

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

1. BESCHRIJVING

Op de analoge telefooncentrale kan u tot 2 analoge buitenlijnen en 8 analoge binnenlijnen aansluiten. De centrale detecteert automatisch de aangesloten analoge lijnen en past zich automatisch aan de parameters van de lijn aan om een optimale geluidskwaliteit te garanderen.

De centrale beschikt over de **dienst nummerweergave** (CLIP) en naamweergave (CNIP). U hoeft hiervoor zelf niets in te stellen in de centrale. Wel moet(en) deze dienst(en) bij uw netwerkleverancier geactiveerd worden, en uw toestel(en) moet(en) hierop voorzien zijn. Indien uw netwerkleverancier ook de functie naamweergave activeert, kan een naam op de hiervoor geschikte toestellen weergegeven worden. Namen die in de verkorte nummers van de centrale ingesteld zijn, hebben voorrang op de dienst naamweergave. Zelfs wanneer u niet beschikt over de dienst naamweergave kan een naam die in de verkorte nummers van de centrale ingesteld werd, weergegeven worden.

De centrale kan behalve individuele oproepen ook **interne groepsoproepen** aan (max. 8 door de gebruiker te omschrijven groepen). De centrale beschikt over **verschillende belrhythmes** zodat u het onderscheid kan horen tussen een inkomende interne oproep, een externe oproep op de eerste buitenlijn, een externe oproep op de tweede buitenlijn en een groepsoproep (5 mogelijkheden) naar analoge toestellen. U kan eveneens aan elke binnenlijn, buitenlijn en groep in de centrale een naam toekennen. Deze naam wordt samen met het nummer van de oproeper op het toestel weergegeven bij een inkomende oproep (als uw toestel hiervoor geschikt is).

De centrale beschikt over een **dag- en nachtstand**. U kan verschillende beltonen instellen voor een inkomende oproep overdag en 's nachts. Er kan automatisch overgeschakeld worden tussen dag- en nachtstand op tijdstippen die in de centrale ingesteld werden. Daarnaast kan u ook manueel overschakelen tussen de configuraties door op een toestel een code in te tikken.

U kan een **eigen wachtmuziek** van max. 4min 30s in de centrale inladen. Deze muziek is te horen als een externe of interne beller in wacht geplaatst wordt.

De centrale is voorzien van een **telefoonboek voor 500** verkorte nummers, geassocieerde naam en te bedienen groep. Voor elk toestel kan selectief een **buitenlijnkeuze of blokkering** ingesteld worden, waardoor extern bellen onmogelijk is. U kan de blokkering opheffen door een paswoord in te geven.

Met de **'fax select'-functie** van de centrale kan 1 externe analoge lijn zowel gesprekken als faxen ontvangen (uiteraard niet gelijktijdig). U kan een faxtoestel op één van de binnenlijnen van de centrale aansluiten.

Voor interne toestellen kan u instellen dat 5s na het afhaken automatisch een intern of extern nummer gevormd wordt (noodnummer).

De centrale is voorzien van **twee laagspanningsrelais** die door elk aangesloten toestel bediend kunnen worden.

Met het bijgeleverde **configuratieprogramma EasySetup** kan u de centrale volledig volgens uw wensen configureren. Alle functies van de centrale worden uitvoerig beschreven in deze gebruikershandleiding.

Leveringsomvang

- Centrale PABX 2/8
- Externe voedingadapter 230V AC - 12V DC / 3,3A met netsnoer
- CD-ROM met configuratiesoftware EasySetup en gebruikershandleiding in Nederlands, Frans en Engels
- 3 schroeven (3mm met ronde kop) en 3 bijhorende pluggen 6mm
- Kabel om telefooncentrale met een computer te verbinden (voor programmering).

2. INSTALLATIE

De centrale moet gemonteerd worden in een droge ruimte met een omgevingstemperatuur tussen 0 en 40°C, liefst in de nabijheid van de telefooncontactdoos van de netwerkleverancier.

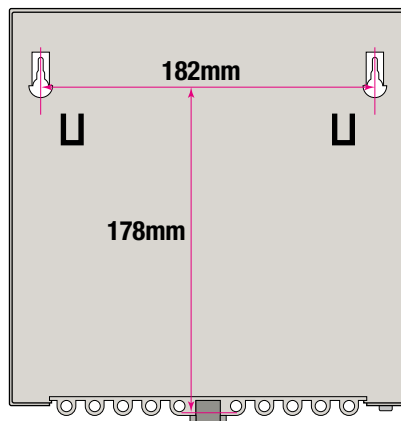
Ga als volgt te werk:

- Verwijder de afdekplaat van de aansluitingen op de centrale door ze omhoog te duwen.
- Boor 3 gaten in de muur (diameter 6mm): twee op een horizontale afstand van 182mm van elkaar en een derde 178mm lager en in het midden van de eerste twee.
- Plaats de pluggen in de geboorde gaten.
- Schroef de 2 bovenste schroeven tot ongeveer 6mm van het einde.
- Hang de centrale aan de muur over de twee bovenste schroeven.
- Schroef de onderste schroef vast.

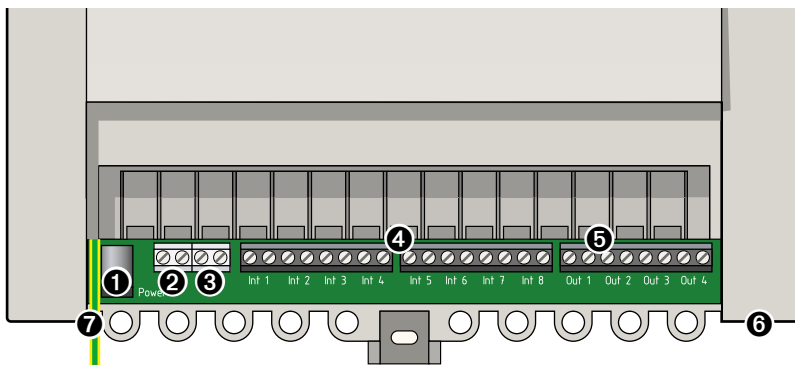
Kabels mogen enkel op de centrale aangesloten worden als de 230V-voedingstekker NIET in het stopcontact zit. Op deze telefooninstallatie mag uitsluitend wettelijk goedgekeurde randapparatuur aangesloten worden: telefoontoestellen, telefoonbeantwoorders, faxapparatuur... (zie verder).

De installatie moet vakbekwaam uitgevoerd worden. Onderstaande fig. geeft een overzicht van de aansluitingen van de centrale. De polariteit van de aangesloten analoge lijnen en analoge toestellen is onbelangrijk, de 2 draden mogen omgewisseld worden.

De contactingangen 'In 1 en 2' kunnen gebruikt worden als alarmingang.



- ❶ aansluiting voor de voedingsadapter 13,2V DC / 3,3A
- ❷ Ext 1: aansluiting voor analoge buitenlijn lijn 1
- ❸ Ext 2: aansluiting voor analoge buitenlijn lijn 2
- ❹ Int 1...8: aansluitingen voor analoge toestellen 1...8
- ❺ Out 1 en 2: relaiscontacten 30V AC/DC - 1A die via de centrale geschakeld kunnen worden
- ❻ aansluiting naar computer
- ❼ aarding

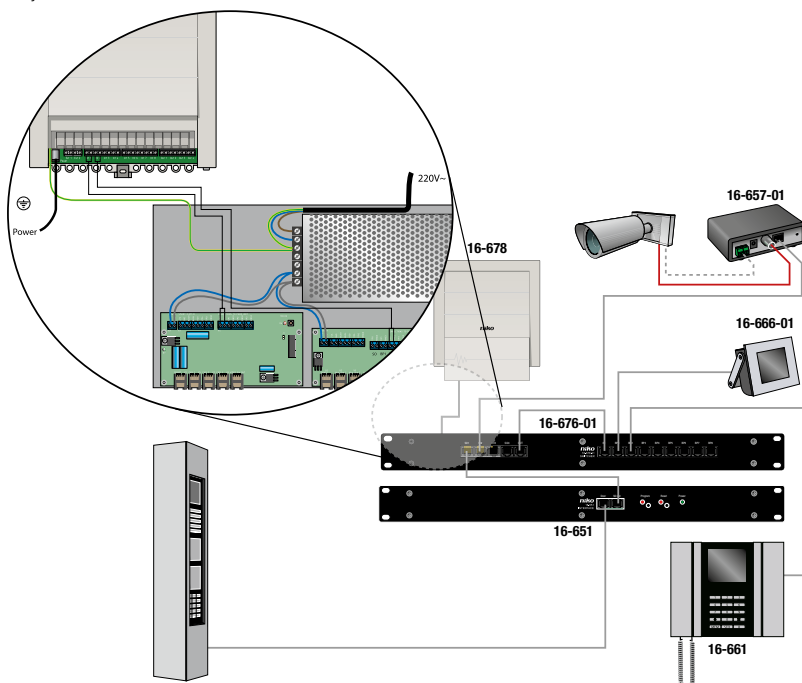


De toestellen en buitenlijn(en) zijn aangesloten volgens bovenstaande fig. Plug de voedingsstekker van de adapter in de centrale. Plaats de afdekklaap over de contacten. Steek de adapter in de 230V-wandcontactdoos. Minstens buitenlijn 1 en toestel 1 moeten aangesloten zijn.

Bij stroomuitval of niet-aansluiten van de voedingsadapter van de centrale wordt de eerste binnenlijn 'Int 1' automatisch galvanisch doorverbonden met de eerste buitenlijn 'Ext 1'. Dit toestel kan dus gebruikt worden als noodtelefoon.

De centrale is nu klaar voor gebruik. Als u de hoorn afhaakt, hoort u de kiestoon van de centrale. Als u daarna 0 drukt, hoort u de kiestoon van de buitenlijn. Na het aansluiten van de voedingsspanning wordt een trainingssequentie (optimalisatie) op de buitenlijnen gestart. Deze test of de buitenlijn vrij is en neemt deze dan voor 2s om de optimalisatie uit te voeren. Voor een buitenlijn die in het eerste uur niet beschikbaar is, gebruikt de centrale standaardparameters.

Aansluiting op het systeem



Basisinstellingen
Toestellen

Op de centrale kunnen toestellen met puls kiezen (IDK) of toonkiezen (TDK) aangesloten worden. De centrale herkent automatisch de kiesmethode. De toestellen waarmee u externe gesprekken wil voeren, moeten over toonkiezen beschikken. Is dat niet het geval, dan kan u wel interne gesprekken voeren, maar geen telefoonnummers via de buitenlijn van het telefoonnet kiezen. Bij toestellen met nummergeheugen of geheugentoetsen moet voor externe gesprekken ook het nummer 0 van de buitenlijn opgeslagen worden. Na het nummer van de buitenlijn 0 moet een pauze van 2s volgen. Op de aansluitingen 1 t.e.m. 8 kunnen alle telecommunicatie-apparaten zoals gewone of draadloze telefoontoestellen, telefoonbeantwoorders, faxapparatuur, nummerkiezers, modems... aangesloten worden.

De centrale ondersteunt het doorgeven van namen samen met het telefoonnummer. De CLIP-standaard (FSK) die het meest gebruikt wordt in Europa (bv. Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland, Frankrijk, België, NIET in Nederland) wordt ook voor deze toepassing gebruikt. Als apparaten gebruikt worden die niet volgens deze standaard werken, wordt in geval van een inkomend gesprek een naam waarschijnlijk foutief of helemaal niet weergegeven. Uw netwerkleverancier moet de CNIP-informatie volgens deze standaard doorgeven.

Nummerplan

De centrale wordt geleverd met volgend nummerplan:

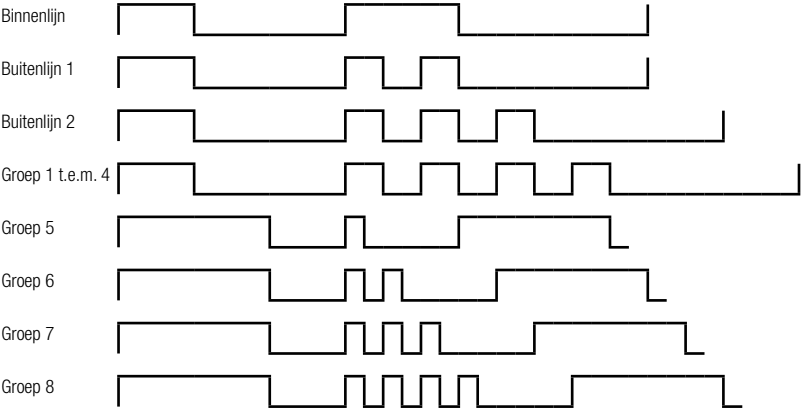
Voor de binnenlijnen								
binnenlijn	1	2	3	4	5	6	7	8
toestelnummer	31	32	33	34	35	36	37	38

Voor de groepen								
groep	1	2	3	4	5	6	7	8
groepnummer	91	92	93	94	95	96	97	98
groepnummer (deurtelefonie)	*171	*172	*173	*174	*175	*176	*177	*178

Voor de buitenlijnen		
buitenlijn	1	2
groepnummer	81	82

Verdere instellingen	
automatisch dag/nacht	UIT
dag-/nachtselectie	DAG
dagstand	8:00u
nachtstand	22:00u
dagstand overloop	UIT
overloop vertraging	12s
fax select 1	UIT
fax select 2	UIT
automatisch afhaken 1	UIT
automatisch afhaken 2	UIT
buitenlijn selectie	alle AAN

Belritmes van de centrale



Voor urgentie -en personenoproep, zie 4.5 en 4.6.

NL 3. WERKING EN GEBRUIK

De beschreven eigenschappen gelden voor een centrale met softwareversie 60110 of hoger. Voor de configuratie met EasySetup, zie 5.

3.1. Een oproep beantwoorden

Bij een inkomende oproep genereert de centrale een belritme afhankelijk van de oproeper (voor een beschrijving van de belritmes, zie p.4).

Als u over een toestel met nummer- en naamweergave (CLIP en CNIP) beschikt, verschijnen bij een interne oproep het nummer en de naam van de oproeper.

- Als u beschikt over de dienst nummerweergave verschijnt bij een inkomend gesprek via uw netwerkleverancier het nummer van de oproeper op uw toestel. Is deze dienst niet geactiveerd, dan verschijnt 0001 of 0002 voor de resp. buitenlijnen.

- Als de dienst naamweergave geactiveerd is bij een toestel met deze optie, verschijnt ook de meegezonden naam. Is deze functie niet aanwezig of niet geactiveerd, dan verschijnt de naam van de resp. lijn. Als in het telefoonboek van uw centrale een naam werd ingesteld, verschijnt deze naam i.p.v. de naam van de lijn of oproeper. Geavanceerde toestellen kunnen een eigen telefoonboek bevatten, wat prioriteit kan hebben op de centrale. Ook voor de eigen groepen van de centrale verschijnen het geassocieerde nummer en de naam op een toestel dat geschikt is voor nummer- en naamweergave.

3.1.1. Een oproep aannemen

Haak de hoorn af om een inkomende oproep te beantwoorden. Haak de hoorn in om de oproep te beëindigen.

3.1.2. Een oproep overnemen

Als u een toestel hoort rinkelen, kan u het gesprek overnemen met de volgende code:

***222** algemene overname vanaf toestel 1 tot 8.

• Vb. toestellen 3 en 5 bellen (standaard 33 en 35), druk ***222** om toestel 3 aan te nemen, druk nogmaals ***222** om toestel 5 aan te nemen.

***2xx** overname van een specifieke post (waarbij xx = intern nummer).

• Vb. toestellen 3 en 5 bellen (standaard 33 en 35), met ***233** zal u toestel 3 aannemen, en met ***235** zal u toestel 5 aannemen.

Haak terug in om de oproep te beëindigen.

3.2. Een oproep maken

3.2.1. Interne oproep

Haak de hoorn af. U hoort de kiestoon van de centrale. Vorm het interne nummer van het toestel dat u wil bellen. De interne nummers zijn standaard 31... 38 maar kunnen met EasySetup aangepast worden (zie 5.5).

3.2.2. Externe oproep

Haak de hoorn af. U hoort de kiestoon van de centrale. Druk een 0 voor de buitenlijn. U hoort nu opnieuw de kiestoon van de buitenlijn. Vorm dan het externe nummer. U kunt ook een keuze maken uit één van beide buitenlijnen die u wil gebruiken. In dit geval kiest u niet buitenlijnnummer 0 maar 1 voor buitenlijn 1 of 2 voor buitenlijn 2. U hoort de bezettoon als de buitenlijn bezet is, niet aangesloten is, of uw toestel geen toelating heeft voor de gekozen buitenlijn (zie 5.5).

3.2.3. Groepsoproep

U kan ook een nummer vormen voor een interne groep. Zo kan u een aantal personen gelijktijdig bellen, bv. de afdeling verkoop. Groepsnummers zijn standaard 91 tot 98 maar kunnen met EasySetup aangepast worden (zie 5.6).

3.3. Een oproep in wacht plaatsen of doorverbinden

U kan een gesprek doorverbinden zodat het gesprek op een ander toestel verdergezet kan worden. Daarnaast kan u een gesprek in wacht plaatsen. De beller hoort dan de wachtmuziek van de centrale en kan niet horen wat u zegt. Doorverbinden en in wacht plaatsen gebeurt via de Flash- of R-toets op uw toestel.

3.3.1. In wacht plaatsen

U bent in gesprek en wenst een gesprek eventjes in wacht te plaatsen. Druk of de Flash- of R-toets. De beller hoort de wachtmuziek van de centrale. Druk dan nogmaals op de Flash- of R-toets om het gesprek verder te zetten. Op deze manier kan u zowel een externe als interne beller in wacht plaatsen. Het gesprek dat intern in wacht geplaatst wordt, hoort eveneens de wachtmuziek.

3.3.2. Doorverbinden

Wil u een oproep doorverbinden naar een ander toestel, druk dan tijdens het gesprek op de R- of Flash-toets. U hoort korte onderbroken tonen gevolgd door de interne kiestoon. Het gesprek staat in wacht en de beller hoort de wachtmuziek. Vorm vervolgens het interne nummer. U kan wachten tot de interne deelnemer opneemt en de beller aankondigen. Vervolgens haakt u in om de beller door te verbinden met de interne deelnemer. Neemt de interne deelnemer niet op, dan kan u de beller terugnemen door opnieuw de Flash- of R-toets te drukken. U kan na het vormen van het interne nummer onmiddellijk inhaken waardoor het toestel van de interne deelnemer rinkelt. In plaats van door te verbinden naar een bepaald intern toestel kan u ook doorverbinden naar een groep van toestellen. Vorm hiervoor het groepsnummer.

U kan een inkomend extern gesprek niet doorverbinden met een andere externe beller!

3.4. Twee gesprekken

3.4.1. Een tweede gesprek starten

Tijdens een gesprek kan u een tweede gesprek beginnen door op de R- of Flash-toets te drukken en het interne nummer of 0 + extern nummer te vormen.

U komt in gesprek met de 2de persoon. Tijdens dit gesprek hoort de 1ste persoon de wachtmuziek.

3.4.2. Een tweede gesprek aannemen

Indien een tweede externe of interne oproep binnenkomt op het moment dat u reeds met een gesprek bezig bent, hoort u een kloptoon in de hoorn van uw toestel. U hoort 3 korte tonen die zich herhalen om de 10s. Daarnaast hoort u eventuele andere toestellen bellen op hetzelfde moment.

Om het tweede gesprek aan te nemen, drukt u op de R- of Flash-toets en vormt de code ***222** (algemene overname). U komt in gesprek met de 2de persoon. Tijdens dit gesprek hoort de 1ste persoon de wachtmuziek.

U hoort de kloptoon zowel bij een oproep van de parlofoon als bij een 2de oproep via een externe lijn. De kloptoon is enkel te horen bij groepsoproepen, niet bij een 2de oproep van een interne gebruiker.

3.4.3. Wisselen tussen twee gesprekken

U kan via de R- of Flash-toets wisselen tussen de verschillende gesprekken.

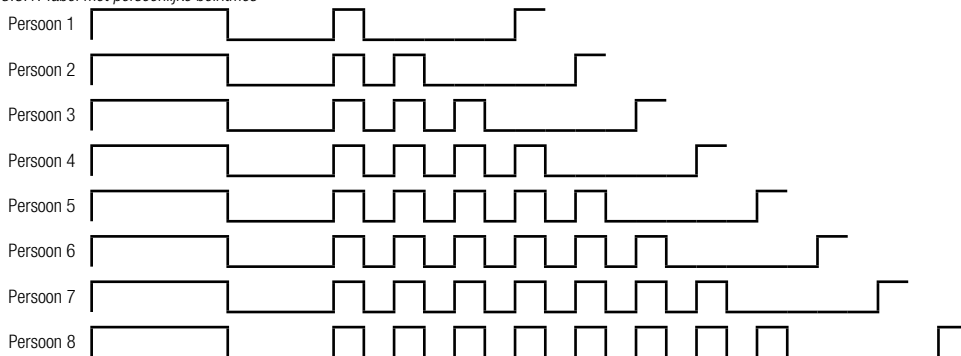
3.4.4. Eén van de twee gesprekken beëindigen

Wenst u een van de 2 gesprekken te beëindigen, haak dan gewoon in bij het gesprek dat u wenst te beëindigen. Het toestel zal opnieuw rinkelen en u kan het andere gesprek verderzetten. U kan nooit lijnen die in wacht staan verliezen.

3.5. Personen oproepen

U kan via de centrale ook personen individueel oproepen. De centrale werkt dan als personenoproepsysteem. Daarbij wordt aan elke persoon een individueel oproepsignaal (belritme) toegewezen. Nadat de code voor een persoon ingetoetst is, geven alle toestellen (behalve automatisch uithakende toestellen) dit oproepsignaal weer. Herkent de persoon zijn individueel oproepsignaal, dan kan hij/zij de hoorn van een willekeurig toestel opnemen.

3.5.1. Tabel met persoonlijke belritmes



3.5.2. Persoonlijke oproep activeren

Neem de hoorn op, u hoort de kiestoon van de centrale. Vorm de code van de persoon, bv. *152 voor persoon 2. Alle toestellen geven het persoonlijk oproepsignaal weer. De persoon herkent zijn/haar persoonlijke oproepsignaal en haakt af.

3.6. Urgentiesignaal

Als u de gebruikers van de centrale over iets dringendes wil informeren, vormt u de code van het urgentiesignaal *150. Alle toestellen (behalve automatisch uithakende toestellen) geven het urgentiesignaal weer.

3.6.1. Urgentiebelritme



3.6.2. Urgentiesignaal starten

Haak de hoorn af, u hoort de kiestoon van de centrale. Vorm de code van het urgentiesignaal *150. Alle geselecteerde toestellen geven het urgentiesignaal weer. Wordt de hoorn van een toestel afgehaakt, dan wordt de verbinding tot stand gebracht. Als geen enkele hoorn afgehaakt wordt of de hoorn van het oproepende toestel terug ingehaakt wordt, is de urgentieoproep beëindigd.

3.7. Ruststand, niet storen

Elk toestel kan zodanig geprogrammeerd worden, dat het bij een oproep niet meebelt (niet storen). Stel dit in met een code op het toestel dat in ruststand gezet moet worden. U kan kiezen tussen uitsluiten van interne of externe oproepen of beide. Uitgaande gesprekken blijven mogelijk. Is deze functie geactiveerd, dan hoort u bij uithaken van het toestel een tweetonig, onderbroken geluid. De oproeper hoort voor een toestel in rust de bezettoon. De ruststand activeren of deactiveren overschrijft steeds volledig de vorige opgave.

3.7.1. Codes

- *160 'niet storen' deactiveren (unset): 1 lange, lage toon ter bevestiging
- *161 'niet storen' voor alle oproepen activeren (set): 2 korte, hoge tonen ter bevestiging
- *162 'niet storen' voor binnenlijn activeren (set): 2 korte, hoge tonen ter bevestiging
- *163 'niet storen' voor buitenlijn activeren (set): 2 korte, hoge tonen ter bevestiging

3.7.2. Ruststand activeren

Haak de hoorn van het toestel. U hoort de kiestoon van de centrale. Kies de code van de gewenste set, bv. *161 om 'niet storen' voor alle oproepen te activeren. De centrale bevestigt dit met 2 korte, hoge tonen. Haak de hoorn terug in.

3.7.3. Ruststand deactiveren

Haak de hoorn van het toestel. Deactiveer de ruststand met code *160. De centrale bevestigt dit met 1 lange, lage toon. Haak de hoorn terug in.

3.8. Dag- en nachtstand

Uw centrale beschikt over een dag-, nacht- en dagstand overloopfunctie. Voor alle groepen en buitenlijnen kan u met EasySetup de toestellen instellen die moeten meebellen op een bepaald ogenblik (zie 5.4 en 5.6).

De centrale beschikt over een interne klok die gesynchroniseerd wordt met de inkomende oproep via de dienst 'weergave nummer' (als deze door uw netwerkleverancier geactiveerd is). Als u niet over deze dienst beschikt, dan kan u de datum en klok van de centrale zelf instellen.

Dankzij de interne klok kan u automatisch overschakelen tussen dag- en nachtstand op een ingesteld tijdstip. Daarnaast kan u ook manueel overschakelen tussen dag- en nachtstand. Zo kan u bv. over de middag en 's avond (nachtstand) de oproepen op een antwoordapparaat laten toekomen en overdag op een aantal toestellen.

3.8.1. Klok en datum manueel instellen

*450hmm instellen tijd, hhmm: tijd in 24u-notatie van 0000 tot 2359

*451ddmm instellen datum, ddmm: 2 cijfers voor de dag 01 tot 31 en 2 voor de maand 01 tot 12

De centrale bevestigt met 2 korte, hoge tonen. De centrale test de ingegeven waarde niet, wel wordt een onmogelijke waarde binnen de minuut omgezet in een mogelijke waarde (uren > 23 = 0, minuten > 59 = 0, maanden > 12 = 1, dagen > dagen in gekozen maand = 1).

U bent dus zelf verantwoordelijk voor de juistheid van de informatie.

3.8.2. Schakeltijd voor dag- en nachtstand instellen

In de centrale kan u de schakeltijd voor automatisch overschakelen naar dag- of nachtstand instellen met EasySetup (zie 5.3). Indien u (tijdelijk) van deze instellingen wil afwijken, kan u de schakeltijden aanpassen met behulp van onderstaande codes:

***460hhmm** instellen schakeltijd dagstand, hhmm: tijd in 24u-notatie van 0000 tot 2359

***470hhmm** instellen schakeltijd nachtstand, hhmm: tijd in 24u-notatie van 0000 tot 2359

De centrale bevestigt met 2 korte, hoge tonen. De centrale test de ingegeven waarde niet, wel wordt een onmogelijke waarde binnen de minuut omgezet in een mogelijke waarde (uren > 23 = 0, minuten > 59 = 0).

U bent dus zelf verantwoordelijk voor de juistheid van de informatie. De centrale bevestigt met 2 korte, hoge tonen. Haak de hoorn terug in. Na een spanningsonderbreking keert de centrale terug naar de door EasySetup oorspronkelijk ingestelde schakeltijden.

3.8.3. Manueel overschakelen tussen dag- en nachtstand

Vorm de volgende codes op een toestel dat aangesloten is op de centrale om de dag- of nachtstand manueel in te stellen:

***400** nachtstand instellen: 1 lange, lage toon ter bevestiging

***401** dagstand instellen: 2 korte, hoge tonen ter bevestiging

Haak de hoorn terug in.

Na een spanningsonderbreking is de centrale bij automatisch overschakelen tussen dag- en nachtstand in de stand ingesteld afhankelijk van de ingestelde schakeltijden. Als u geen gebruik maakt van de automatische dag-/nachtschakeling is de centrale automatisch in dagstand ingesteld.

3.9. De relaiscontacten bedienen

De centrale is voorzien van 2 laagspanningsrelaiscontacten die vanaf elk toestel via de volgende codes geschakeld kunnen worden:

***110** contact 1 uit

***111** contact 1 aan

***112** contact 1 aan gedurende 2s (puls)

***120** contact 2 uit

***121** contact 2 aan

***122** contact 2 aan gedurende 2s (puls)

U hoort 2 hoge tonen bij het aanschakelen en een lage toon bij het uitschakelen ter bevestiging.

Haak de hoorn terug in.

3.10. Telefoonboek en verkorte nummers

De centrale is voorzien van een centraal telefoonboek voor 500 verkorte nummers. Zo kan u via de codes ***500 ... *999** vanaf elk toestel heel vlug iemand opbellen. U kan zelf bepalen welke van de beschikbare codes wordt gebruikt voor welke persoon. De lijst van verkorte nummers met namen en telefoonnummers moet u in de centrale programmeren met behulp van EasySetup. De namen van personen die in de lijst met de verkorte nummers opgenomen zijn, worden bij een inkomende oproep op het toestel weergegeven (als het toestel daarvoor uitgerust is).

3.11. Met een geblokkeerd toestel bellen

Een toestel kan door EasySetup (zie 5.4) geblokkeerd worden voor extern bellen. Vorm een wachtwoord binnen het bereik ***500 ... *999** om het toestel te deblokken. De code ***500 ... *999** is een van de codes voor een verkort nummer in de centrale. Als u een van deze codes als wachtwoord instelt, kan het niet meer gebruikt worden voor een verkort nummer. Op een geblokkeerd toestel hoort u de bezettoon na het vormen van 0, 1 of 2.

Haak de hoorn af. U hoort de kiestoon van de centrale. Vorm het wachtwoord ***500 ... *999**. U hoort de kiestoon van de buitenlijn. Geef nu het externe nummer in dat u wil oproepen.

3.12. Wachtmuziek beluisteren

De centrale kan door EasySetup (zie 5.8) een wachtmuziek van 4min 30s inladen onder de vorm van een wave-bestand. Interne en externe bellers, die via de Flash- of R-toets in wacht geplaatst worden, horen deze muziek. U kan de wachtmuziek zelf beluisteren door op het toestel code ***143** te vormen. Bij levering is de centrale voorzien van een standaard wachtmuziek.

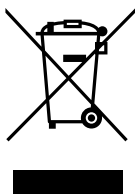
3.13. Bijkomende diensten

In vele gevallen kan u bij uw netwerkleverancier diverse diensten laten activeren. Voor deze diensten moet veelal een flash op de buitenlijn gegeven kunnen worden. Via de centrale kan u R of Flash gevolgd door # vormen om een flash op de buitenlijn te geven. Voor een gedetailleerde beschrijving van deze diensten verwijzen we naar uw netwerkleverancier.

Terugname van oude toestellen

Heeft uw PABX telefooncentrale het einde bereikt van haar gebruiksduur, breng dan het oude toestel naar de gebruikelijke verzamelplaats van uw gemeente (bv. containerpark).

Het onderstaande symbool betekent dat het oude toestel apart van restafval verwijderd dient te worden. Volgens de wetten op elektrische en elektronische toestellen is de bezitter van oude toestellen ertoe gehouden, oude elektrische en elektronische toestellen via een aparte afvalomhaling te verwijderen. Help mee om het leefmilieu te beschermen, door uw oud toestel niet bij het restafval te gooien.



4. PROGRAMMERING

4.1. Installatie op pc

EasySetup is ontworpen om gebruikt te worden met Windows XP. De volgende beschrijving is hierop gebaseerd. Mocht u gebruik maken van een ander besturingssysteem, gelieve dan de daarbij geleverde instructies te volgen om EasySetup te installeren.

Om EasySetup op uw pc te installeren, maakt u gebruik van de bijgeleverde cd-rom. Plaatst deze in de cd-lezer van uw pc. Het setup-programma wordt automatisch gestart. Is dit niet het geval, ga dan naar START en kies 'Uitvoeren...'. In het dialoogvenster typt u 'D:\SETUP'. Klik op 'OK'. 'D' staat voor de drive-letter van de cd-lezer en moet indien nodig aangepast worden. Nadat de setup opgestart is, kan u de taal kiezen. U kan de taal later nog wijzigen.

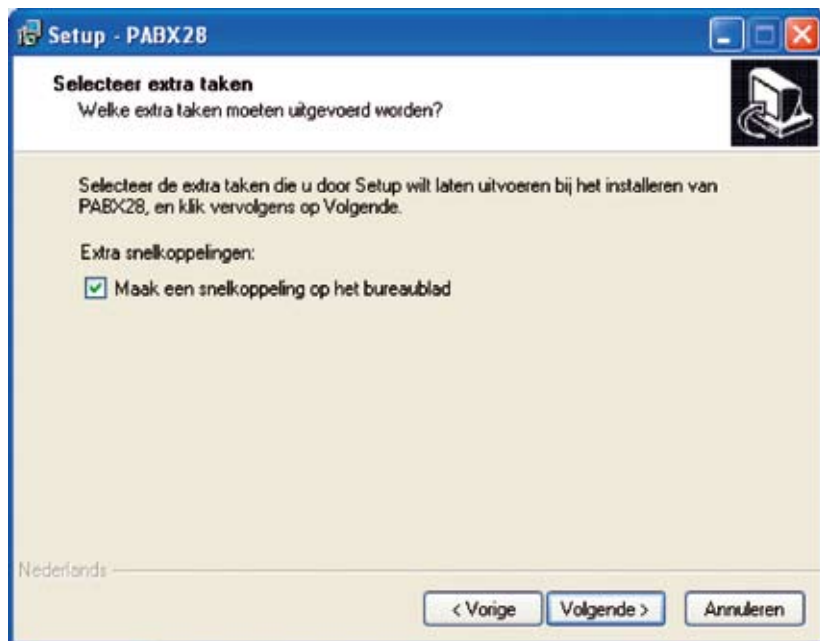


Kies 'OK' om verder te gaan, 'Annuleren' om ongedaan te maken.



Deze 'welkom' dialoogbox geeft de versie van EasySetup aan die u gaat installeren.

Kies 'Volgende' om verder te gaan, 'Annuleren' om ongedaan te maken.



Hier kan u kiezen of u een snelkoppeling naar het programma op uw desktop wenst.
Kies 'Volgende' om door te gaan.



Nadat u 'Installeren' hebt gekozen, kopieert setup de nodige files naar uw pc en voert de extra taken uit.



Setup heeft het configuratieprogramma EasySetup geïnstalleerd. Klik op 'Voltooien'.

4.2. Hoofdfuncties EasySetup

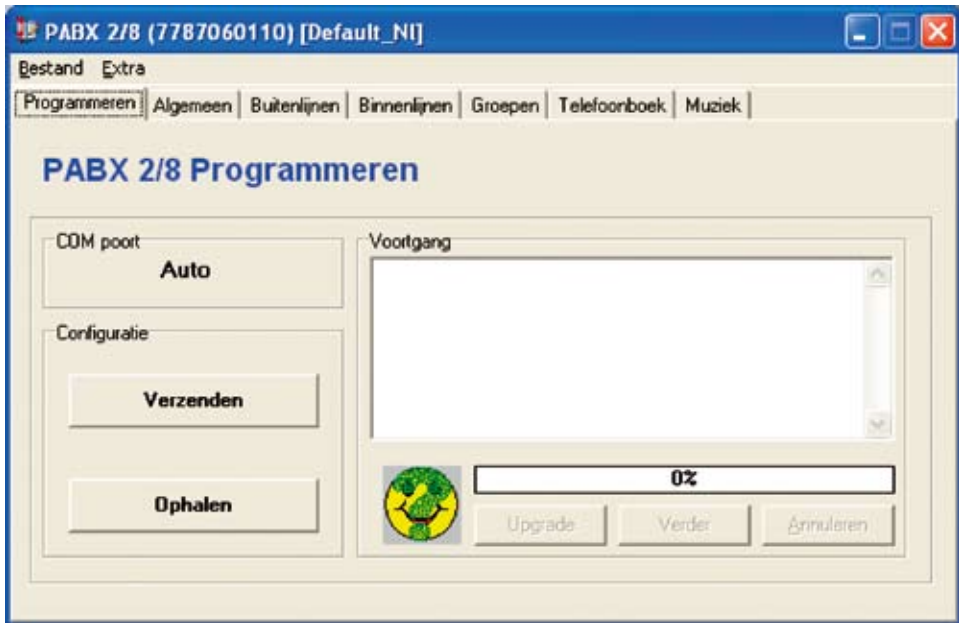
Verbind uw pc met de centrale m.b.v. een seriële kabel.

4.2.1. Opstarten

Na het opstarten van EasySetup, wordt de centrale afgebeeld terwijl alle parameters gezet worden.



Daarna verschijnt het hoofdscherm. Hier ziet u steeds de softwareversie van de centrale die vereist is om met deze versie van EasySetup te kunnen werken.



Bij het opstarten van EasySetup wordt steeds het bestand 'Default_NI.csv' geladen.

4.2.2. De COM-poort instellen

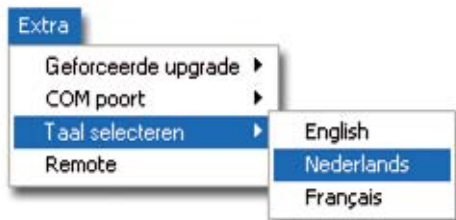
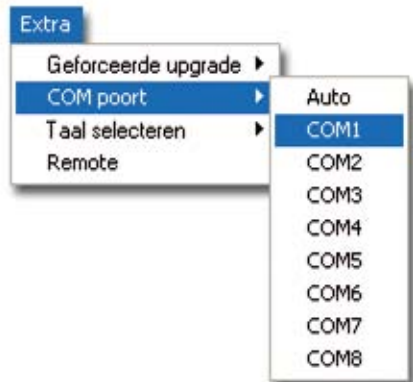
Het programma EasySetup kan automatisch bij het verzenden of ontvangen de juiste COM-poort van de pc vinden waar de centrale op aangesloten is. Standaard zal de COM-poort automatisch gevonden worden (Auto). In het menu 'Extra' kan u onder 'COM-poort' de COM-poort waar de centrale op aangesloten is manueel selecteren. De COM-poort van een gedetecteerde centrale blijft gedurende de hele sessie behouden, tenzij u ze manueel wijzigt.

4.2.3. Remote

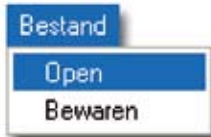
Met de functie remote kan de centrale op afstand geconfigureerd worden. Deze functie is voor de eindgebruiker niet van toepassing en wordt hier verder niet beschreven.

4.2.4. Taal selecteren

In het menu 'Extra' onder 'Taal selecteren' kan u een andere taal kiezen. Deze taal blijft dan de standaardtaal voor uw pc. Het programma laat even het welkomsscherm zien om de nodige instellingen te kunnen doen.



4.2.5. Bestanden



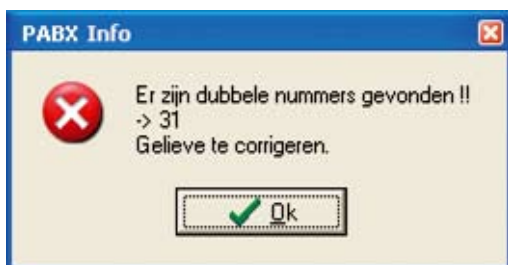
Met bestand 'Open' kan u een eerder opgeslagen bestand terug openen. Kiest u deze functie, dan krijgt u het Windows-dialogvenster voor openen van bestanden te zien. Het bestand dat u kiest is een geldige CVS-file (comma separated value). Indien het formaat niet juist is, genereert EasySetup een fout.

Met de optie 'Bewaren' kan u een aangemaakt bestand op uw pc bewaren. Voordat een gewijzigd bestand naar de centrale gestuurd wordt, stelt EasySetup deze mogelijkheid voor (zie onderaan deze pagina).

4.2.6. Configuratie naar de centrale verzenden

Nadat u de nodige instellingen in het configuratieprogramma EasySetup gemaakt hebt, kan u de configuratie naar de centrale verzenden. Indien in de configuratie wijzigingen aangebracht zijn, wordt dit aangegeven met een sterretje '*' na de bestandsnaam in de titelbalk. Nadat u in het configuratieprogramma de wijzigingen aangebracht hebt, keert u terug naar het tabblad 'Programmeren'.

Klik vervolgens op 'Verzenden'. EasySetup gaat na of er fouten in de instellingen zijn. Bij dubbel gebruikte nummers krijgt u volgende mogelijke melding.



U moet deze nummers eerst corrigeren. Een ander mogelijke fout is het gebruik van automatisch uithakende toestellen (fax, antwoordapparaat...) in groepen. Hiervoor krijgt u volgende melding:

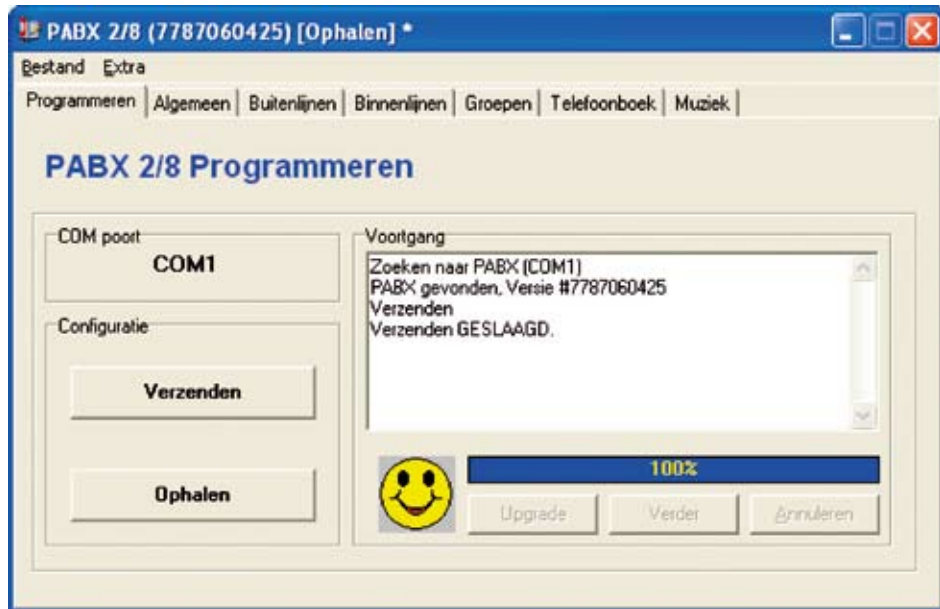


Als u zeker bent van het gebruik, kan u alsnog voor verzenden kiezen door 'Ja' te antwoorden. Klik op 'Nee' om correcties aan te brengen alvorens te verzenden.



Indien alles in orde is, maar aan de instellingen wijzigingen werden aangebracht (een * zichtbaar in de titelbalk), vraagt EasySetup eerst om de wijzigingen op te slaan.

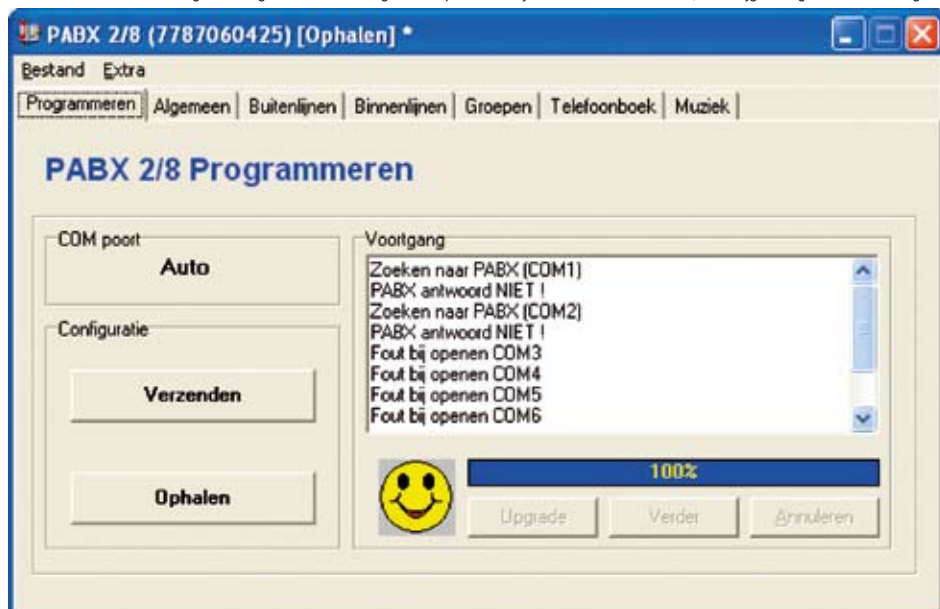
Via de dialoogbox van Windows kan u het bestand onder de gewenste naam opslaan. De configuratie wordt vervolgens naar de centrale verzonden.



Het programma test eerst de communicatie met de centrale. Is de communicatie succesvol, dan verschijnt het bericht 'PABX gevonden' samen met de softwareversie. Is een nieuwe softwareversie voorhanden of noodzakelijk, dan meldt EasySetup dit (zie 5.9).

Vervolgens wordt de configuratie geladen. Tijdens het laden ziet u een geel lachend gezichtje met een groen vraagteken. Is het laden geslaagd, dan verschijnt 'Verzenden GESLAAGD'. Het groene vraagteken verdwijnt en u ziet enkel nog het gele, lachende gezichtje.

Is de seriële kabel of voeding niet aangesloten of is er ergens een probleem bij de seriële communicatie, dan krijgt u volgende foutmelding:



'PABX antwoord NIET!'. Corrigeer de fout en klik vervolgens opnieuw op 'Verzenden'.

4.2.7. Configuratie uit de centrale ophalen

Als u de in uw centrale opgeslagen configuratie wil wijzigen, moet u deze eerst ophalen. Klik vervolgens op 'Ophalen'. De bestandsnaam wordt gewijzigd in 'Ophalen'.



Net zoals bij verzenden, test het programma eerst de communicatie met de centrale. Is de communicatie succesvol, dan verschijnt het bericht 'PABX gevonden' samen met de softwareversie. Is een nieuwe softwareversie voorhanden of noodzakelijk, dan meldt EasySetup dit (zie 5.9).

De instellingen worden vervolgens uit de centrale opgehaald. U ziet opnieuw het gele gezichtje met een groen vraagteken. Is het ophalen van de instellingen voltooid, dan verdwijnt het groen vraagteken en ziet u enkel nog het gele, lachende gezichtje.

Is de seriële kabel of voeding niet aangesloten of is er ergens een probleem bij de seriële communicatie, dan krijgt u een foutmelding zoals hierboven beschreven.

4.3. Algemene instellingen

Klik op het tabblad 'Algemeen' voor de algemene instellingen.



4.3.1. Opstart gegevens

De centrale beschikt over een dag- en nachtstand. Deze kan in- en uitgeschakeld worden. Tevens kan gekozen worden voor dagstand overloop.

Dag/nacht-omschakeling

In nachtstand kan u het meebellen van toestellen bij een inkomende oproep (oproep-toewijzing) verschillend instellen dan in dagstand. De centrale kan gebruik maken van een automatische overschakeling tussen dag- en nachtstand op de ingestelde tijdstippen. Daarnaast kan u steeds manueel omschakelen tussen dag- en nachtstand. Vorm hiervoor code *400 en *401 op een toestel dat aangesloten is op de centrale. Zo kan u bijvoorbeeld over de middag en 's avonds (nachtstand) de oproepen laten toekomen op een antwoordapparaat en tijdens de dag op een aantal toestellen.

Bij 'Zet tijd' stelt u in op welk tijdstip de centrale automatisch moet overschakelen, resp. naar dag en nacht. Indien u een automatische overschakeling tussen dag- en nachtstand wenst, moet 'Automatische dag/nacht-omschakeling' afgevinkt zijn. Indien niet, is enkel een manuele overschakeling tussen dag- en nachtstand mogelijk met de codes *400 en *401.

LET WEL: als u geen gebruik wil maken van een dag- en nachtstand, is het aangeraden de externe en groepoproep-toewijzingen (zie 5.5 en 5.6) voor dag en nacht gelijk te stellen!

Dagstand overloop

Is het opnieuw bellen van andere toestellen indien niemand uit de originele groep heeft opgenomen binnen de ingestelde overlooptijd. (zie verder instellingen groepen)

De overloopvertraging kan ingesteld worden tussen 10 en 30s.

Indien niet afgevinkt, blijft de dagstand behouden. Deze instelling heeft geen invloed op de nachtstand.

4.3.2. Fax select instellen

Dankzij de 'fax select'-functie van de centrale kan u met 1 externe analoge lijn zowel gesprekken als faxen ontvangen (uiteraard niet gelijktijdig). Met deze functie kan u een faxtoestel aansluiten op één van de binnenlijnen van de centrale.

Stel in of de 'fax select'-functie geactiveerd moet worden op de eerste buitenlijn (Ext 1) en/of op de tweede buitenlijn (Ext 2). In de lijst 'Naar lijn' kan u instellen op welke interne lijn van de centrale de fax voor de bijhorende buitenlijn aangesloten is. Het is ook mogelijk om 1 faxtoestel te gebruiken voor 2 verschillende telefoonnummers door in de lijsten naar dezelfde interne lijn te verwijzen.

Als de functie ingeschakeld is, neemt de centrale altijd op na 2 beltonen en luistert of ze een faxtoon (CNG) van 1100Hz van de sturende fax hoort. In dit geval wordt het gesprek verbonden met de ingestelde binnenlijn waarop de fax aangesloten is. Wordt de faxtoon niet gedetecteerd, dan zal de centrale een lagere beltoon genereren zodat dat het voor de oproeper klinkt alsof de beltoon doorloopt.

4.3.3. Automatisch uithaken

Bij een inkomende oproep en indien de betrokken buitenlijn hiervoor geselecteerd is, haakt de centrale automatisch af en start de wachtmuziek. Dit kan gebruikt worden om een aangepast bericht (of wachtmuziek) onmiddellijk aan uw oproeper te laten horen.

LET WEL: dit is dezelfde wachtmuziek als voor de interne lijnen.

4.4. Instellingen voor de buitenlijnen

Lijn	Nummer	Naam	Dag	Nacht	Dag overloop
1	81	Buitenlijn 1	1234----	1-----	*****
2	82	Buitenlijn 2	1234----	1-----	*****

Om de instellingen voor de buitenlijnen te maken klikt u op het tabblad 'Buitenlijnen'.

U kan voor beide buitenlijnen een naam instellen. In het voorbeeld is voor buitenlijn 1 'Zaak' ingesteld en voor buitenlijn 2 'Privé'. U kan bovendien ook instellen welke binnenlijnen moeten meebellen bij een inkomende oproep (oproep-toewijzing) op de betreffende buitenlijn. U kan verschillende oproep-toewijzingen instellen voor de dag- en nachtstand en de dag overloop. Als deze laatste identiek is aan de dagstand zullen '=' geplaatst zijn.

Om dag- en nachtstand eenvoudig gelijk te maken, klikt u op 'Dag naar Nacht kopiëren'.

Selecteer eerst de buitenlijn die u wenst in te stellen door er éénmaal op te klikken. Om nu de namen en oproeptoewijzingen te veranderen, kan u dubbelklikken op de selectie of onderaan op de knop 'Wijzigen'. Klik na het maken van de nodige instellingen op 'Ok' om te bevestigen, klik op 'Annuleren' om de instellingen ongedaan te maken.

4.4.1. Nummer voor de groep instellen

Eigenlijk wordt elke buitenlijn beschouwd als een groep waarvoor u onder 'Nummer' een intern nummer binnen het bereik 30... 99 van de centrale kan instellen. Standaard staat voor de eerste buitenlijn groepsnummer 81 ingesteld en voor de tweede buitenlijn 82.

Als u een nummer kiest dat niet in dit bereik valt, krijgt u een foutmelding.



4.4.2. Naam voor de buitenlijn instellen

Onder 'Naam' stelt u de naam in voor de externe lijn. Deze naam verschijnt op de toestellen bij een inkomende oproep (als het toestel beschikt over de functie 'naamweergave'). Zo kan u zien via welke buitenlijn een oproep binnenkomt. Als de CNIP-functie 'naamweergave' bij uw netwerkleverancier geactiveerd is, heeft deze voorrang op de namen van de buitenlijnen. In dit geval kan u niet zien op welke lijn gebeld werd. Als het telefoonnummer in het telefoonboek van de centrale staat, heeft dit voorrang op de naam die door de netwerkleverancier geleverd wordt (zie 5.7).

Als het aangesloten toestel zelf een telefoonboek bevat en er werd een naam ingesteld voor het telefoonnummer van de beller, krijgt ook deze naam voorrang op de naam van de lijn.

4.4.3. Externe oproeptoewijzingen instellen

Vervolgens stelt u de oproeptoewijzingen in voor de dag- en nachstand door de toestellen die moeten meebellen af te vinken voor de betreffende binnenlijnen. Als u geen gebruik wil maken van een dag- en nachstand, is het aangeraden beide standen identiek in te stellen. Dit kan eenvoudig door enkel de oproeptoewijzing voor de dagstand in te stellen en vervolgens op de knop 'Dag naar Nacht kopiëren' te klikken. Hierdoor worden voor alle binnenlijnen de oproeptoewijzingen voor de nacht gelijk gezet met de dag. Als u gebruik maakt van dag overloop kan u ook deze toestellen nog afvinken. Het openlaten van 'Dag overloop' stelt deze gelijk aan 'Dag'.

4.5. Instellingen voor de binnenlijnen

Om de instellingen voor de binnenlijnen te maken, klikt u op het tabblad 'Binnenlijnen'.

Liijn	Nummer	Naam	Gebruik	Autodial	Autodial number	Liijn
1	31	Telefoon 1	TEL	Nee		1 & 2
2	32	Telefoon 2	TEL	Nee		1 & 2
3	33	Telefoon 3	TEL	Nee		1 & 2
4	34	Telefoon 4	TEL	Nee		1 & 2
5	35	Telefoon 5	TEL	Nee		1 & 2
6	36	Telefoon 6	TEL	Nee		1 & 2
7	37	Telefoon 7	TEL	Nee		1 & 2
8	38	Telefoon 8	TEL	Nee		1 & 2

Wijzigen

U kan voor elke binnenlijn een intern nummer, een naam, het gebruik, automatische buitenlijn, noodnummer of blokkeren en buitenlijn voorkeur van extern bellen instellen.

Selecteer eerst de interne lijn die u wil instellen door er éénmaal op te klikken. Om de naam en nummers te wijzigen kan u dubbelklikken op de selectie of onderaan klikken op de knop 'Wijzigen'.

Na het maken van de nodige instellingen klikt u op 'Ok'. Als u per ongeluk een verkeerde binnenlijn aangeklikt hebt, druk dan op 'Annuleren' om de wijzigingen ongedaan te maken.

Wijzigen Lijn

Nummer: 31 Naam: Telefoon 1

Autodial: ☐

Autodial number:

Uitgaande oproep: Via lijn: 1 & 2

Gebruik: Telefoon

Ok Annuleren

4.5.1. Intern nummer en naam instellen

Bij 'Nummer' stelt u het interne nummer in voor het toestel. Interne nummers voor toestellen en groepen kunnen ingesteld worden in het bereik 30... 99. Als u een nummer kiest dat niet in dit bereik valt, krijgt u een foutmelding.

Bij 'Naam' stelt u de naam in voor het toestel. De ingestelde naam verschijnt op het opgeroepen toestel (moet wel over de functie 'naamweergave' beschikken). Voor namen kan u 16 karakters ingeven (indien uw toestellen dit aantal kunnen weergeven).

4.5.2. Automatische buitenlijn

U kan een automatische buitenlijn instellen voor een toestel, zodat u het gewone externe telefoonnummer kan vormen zonder 0, 1 of 2 te moeten vormen. Om een ander intern toestel op te roepen, moet u flash of R + het interne nummer vormen.

U kan een automatische buitenlijn instellen door het vakje 'Autodial' af te vinken en bij 'Autodial number' 0, 1 of 2 in te geven om resp. een willekeurige buitenlijn, de eerste externe lijn of de tweede externe lijn te nemen. 'Autodial number' niet invullen is hetzelfde als een 0 invullen.

In bovenstaand voorbeeld wordt automatisch een buitenlijn 1 genomen op toestel 31.

4.5.3. Een nummer automatisch vormen na afhaken

U kan via 'Autodial' ook de mogelijkheid instellen om na het afhaken van een toestel automatisch een nummer te vormen (bv. een noodnummer of GSM-nummer, baby- of seniorfunctie). Dit nummer kan een intern of extern nummer zijn. Vink 'Autodial' af en vul het interne nummer of 0, 1, 2 + extern nummer in. Indien u een intern nummer instelt, wordt 5s gewacht vooraleer dit nummer gevormd wordt. U kan binnen die tijd een ander intern nummer vormen of 0, 1, 2 + extern nummer vormen waardoor het ingestelde nummer geannuleerd wordt.

Bij een extern nummer wordt de buitenlijn steeds onmiddellijk genomen (indien vrij). Vervolgens wordt 5s gewacht vooraleer het extern nummer gevormd wordt. U kan binnen die tijd een ander extern nummer (zonder cijfer voor buitenlijn) vormen waardoor het ingestelde nummer geannuleerd wordt.

In bovenstaand voorbeeld wordt automatisch een willekeurige buitenlijn (0) genomen. Na 5s wordt nummer 9123456 gevormd.

4.5.4. Voorkeuringstelling buitenlijn

U kan voor een toestel instellen dat het al dan niet geheel of gedeeltelijk geblokkeerd moet worden voor externe gesprekken. Bovendien kan u ook de voorkeur voor het nemen van een buitenlijn instellen.

De mogelijke opties zijn:

- Eerst buitenlijn 1 proberen, dan buitenlijn 2
- Enkel buitenlijn 1 proberen, geblokkeerd voor de 2e lijn
- Eerst buitenlijn 2 proberen, dan buitenlijn 1
- Enkel buitenlijn 2 proberen, geblokkeerd voor buitenlijn 1
- Volledig geblokkeerd

Uitgaande oproep

Via lijn 1 & 2

- 1 & 2
- 1 Alleen
- 2 & 1
- 2 Alleen
- Geblokkeerd

Door middel van een code naar keuze *500...*999 kan de blokkering op het toestel opgeheven worden. Deze code is eigenlijk een verkort nummer uit het telefoonboek van de centrale dat ingesteld kan worden via Telefoonboek (zie 5.7).

4.5.5. Gebruik

Door het instellen van het gebruik bepaalt u of bepaalde toestellen mogen meebellen in groepen. Dit is vooral van belang bij personenoproep, urgentieoproep of andere groepen.

Gebruik

Telefoon

Telefoon

FAX / MODEM / Deurparlofoon

Gebruik kent 2 hoofdgroepen, het gewone toestel incl. de draadloze toestellen, en de automatisch uithakende toestellen zoals FAX, MODEM, deurparlofoon, antwoordapparaat...

Het zijn de toestellen die met de laatste groep geassocieerd worden, die niet zullen meebellen bij een groepsoproep.

U kan gelijk welk toestel in gelijk welke groep definiëren. EasySetup geeft voor het verzenden een waarschuwing als er toch een dergelijk toestel in een groep opgenomen is. (zie 5.2.6).

4.6. Groepen

In de centrale kan u 8 groepen instellen onder het tabblad 'Groepen'. Groepen laten u toe verschillende toestellen gelijktijdig op te bellen. Om de instellingen voor de groepen te maken, klikt u op het tabblad 'Groepen'.

PABX 2/8 (7787060110) [Default_NI]

Bestand Extra

Programmeren Algemeen Buitenlijnen Binnenlijnen **Groepen** Telefoonboek Muziek

PABX 2/8 Instelling Groepen

Groep	Nummer	Naam	Dag	Nacht	Dag overloop
1	91	Groep 1	1234----	1-----	=====
2	92	Groep 2	1234----	1-----	=====
3	93	Groep 3	1234----	1-----	=====
4	94	Groep 4	1234----	1-----	=====
5	95	Groep 5	1234----	1-----	=====
6	96	Groep 6	1234----	1-----	=====
7	97	Groep 7	1234----	1-----	=====
8	98	Groep 8	1234----	1-----	=====

Wijzigen

Dag naar Nacht kopiëren

U kan voor elke groep een intern nummer en naam instellen en de toestellen die moeten bellen bij een oproep naar het groepsnummer aangeven (groep oproepoewijzing). Dit geldt zowel voor de dag- als de nachtstand en de dag overloop. Als deze laatste niet verschillend is van dagstand, zal '=' geplaatst zijn.

Om dag- en nachtstand eenvoudig gelijk te maken, klikt u op de knop 'Dag naar Nacht kopiëren'.

Voor elke binnenlijn kan u een intern nummer, een naam, het gebruik, automatische buitenlijn, noodnummer of blokkeren en buitenlijn voorkeur van extern bellen instellen. Selecteer eerst de groep die u wenst in te stellen door er éénmaal op te klikken. Om de naam en nummers te veranderen, dubbelklikt u op de selectie of onderaan op de knop 'Wijzigen'. Na het maken van de nodige instellingen klikt u op 'Ok'. Als u per ongeluk een verkeerde groep aangeklikt hebt, klikt u op 'Annuleren' om de wijzigingen ongedaan te maken.

Wijzigen Groep

Nummer

Naam

	1	2	3	4	5	6	7	8
Dag	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nacht	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dag overloop	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4.6.1. Instellen van nummer, naam en oproepoewijzingen

Voor het groepsnummer vult u een intern nummer in binnen het bereik 30...99 bij 'Nummer'. Standaard worden hiervoor 91...98 gebruikt. Als u een nummer kiest dat niet in dit bereik valt, krijgt u een foutmelding:



De naam die u instelt onder 'Naam' verschijnt bij een groepsoproep op alle toestellen van de groep (mits naamweergave). Na de naam verschijnt een sterretje om aan te geven dat het om een groepsoproep gaat. Sommige analoge toestellen geven een ander karakter of helemaal niets weer.

Voor de oproepoewijzingen van de groep vinkt u de toestellen af die deel moeten uitmaken van de groep en dus moeten bellen na het vormen van het groepsnummer. U kan verschillende oproepoewijzingen instellen voor dag en nacht. Als u geen gebruik wil maken van een dag- en nachtstand, is het aangeraden beide standen gelijk in te stellen. Dit kan eenvoudig door enkel de oproepoewijzing voor de dagstand in te stellen en vervolgens achteraf op de knop 'Dag naar Nacht kopiëren' te klikken. Hierdoor worden voor alle binnenlijnen de oproepoewijzingen voor de nacht gelijk gezet met de dag. Als u gebruik maakt van dag overloop kan u ook deze toestellen nog afvinken. Het openlaten van 'Dag overloop' stelt deze gelijk aan 'Dag'.

In bovenstaand voorbeeld werd een groep aangemaakt die door een analoge parlofooninterface gevormd wordt. In deze groep zitten de toestellen die aangesloten zijn op binnenlijn 1 en 4. Als er iemand aanbelt, vormt de analoge parlofooninterface het nummer 91 en rinkelen de 4 toestellen.

4.6.2. Een parlofoongroep toewijzen

Om een profiel met een belritme voor deurtelefonie aan te maken (bv. op een beldrukknop van een buitenpost), programmeert u groepsnummers *171 tot *178 in plaats van 91 tot 98.

Maak de instellingen voor de groepen onder het tabblad 'Groepen'.

*171 op de beldrukknop van de parlofoon programmeren: de nummers oproepen geprogrammeerd onder groep 91. Ook de naam wordt overgenomen.

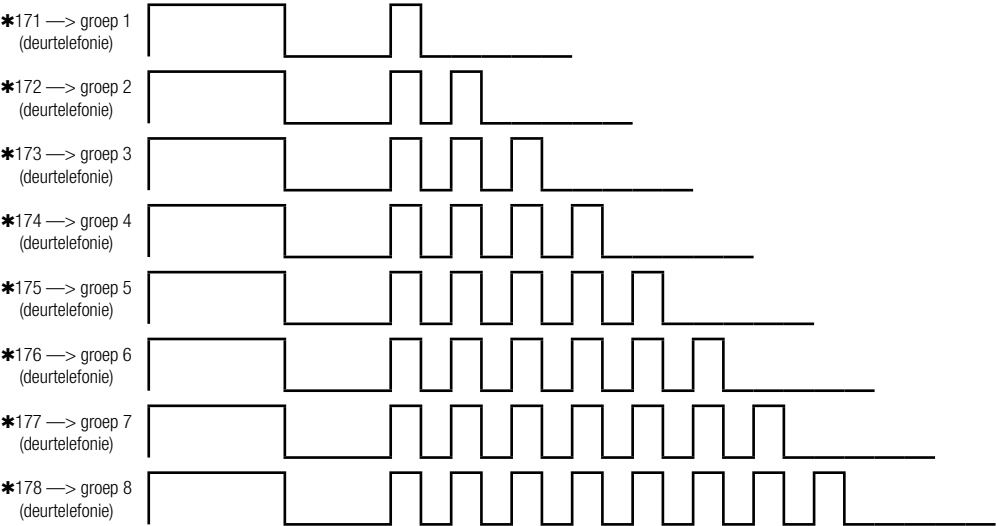
*172 volgt de instellingen van groep 92

*173 ...

*178 volgt de instellingen van groep 98

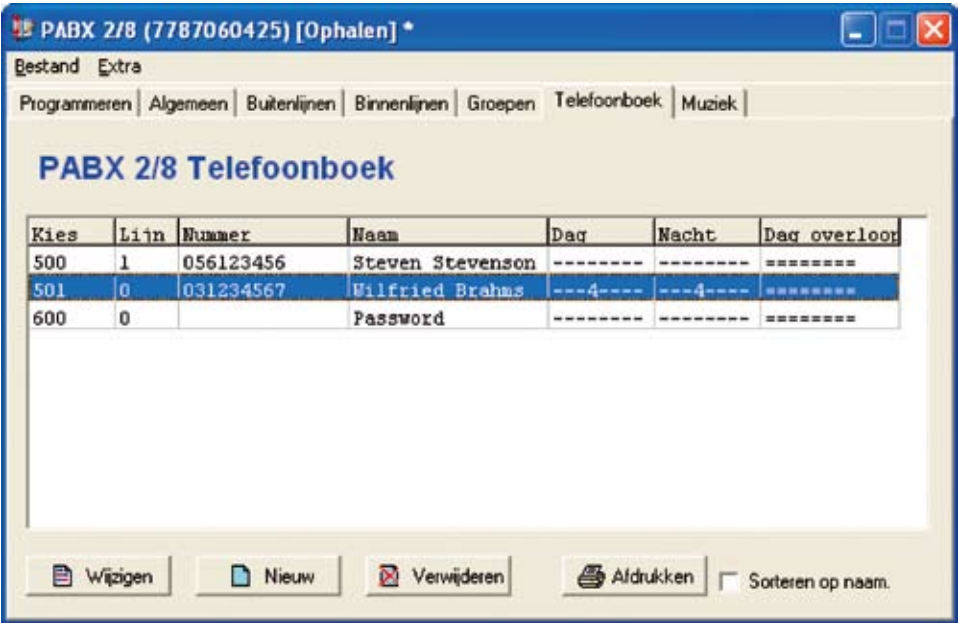
De belritmes worden hieronder weergegeven. Dit zijn éénmalige belpatronen gevolgd door 100s stilte. U kan de oproep aannemen gedurende de 100s, maar de opgeroepen telefoons rinkelen slechts éénmaal.

NL



4.7. Telefoonboek / verkorte nummers

In de centrale kan u 500 verkorte nummers met de codes *500...*999 instellen. Verkorte nummers kunnen op elk toestel gevormd worden. Bij een externe oproep van een persoon in het telefoonboek verschijnt de naam van deze persoon op uw toestel (als het toestel beschikt over naamweergave). De naam in het telefoonboek heeft voorrang op de naam die meegestuurd wordt via de bijkomende CNIP-dienst van uw netwerkleverancier.



telefoonboek wordt gesorteerd op verkort nummer.

Het

Voor elk item in het telefoonboek kan u de code 500...999 kiezen, het extern nummer en een naam instellen. Tevens kan u instellen welke toestellen moeten bellen bij een inkomende oproep van de betreffende persoon. Om een nieuw verkort nummer in te stellen, klikt u op 'Nieuw'. Om een bestaand verkort nummer te wissen, klikt u op 'Verwijderen'.

Als u de instellingen van een verkort nummer wil wijzigen, selecteer het nummer dan door er éénmaal op te klikken. Dubbelklik vervolgens op het nummer of klik onderaan op de knop 'Wijzigen'. Druk na het maken van de nodige instellingen 'Ok' om de wijzigingen op te slaan of 'Annuleren' om de instellingen ongedaan te maken. Onjuiste verkorte nummers geven een foutmelding.

4.7.1. Verkort nummer instellen

Klik op 'Nieuw' of 'Wijzigen'. Het volgende scherm verschijnt.

Geef in het vakje 'Verkort nummer' een nummer binnen het bereik 500...999 in. U kan dit verkort nummer vanaf elk toestel vormen met de codes *500...*999.

Onder 'Lijn' stelt u in via welke buitenlijn het nummer gevormd moet worden: 0 voor willekeurige lijn, 1 voor buitenlijn 1 en 2 voor buitenlijn 2.

Onder 'Nummer' vult u het externe telefoonnummer in. De max. lengte van het nummer is 16 cijfers. In het nummer mogen * of # voorkomen. Op deze manier is het mogelijk een verkort nummer te programmeren voor bv. inschakelen of uitschakelen van een doorschakeling (zie hiervoor de documentatie van uw netwerkleverancier). Onder 'Naam' stelt u de naam in die bij een inkomende oproep op de toestellen zal verschijnen (als deze beschikken over naamweergave). De lengte van deze naam kan max. 16 karakters bevatten (indien de toestellen dit aantal kunnen weergeven). U kan ook instellen welke toestellen moeten bellen bij een inkomende oproep van een bepaalde persoon. Deze instellingen overschrijven de normale oproepoewijzingen die bij de buitenlijnen ingesteld werden. Indien u geen speciale oproepoewijzingen wenst voor een bepaalde persoon, moet u alle vinkjes bij dag en nacht uitschakelen, alsook deze van dag overloop!

4.7.2. Een paswoord instellen om de externe blokkering op te heffen

The screenshot shows a Windows-style dialog box titled "Wijzigen Telefoonboek". It contains several input fields: "Verkort nummer" with the value "600", "Lin" with a dropdown menu showing "0", "1", and "2", "Nummer" which is empty, "Naam" which is empty, and "Password" which is empty. Below these are two rows of checkboxes labeled "Dag" and "Nacht" for days 1 through 8, followed by a row for "Dag overloop". On the right side, there are two buttons: "Ok" with a green checkmark icon and "Annuleren" with a red X icon.

4.7.3 Extra functietoetsen

PABX 2/8 (7787060110) [Default_NG]

Bestand Extra

Programmeer Algemeen Buitenlijnen Binnenlijnen Groepen **Telefoonboek** Muciel

PABX 2/8 Telefoonboek

Kies	Lijn	Nummer	Naam	Pag	Richt	Pag overloop
530	0	1200	Spreekende K108	1234	1	*****

Wippen Nieuw Verwijderen Afdrukken ☐ Sorteren op naam

Kies	Naam	Nummer
*500	Spreekende Klok	1200

† Verkort(e) nummer(s).

4.8. Wachtmuziek

In de centrale kan u een eigen wachtmuziek inladen van max. 4min 30s. Deze muziek krijgen uw externe en interne oproepers te horen als ze in wacht geplaatst worden.

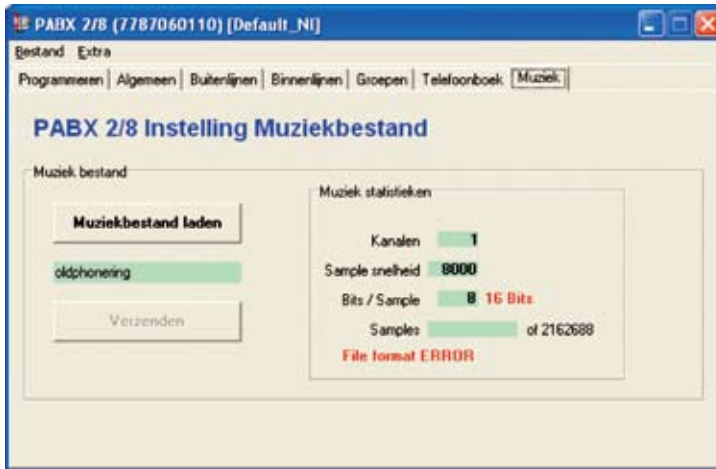
De in te laden muziek moet een wave bestand (.wav) zijn in het volgend formaat: mono, 8kHz sample rate, 16bits/sample. Er bestaan voldoende softwarepakketten op de markt waarmee u bestaande muziek kan omzetten naar het juiste formaat, teksten door muziek mixen...

4.8.1. Wave bestand inladen

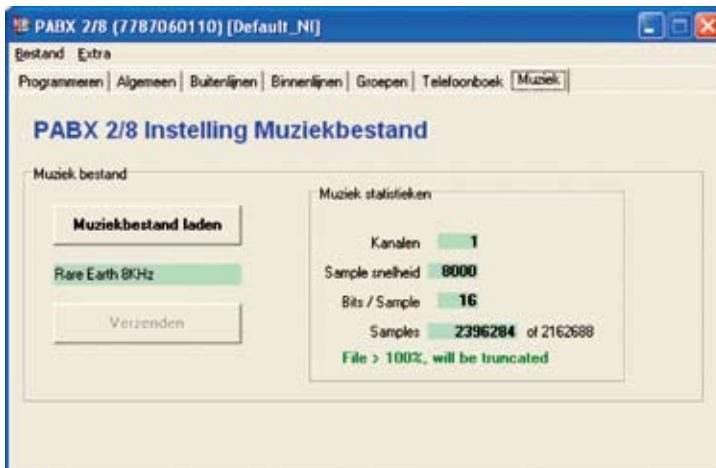
Klik op 'Wave bestand laden', het Windows dialoogvenster voor bestanden verschijnt, waar u een selectie kan maken. Klik het wav bestand aan dat u in de centrale wil laden.

Er wordt gecontroleerd of het bestand in het juiste formaat is: mono, 8kHz sample rate, 16bits/sample.

Als er een fout in het formaat vastgesteld wordt, wordt dit aangegeven bij 'Muziek statistieken'.



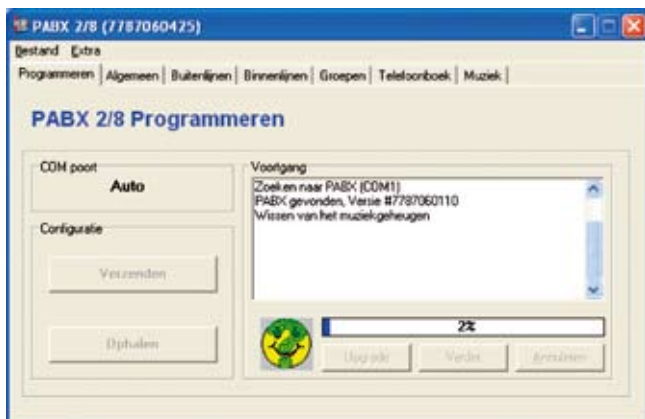
Is het in te laden bestand langer dan 4min 30s, dan zal het niet volledig opgeslagen worden en wordt het afgebroken op 4min 30s (dit wordt aangegeven bij muziek statistieken File > 100%, will be truncated). Is het in te laden bestand korter dan 4min 30s, dan wordt de muziek steeds herhaald om aan 4min 30s (dit wordt aangegeven bij muziek statistieken: bijvoorbeeld File 2%, will be repeated 44,0 times).



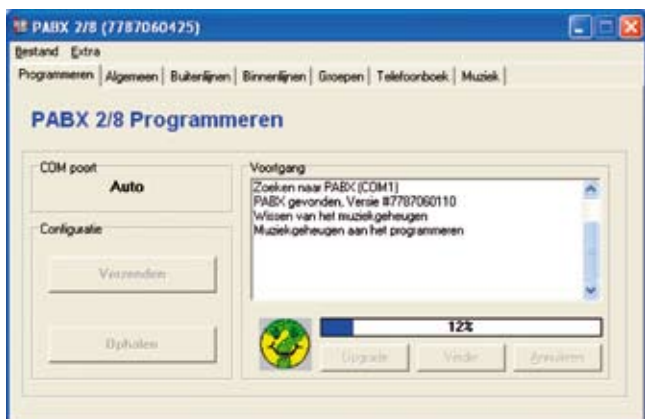
Als het bestand het juiste formaat heeft, kan u het bestand in de centrale laden door te klikken op 'Verzenden'. Het tabblad 'Programmeren' gaat automatisch open.

Als de communicatie succesvol is, test het programma eerst de communicatie met de centrale en geeft het bericht 'PABX gevonden' samen met de software versie. Is er een nieuwe softwareversie voorhanden of noodzakelijk, dan zal EasySetup dit melden (zie 5.9).

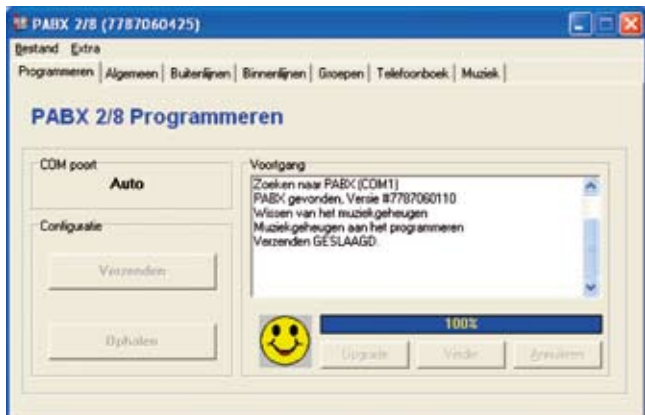
Eerst wordt het muziekgeheugen gewist. Tijdens het wissen ziet u een geel lachend gezichtje met een groen vraagteken. De voortgang in % wordt weergegeven.



Daarna wordt het muziekgeheugen terug geprogrammeerd. Tijdens het programmeren kan u best uw computer niet gebruiken om de communicatie met de centrale niet te verstoren.



Daarna volgt nog een bevestiging dat de wachtmuziek succesvol in de centrale geladen is. U ziet een geel lachend gezichtje.



De wachtmuziek kan nu beluisterd worden vanop elk toestel met code *143.

Let op: de volledige procedure duurt ongeveer 20min, afhankelijk van de snelheid van uw computer.

4.9. Software upgrade

De evolutie in telefonie maakt het noodzakelijk dat de centrales mee-evolueren. Zo kan het voorkomen dat in de toekomst bepaalde eigenschappen toegevoegd worden die u toch wenst te gebruiken. Ook kunnen op deze wijze verbeteringen aan uw centrale doorgevoerd worden. Nieuwe softwareversies met hun beschrijving kan u terugvinden op: www.adb-engineering.be.

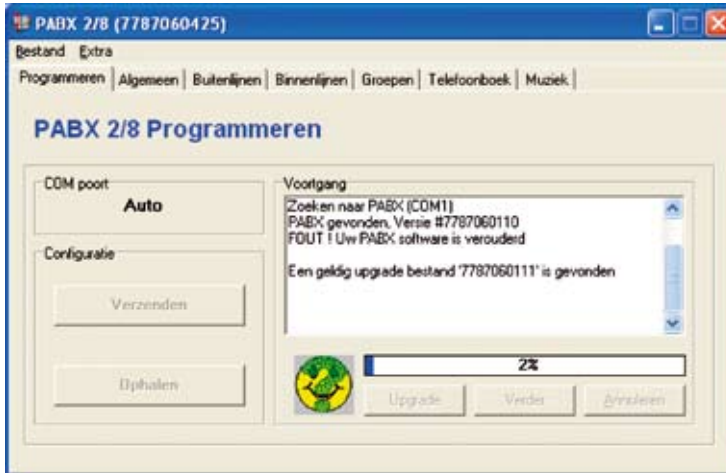
Volledigheidshalve staat het aanpassen van de softwareversie van uw centrale hieronder beschreven.

4.9.1. Intelligente software upgrade

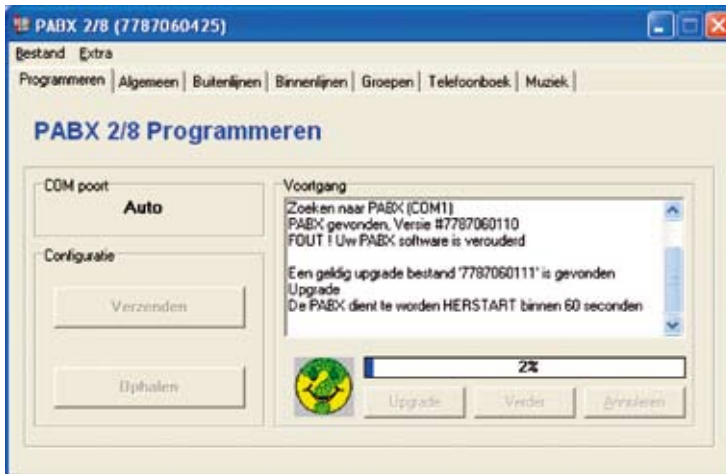
Klik op de knop 'Verzenden' of 'Ophalen' op het tabblad 'Programmeren'. Voor het ophalen of verzenden wordt eerst gecontroleerd of de softwareversie van uw centrale overeenstemt met de softwareversie die met het configuratieprogramma meegeleverd wordt. In de praktijk is dit steeds het geval. Als de softwareversie verschilt, zal voorgesteld worden uw centrale te upgraden.

Er zijn 2 mogelijke types intelligente upgrade:

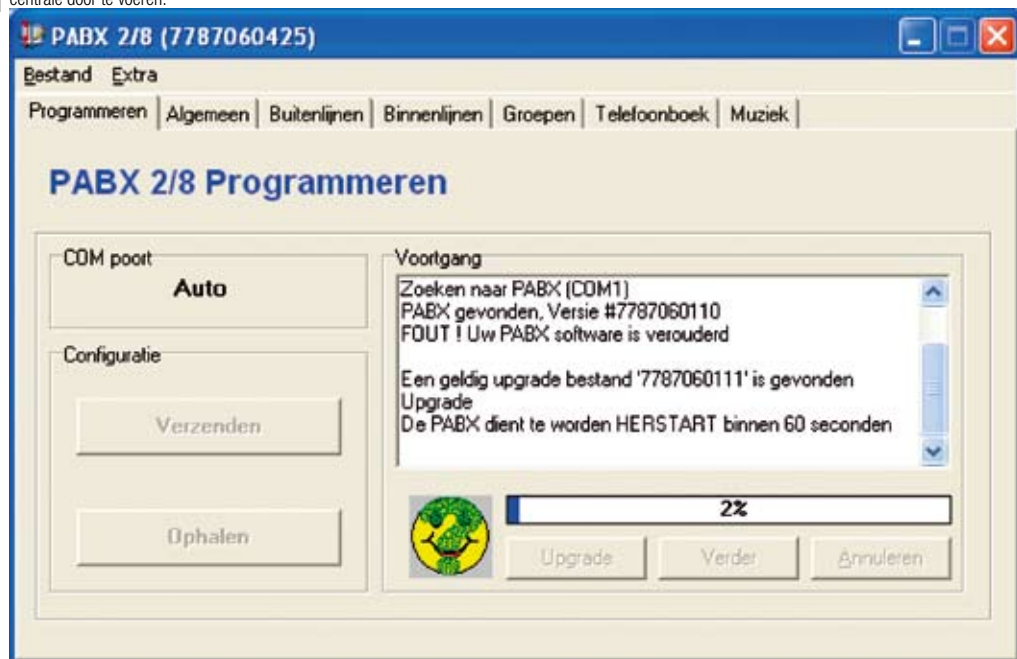
De verplichte upgrade: zorgt ervoor dat de software kan samenwerken met een nieuwe software bij grote wijzigingen. Bij een verplichte upgrade verschijnt 'FOUT!' en kan u enkel op 'Upgrade' klikken om de upgrade uit te voeren.



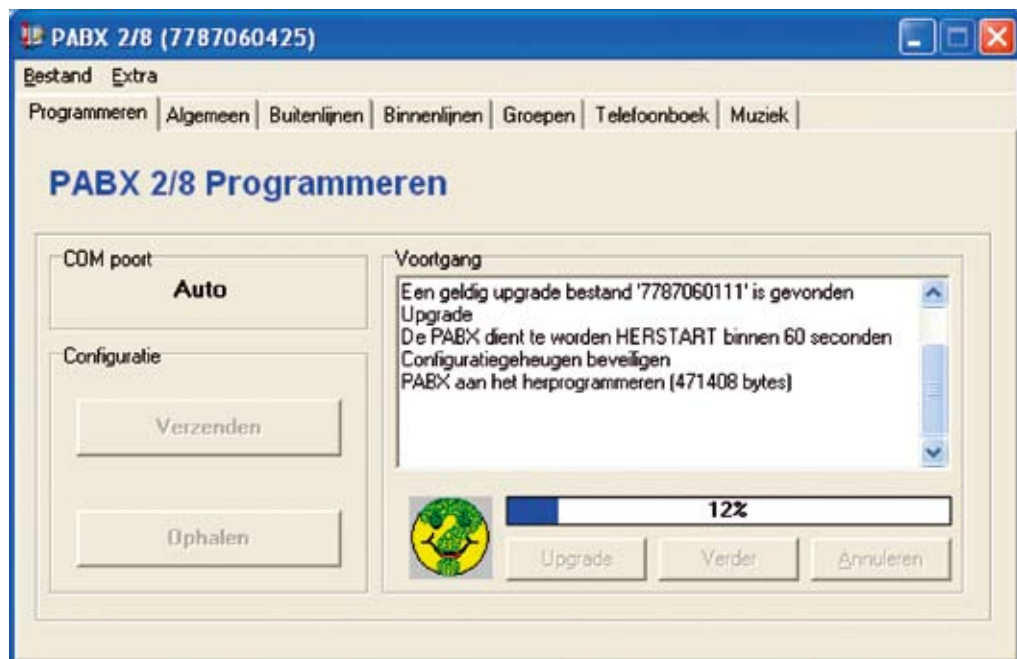
De niet-verplichte upgrade: bij kleine wijzigingen. Bij een niet-verplichte upgrade verschijnt 'WAARSCHUWING!' en kunt u op 'Verder' klikken indien u de upgrade wil overslaan en verder wil gaan met het verzenden of ophalen.



Klik op 'Annuleren' als u geen Upgrade wil uitvoeren. U kan dan enkel een configuratiebestand aanmaken. Klik op 'Upgrade' om een upgrade van de centrale door te voeren.



U moet de centrale binnen de 60s herstarten door de voedingsadapter enkele seconden los te koppelen en weer aan te sluiten.



Het geheugen van de centrale wordt gewist en terug geprogrammeerd. U ziet een geel lachend gezichtje met een groen vraagteken. Bij een storing zal uw centrale niet meer werken en moet EasySetup opnieuw gestart worden. Er moet een geforceerde upgrade uitgevoerd worden (zie verder). Als de upgrade succesvol beëindigd is, verschijnt onderstaand scherm. U ziet een geel lachend gezichtje:



Uw centrale is terug klaar voor gebruik.

Hoewel het niet nodig is om uw centrale te herstarten, wordt dit toch steeds aangeraden.

4.9.2. Geforceerde software upgrade

Indien tijdens een intelligente software upgrade iets foutloopt, werkt de centrale niet meer en moet u een geforceerde upgrade uitvoeren. Doe dit door in het menu 'Extra' te kiezen voor 'Geforceerde upgrade':

Kies nu de COM-poort van uw computer waarmee de centrale is verbonden.

Het upgraden verloopt gelijkaardig aan een intelligente software upgrade (zie eerder).

Afhankelijk van de status van de centrale kan het gebeuren dat de upgrade automatisch start, zonder vraag voor een herstart. EasySetup detecteert dit en slaat deze stap over.



5. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:
tel. + 32 3 778 90 80
website: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Support Nederland:
tel. + 31 183 64 06 60
website: <http://www.niko.nl>
e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

6. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: 2 twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.

1. DESCRIPTION

Le central téléphonique analogique vous permet de raccorder jusqu'à 2 lignes analogiques externes et 8 lignes analogiques internes. Le central détecte automatiquement les lignes analogiques raccordées et s'adapte automatiquement aux paramètres de la ligne afin de garantir une qualité sonore optimale.

Le central dispose du **service affichage du numéro** (CLIP) et affichage du nom (CNIP). Pour ce faire, vous n'avez rien à régler vous-même sur le central. Ce ou ces services doivent toutefois être activés par votre opérateur réseau, et votre ou vos appareils doivent être prévus à cet effet. Si votre opérateur réseau active la fonction affichage du nom, un nom peut s'afficher sur les appareils adaptés à cette possibilité. Les noms réglés dans les numéros abrégés du central ont priorité sur le service affichage du nom. Même quand vous ne disposez pas du service affichage du nom, un nom réglé dans les numéros abrégés du central peut être affiché.

Le central est capable de gérer, outre les appels individuels, également les **appels de groupe internes** (max. 8 groupes à définir par l'utilisateur). Le central possède **différents rythmes de sonnerie**, afin que vous puissiez distinguer entre un appel interne entrant, un appel externe sur la première ligne externe, un appel externe sur la deuxième ligne externe et un appel de groupe (5 possibilités) vers des appareils analogiques. Vous pouvez également attribuer un nom à chaque ligne interne, ligne externe et groupe dans le central. Ce nom est affiché en même temps que le numéro de l'appelant sur l'appareil en cas d'appel entrant (si votre téléphone est prévu à cet effet).

Le central possède une **position jour** et une **position nuit**. Vous pouvez régler différentes sonneries pour un appel en fonction de son entrée de jour ou de nuit. Il est possible de passer automatiquement de la position jour à la position nuit à des intervalles réglés dans le central. Vous pouvez en outre commuter manuellement entre les configurations en saisissant un code sur un appareil.

Vous pouvez charger dans le central **votre propre musique d'attente** de max. 4min 30s. Cette musique est audible quand un correspondant externe ou interne est placé en attente.

Le central est muni d'un annuaire téléphonique pouvant contenir 500 numéros abrégés, noms associés et groupe à commander.

Pour chaque appareil, un **choix de ligne externe ou un blocage** peut être sélectivement réglé, ce qui permet d'interdire les appels externes. Vous pouvez lever le blocage en saisissant un mot de passe.

Avec la fonction **'fax sélect'** du central, une ligne analogique externe peut recevoir aussi bien des appels que des fax (pas en même temps, cela va de soi). Vous pouvez raccorder un télécopieur sur l'une des lignes internes du central.

Pour les appareils internes, vous pouvez faire en sorte que 5s après avoir décroché, un numéro interne ou externe est automatiquement composé (numéro d'urgence).

Le central n'est pas équipé d'une interface de parlophonie intégrée. Pour la parlophonie, une interface parlophone séparée doit être utilisée, p. ex. une interface téléphonique 10-850 de Niko Access Control lié à un système de parlophonie.

Le central est muni de **deux relais basse tension** pouvant être commandés par chaque appareil raccordé.

Le **logiciel de configuration fourni EasySetup** vous permet de configurer le central totalement selon vos souhaits. Toutes les fonctions du central sont décrites dans le détail dans le présent mode d'emploi.

Etendue de la fourniture

- Central PABX 2/8
- Adaptateur d'alimentation externe 230V AC - 12V DC / 3,3A avec cordon réseau
- CD-ROM avec logiciel de configuration EasySetup et mode d'emploi en français, en néerlandais et en anglais
- 3 vis (3mm à tête ronde) et 3 bouchons 6mm correspondants
- câble pour raccorder un central téléphonique à un ordinateur (pour la programmation).

2. INSTALLATION

Le central doit être monté dans une pièce sèche à une température ambiante comprise entre 0 et 40°C, de préférence à proximité de la prise téléphonique de l'opérateur du réseau.

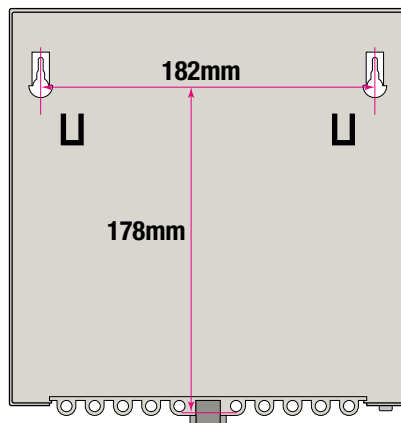
Procédez comme suit:

- Ôtez la plaque de recouvrement des raccordements sur le central en la poussant vers le haut.
- Forez 3 trous dans le mur (diamètre 6mm): deux à une distance horizontale de 182mm l'un de l'autre et un troisième 178mm plus bas, au milieu des deux premiers.
- Disposez les bouchons dans les trous que vous venez de forer.
- Vissez les 2 vis supérieures jusqu'à environ 6mm de l'extrémité.
- Suspendez le central au mur sur les deux vis supérieures.
- Vissez fermement la vis inférieure.

Les câbles ne peuvent être raccordés au central que lorsque la fiche d'alimentation 230V n'est PAS branchée dans la prise. Seuls des périphériques agréés légalement peuvent être raccordés à cette installation téléphonique: téléphones, répondeurs téléphoniques, télécopieurs... (voir plus loin).

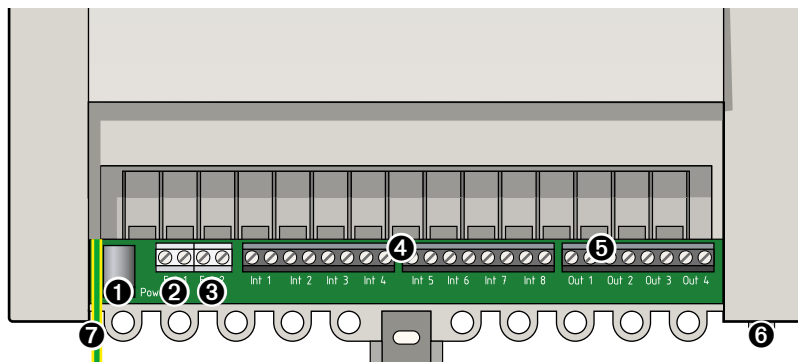
L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié. La fig. ci-dessous offre un aperçu des raccordements du central. La polarité des lignes analogiques et des appareils analogiques raccordés ne revêt pas d'importance, les 2 fils peuvent être permutés.

Les entrées de contact 'In 1 et 2' peuvent être utilisées comme entrée d'alarme.



- ① connexion pour l'adaptateur d'alimentation 13,2V DC / 3,3A
- ② Ext 1: connexion pour ligne externe analogique 1
- ③ Ext 2: connexion pour ligne externe analogique 2
- ④ Int 1...8: connexions pour appareils analogiques 1...8
- ⑤ Out 1 et 2: contacts relais 30V AC/DC - 1A pouvant être commutés via le central
- ⑥ raccordement vers l'ordinateur
- ⑦ terre

FR

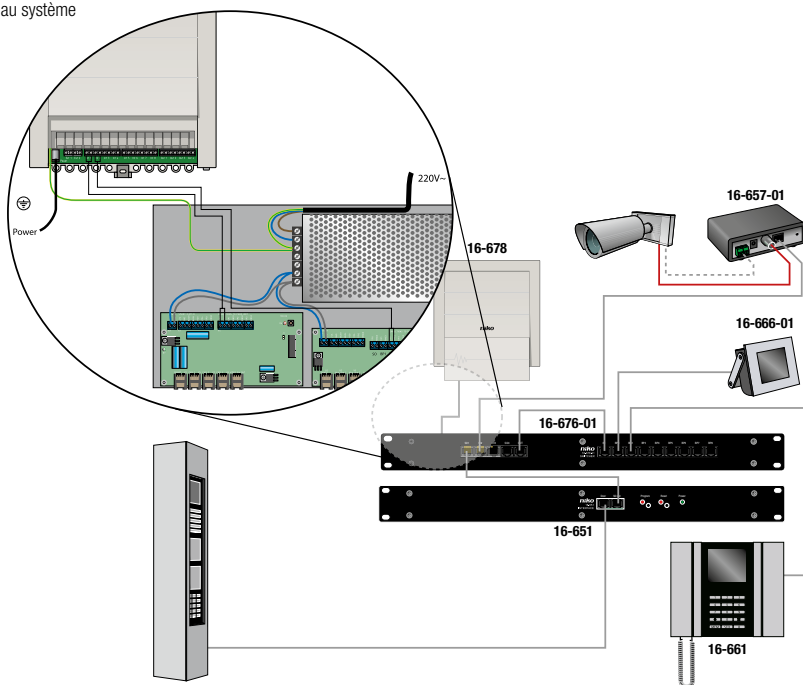


Les appareils et/ou les lignes extérieures sont raccordés conformément à la fig. ci-dessus. Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur dans le central. Positionnez la plaque de recouvrement sur les contacts. Branchez l'adaptateur dans la prise murale 230V. Au minimum, la ligne externe 1 et l'appareil 1 doivent être raccordés.

En cas de coupure de courant ou de non-raccordement de l'adaptateur d'alimentation du central, la première ligne interne 'Int 1' est automatiquement connectée de manière galvanique à la première ligne externe 'Ext 1'. Cet appareil peut donc être utilisé comme téléphone d'urgence.

Le central est maintenant prêt à être utilisé. Si vous décrochez le combiné, vous entendrez la tonalité du central. Si vous appuyez ensuite sur 0, vous entendrez la tonalité de la ligne externe. Après connexion de la tension d'alimentation, une séquence de formation (optimisation) débute sur les lignes externes. Cette séquence teste si la ligne externe est libre et la prend pendant 2s pour exécuter l'optimisation. Pour une ligne externe non disponible pendant la première heure, le central utilise des paramètres standard.

Raccordement au système



Réglages de base

Appareils

Le central permet le raccordement d'appareils à pulsation (IDK) ou à tonalité (TDK). Le central reconnaît automatiquement la méthode de composition. Les appareils que vous voulez utiliser pour des conversations externes doivent pouvoir fonctionner en tonalité. Si ce n'est pas le cas, vous pourrez effectuer des appels internes, mais vous ne pourrez pas composer de numéros de téléphone via la ligne externe du réseau téléphonique. Pour les téléphones comportant une mémoire de numéros ou des touches mémoire, le numéro 0 de la ligne externe doit également être enregistré. Une pause de 2s doit intervenir après le numéro 0 de la ligne externe. Sur les connexions 1 à 8 incluse, tous les appareils de télécommunication, comme des téléphones classiques ou sans fil, des répondeurs téléphoniques, des télécopieurs, des numéroteurs, des modems, ... peuvent être raccordés.

Le central est compatible avec la transmission du nom et du numéro de téléphone. Le standard CLIP (FSK), le plus utilisé en Europe (p. ex. en Allemagne, en Autriche, en Suisse, en France, en Belgique mais PAS aux Pays-Bas) est également utilisé pour cette application. Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas selon cette norme, en cas d'appel entrant, les noms s'afficheront probablement de façon erronée, ou pas du tout. Votre opérateur réseau doit transmettre l'information CNIP conformément à cette norme.

Schéma de numéros

Le central est fourni avec le schéma de numéros suivant :

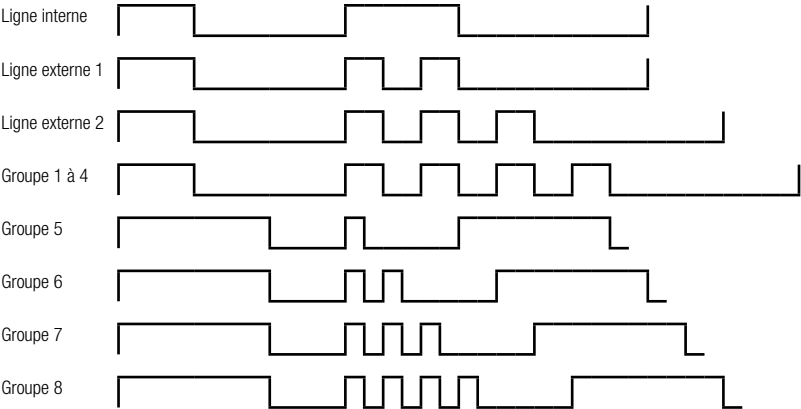
Pour les lignes internes								
ligne interne	1	2	3	4	5	6	7	8
no. de l'appareil	31	32	33	34	35	36	37	38

Pour les groupes								
groupe	1	2	3	4	5	6	7	8
no. du groupe	91	92	93	94	95	96	97	98
no. du groupe (parlophonie)	*171	*172	*173	*174	*175	*176	*177	*178

Pour les lignes externes		
ligne externe	1	2
no. du groupe	81	82

Autres réglages	
jour/nuit automatique	ARRET
sélection jour/nuit	JOUE
position jour	8:00u
position nuit	22:00u
position jour (avec transfert d'appel)	ARRET
retard transfert d'appel	12s
fax sélect 1	ARRET
fax sélect 2	ARRET
décrocher automatiquement 1	ARRET
décrocher automatiquement 2	ARRET
sélection ligne externe	tout
	MARCHE

Rythmes de sonnerie du central



Pour les appels d'urgence et de personnes, voir 4.5 et 4.6.

3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Les caractéristiques décrites sont valables pour un central équipé de la version 60110 ou supérieure du logiciel. Pour la configuration avec EasySetup, voir 5.

3.1. Répondre à un appel

Lors d'un appel entrant, le central génère un rythme de sonnerie donné en fonction de l'appelant (pour une description des rythmes de sonnerie, voir P.4). Si vous possédez un appareil permettant l'affichage du numéro et du nom (CLIP et CNIP), le numéro et le nom de l'appelant apparaissent lors d'un appel interne.

- Si vous disposez du service affichage du numéro, le numéro de l'appelant s'affiche sur votre appareil en cas d'appel entrant via votre opérateur réseau. Si ce service n'est pas activé, 0001 ou 0002 apparaît en fonction de la ligne externe concernée.

- Si le service affichage du nom est activé, le nom de l'appelant s'affiche également sur un appareil équipé de cette option. Si cette fonction n'est pas présente ou n'est pas activée, le nom de la ligne apparaît. Si vous avez réglé un nom dans l'annuaire de votre central, ce nom apparaît au lieu du nom de la ligne ou de l'appelant. Les appareils perfectionnés peuvent contenir leur propre annuaire. Celui-ci peut avoir priorité sur le central. Pour les propres groupes du central également, le numéro et le nom associés s'affichent sur un appareil prévu pour l'affichage du numéro et du nom.

3.1.1. Prendre un appel

Décrochez le combiné pour répondre à un appel entrant. Raccrochez le combiné pour terminer l'appel.

3.1.2. Reprendre un appel

Si vous entendez un appareil sonner, vous pouvez reprendre l'appel avec le code suivant:

• ***222** reprise générale à partir de l'appareil 1 à 8.

• P. ex. les appareils 3 et 5 sonnent (standard 33 et 35), enfoncez ***222** pour prendre l'appareil 3, enfoncez une nouvelle fois ***222** pour prendre l'appareil 5.

• ***2xx** reprise d'un poste spécifique (xx = numéro interne).

• P. ex. les appareils 3 et 5 sonnent (standard 33 et 35), composez ***233** pour prendre l'appareil 3 et ***235** pour prendre l'appareil 5.

Raccrochez le combiné pour terminer l'appel.

3.2. Etablir un appel

3.2.1. Appel interne

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité du central. Formez le numéro interne de l'appareil que vous voulez appeler. Les numéros internes sont 31 à 38 en standard mais peuvent être modifiés avec EasySetup (voir 5.5).

3.2.2. Appel externe

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité du central. Appuyez sur 0 pour la ligne externe. Vous entendez maintenant de nouveau la tonalité de la ligne externe. Formez alors le numéro externe. Vous pouvez également choisir parmi les deux lignes externes celle que vous voulez utiliser. Dans ce cas, ne composez pas le numéro 0 de la ligne externe mais 1 pour la ligne externe 1 ou 2 pour la ligne externe 2. Vous entendrez la tonalité de ligne occupée si la ligne externe est occupée, n'est pas raccordée ou si l'accès à la ligne externe choisie n'est pas autorisé pour votre appareil (voir 5.5).

3.2.3. Appel de groupe

Vous pouvez également former un numéro pour un groupe interne. Vous pouvez ainsi appeler un certain nombre de personnes simultanément, p. ex. le département vente. Les numéros de groupe sont 91 à 98 en standard mais peuvent être modifiés avec EasySetup (voir 5.6).

3.3. Mettre un appel en attente ou le transférer

Vous pouvez transférer un appel de façon à ce que la conversation puisse se poursuivre sur un autre appareil. Vous pouvez en outre également placer une conversation en attente. La personne à l'autre bout du fil entend alors la musique d'attente du central et ne peut pas entendre ce que vous dites. Vous transférez et placez en attente via la touche Flash ou R de votre appareil.

3.3.1. Mettre en attente

Vous êtes en communication et vous souhaitez mettre un instant la conversation en attente. Enfoncez la touche Flash ou R. Votre correspondant entend la musique d'attente du central. Enfoncez une nouvelle fois la touche Flash ou R pour reprendre la conversation. Cette méthode vous permet de mettre en attente une personne, que ce soit sur une ligne externe ou interne. La conversation interne placée en attente entend également la musique d'attente.

3.3.2. Transférer

Si vous souhaitez transférer un appel vers un autre appareil, enfoncez la touche R ou Flash pendant la communication. Vous entendez de brèves tonalités interrompues, suivie par la tonalité interne. La communication est en attente et la personne au bout du fil entend la musique d'attente. Composez ensuite le numéro interne. Vous pouvez attendre que le correspondant interne décroche et annoncer la personne. Raccrochez ensuite pour mettre en communication le correspondant interne et votre correspondant. Si le correspondant interne ne décroche pas, vous pouvez reprendre votre correspondant en appuyant de nouveau sur la touche Flash ou R. Après avoir composé le numéro interne, vous pouvez raccrocher immédiatement; l'appareil du correspondant interne sonne alors. Au lieu de transférer un appel vers un appareil interne déterminé, il est également possible de transférer vers un groupe d'appareils. Pour ce faire, formez le numéro du groupe.

Il est impossible de mettre une communication externe entrante en communication avec un autre correspondant externe!

3.4. Deux conversations

3.4.1. Commencer une deuxième conversation

Pendant une conversation, vous pouvez commencer une deuxième conversation en enfonçant la touche R ou Flash et en formant le numéro interne ou 0 + le numéro externe. Vous entrez en communication avec la 2^e personne. Pendant cette conversation, la 1^{re} personne entend la musique d'attente.

3.4.2. Prendre une deuxième conversation

Si un deuxième appel externe ou interne survient au moment où vous êtes déjà en communication avec quelqu'un, vous entendez une tonalité d'avertissement dans le combiné de votre téléphone. Vous entendez 3 tonalités brèves qui se répètent toutes les 10s. En outre, vous entendrez d'éventuels autres appareils sonner au même moment.

Pour prendre la deuxième appel, enfoncez la touche R ou Flash et formez le code ***222** (reprise générale). Vous entrez en communication avec la 2^e personne. Pendant cette conversation, la 1^{re} personne entend la musique d'attente.

Vous entendez le signal d'avertissement aussi bien en cas d'appel du parlophone qu'en cas de 2^e appel via une ligne externe. Le signal d'avertissement n'est audible que pour les appels de groupe, pas pour un 2^e appel d'un utilisateur interne.

3.4.3. Permuter entre deux conversations

Vous pouvez passer d'une conversation à l'autre via la touche R ou Flash.

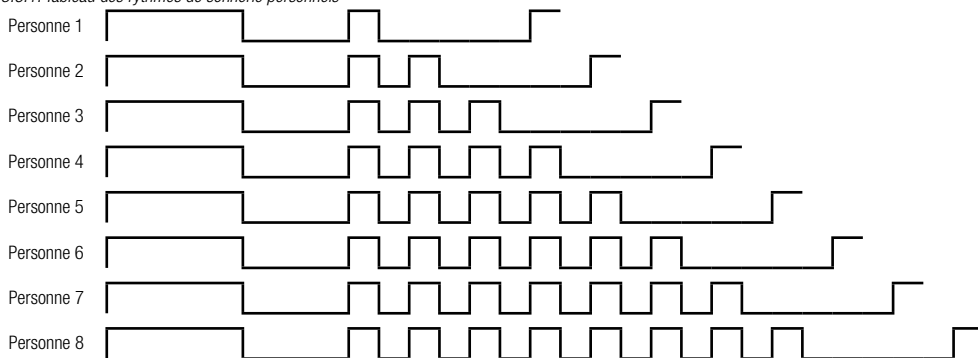
3.4.4. Terminer l'une des deux conversations

Si vous souhaitez terminer l'une des 2 conversations, raccrochez simplement lorsque vous êtes en communication avec la personne dont vous souhaitez prendre congé. L'appareil sonnera de nouveau et vous pourrez poursuivre l'autre conversation. Vous ne pouvez jamais perdre de lignes en attente.

3.5. Appeler des personnes

Le central vous permet également d'appeler des personnes individuellement. Le central fonctionne alors comme système d'appel de personnes. Dans ce cadre, un signal d'appel individuel (rythme de sonnerie) est attribué à chaque personne. Après que le code d'une personne a été introduit, tous les appareils (sauf les appareils qui décrochent automatiquement) reproduisent ce signal d'appel. Lorsque la personne reconnaît son signal d'appel individuel, elle peut décrocher le combiné de n'importe quel appareil.

3.5.1. Tableau des rythmes de sonnerie personnels



3.5.2. Activer un appel personnel

Décrochez le combiné, vous entendez la tonalité du central. Formez le code de la personne, p. ex. *152 pour la personne 2. Tous les appareils reproduisent le signal d'appel personnel. La personne reconnaît son signal d'appel personnel et décroche.

3.6. Signal d'urgence

Si vous voulez informer les utilisateurs du central de quelque chose d'urgent, composez le code du signal d'urgence *150. Tous les appareils (sauf les appareils qui décrochent automatiquement) reproduisent le signal d'urgence.

3.6.1. Rythme de sonnerie d'urgence



3.6.2. Démarrer le signal d'urgence

Décrochez le combiné, vous entendez la tonalité du central. Formez le code du signal d'urgence *150. Tous les appareils sélectionnés reproduisent le signal d'urgence. Si le combiné d'un appareil est décroché, la connexion est établie. Si aucun combiné n'est décroché ou si le combiné de l'appareil appelant est raccroché, l'appel d'urgence est terminé.

3.7. Position de repos, ne pas déranger

Chaque appareil peut être programmé de telle manière qu'il ne sonne pas en cas d'appel (ne pas déranger). Réglez cette position en composant un code sur l'appareil qui doit être placé en position de repos. Vous pouvez choisir entre exclure les appels internes ou externes, ou les deux. Les appels sortants restent possibles. Si cette fonction est activée, vous entendez lorsque vous décrochez l'appareil un son à deux tons interrompu. L'appelant entend pour un appareil en repos la tonalité occupé. Activer ou désactiver la position de repos efface chaque fois complètement la demande précédente.

3.7.1. Codes

- *160** désactiver 'ne pas déranger' (unset): 1 tonalité basse longue de confirmation
- *161** activer 'ne pas déranger' pour tous les appels (set): 2 tonalités courtes, hautes de confirmation
- *162** activer 'ne pas déranger' pour la ligne interne (set): 2 tonalités courtes, hautes de confirmation
- *163** activer 'ne pas déranger' pour la ligne externe (set): 2 tonalités courtes, hautes de confirmation

3.7.2. Activer la position de repos

Décrochez le combiné de l'appareil. Vous entendez la tonalité du central. Composez le code du set souhaité, p. ex. *161 pour activer 'ne pas déranger' pour tous les appels. Le central confirme votre choix par 2 tonalités courtes, hautes. Raccrochez le combiné.

3.7.3. Désactiver la position de repos

Décrochez le combiné de l'appareil. Désactivez la position de repos avec le code *160. Le central confirme votre choix par 1 tonalité longue, basse. Raccrochez le combiné.

3.8. Position jour et nuit

Votre central possède une position jour, nuit et jour avec transfert d'appel. Pour tous les groupes et lignes externes, vous pouvez régler avec EasySetup les appareils qui doivent sonner à un moment déterminé (voir 5.4 et 5.6).

Le central est équipé d'une horloge interne qui est synchronisée avec l'appel entrant via le service 'affichage du numéro' (si celui-ci est activé par votre opérateur de réseau). Si vous ne disposez pas de ce service, vous pouvez régler vous-même la date et l'heure du central.

Grâce à l'horloge interne, vous pouvez passer automatiquement de la position jour à la position nuit à un moment déterminé. En outre, vous pouvez également commuter manuellement entre position jour et nuit. Vous pouvez ainsi p. ex. faire entrer les appels le midi et le soir (position nuit) sur un répondeur automatique et la journée sur une série d'appareils.

3.8.1. Régler manuellement l'horloge et la date

***450hmm** réglage de l'heure, hhmm: heure au format 24h de 0000 à 2359

***451ddmm** réglage de la date, jjmm: 2 chiffres pour le jour 01 à 31 et 2 pour le mois 01 à 12

Le central confirme par 2 tonalités courtes, hautes. Le central ne teste pas les valeurs saisies, mais une valeur impossible est convertie dans la minute en une valeur possible (heures > 23 = 0, minutes > 59 = 0, mois > 12 = 1, jours > jours dans le mois choisi = 1).

Vous êtes donc vous-même responsable de l'exactitude de l'information.

3.8.2. Régler l'heure de commutation pour la position jour et nuit

Dans le central, vous pouvez régler l'heure de commutation pour la commutation automatique en position jour ou nuit avec EasySetup (voir 5.3). Si vous voulez déroger (temporairement) à ces réglages, vous pouvez adapter les heures de commutation au moyen des codes ci-dessous:

***460hhmm** réglage heure de commutation en position jour, hhmm: heure au format 24h de 0000 à 2359

***470ihmm** réglage heure de commutation en position nuit, hhmm: heure au format 24h de 0000 à 2359

Le central confirme par 2 tonalités courtes, hautes. Le central ne teste pas les valeurs saisies, mais une valeur impossible est convertie dans la minute en une valeur possible (heures > 23 = 0, minutes > 59 = 0).

Vous êtes donc vous-même responsable de l'exactitude de l'information. Le central confirme par 2 tonalités courtes, hautes. Raccrochez le combiné. Après une coupure de courant, le central retourne aux heures de commutation réglées initialement par EasySetup.

3.8.3. Commutation manuelle entre position jour et nuit

Formez les codes suivants sur un appareil raccordé au central pour régler manuellement la position jour ou nuit:

***400** régler la position nuit: 1 tonalité basse longue de confirmation

***401** régler la position jour: 2 tonalités courtes, hautes de confirmation

Raccrochez le combiné.

Après une coupure de courant, en cas de commutation automatique entre la position jour et nuit, le central est réglé dans la position déterminée en fonction des heures de commutation réglées. Si vous n'utilisez pas la commutation automatique jour/nuit, le central est réglé automatiquement en position jour.

3.9. Commander les contacts relais

Le central est muni de 2 contacts relais basse tension qui peuvent être commutés depuis chaque appareil via les codes suivants:

***110** contact 1 arrêt

***111** contact 1 marche

***112** contact 1 marche pendant 2s (pulsation)

***120** contact 2 arrêt

***121** contact 2 marche

***122** contact 2 marche pendant 2s (pulsation)

Pour confirmation, vous entendez 2 tonalités hautes à l'enclenchement et une tonalité basse au déclenchement.

Raccrochez le combiné.

3.10. Annuaire téléphonique et numéros abrégés

Le central est équipé d'un annuaire téléphonique central pour 500 numéros abrégés. Vous pouvez ainsi appeler quelqu'un très rapidement via les codes

***500 ... *999** à partir de chaque appareil. Vous pouvez définir vous-même quel code disponible est utilisé pour quelle personne. Vous devez programmer dans le central la liste de numéros abrégés avec les noms et numéros de téléphone à l'aide d'EasySetup. Les noms de personnes repris dans la liste des numéros abrégés sont affichés par l'appareil lors d'un appel entrant (si l'appareil est équipé à cet effet).

3.11. Téléphoner avec un appareil bloqué

Un appareil peut être bloqué pour les appels externes par EasySetup (voir 5.4). Formez un mot de passe compris entre ***500** et ***999** pour débloquent l'appareil. Le code ***500 ... *999** est l'un des codes destinés à un numéro abrégé dans le central. Si vous réglez l'un de ces codes comme mot de passe, il ne peut plus être utilisé pour un numéro abrégé. Sur un appareil bloqué, vous entendez la tonalité occupé après avoir formé le 0, le 1 ou le 2.

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité du central. Formez le mot de passe ***500 ... *999**. Vous entendez la tonalité de la ligne externe. Composez maintenant le numéro externe que vous voulez appeler.

3.12. Écouter la musique d'attente

Le central peut charger par EasySetup (voir 5.8) une musique d'attente de 4min 30s sous la forme d'un fichier wave. Les correspondants internes et externes qui sont placés en attente via la touche Flash ou R entendent cette musique. Vous pouvez écouter vous-même la musique d'attente en formant le code ***143** sur l'appareil. A la livraison, le central est pourvu d'une musique d'attente standard.

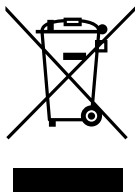
3.13. Services complémentaires

Dans de nombreux cas, votre opérateur réseau peut activer divers services pour vous. De manière générale, un flash doit pouvoir être donné sur la ligne externe pour utiliser ces services. Via le central, vous pouvez former R ou Flash suivi de # pour donner un flash sur la ligne externe. Pour une description détaillée de ces services, vous vous adresserez à votre opérateur réseau.

Reprise d'anciens appareils

Si votre central téléphonique PABX a atteint la fin de sa durée de vie, ramenez l'ancien appareil au point de collecte habituel de votre commune (p. ex. un parc à conteneurs).

Le symbole à côté signifie que l'ancien appareil doit être éliminé séparément des déchets résiduels. Conformément aux lois sur les appareils électriques et électroniques, le propriétaire d'anciens appareils est tenu d'éliminer d'anciens appareils électriques et électroniques via une collecte de déchets séparée. Contribuez à protéger l'environnement en ne jetant pas votre ancien appareil avec les déchets résiduels.

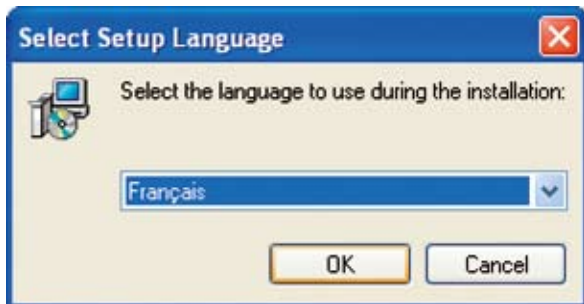


4. PROGRAMMATION

4.1. Installation sur PC

EasySetup a été conçu pour être utilisé avec Windows XP. La description suivante est basée sur ce système d'exploitation. Si vous utilisez un autre système d'exploitation, veuillez alors suivre les instructions fournies avec ce système pour installer EasySetup.

Pour installer EasySetup sur votre PC, utilisez le CD-ROM fourni. Introduisez-le dans le lecteur CD de votre PC. Le programme d'installation démarre automatiquement. Si ce n'est pas le cas, allez dans DEMARRER et choisissez 'Exécuter...'. Dans la fenêtre de dialogue, tapez 'D:\SETUP'. Cliquez sur 'OK'. 'D' représente la lettre correspondant au lecteur de CD, elle doit être adaptée le cas échéant. Après que l'installation a démarré, vous pouvez choisir la langue. Vous pourrez encore modifier la langue ultérieurement.

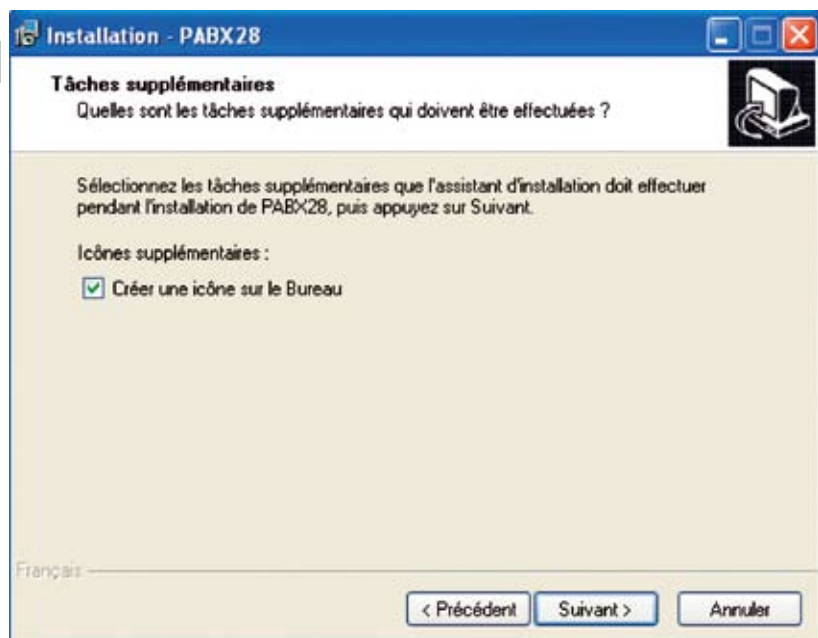


Choisissez 'OK' pour continuer, 'Cancel' pour annuler.

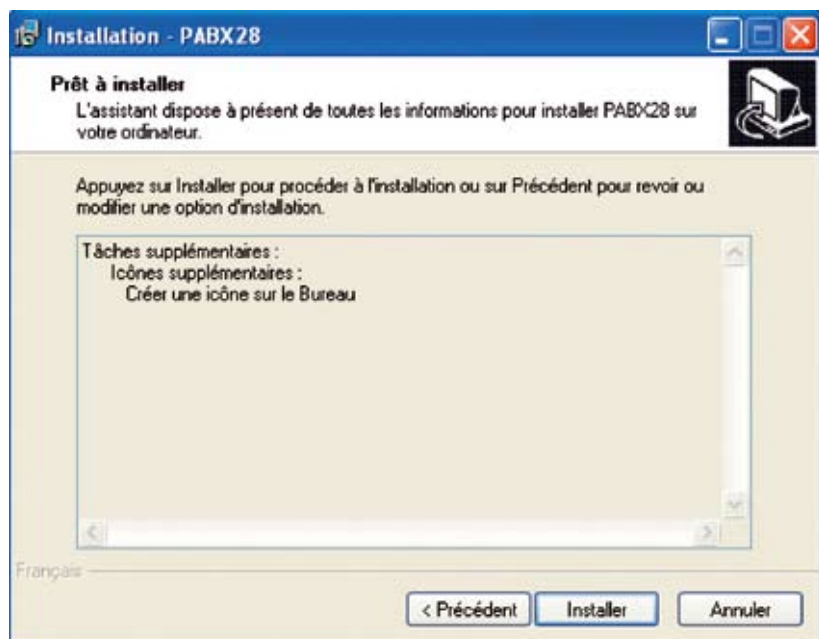


Cette boîte de dialogue de 'bienvenue' indique la version d'EasySetup que vous allez installer. Choisissez 'Suivant' pour continuer, 'Annuler' pour annuler.

FR



Vous pouvez choisir ici si vous souhaitez un raccourci vers le programme sur votre bureau.
Choisissez 'Suivant' pour continuer.



Après que vous avez choisi 'Installer', Setup copie les fichiers nécessaires sur votre PC et exécute les tâches supplémentaires.



Setup a installé le programme de configuration EasySetup. Cliquez sur 'terminer'.

4.2. Fonctions principales EasySetup

Reliez votre PC au central à l'aide d'un câble sériel.

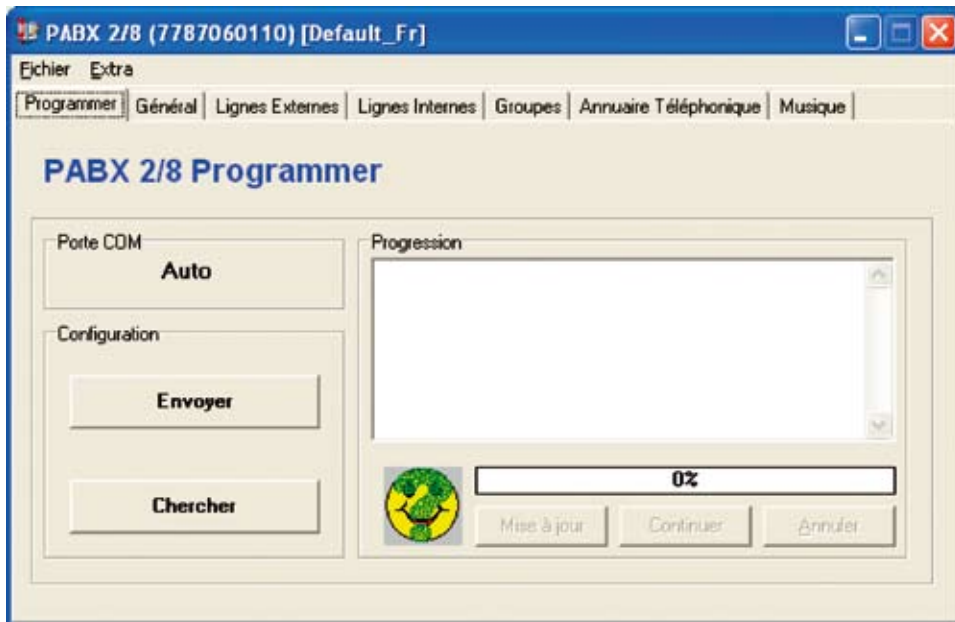
4.2.1. Démarrer

Après le démarrage d'EasySetup, le central est représenté pendant que tous les paramètres sont déterminés.



Ensuite apparaît l'écran principal. Vous y voyez toujours la version du logiciel du central requise pour pouvoir travailler avec cette version d'EasySetup.

FR



Au démarrage d'EasySetup, le fichier «Default_FR.csv» est toujours chargé.

4.2.2. Réglage du port COM

Le programme EasySetup peut trouver automatiquement lors de l'envoi ou de la réception le port COM du PC sur lequel le central est raccordé.

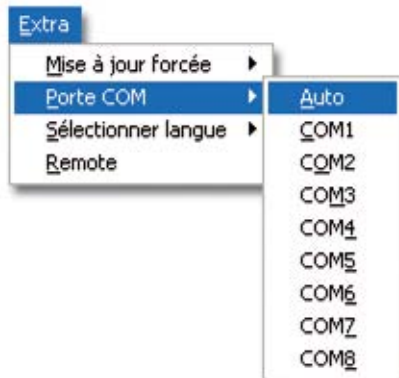
En standard, le port COM sera trouvé automatiquement (Auto). Dans le menu 'Extra', vous pouvez sélectionner manuellement sous 'port COM' le port COM sur lequel le central est raccordé. Le port COM d'un central détecté est conservé pendant toute la session, sauf si vous le modifiez manuellement.

4.2.3. Remote

Avec la fonction remote, le central peut être configuré à distance. Cette fonction ne s'applique pas à l'utilisateur final et ne fait l'objet d'aucune description supplémentaire ici.

4.2.4. Sélectionner la langue

Dans le menu 'Extra' sous 'Sélectionner langue', vous pouvez choisir une autre langue. Cette langue reste alors la langue standard pour votre PC. Le programme affiche un instant l'écran de bienvenue pour pouvoir effectuer les réglages nécessaires.



4.2.5. Fichier



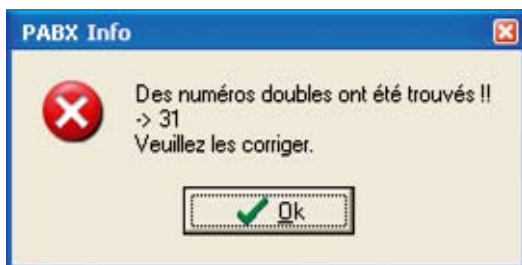
Avec Fichier 'Ouvrir', vous pouvez rouvrir un fichier enregistré précédemment. Si vous choisissez cette fonction, la fenêtre de dialogue Windows pour l'ouverture de fichiers s'affiche. Le fichier que vous choisissez est un fichier CVS (comma separated value) valable. Si le format n'est pas correct, EasySetup génère une erreur.

Avec l'option 'Sauvegarder', vous pouvez sauvegarder un fichier créé sur votre PC. Avant qu'un fichier modifié ne soit envoyé au central, EasySetup propose cette possibilité (voir plus loin).

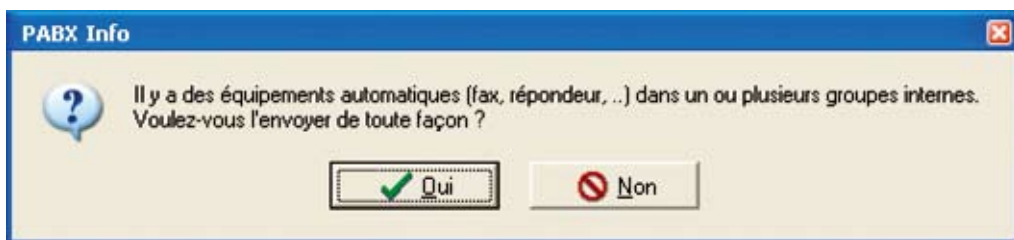
4.2.6. Envoyer la configuration au central

Après avoir effectué les réglages nécessaires dans le programme de configuration EasySetup (voir également plus loin), vous pouvez envoyer la configuration au central. Si des modifications ont été apportées à la configuration, cela est indiqué par un astérisque "*" après le nom du fichier dans la barre de titre. Après avoir apporté les modifications dans le programme de configuration, vous retournez à l'onglet 'Programmer'.

Cliquez ensuite sur 'Envoyer'. EasySetup vérifie s'il y a des erreurs dans les réglages. En cas de doublons dans les numéros utilisés, vous recevez un message du type suivant.



Vous devez d'abord corriger ces numéros. Une autre erreur possible est l'utilisation d'appareils qui décrochent automatiquement (fax, répondeur...) dans des groupes. Dans ce cas, vous recevrez le message suivant:

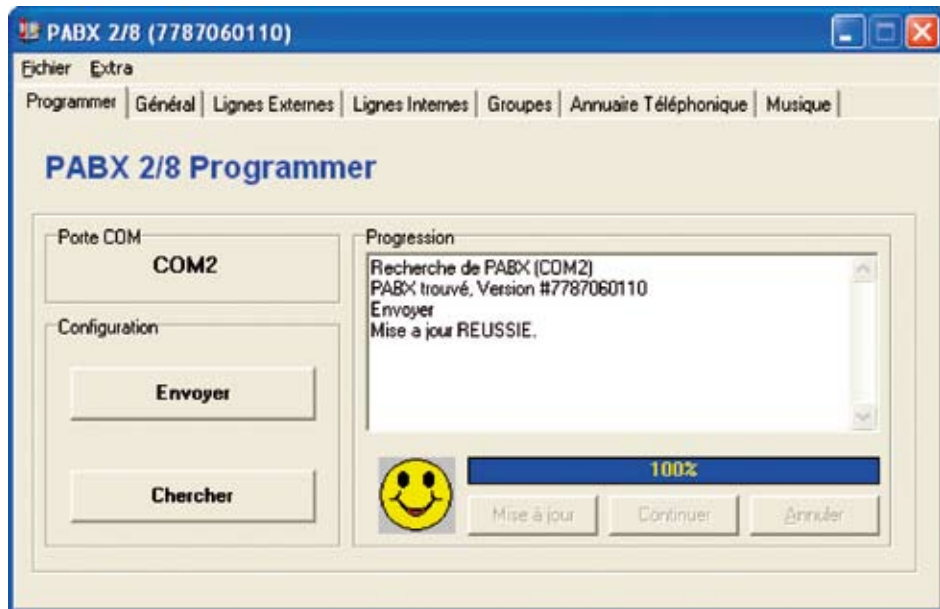


Si vous êtes certain de l'utilisation, vous pouvez encore choisir d'envoyer en répondant 'Oui'. Cliquez sur 'Non' pour apporter des corrections avant d'envoyer.



Si tout est en ordre, mais si des modifications ont été apportées aux réglages (un * est visible dans la barre de titre), EasySetup demande d'abord d'enregistrer les modifications.

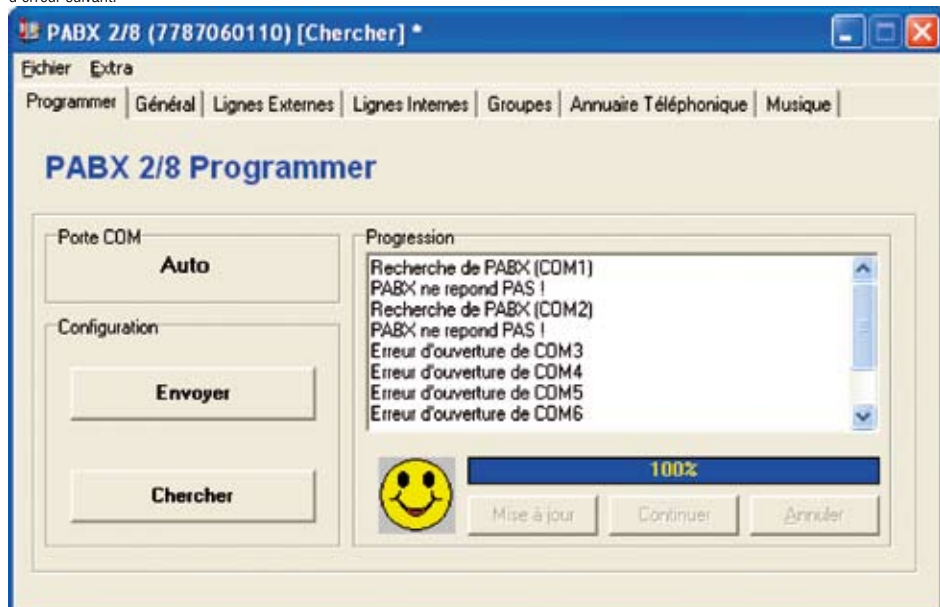
Via la boîte de dialogue de Windows, vous pouvez enregistrer le fichier sous le nom souhaité. La configuration est ensuite envoyée au central.



Le programme commence par tester la communication avec le central. Si la communication est réussie, le message 'PABX trouvé' apparaît ainsi que la version du logiciel. Si une nouvelle version du logiciel est disponible ou nécessaire, EasySetup l'annonce (voir 5.9).

Ensuite, la configuration est chargée. Pendant le chargement, vous voyez un visage jaune souriant avec un point d'interrogation vert. Si le chargement réussit, le message 'Envoi REUSSE!' s'affiche. Le point d'interrogation vert disparaît et vous ne voyez plus que le visage jaune souriant.

Si le câble sériel ou l'alimentation n'est pas raccordé ou si un problème survient quelque part dans la communication sérielle, vous recevez le message d'erreur suivant:

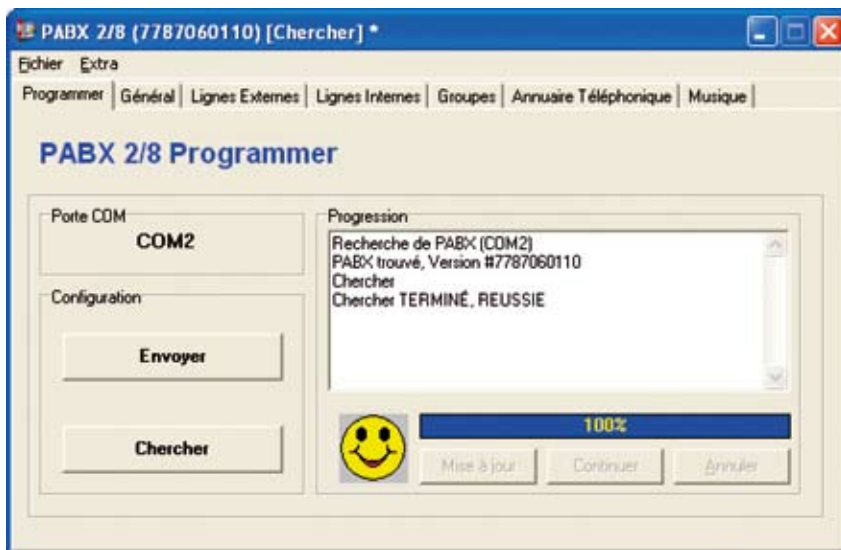


'Le PABX ne répond PAS!'. Corrigez l'erreur et cliquez ensuite de nouveau sur 'Envoyer'.

4.2.7. Extraire la configuration du central

Si vous voulez modifier la configuration enregistrée dans votre central, vous devez d'abord aller la chercher (l'extraire). Cliquez ensuite sur 'Chercher'. Le nom du fichier est modifié en 'Chercher'.

FR



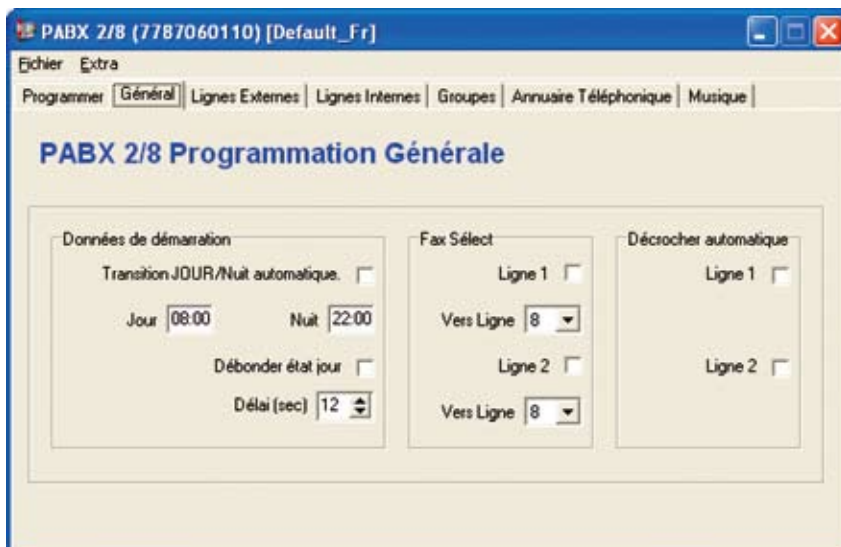
Comme pour l'envoi, le programme teste dans un premier temps la communication avec le central. Si la communication est réussie, le message 'PABX trouvé' apparaît ainsi que la version du logiciel. Si une nouvelle version du logiciel est disponible ou nécessaire, EasySetup vous l'annonce (voir 5.9).

Les réglages sont ensuite extraits du central. De nouveau, vous voyez le visage jaune avec un point d'interrogation vert. Lorsque l'extraction des réglages est terminée, le point d'interrogation vert disparaît et vous ne voyez plus que le visage jaune souriant.

Si le câble sériel ou l'alimentation n'est pas raccordé ou si un problème survient quelque part dans la communication sérielle, vous recevez un message d'erreur comme décrit ci-dessus.

4.3. Réglages généraux

Cliquez sur l'onglet 'Général' pour les réglages généraux.



4.3.1. Données de démarrage

Le central possède une position jour et une position nuit. Celle-ci peut être enclenchée et déclenchée. Il est également possible d'opter pour la position jour avec transfert d'appel.

Transition jour/nuit

En position nuit, vous pouvez régler la sonnerie d'appareils en cas d'appel entrant (allocation d'appel) différemment d'en position jour. Le central peut exploiter une commutation automatique entre la position jour et nuit aux heures réglées. En outre, vous pouvez toujours commuter manuellement entre position jour et nuit. A cet effet, formez le code *400 et *401 sur un appareil raccordé au central. Vous pouvez ainsi par exemple faire entrer les appels le midi et le soir (position nuit) sur un répondeur automatique et, durant la journée, sur une série d'appareils.

Dans 'Définir heure', réglez à quel moment le central doit automatiquement se commuter en position jour ou en position nuit. Si vous souhaitez une transition automatique entre la position jour et la position nuit, 'Transition jour/nuit automatique' doit être coché. Si ce n'est pas le cas, seule une commutation manuelle entre la position jour et la position nuit est possible avec les codes *400 et *401.

ATTENTION: si vous ne souhaitez pas employer une fonction position jour et nuit, nous vous recommandons de régler de la même façon les allocations externes et d'appel de groupe (voir 5.5 et 5.6) pour le jour et la nuit!

Position jour (avec transfert d'appel)

Il s'agit du rappel d'autres appareils si personne dans le groupe originel n'a décroché pendant la période de transfert réglée. (voir plus loin Réglage Groupes)

Le retard de transfert peut être réglé entre 10 et 30s.

Si cette option n'est pas cochée, la position jour est conservée. Ce réglage n'influe pas sur la position de nuit.

4.3.2. Réglage 'sélectionner fax'

Grâce à la fonction 'sélectionner fax' du central, une ligne analogique externe peut recevoir aussi bien des appels que des fax (pas en même temps, cela va de soi). Cette fonction vous permet de raccorder un télécopieur sur l'une des lignes internes du central.

Vous réglez si la fonction 'sélectionner fax' doit être activée sur la première ligne externe (Ext 1) et/ou sur la deuxième ligne externe (Ext 2). Dans la liste 'Vers ligne', vous pouvez régler sur quelle ligne interne du central le fax pour la ligne externe correspondante est raccordé. Il est également possible d'utiliser 1 télécopieur pour 2 numéros de téléphone différents en renvoyant dans les listes à la même ligne interne.

Lorsque la fonction est enclenchée, le central décroche toujours après 2 sonneries et écoute s'il entend une tonalité de fax (CNG) de 1100Hz envoyée par le fax émetteur. Dans ce cas, la communication est établie avec la ligne interne réglée sur laquelle le fax est raccordé. Si la tonalité de fax n'est pas détectée, le central générera une tonalité basse de sorte que l'appelant a l'impression que la tonalité de sonnerie se poursuit.

4.3.3. Décrocher automatiquement

Lors d'un appel entrant et si la ligne externe concernée est sélectionnée à cet effet, le central décroche automatiquement et lance la musique d'attente. Cette fonction peut être utilisée pour faire entendre directement à votre appelant un message approprié (ou une musique d'attente).

ATTENTION: il s'agit de la même musique d'attente que pour les lignes internes.

4.4. Réglages pour les lignes externes

Ligne	Numéro	Nom	Jour	Nuit	Jour plus
1	81	Ligne Externe 1	1234----	1-----	*****
2	82	Ligne Externe 2	1234----	1-----	*****

Pour effectuer les réglages pour les lignes externes, cliquez sur l'onglet 'Lignes externes'.

Vous pouvez régler un nom pour les deux lignes externes. Dans l'exemple, 'Affaire' est réglé pour la ligne externe 1 et pour la ligne externe 2, 'Privé'. Vous pouvez en outre régler également quelles lignes internes doivent sonner en même temps en cas d'appel entrant (allocation d'appel) sur la ligne externe concernée. Vous pouvez régler différentes allocations d'appel pour la position jour, la position nuit et la position jour avec transfert d'appel. Si cette dernière est identique à la position jour, des '=' seront placés.

Pour régler de la même manière la position nuit et la position jour, cliquez sur 'Copier Jour vers Nuit'.

Sélectionnez d'abord la ligne externe que vous voulez régler en cliquant dessus une fois. Pour modifier maintenant les noms et les allocations d'appel, vous pouvez double-cliquer sur la sélection ou en dessous sur le bouton 'Modifier'. Après avoir effectué les réglages nécessaires, cliquez sur 'Ok' pour confirmer, ou sur 'Annuler' pour annuler les réglages.

4.4.1. Régler un numéro pour le groupe

En fait, chaque ligne externe est considérée comme un groupe pour lequel vous pouvez régler sous 'Numéro' un numéro interne compris entre 30 et 99 du central. En standard, le numéro de groupe 81 est réglé pour la première ligne externe et 82 pour la deuxième.

Si vous choisissez un numéro qui n'est pas dans la plage acceptée, un message d'erreur s'affiche.

4.4.2. Régler un nom pour la ligne externe

Vous pouvez régler sous 'Nom' le nom de la ligne externe. Ce nom apparaît sur les appareils en cas d'appel entrant (si l'appareil propose la fonction 'affichage du nom'). Vous pouvez ainsi voir via quelle ligne externe un appel rentre. Si la fonction CNIP 'affichage du nom' est activée chez votre opérateur réseau, celle-ci a la priorité sur les noms des lignes externes. Dans ce cas, vous ne pouvez pas voir sur quelle ligne vous êtes appelé. Si le numéro de téléphone est répertorié dans l'annuaire téléphonique du central, le nom associé a priorité sur le nom fourni par l'opérateur réseau (voir 5.7).

Si l'appareil raccordé comprend lui-même un annuaire, et si un nom a été réglé pour le numéro de téléphone de l'appelant, ce nom a également priorité sur le nom de la ligne.

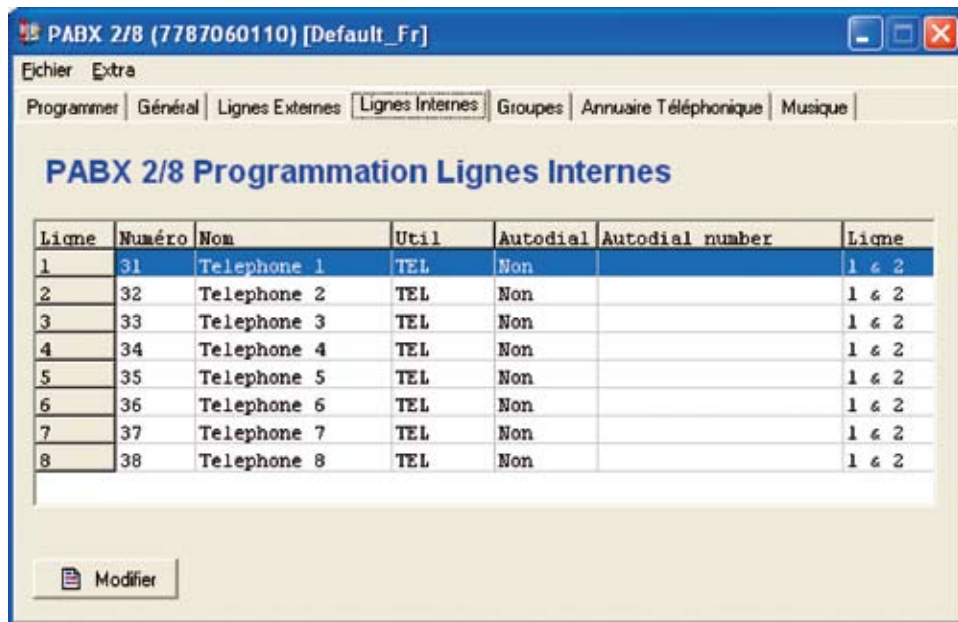
4.4.3. Régler des allocations d'appels externes

Ensuite, réglez les allocations d'appel pour la position jour et la position nuit en cochant les appareils qui doivent également sonner pour les lignes internes concernées. Si vous ne voulez pas exploiter la fonction position jour et position nuit, il est conseillé de régler de la même façon les deux positions. Pour ce faire, vous pouvez simplement régler l'allocation d'appel pour la position jour puis cliquer sur le bouton 'Copier Jour vers Nuit'. De cette manière, les allocations d'appel pour toutes les lignes internes seront les mêmes pour la nuit et le jour. Si vous utilisez la fonction position jour avec transfert d'appel, vous pouvez également encore cocher ces appareils. Laisser 'Position jour (avec transfert d'appel)' libre équivaut à la fonction 'Jour'.

4.5. Réglages pour les lignes internes

Pour effectuer les réglages pour les lignes internes, cliquez sur l'onglet 'Lignes internes'.

FR



Pour chaque ligne interne, vous pouvez régler un numéro interne, un nom, l'utilisation, ligne externe automatique, un numéro d'urgence ou un blocage, ainsi que la ligne externe préférée pour les appels externes.

Sélectionnez d'abord la ligne interne que vous voulez régler en cliquant dessus une fois. Pour modifier le nom et les numéros, vous pouvez double-cliquer sur la sélection ou cliquer en dessous sur le bouton 'Modifier'.

Après avoir effectué les réglages nécessaires, cliquez sur 'Ok'. Si vous avez cliqué par erreur sur une mauvaise ligne interne, cliquez sur 'Annuler' pour annuler les modifications.



4.5.1. Régler un numéro interne et un nom

Dans 'Numéro', réglez le numéro interne de l'appareil. Les numéros internes pour les appareils et les groupes peuvent être réglés entre 30 et 99. Si vous choisissez un numéro qui est en dehors de cette plage, un message d'erreur s'affichera.

Sous 'Nom', réglez le nom de l'appareil. Le nom réglé apparaît sur l'appareil appelé (qui doit toutefois proposer la fonction 'affichage du nom'). 16 caractères peuvent être saisis pour les noms (si vos appareils peuvent afficher ce nombre).

4.5.2. Ligne externe automatique

Vous pouvez régler une ligne externe automatique pour un appareil, de sorte que vous puissiez former le numéro de téléphone externe ordinaire sans le 0, le 1 ou le 2. Pour appeler un autre appareil interne, vous devez former flash ou R + le numéro interne.

Vous pouvez régler une ligne externe automatique en cochant la case 'Appel automatique' et en saisissant 0, 1 ou 2 dans 'Numéro d'appel automatique' pour, respectivement, prendre n'importe quelle ligne externe, la première ligne externe ou la deuxième ligne externe. Ne pas compléter 'Numéro d'appel automatique' équivaut à compléter 0.

Dans l'exemple ci-dessus, une ligne externe 1 est automatiquement prise sur l'appareil 31.

4.5.3. Former automatiquement un numéro après avoir décroché

Via 'Appel automatique', vous pouvez également régler la possibilité de former automatiquement un numéro après avoir décroché un appareil (p. ex. un numéro d'urgence ou un numéro de GSM, fonction bébé ou senior). Ce numéro peut être un numéro interne ou externe. Cochez 'Appel automatique' et complétez le numéro interne ou 0, 1, 2 + numéro externe. Si vous réglez un numéro interne, l'appareil attend 5s avant de former ce numéro. Pendant ce délai, vous pouvez former un autre numéro interne ou former le 0, 1, 2 + numéro externe, le numéro réglé est alors annulé.

En cas de numéro externe, la ligne externe est toujours prise immédiatement (si elle est libre). Ensuite, l'appareil attend 5s avant de composer le numéro externe. Pendant ce délai, vous pouvez former un autre numéro externe (sans chiffre pour la ligne externe), le numéro réglé est alors annulé.

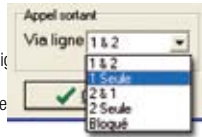
Dans l'exemple ci-dessus, une ligne externe au choix (0) est prise automatiquement. Après 5s, le numéro 9123456 est composé.

4.5.4. Réglage préférentiel ligne externe

Vous pouvez régler pour un appareil qu'il soit ou non entièrement ou partiellement bloqué pour les conversations externes. Vous pouvez en outre régler la préférence pour la prise d'une ligne externe.

Les options possibles sont:

- Essayer d'abord la ligne externe 1, puis la ligne externe 2
- Essayer uniquement la ligne externe 1, bloqué pour la 2e liq
- Essayer d'abord la ligne externe 2, puis la ligne externe 1
- Essayer uniquement la ligne externe 2, bloqué pour la ligne
- Entièrement bloqué



Par le biais d'un code au choix *500...*999, le blocage sur l'appareil peut être levé. Ce code est en fait un numéro abrégé de l'annuaire du central qui est réglé via Annuaire téléphonique (voir 5.7).

4.5.5. Utilisation

En réglant l'utilisation, vous déterminez si des appareils donnés peuvent sonner dans des groupes. Cela a surtout son importance en cas d'appel de personnes, d'appel d'urgence ou d'autres groupes.



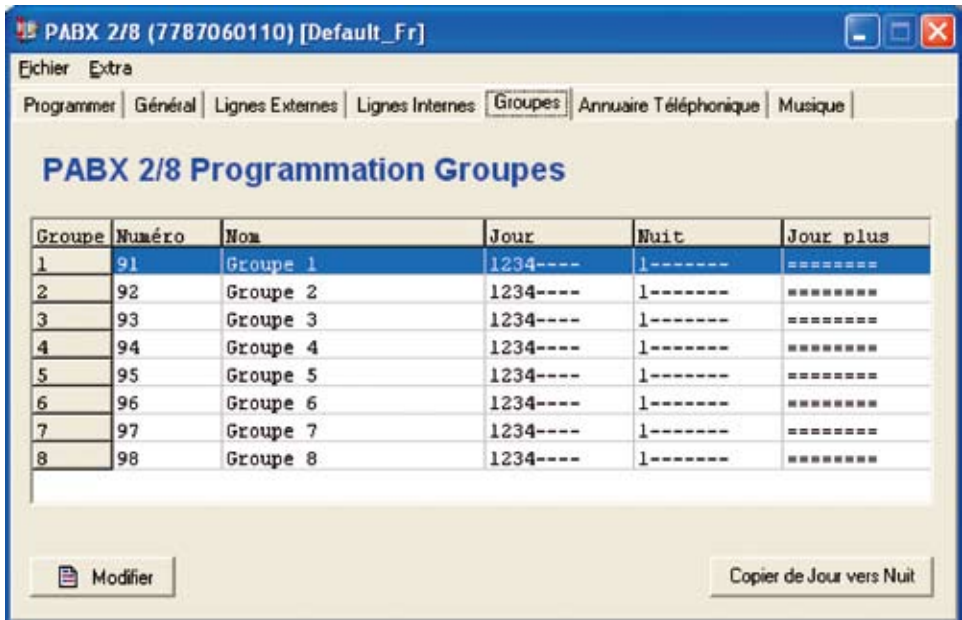
Utilisation comprend 2 groupes principaux, l'appareil ordinaire, y compris les appareils sans fil, et les appareils qui décrochent automatiquement, comme les FAX, MODEM, parlophone, répondeur automatique...

Ce sont les appareils associés à ce dernier groupe qui ne sonneront pas en cas d'appel de groupe.

Vous pouvez définir n'importe quel appareil dans n'importe quel groupe. EasySetup affiche avant l'envoi un avertissement si un appareil de ce type est quand même repris dans un groupe. (voir 5.2.6).

4.6. Groupes

Vous pouvez régler 8 groupes dans le central sous l'onglet 'Groupes'. Les groupes vous permettent d'appeler différents appareils en même temps. Pour effectuer les réglages pour les groupes, cliquez sur l'onglet 'Groupes'.



Vous pouvez régler pour chaque groupe un numéro interne et un nom et indiquer les appareils qui doivent sonner en cas d'appel à ce numéro de groupe (allocation d'appel groupe). Cela vaut aussi bien pour la position jour que pour la position nuit et la position jour avec transfert d'appel. Si cette dernière ne diffère pas de la position jour, des '=' seront placés.

Pour régler de la même manière la position nuit et la position jour simplement, cliquez sur le bouton 'Copier Jour vers Nuit'.

Pour chaque ligne interne, vous pouvez régler un numéro interne, un nom, l'utilisation, ligne externe automatique, un numéro d'urgence ou un blocage, ainsi que la ligne externe préférentielle pour les appels externes. Sélectionnez d'abord le groupe que vous voulez régler en cliquant dessus une fois. Pour modifier le nom et les numéros, double-cliquez sur la sélection ou en dessous sur le bouton 'Modifier'. Après avoir effectué les réglages nécessaires, cliquez sur 'Ok'. Si par erreur, vous avez cliqué sur un mauvaise groupe, cliquez sur 'Annuler' pour annuler les modifications.

4.6.1. Réglage du numéro, du nom et des allocations d'appel

Pour le numéro de groupe, compléter un numéro interne compris entre 30 et 99 dans 'Numéro'. En standard, les numéros compris entre 91 et 98 sont utilisés à cet effet. Si vous choisissez un numéro qui n'est pas dans la plage acceptée, vous recevez un message d'erreur:



Le nom que vous réglez sous 'Nom' apparaît lors d'un appel de groupe sur tous les appareils du groupe (moyennant affichage du nom). Après le nom figure un astérisque pour indiquer qu'il s'agit d'un appel de groupe. Certains appareils analogiques affichent un autre caractère, ou rien du tout.

Pour les allocations d'appel du groupe, cochez les appareils qui doivent faire partie du groupe et qui doivent donc sonner après avoir formé le numéro du groupe. Vous pouvez régler différentes allocations d'appel pour le jour et la nuit. Si vous ne voulez pas exploiter la fonction position jour et position nuit, il est conseillé de régler de la même façon les deux positions. Pour ce faire, vous pouvez simplement régler l'allocation d'appel pour la position jour puis cliquer sur le bouton 'Copier Jour vers Nuit'. De cette manière, les allocations d'appel pour toutes les lignes internes seront les mêmes pour la nuit et le jour. Si vous utilisez la fonction position jour avec transfert d'appel, vous pouvez également encore cocher ces appareils. Laisser 'Position jour (avec transfert d'appel)' libre équivaut à la fonction 'Jour'.

Dans l'exemple ci-dessus, un appel de groupe a été établi ayant été formé par une interface de parlophone analogique. Dans ce groupe se trouvent les appareils raccordés aux lignes internes 1 à 4. Si quelqu'un appelle, l'interface de parlophone analogique forme le numéro 91 et les 4 appareils sonnent.

4.6.2. Attribuer un groupe de téléphones

Pour établir un profil avec un rythme de sonnerie pour parlophonie (p.ex. un bouton de sonnerie d'un poste extérieur), vous programmez les numéros de groupe *171 à *178 au lieu des numéros 91 à 98.

Pour effectuer les réglages pour les groupes, cliquez sur l'onglet 'Groupes'.

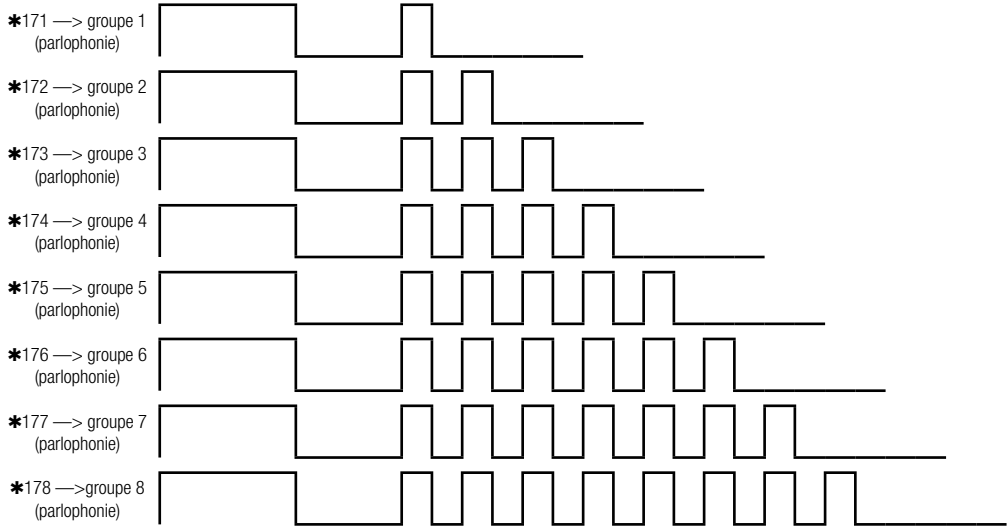
Programmer *171 sur le bouton de sonnerie du parlophone : appeler les numéros programmés sous le groupe 91. Aussi le nom sera repris.

*172 reprend les réglages du groupe 92.

*173 ...

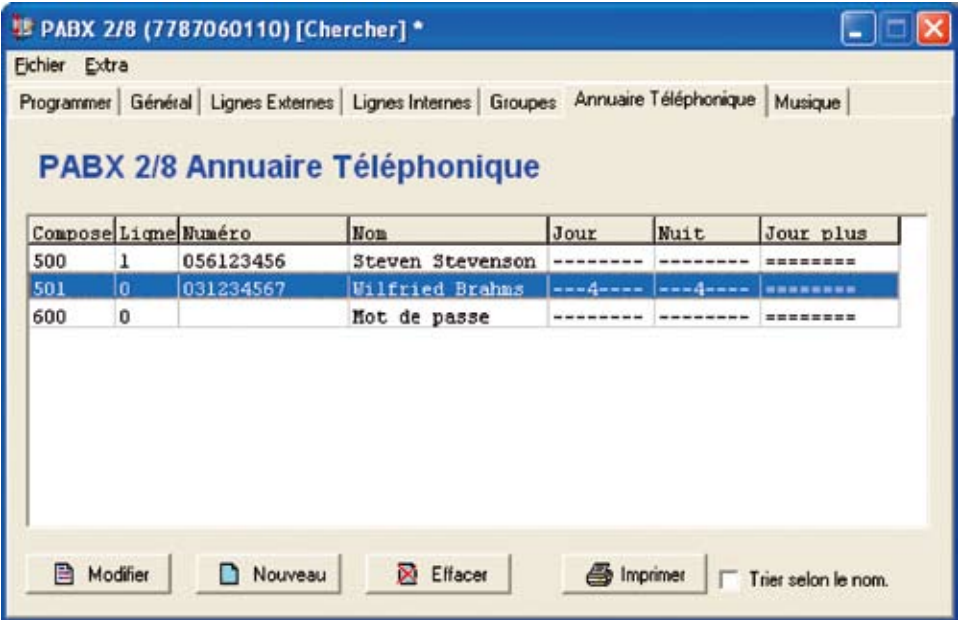
*178 reprend les réglages du groupe 98.

Les rythmes de sonnerie sont illustrés ci-dessous. Il s'agit de sonneries uniques suivies d'une période de silence de 100s. Vous pouvez prendre l'appel durant 100s, mais les téléphones appelés ne sonnent qu'une seule fois.



4.7. Annuaire téléphonique / numéros abrégés

Vous pouvez régler dans le central 500 numéros abrégés ayant les codes *500 à *999. Les numéros abrégés peuvent être formés sur chaque appareil. En cas d'appel externe d'une personne incluse dans l'annuaire, le nom de cette personne apparaît sur l'appareil (si l'appareil propose l'affichage du nom). Le nom de l'annuaire a priorité sur le nom envoyé via le service CNIP complémentaire de votre opérateur réseau.



L'annuaire téléphonique est organisé en fonction du numéro abrégé.

Pour chaque entrée dans l'annuaire téléphonique, vous pouvez choisir le code 500...999, le numéro externe et régler un nom. Vous pouvez également régler quels appareils doivent sonner en cas d'appel entrant de la personne en question. Pour régler un nouveau numéro abrégé, cliquez sur 'Nouveau'. Pour effacer un numéro abrégé existant, cliquez sur 'Effacer'.

Si vous voulez modifier les réglages d'un numéro abrégé, sélectionnez-en le numéro en cliquant une fois dessus. Double-cliquez ensuite sur le numéro ou cliquez en-dessous sur le bouton 'Modifier'. Après avoir effectué les réglages nécessaires, cliquez sur 'Ok' pour enregistrer les modifications, ou sur 'Annuler' pour annuler les réglages. Les numéros abrégés incorrects génèrent un message d'erreur.

4.7.1. Régler un numéro abrégé

Cliquez sur 'Nouveau' ou sur 'Modifier'. L'écran suivant apparaît.

Saisissez dans la case 'Numéro abrégé' un numéro compris entre 500 et 999. Vous pouvez former ce numéro abrégé au départ de n'importe quel appareil avec les codes *500... *999.

Onder 'Lijn' stelt u in via welke buitenlijn het nummer gevormd moet worden: 0 voor willekeurige lijn, 1 voor buitenlijn 1 en 2 voor buitenlijn 2.

Sous 'Ligne', vous réglez via quelle ligne externe le numéro doit être formé: 0 pour une ligne au choix, 1 pour la ligne externe 1 et 2 pour la ligne externe 2.

Sous 'Numéro', complétez le numéro de téléphone externe. La longueur max. du numéro est de 16 chiffres. Le numéro peut contenir les signes * ou #. Il est ainsi possible de programmer un numéro abrégé pour l'enclenchement ou le déclenchement p. ex. d'un transfert (voir à cet effet la documentation de votre opérateur réseau). Sous 'Nom', réglez le nom qui s'affichera sur les appareils lors d'un appel entrant (si ceux-ci proposent l'affichage du nom).

La longueur de ce nom sera de max. 16 caractères (si les appareils sont en mesure d'afficher ce nombre). Vous pouvez également régler quels appareils doivent sonner en cas d'appel entrant d'une personne déterminée. Ces réglages écrasent les allocations d'appel normales qui ont été réglées pour les lignes externes. Si vous ne souhaitez pas d'allocations d'appel spéciales pour une personne déterminée, vous devez décocher toutes les cases jour et nuit, ainsi que jour avec transfert d'appel!

FR

Modifier Annuaire Téléphonique

Numéro abrégé

501

Ligne

0

1

2

Numéro

031234567

Nom

Wilfried Brahms

1

2

3

4

5

6

7

8

Jour

Nuit

Jour plus

Ok

Annuler

Dans l'exemple ci-dessus, seul l'appareil raccordé à la ligne interne 4 sonnera en cas d'appel de Wilfried Brahms dont le numéro de téléphone est le 031234567.

4.7.2. Régler un mot de passe pour lever le blocage externe

Plus haut dans les réglages des lignes internes, nous vous avons expliqué que vous pouviez bloquer certains appareils de façon à rendre impossibles les communications externes. Un mot de passe à définir vous permet toutefois d'effectuer un appel externe sur un appareil bloqué. Le mot de passe est réglé via un numéro abrégé qui est le même pour tous les appareils bloqués. Vous pouvez choisir comme mot de passe un numéro abrégé compris entre *500 et *999. Le numéro abrégé ne peut pas être identique à un numéro de téléphone externe.

Modifier Annuaire Téléphonique

Numéro abrégé

600

Ligne

0

1

2

Numéro

Nom

Mot de passe

1

2

3

4

5

6

7

8

Jour

Nuit

Jour plus

Ok

Annuler

Dans l'exemple ci-dessus, le code *600 a été réglé comme mot de passe. Aucun numéro externe n'a été réglé dans 'Numéro'. En saisissant ce mot de passe sur un appareil bloqué, vous avez accès à la ligne externe qui a été indiquée dans 'Ligne'. Vous pouvez ensuite former le numéro externe. Les coches pour jour, nuit et jour avec transfert d'appel sont négligées.

4.7. 3 Touches de fonction supplémentaires

PABX 2/8 (7787060110) [Default_Fr]

Echer

Extra

Programmes

Général

Lignes Externes

Lignes Internes

Groupe

Annuaire Téléphonique

Musique

PABX 2/8 Annuaire Téléphonique

Composant	Ligne	Numéro	Nom	Jour	Nuit	Jour plus
500	0	1100	Horloge Parlante 1234			

Modifier

Nouveau

Effacer

Imprimer

Trier selon le nom

Vous pouvez imprimer l'annuaire. Le classement de l'annuaire téléphonique est organisé en fonction du numéro abrégé. Un aperçu avant impression est visible ci-dessous. Cochez pour un affichage en fonction du nom.

PABX 2/8 Telefoonboek		
Kies	Naam	Nummer
*500	Spreekende Klok	1200
1 Verkoofd(x) nummer(x)		

50

4.8. Musique d'attente

Le central vous permet de charger votre propre musique d'attente de max. 4min 30s. Vos correspondants externes et internes entendent cette musique lorsqu'ils sont placés en attente.

La musique à charger doit être un fichier wave (.wav) au format suivant: mono, taux d'échantillonnage 8kHz, 16bits/échantillon. Il existe suffisamment de logiciels sur le marché vous permettant de convertir une musique existante dans le format adéquat, de mixer du texte et de la musique...

4.8.1. Charger un fichier Wave

Cliquez sur 'Charger fichier Wave', la fenêtre de dialogue de fichiers Windows apparaît, dans laquelle vous pouvez effectuer une sélection. Cliquez sur le fichier wav que vous voulez charger dans le central.

Le système contrôle si le fichier est au format correct: mono, taux d'échantillonnage 8kHz, 16bits/échantillon.

Si une erreur est constatée dans le format, cela est indiqué dans 'Statistiques musicales'.



Si le fichier à charger est plus long que 4min 30s, il ne sera pas entièrement enregistré et il sera interrompu après 4min 30s (cela est indiqué dans statistiques musicales: File > 100%, will be truncated). Si le fichier à charger est plus court que 4min 30s, la musique sera chaque fois répétée jusqu'à 4min 30s (cela est indiqué dans statistiques musicales: par exemple File 2%, will be repeated 44,0 times).

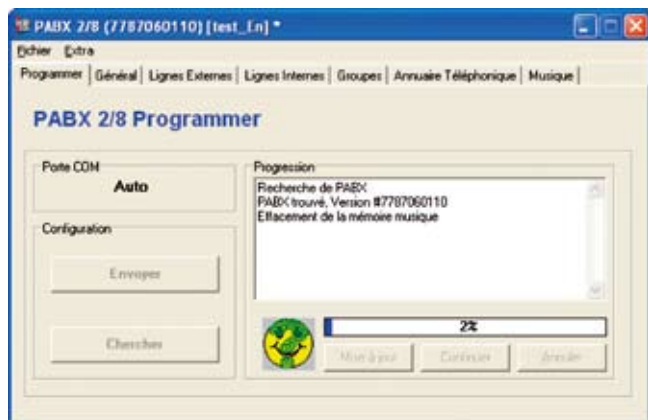


Si le fichier est au format adéquat, vous pouvez charger le fichier dans le central en cliquant sur 'Envoyer'. L'onglet 'Programmer' s'ouvre automatiquement.

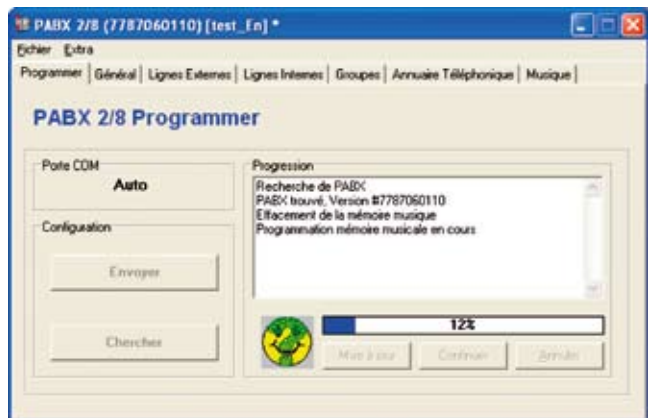
Si la communication aboutit, le programme teste en premier lieu la communication avec le central et affiche le message 'PABX trouvé' ainsi que la version du logiciel. Si une nouvelle version du logiciel est disponible ou nécessaire, EasySetup l'annonce (voir 5.9).

Premièrement, la mémoire musicale est effacée. Pendant l'effacement, vous voyez un visage jaune souriant avec un point d'interrogation vert. La progression en % est affichée.

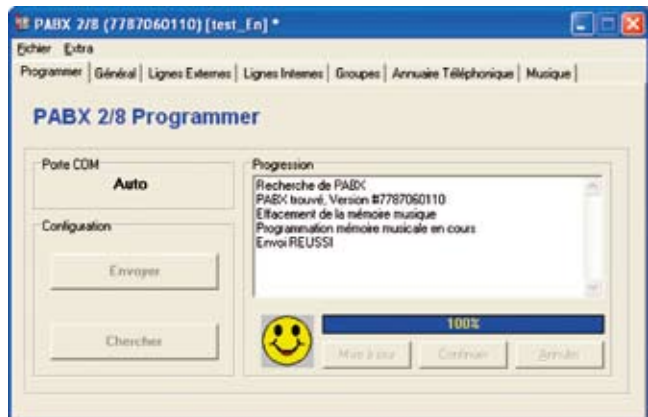
FR



Ensuite, la mémoire musicale est reprogrammée. Pendant la programmation, il est préférable de ne pas affecter l'ordinateur à une autre tâche afin de ne pas perturber la communication avec le central.



Ensuite suit encore une confirmation selon laquelle la musique d'attente a été chargée avec succès dans le central. Vous voyez un visage jaune souriant.



La musique d'attente peut maintenant être écoutée depuis chaque appareil avec le code *143.

Attention: la procédure complète dure environ 20min, en fonction de la vitesse de votre ordinateur.

4.9. Mise à jour logicielle

L'évolution en matière de téléphonie exige que les centraux évoluent en même temps. Il est ainsi possible que certaines propriétés soient ajoutées dans le futur, et vous souhaiterez peut-être les utiliser. De cette manière, des améliorations peuvent également être apportées à votre central. Vous pouvez retrouver de nouvelles versions logicielles avec leur description sur : www.adb-engineering.be.

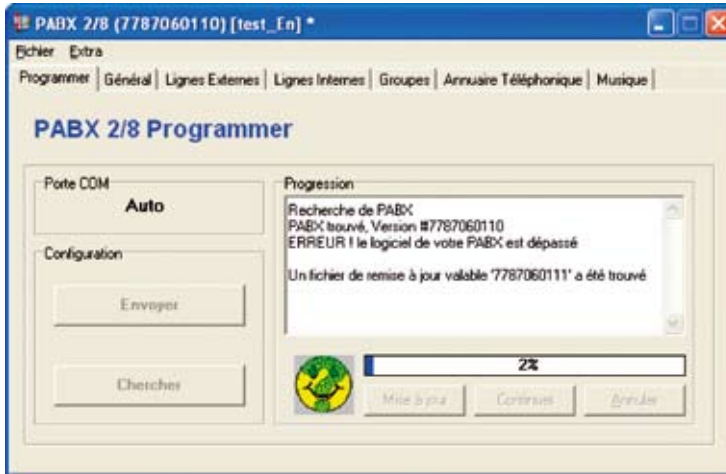
Pour être complet, la modification de la version du logiciel de votre central est décrite ci-dessous.

4.9.1. Mise à jour logicielle Intelligente

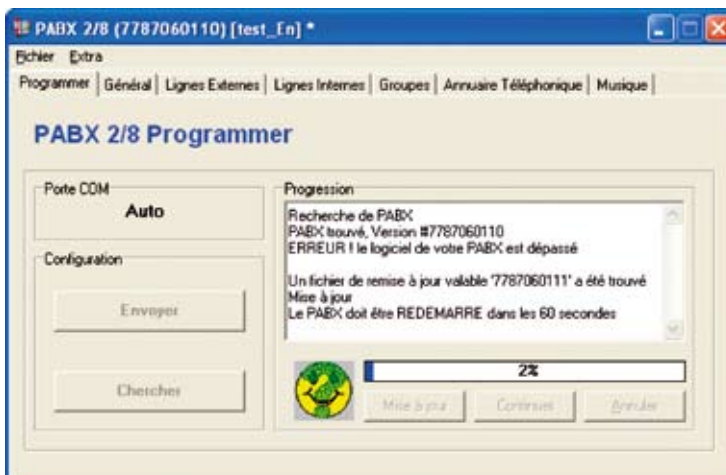
Cliquez sur le bouton 'Envoyer' ou 'Chercher' dans l'onglet 'Programmer'. Avant l'extraction ou l'envoi, un contrôle est d'abord mené pour savoir si la version du logiciel de votre central correspond à la version du logiciel qui a été fournie avec le programme de configuration. Dans la pratique, cela est toujours le cas. Si la version du logiciel diffère, il vous sera proposé de mettre à jour votre central.

Deux types de mise à jour intelligente sont possibles:

La mise à jour obligatoire: fait en sorte que le logiciel puisse fonctionner avec un nouveau logiciel en cas de changements importants. En cas de mise à jour obligatoire, «ERREUR!» apparaît et vous pouvez uniquement cliquer sur «Mise à jour» pour exécuter la mise à jour.

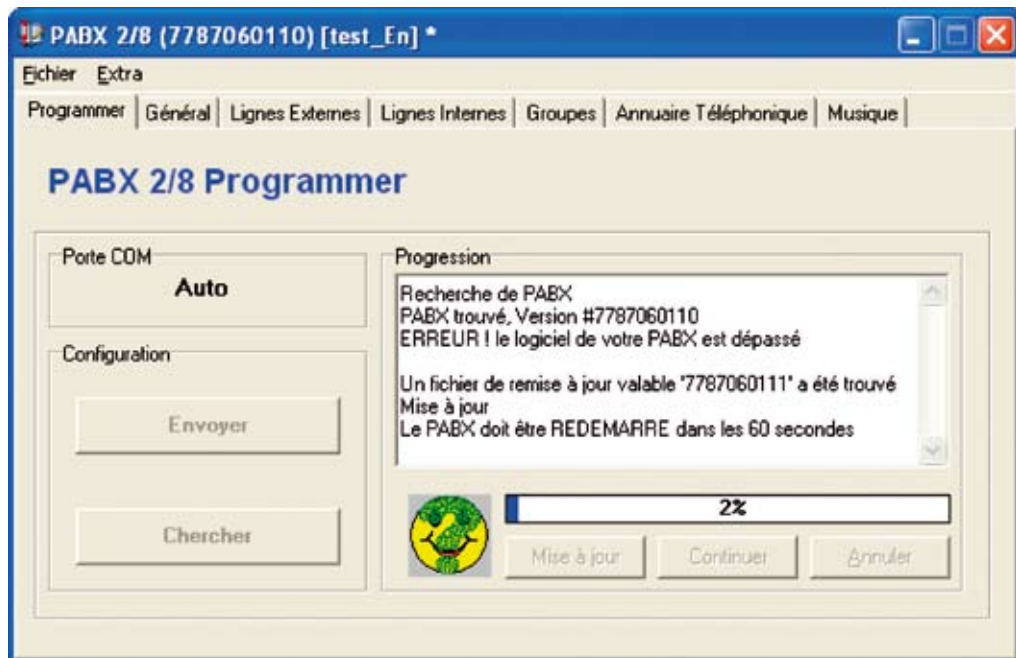


La mise à jour non obligatoire: en cas de changements moins importants. Dans le cas d'une mise à jour non obligatoire, «ATTENTION!» apparaît et vous pouvez cliquer sur 'Continuer' si vous voulez faire l'impasse sur la mise à jour et poursuivre l'envoi ou l'extraction.

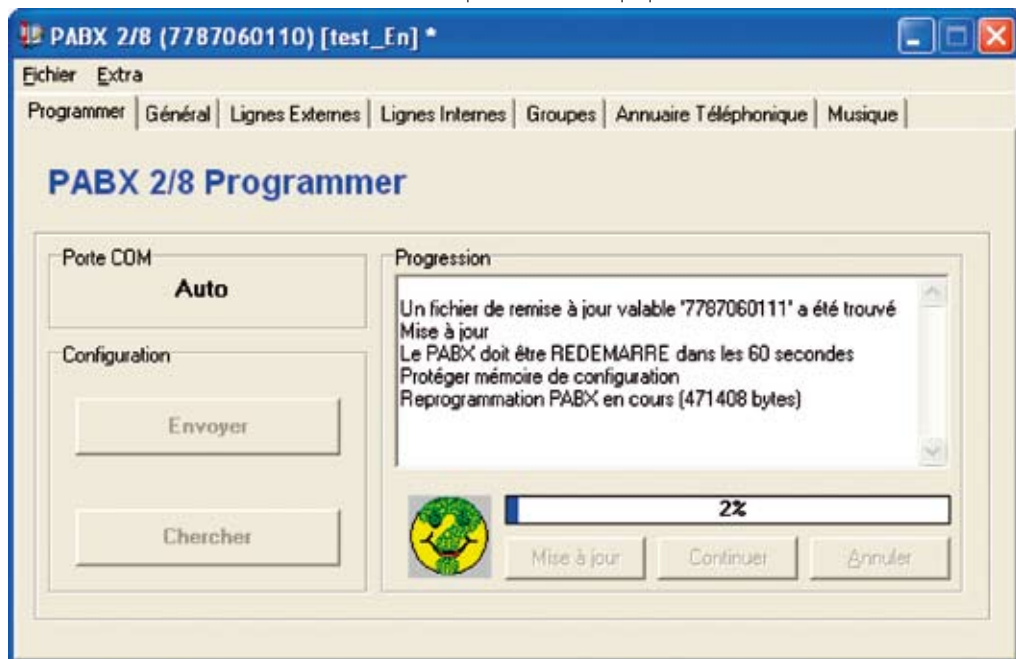


Cliquez sur «Annuler» si vous ne voulez exécuter aucune Mise à jour. Vous pouvez alors uniquement établir un fichier de configuration. Cliquez sur «Mise à jour» pour effectuer une mise à jour du central.

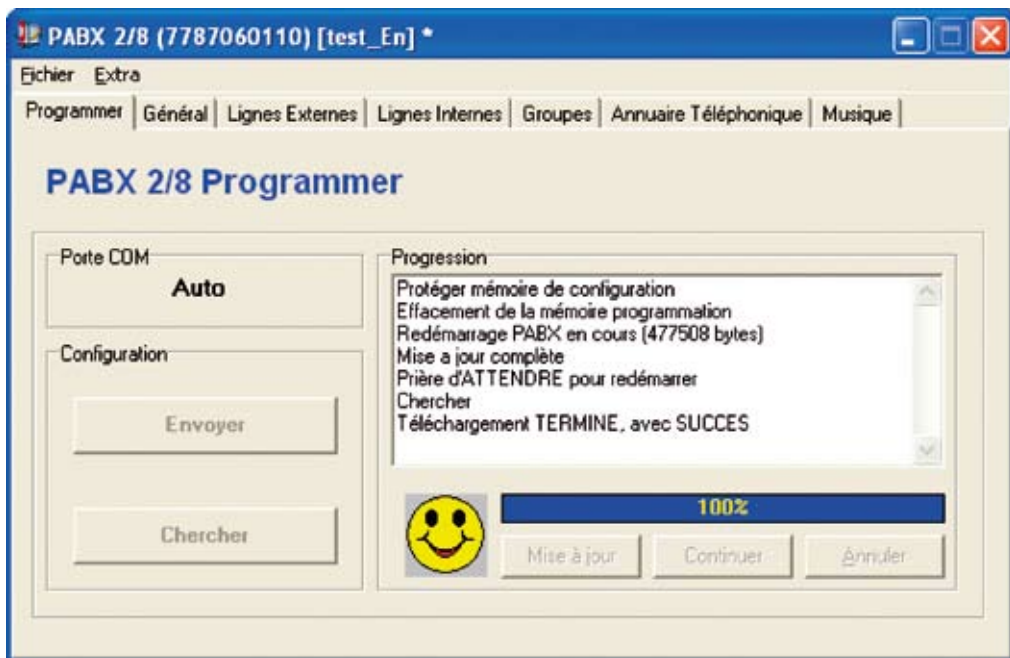
FR



Vous devez redémarrer le central dans les 60s en déconnectant l'adaptateur d'alimentation quelques secondes et en le rebranchant.



La mémoire du central est effacée et reprogrammée. Vous voyez un visage jaune souriant avec un point d'interrogation vert. En cas de dérangement, votre central ne fonctionnera plus et EasySetup doit alors être redémarré. Une mise à jour forcée doit être exécutée (voir plus loin). Lorsque la mise à jour est achevée avec succès, l'écran ci-dessous apparaît. Vous voyez un visage jaune souriant:



Votre central est de nouveau prêt à être utilisé.

Bien qu'il ne soit pas nécessaire de redémarrer votre central, l'opération est toutefois toujours recommandée.

4.9.2. Mise à jour logicielle forcée

Si au cours d'une mise à jour logicielle intelligente, quelque chose tourne mal, le central ne fonctionne plus et vous devez exécuter une mise à jour forcée. Pour ce faire, choisissez dans le menu 'Extra' 'Mise à jour forcée'.

Choisissez maintenant le port COM de votre ordinateur avec lequel votre central est relié.

La mise à jour se déroule de la même manière qu'une mise à jour logicielle intelligente (voir plus haut).

En fonction du statut du central, il est possible que la mise à jour démarre automatiquement, sans demander de redémarrage. EasySetup détecte cela et passe cette étape.



5. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:
+ 32 3 778 90 80
site web: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Support France:
+ 33 820 20 66 25
site web: <http://www.niko.fr>
e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

6. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung vor der Installation und der Inbetriebnahme.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

An der analogen Nebenstellenanlage können bis zu 2 analoge Amtsleitungen und 8 analoge Nebenstellen angeschlossen werden. Die Nebenstellenanlage erkennt automatisch die angeschlossenen analogen Amtsleitungen und passt sich automatisch den Parametern der Amtsleitungen an, um eine optimale Gesprächsqualität zu garantieren.

Die Nebenstellenanlage enthält das **merkmal 'nummernanzeige'** (CLIP) und ‚Namensanzeige‘ (CNIP). Hierzu muss an der Nebenstellenanlage nichts eingestellt werden. Allerdings müssen diese Merkmale bei der Telekom / Netzwerkprovider aktiviert werden und die(das) Nebenstellen-Endgerät(e) müssen diese Funktionen verarbeiten können. Falls der Netzwerkprovider auch das Merkmal ‚Namensanzeige‘ aktiviert hat, kann ein Name auf den hierfür vorgesehenen Nebenstellen-Endgeräten angezeigt werden. Namen, die bei den Kurzwahlnummern der Nebenstellenanlage gespeichert sind, haben Vorrang vor dem Merkmal ‚Namensanzeige‘. Selbst wenn das Merkmal ‚Namensanzeige‘ nicht aktiviert ist, so kann trotzdem ein Name zu der Kurzwahlnummer in der Nebenstellenanlage gespeichert und angezeigt werden. Die Nebenstellenanlage kann außer individuellen Anrufen auch **interne Sammelrufe** durchführen (max. 8 Teilnehmer pro zu bezeichnender Gruppe). Die Nebenstellenanlage ist mit unterschiedlichen Klingelzeichen ausgerüstet, so dass hieran unterschieden werden kann, ob es sich um einen ankommenden internen Anruf, einen externen Anruf auf der ersten Amtsleitung, einen externen Anruf auf der zweiten Amtsleitung oder einen Sammelruf (5 verschiedene Möglichkeiten) zu den analogen Teilnehmern handelt. Man kann ebenso jeder Innenverbindung, jeder Amtsverbindung sowie jedem Sammelruf in der Nebenstellenanlage einen Namen zuweisen. Dieser Name wird zusammen mit der Nummer des Anrufers bei einem eingehenden Anruf auf dem Nebenstellenapparat angezeigt (falls das Gerät mit dieser Anzeigemöglichkeit ausgerüstet ist).

Die Nebenstellenanlage lässt sich auf **Tag- bzw. Nachtbetrieb umschalten**. Es können unterschiedliche Klingelzeichen für ankommende Tag- und Nachtrufe eingestellt werden. In der Nebenstellenanlage kann der Zeitpunkt vorgewählt werden, zu dem die Anlage automatisch zwischen Tag und Nachtbetrieb umgeschaltet werden soll. Durch Eingabe eines Codes in den Nebenstellenapparat kann man ebenso auch manuell zwischen den Konfigurationen umschalten.

Man kann eine eigene Pausenmusik von max. 4min 30s in die Nebenstellenanlage herunter laden. Diese Musik erklingt dann sobald ein externer oder interner Anruf gehalten wird.

Die Nebenstellenanlage enthält auch einen **Kurzwahlspeicher für 500** Kurzwahlnummern mit den zugehörigen Namen und der Teilnehmerberechtigung. Für jeden Nebenstellenapparat kann individuell **ein Amtsleitungszugang oder kein Amtsleitungszugang** eingestellt werden, wodurch ein Anruf ins Amtnetz unmöglich ist. Die Blockierung des Amtszugangs kann durch Eingabe eines Passworts aufgehoben werden.

Mit der **'Fax Auswahl' Funktion** der Nebenstellenanlage kann eine externe analoge Amtsverbindung sowohl Gespräche als auch Faxe empfangen (natürlich nicht gleichzeitig). Man kann ein Faxgerät an einen der Nebenstellenanschlüsse der Nebenstellenanlage anschließen.

Bei den internen Nebenstellenapparaten kann eingestellt werden, dass 5s nach dem Abnehmen des Hörers automatisch eine interne oder externe Nummer gewählt wird (z.B. Notnummer).

Die Nebenstellenanlage enthält **zwei Kleinspannungsrelais** die von jeder angeschlossenen Nebenstelle aus angesteuert werden können.

Über das mitgelieferte **Konfigurationsprogramm "EasySetup"** kann die Nebenstellenanlage komplett nach Wunsch konfiguriert werden. Alle Funktionen der Nebenstellenanlage sind ausführlich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

- Nebenstellenanlage PABX 2/8
- Externer Netzteiladapter 230V AC - 12V DC / 3,3A mit Anschlusskabel
- CD-ROM mit der Konfigurationssoftware "EasySetup" und der Bedienungsanleitung in Niederländisch, Französisch und Englisch
- 3 Schrauben (3mm mit Linsenkopf) sowie 3 passenden Dübeln 6mm
- Kabel zum Verbinden der Nebenstellenanlage mit einem Computer (zur Programmierung).

2. INSTALLATION

Die Nebenstellenanlage darf nur in einem trockenen Raum bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 40°C montiert werden, am Besten in der Nähe des Hausanschlusses des Netzwerkproviders.

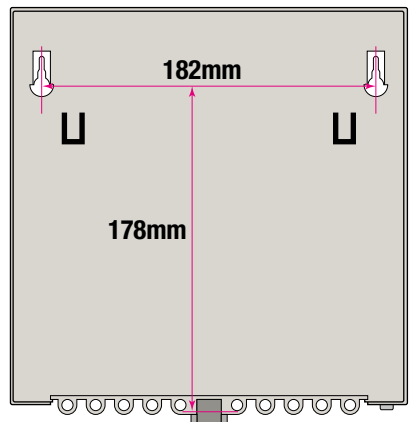
Die Montage erfolgt folgendermaßen:

- Zuerst wird auf der Nebenstellenanlage die Abdeckplatte, durch Hochdrücken, von den Anschlüssen entfernt.
- Nun werden 3 Löcher mit je 6 mm Durchmesser in das Mauerwerk gebohrt: Zwei im waagerechten Abstand von 182mm und ein drittes Loch mit 178mm Abstand darunter genau in der Mitte zwischen den beiden ersten Löchern.
- In die gebohrten Löcher werden nun die Dübel eingesetzt.
- Die obersten beiden Schrauben werden nur so weit eingedreht, dass diese ungefähr 6mm herausstehen.
- Die Nebenstellenanlage kann jetzt an diesen beiden Schrauben an der Wand aufgehängt werden.
- Zum Schluss wird nun die unterste Schraube zur Befestigung eingedreht.

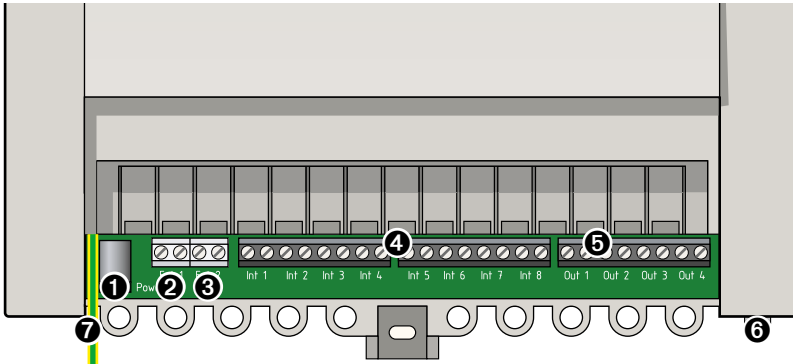
Die Telefonkabel dürfen nur an die Nebenstellenanlage angeschlossen werden, wenn der 230V-Netzstecker NICHT in der Steckdose steckt. An dieser Telefonanlage dürfen ausschließlich gesetzlich zugelassenen Nebenstellen-Endgeräten angeschlossen werden: Nebenstellenapparate, Anrufbeantworter, Faxgeräte... (siehe unten).

Die Installation muss von geschultem Fachpersonal ausgeführt werden. Untenstehende Zeichnung gibt eine Übersicht der Anschlüsse der Nebenstellenanlage. Die Polarität der angeschlossenen analogen Teilnehmer bzw. analogen Nebenstellenapparate ist nicht vorgegeben, d.h. die 2 Drähte dürfen vertauscht werden.

Die Schaltkontakteingänge "In 1 und 2" sind für einen zukünftigen Einsatz als Alarmeingang vorgesehen.



- ➊ Anschluss für den Netzteiladapter 13,2V DC / 3,3A
- ➋ Ext 1: Anschluss für die analoge Amtsleitung 1
- ➌ Ext 2: Anschluss für die analoge Amtsleitung 2
- ➍ Int 1...8: Anschlüsse für die analogen Nebenstellenapparate 1...8
- ➎ Out 1 und 2: Relaiskontakte 30V AC/DC - 1A die über die Nebenstellenanlage geschaltet werden können.
- ➏ Anschluss für den PC
- ➐ Erdung

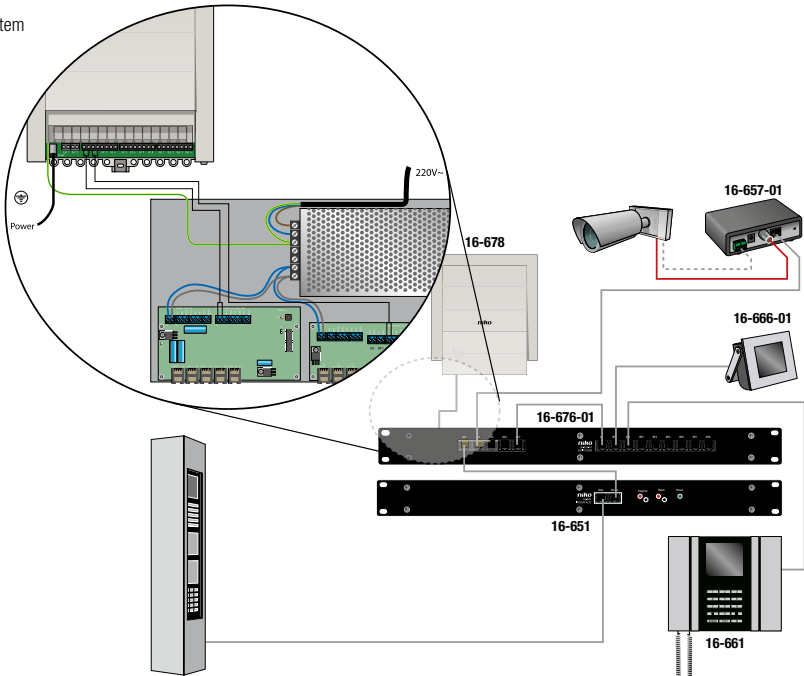


Die Nebenstellenapparate und Amtsleitung(en) werden entsprechend oben stehender Zeichnung angeschlossen. Der Netzteilstecker des Adapters wird nun in die Nebenstellenanlage gesteckt. Die Abdeckplatte wird wieder über die Anschlussklemmen gedrückt und der Netzteiladapter in die 230V-Steckdose gesteckt. Mindestens eine Amtsleitung (1) und ein Nebenstellenapparat (1) müssen angeschlossen sein.

Bei Stromausfall oder einem nicht angeschlossenen Netzteiladapter der Nebenstellenanlage wird der erste Teilnehmeranschluss 'Int 1' automatisch galvanisch mit der ersten Amtsleitung 'Ext 1' durchverbunden. Dieser Nebenstellenapparat kann daher als Nottelefon verwendet werden.

Die Nebenstellenanlage ist nun einsatzbereit. Wird der Hörer abgenommen, so hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Wird danach 0 gedrückt, so hört man den Wählton der Amtsleitung. Nach dem Einschalten der Netzspannung wird ein Optimalisierungsprogramm auf den Amtsleitungen gestartet. Zuerst wird hierbei untersucht ob die Amtsleitung frei ist um danach für 2s die Optimierung auszuführen. Falls eine Amtsleitung in der ersten Stunde nicht zur Verfügung steht, so verwendet die Nebenstellenanlage ihre Standardparameter.

Anschluss an das System



Grundeinstellungen
Nebenstellenapparate

An der Nebenstellenanlage können sowohl Teilnehmerapparate mit Impulswahlverfahren (IWW) oder Tonwahlverfahren (TWW) angeschlossen werden. Die Nebenstellenanlage erkennt automatisch das Wahlverfahren. Die Nebenstellenapparate, mit denen externe Gespräche geführt werden sollen, müssen mit Tonwahlverfahren arbeiten. Falls dies nicht der Fall ist, kann man zwar interne Gespräche führen, jedoch keine Rufnummern über die Amtsleitung des öffentlichen Telefonnetzes wählen. Bei Nebenstellenapparaten mit Nummernspeicher oder Nummernspeichertasten muss für externe Gespräche auch die Amtszugangsnummer 0 mit abgespeichert werden. Nach der Amtszugangsnummer 0 muss manchmal eine Wählpause von 2s folgen. An den Anschlüssen 1 bis 8 können alle Telekommunikations-Geräte wie z.B. drahtgebundene oder drahtlose Telefone, Anrufbeantworter, Faxgeräte, Wählautomaten, Modems... angeschlossen werden.

Die Nebenstellenanlage unterstützt das Merkmal 'Anzeigen von Anrufernamen' mit der entsprechenden Telefonnummer. Der CLIP- Standard (FSK) der in Europa (z.B. Deutschland, Österreich, Schweiz, Frankreich, Belgien, jedoch NICHT in Niederland) hauptsächlich eingesetzt wird, wird auch für diese Anwendung eingesetzt. Falls Nebenstellenapparate verwendet werden die dieses Merkmal mit diesem Standard nicht unterstützen, dann wird im Falle eines ankommenden Anrufs wahrscheinlich ein Name falsch oder überhaupt nicht angezeigt. Der Netzwerkprovider muss die CNIP -Information entsprechend diesem Standard mitsenden.

Nummerplan

Die Nebenstellenanlage wird mit folgendem Nummerplan geliefert:

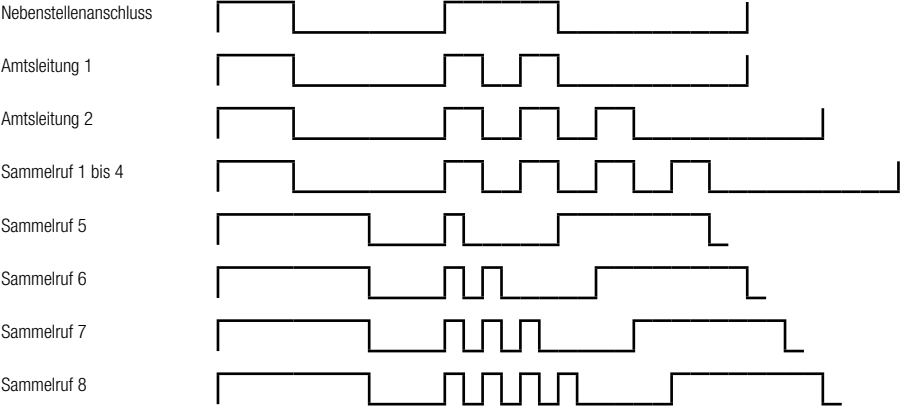
Für die Nebenstellenanschlüsse								
Nebenstellenanschluss	1	2	3	4	5	6	7	8
Nebenstellennummer	31	32	33	34	35	36	37	38

Für den Sammelruf								
Gruppe	1	2	3	4	5	6	7	8
Sammelrufnummer	91	92	93	94	95	96	97	98
Sammelrufnummer (Türsprechanlage)	*171	*172	*173	*174	*175	*176	*177	*178

Für die Amtsleitungen		
Amtsleitung	1	2
Sammelrufnummer	81	82

Weitere Einstellungen	
automatische Tag/Nacht-Umschaltung	AUS
Auswahl Tag-/Nacht - Betrieb	TAG
Tagbetrieb ab	8:00u
Nachtbetrieb ab	22:00u
Tagbetrieb Anrufweiterschaltung	AUS
Anrufweiterschaltung Verzögerung	12s
Auswahl Fax 1	AUS
Auswahl Fax 2	AUS
Automatische Gesprächsaufbau nach dem Abnehmen des Hörers 1	AUS
Automatische Gesprächsaufbau nach dem Abnehmen des Hörers 2	AUS
Amtsleitungsauswahl	alle AN

Klingelzeichen der Nebenstellenanlage



Für Not - und Personenruf, siehe 4.5 und 4.6.

DE

3. FUNKTIONSWEISE UND EINSATZ

Die hier beschriebenen Eigenschaften gelten für eine Nebenstellenanlage mit der Softwareversion 60110 oder höher. Bezüglich der Konfiguration mit der 'EasySetup' – Software verweisen wir auf Kapitel 5.

3.1. Einen Anruf beantworten

Bei einem ankommenden Anruf erzeugt die Nebenstellenanlage ein Klingelzeichen abhängig von der anrufenden Stelle (zur Beschreibung der Klingelzeichen, siehe Kapitel 4).

Falls ein Nebenstellenapparat mit Nummer- und Namensanzeige (CLIP und CNIP) vorhanden ist, so erscheinen bei einem internen Anruf die Nummer und der Name des Anrufers.

- Ist das Merkmal 'Rufnummernanzeige' vorhanden, so erscheint bei einem ankommenden Gespräch über den Netzwerkprovider die Nummer des Anrufers auf dem Nebenstellenapparat. Ist dieses Merkmal nicht aktiviert, dann erscheint 0001 oder 0002 für die entsprechenden Amtsleitungen.
- Ist das Merkmal 'Namensanzeige' bei einem Nebenstellenapparat, der dafür vorgesehen ist, aktiviert, so erscheint auch der mitübertragene Name. Ist diese Funktion nicht vorhanden oder nicht aktiviert, so erscheint der Name der entsprechenden Nebenstelle. Falls im Telefonbuch der Nebenstellenanlage ein Name eingetragen wurde, so erscheint dieser Name anstelle des Namens der Nebenstelle oder des Anrufers. Moderne Nebenstellenapparate können auch ein eigenes Telefonbuch enthalten was Vorrang hat vor dem der Nebenstellenanlage. Auch bei Sammelrufen der Nebenstellenanlage erscheinen die zugehörige Nummer und der Name auf dem Nebenstellenapparat mit der Funktion 'Rufnummern- und 'Namensanzeige'.

3.1.1. Einen Anruf annehmen

Man nimmt den Hörer ab um den ankommenden Anruf anzunehmen. Der Hörer wird aufgelegt um den Anruf zu beenden.

3.1.2. Einen Anruf übernehmen

Falls man einen Nebenstellenapparat klingeln hört, so kann das Gespräch durch Eingabe des folgenden Codes übernommen werden:

***222** Allgemeine Übernahme vom Nebenstellenapparat 1 bis 8.

- Beispiel: Nebenstellenapparate 3 und 5 klingeln (standardmäßig 33 und 35), durch drücken der Tasten ***222** wird die Nebenstelle 3 angenommen, durch erneutes Drücken von ***222** die Nebenstelle 5.

***2xx** Übernahme einer speziellen Nebenstelle (wobei xx die interne Nummer ist).

- Beispiel: Nebenstellenapparate 3 und 5 klingeln (standardmäßig 33 und 35), mit ***233** wird nun Nebenstellenapparat 3 angenommen, und mit ***235** wird der Nebenstellenapparat 5 angenommen.

Durch Auflegen des Hörers wird der Anruf beendet.

3.2. Einen Anruf tätigen

3.2.1. Interner Anruf

Nach Abnehmen des Hörers hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Nun wird die interne Nummer des Nebenstellenapparates gewählt, der angerufen werden soll. Die internen Nummern sind standardmäßig 31... 38, jedoch können diese mit 'EasySetup' angepasst werden (siehe Kapitel 5.5).

3.2.2. Externer Anruf

Nach Abnehmen des Hörers hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Durch drücken der 0 erhält man eine Amtsleitung. Nun hört man wieder einen Wählton diesmal den der Amtsleitung. Die externe Nummer kann nun gewählt werden. Es kann auch eine Auswahl getroffen werden welche der beiden Amtsleitungen verwendet werden soll. In diesem Fall wählt man nicht die Amtsanzahlensnummer 0 sondern 1 für die Amtsleitung 1 oder 2 für die Amtsleitung 2. Man hört einen Besetztton falls die Amtsleitung besetzt ist, nicht angeschlossen ist oder der Nebenstellenapparat für die gewählte Amtsleitung freigeschaltet ist (Einstellung siehe Kap. 5.5).

3.2.3. Sammelanruf

Man kann auch eine Nummer wählen für eine interne Gruppe. Hiermit können mehrere Personen gleichzeitig angerufen werden, z.B. die Vertriebsabteilung. Sammelrufnummern sind standardmäßig 91 bis 98 jedoch können auch diese mit 'EasySetup' angepasst werden (siehe Kap. 5.6).

3.3. Einen Anruf halten oder durchverbinden

Man kann ein Gespräch durchverbinden, so dass das Gespräch an einem anderen Nebenstellenapparat weitergeführt werden kann. Außerdem kann man eine Verbindung/ Gespräch auch halten. Der Anrufer hört dann die Wartemusik der Nebenstellenanlage und kann nicht mithören was im Raum gesprochen wird. Durchverbinden und halten erfolgt mit der "Flash" – oder „R“- Taste auf dem Nebenstellenapparat.

3.3.1. Einen Anruf halten

Während eines Gesprächs soll dieses kurzzeitig unterbrochen und gehalten werden. Dazu drückt man die "Flash" – oder „R“- Taste. Der Anrufer hört nun die Wartemusik von der Nebenstellenanlage. Drückt man dann wieder auf die "Flash" – oder „R“- Taste so wird das Gespräch wieder aufgenommen und kann fortgesetzt werden. So kann man sowohl eine externe als auch interne Verbindung halten. Das Gespräch das intern gehalten wird hört ebenso die Wartemusik.

3.3.2. Durchverbinden

Soll ein Anruf auf einen anderen Nebenstellenapparat durchverbinden werden, so drückt man während des Gesprächs auf die "Flash" – oder „R“- Taste. Man hört dann eine kurze Impuls-Tonfolge und danach den internen Wählton. Das Gespräch wird gehalten und der Anrufer hört die Wartemusik. Man wählt dann die interne Nummer und wartet bis der interne Teilnehmer sich meldet um den Anrufer anzukündigen. Danach legt man den Hörer auf und verbindet damit den Anrufer mit dem internen Teilnehmer. Nimmt der interne Teilnehmer nicht ab, dann kann man den Anrufer zurückholen durch erneutes Drücken der "Flash" – oder „R“- Taste. Alternativ kann man auch nach dem Wählen der internen Nummer sofort den Hörer auflegen wodurch dann der Nebenstellenapparat des internen Teilnehmers klingelt. Anstatt auf einen bestimmten internen Nebenstellenapparat durch zu verbinden kann man auch zu einer Gruppe von Nebenstellenapparaten durchverbinden. Dazu wählt man dann die Sammelrufnummer. Ein ankommendes externes Gespräch kann jedoch nicht mit einem anderen externen Anrufer durchverbinden werden!

3.4. Zwei Gespräche

3.4.1. Ein zweites Gespräch beginnen

Während eines Gesprächs kann man ein zweites Gespräch beginnen indem die "Flash" – oder „R“- Taste gedrückt wird und dann eine interne Nummer oder 0 + externe Nummer gewählt wird. Man führt nun ein Gespräch mit der zweiten Person. Während dieses Gesprächs hört die erste Person die Wartemusik.

3.4.2. Ein zweites Gespräch annehmen

Falls ein zweiter externer oder interner Anruf kommt, während man bereits ein Gespräch führt, hört man einen Anklopftön im Hörer des Telefons. Dies sind drei kurze Klöpföne die ca. alle 10s wiederholt werden. Außerdem kann man evtl. andere Nebenstellenapparate im selben Moment klingeln hören. Um das zweite Gespräch anzunehmen, drückt man die "Flash" – oder „R“- Taste und wählt den Code *222 (allgemeine Gesprächsannahme). So bekommt man das Gespräch mit der zweiten Person. Während diesem Gespräch hört die erste Person die Wartemusik. Man hört den Anklopftön sowohl bei einem Anruf der Türsprechanlage als auch bei einem zweiten externen Anruf. Der Anklopftön ist nur bei Sammelanrufen zu hören, nicht bei einem zweiten Anruf von einem internen Teilnehmer.

3.4.3. Wechseln zwischen zwei Gesprächen (Makeln)

Mit der "Flash" – oder „R“- Taste kann zwischen den verschiedenen Gesprächen gewechselt werden.

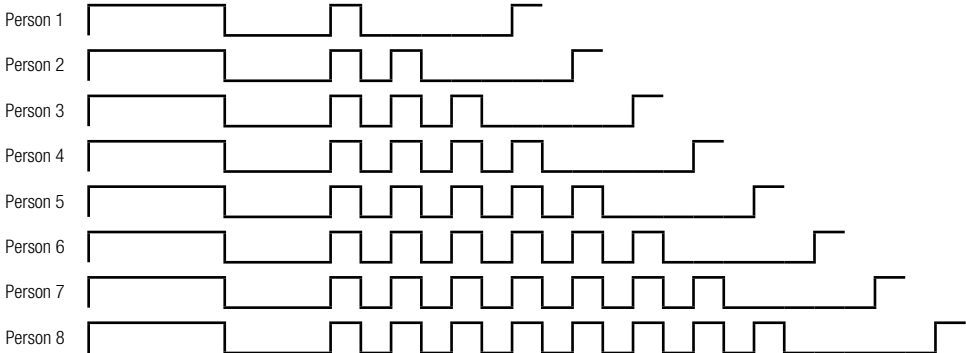
3.4.4. Eines der beiden Gespräche beenden

Soll eines der beiden Gespräche beendet werden, so legt man einfach bei dem Gespräch den Hörer auf, das beendet werden soll. Das Telefon wird erneut klingeln und man kann nun das andere Gespräch fortsetzen. Man kann nie eine Verbindung, die gehalten wird, verlieren.

3.5. Personen rufen

Man kann über die Nebenstellenanlage auch Personen individuell rufen. Die Nebenstellenanlage arbeitet dann als Personenrufsystem. Dabei wird jeder Person ein individuelles Rufsignal (Klingelzeichen) zugewiesen. Nachdem die Kodenummer für eine bestimmte Person eingegeben wurde, geben alle Nebenstellenapparate (außer Nebenstellengeräten mit automatischer Rufannahme) dieses Rufsignal wieder. Erkennt die Person ihr individuelles Rufsignal, dann kann sie den Hörer irgendeines Nebenstellenapparates abheben.

3.5.1. Tabelle mit den persönlichen Klingelzeichen



3.5.2. Persönlichen Ruf aktivieren

Nach Abnehmen des Hörers hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Nun wählt man die Kodenummer der Person, z.B. *152 für Person 2. Alle Nebenstellenapparate geben nun das persönliche Rufsignal wieder. Die Person erkennt ihr individuelles Rufsignal und nimmt den Hörer ab.

3.6. Notrufsignal

Sollen die Teilnehmer der Nebenstellenanlage eine dringende Information erhalten, so gibt man die Kodenummer des Notrufsignals ein: *150. Alle Nebenstellenapparate (außer Nebenstellengeräten mit automatischer Rufannahme) geben nun das Notrufsignal wieder.

3.6.1. Notruf-Klingelzeichen



3.6.2. Notruf-Klingelzeichen starten

Nach Abnehmen des Hörers hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Nun wählt man die Kodenummer für das Notrufsignal *150. Alle ausgewählten Nebenstellenapparate geben das Notruf-Klingelzeichen wieder. Wird der Hörer irgendeines Nebenstellenapparates abgenommen, so wird direkt eine Verbindung aufgebaut. Wird kein einziger Hörer abgenommen oder der Hörer der anrufenden Nebenstelle wieder aufgelegt, so ist der Not-Anruf beendet.

3.7. Anrufsperre, "nicht stören"

Jeder Nebenstellenapparat kann so programmiert werden, dass er bei einem Anruf nicht klingelt ("nicht stören"). Dies erfolgt durch die Eingabe eines Kodes bei dem Nebenstellenapparat der die Anrufsperre erhalten soll. Mann hat dabei die Wahl zwischen dem Sperren von internen oder externen Anrufen oder beides. Abgehende Gespräche sind jedoch weiterhin möglich. Ist die Sperre aktiviert, so hört man beim Abnehmen des Hörers der Nebenstelle einen unterbrochenen Doppelton. Der Anrufer hört bei einem Nebenstellenapparat mit Anrufsperre den Besetztton. Das Aktivieren oder Deaktivieren der Anrufsperre überschreibt immer komplett die vorherige Eingabe.

3.7.1. Eingabekodierung

- *160 'nicht stören' deaktivieren (rücksetzen): 1 langer, tiefer Ton zur Bestätigung
- *161 'nicht stören' für alle Anrufe aktivieren (setzen): 2 kurze, hohe Töne zur Bestätigung
- *162 'nicht stören' für Nebenstellenanrufe aktivieren (setzen): 2 kurze, hohe Töne zur Bestätigung
- *163 'nicht stören' für Amtsanrufe aktivieren (setzen): 2 kurze, hohe Töne zur Bestätigung

3.7.2. Anrufsperre aktivieren

Nach Abnehmen des Hörers hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Nun wählt man die Kodenummer für die gewünschte Einstellung, z.B. *161 um die Funktion „nicht gestört“ zu werden durch „alle Anrufe“ zu aktivieren. Die Nebenstellenanlage bestätigt dies durch zwei kurze, hohe Töne. Nun legt man den Hörer wieder auf.

3.7.3. Anrufsperre deaktivieren

Nach Abnehmen des Hörers deaktiviert man die Anrufsperre mit dem Eingabekode *160. Die Nebenstellenanlage bestätigt dies mit einem langen, tiefen Ton. Nun legt man den Hörer wieder auf.

3.8. Tag- Nachtbetriebsumschaltung

Die Nebenstellenanlage lässt sich auf Tag- bzw. Nachtbetrieb sowie auf Anrufweitschaltung bei Tagbetrieb umschalten. Für alle Sammelrufe und Amtsleitungsanrufe kann man mit der „EasySetup“-Software die Telefone bestimmen, die bei der entsprechenden Betriebsart mitklingeln sollen (siehe Kapitel 5.4 und 5.6).

Die Nebenstellenanlage enthält eine interne Uhr die über die ankommenden Anrufe synchronisiert wird. Dies geschieht über das Merkmal 'Rufnummernanzeige' (falls dies bei dem zuständigen Netzwerkprovider aktiviert wurde). Sollte dieses Merkmal nicht vorhanden sein, so kann das Datum und die Uhrzeit auch manuell in die Nebenstellenanlage eingegeben werden. Durch die eingebaute Uhr kann man automatisch zwischen Tag- und Nachtbetrieb zu einem

voreingestellten Zeitpunkt umschalten. Außerdem lässt sich die Anlage auch manuell zwischen Tag- und Nachtbetrieb umschalten. So kann man z.B. in der Mittagspause oder am Abend (Nachtbetrieb) die Anrufe auf einen Anrufbeantworter umleiten und tagsüber auf eine bestimmte Gruppe von Nebenstellen..

3.8.1. Datum und Uhrzeit manuell einstellen

***450hhmm** Einstellen der Uhrzeit, hhmm: Uhrzeit in 24h-Darstellung von 00.00 bis 23.59

***451ddmm** Einstellen des Datums, ddmm: 2 Ziffern für den Tag 01 bis 31 und 2 für den Monat 01 bis 12.

Die Nebenstellenanlage bestätigt dies durch zwei kurze, hohe Töne. Die Nebenstellenanlage überprüft die eingegebene Werte nicht, jedoch werden unsinnige Eingaben sofort in mögliche Werte umgesetzt (Stunden > 23 = 0, Minuten > 59 = 0, Monate > 12 = 1, Tage > Tage in dem gewählten Monat = 1). Man ist jedoch selbst für die richtige Eingabe verantwortlich.

3.8.2. Umschaltzeit für den Tag- bzw. Nachtbetrieb einstellen

In der Nebenstellenanlage kann man den Umschaltzeitpunkt für das automatische Umschalten von Tag- auf Nachtbetrieb mit „EasySetup“ einstellen (siehe Kapitel 5.3). Falls man temporär von diesen Einstellungen abweichen will, so kann man die Schaltzeiten mit Hilfe der folgenden Eingabekodes anpassen:

***460hhmm** einstellen Schaltzeit Tagbetrieb, hhmm: Uhrzeit in 24h-Darstellung von 00.00 bis 23.59

***470hhmm** einstellen Schaltzeit Nachtbetrieb, hhmm: Uhrzeit in 24h-Darstellung von 00.00 bis 23.59

Die Nebenstellenanlage bestätigt dies durch zwei kurze, hohe Töne. Die Nebenstellenanlage überprüft die eingegebene Werte nicht, jedoch werden unsinnige Eingaben sofort in mögliche Werte umgesetzt (Stunden > 23 = 0, Minuten > 59 = 0, Monate > 12 = 1, Tage > Tage in dem gewählten Monat = 1). Man ist jedoch selbst für die richtige Eingabe verantwortlich.

Die Nebenstellenanlage bestätigt dies durch zwei kurze, hohe Töne. Nun legt man den Hörer wieder auf. Nach einem Stromausfall kehrt die Nebenstellenanlage wieder zu den ursprünglich durch „EasySetup“ eingestellten Schaltzeiten zurück.

3.8.3. Manuelles umschalten zwischen Tag- und Nachtbetrieb

Man wählt folgende Eingabekodes auf dem, an dieser Nebenstellenanlage angeschlossenen, Telefon um den Tag- oder Nachtbetrieb manuell einzustellen:

***400** Nachtbetrieb einstellen: 1 langer, tiefer Ton zur Bestätigung

***401** Tagbetrieb einstellen: 2 kurze, hohe Töne zur Bestätigung

Nun legt man den Hörer wieder auf. Nach einem Stromausfall kehrt die Nebenstellenanlage bei automatischer Umschaltung zwischen Tag- und Nachtbetrieb wieder zu den eingestellten Schaltzeiten zurück.

Wird die automatische Tag-/Nachtumschaltung nicht verwendet, so ist die Nebenstellenanlage automatisch auf Tagbetrieb eingestellt.

3.9. Die Relaiskontakte bedienen

Die Nebenstellenanlage enthält 2 Kleinspannungsrelais die von jedem Telefon aus über folgende Eingabekodes bedient werden können:

***110** Kontakt 1 AUS

***111** Kontakt 1 AN

***112** Kontakt 1 AN für 2s (Impuls)

***120** Kontakt 2 AUS

***121** Kontakt 2 AN

***122** Kontakt 2 AN für 2s (Impuls)

Man hört zwei hohe Töne beim Einschalten und einen tiefen Ton beim Ausschalten zur Bestätigung. Nun legt man den Hörer wieder auf.

3.10. Telefonbuch und Kurzwahlnummern

Die Nebenstellenanlage besitzt ein zentrales Telefonbuch mit 500 Kurzwahlnummern. So kann man über den Eingabekode ***500 ... *999** von jedem Telefon aus schnell einen Anruf tätigen ohne vorher die Nummer raussuchen zu müssen. Man kann selbst bestimmen welche der verfügbaren Eingabekodes für welche Personen zugelassen werden. Die Liste der Kurzwahlnummern mit Namen und Telefonnummern muss mit Hilfe der „EasySetup“ in die Nebenstellenanlage einprogrammiert werden. Die Namen der Personen, die in der Liste mit den Kurzwahlnummern aufgenommen sind, werden bei einem ankommenden Anruf auf dem Telefon angezeigt (falls das Telefon dafür vorgesehen ist).

3.11. Anrufen über eine gesperrte Nebenstelle

Eine Nebenstelle kann durch „EasySetup“ (siehe 5.4) für externe Anrufe gesperrt werden. Man wählt dazu ein Passwort in dem Bereich von ***500** bis ***999** aus um die Nebenstelle zu entsperren. Der Eingabekode ***500 ... *999** ist einer der Eingabekodes für eine Kurzwahlnummer in der Nebenstellenanlage. Ist einer dieser Eingabekodes als Passwort eingestellt, so kann dieser nicht mehr als Kurzwahlnummer verwendet werden. Auf einer gesperrten Nebenstelle hört man den Besetztton nach dem Wählen der Nummer 0, 1 oder 2. Nach Abnehmen des Hörers hört man den Wählton der Nebenstellenanlage. Nun wählt man das Passwort ***500 ... *999** und hört dann den Wählton der Amtsleitung. Jetzt kann die externe Nummer, die angerufen werden soll, gewählt werden.

3.12. Wartemusik abhören

Die Nebenstellenanlage kann durch „EasySetup“ (siehe 5.8) eine Wartemusik von 4min 30s in Form einer „Wave-Datei“ runterladen. Interne und externe Anrufer, die über die Flash- oder R-Taste gehalten werden, hören diese Musik. Man kann diese Wartemusik auch selbst abhören, indem auf der Nebenstelle der Eingabekode ***143** gewählt wird. Bei Lieferung ist die Nebenstellenanlage standardmäßig mit einer Wartemusik ausgerüstet.

3.13. Zusätzliche Merkmale

In vielen Fällen kann man bei seinem Netzwerkprovider diverse Merkmale aktivieren lassen. Zum Einsatz dieser Merkmale muss meistens ein „Flash“-Signal auf die Amtsleitung gegeben werden können. Über die Nebenstellenanlage kann man durch Drücken von „R“ oder „Flash“ und danach das #-Zeichen ein „Flash“-Signal auf die Amtsleitung geben. Eine detailliert Beschreibung dieser Merkmale finden Sie bei Ihrem Netzwerkprovider.

Rücknahme alter Geräte

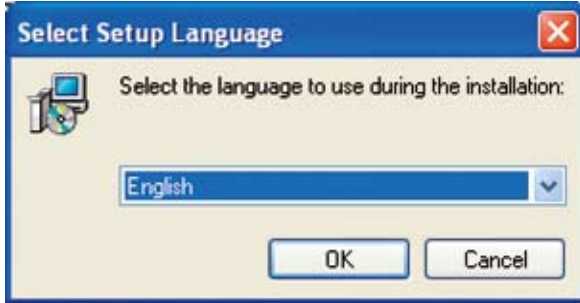


Hat die PABX Nebenstellenanlage das Ende der Lebensdauer erreicht, dann bringen Sie bitte das alte Gerät zu Ihrer kommunalen Sammelstelle zur Altgeräte-Entsorgung. Das unten dargestellte Symbol bedeutet, dass das alte Gerät getrennt vom Restmüll entsorgt werden muss. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen für elektrische und elektronische Geräte ist der Eigentümer von alten Geräten dazu verpflichtet, seine alten elektrischen und elektronischen Geräte über die separate Abfallbeseitigung zu entsorgen. Helfen Sie mit die Umwelt zu schützen, indem Sie Ihr altes Gerät nicht mit dem Restabfall entsorgen.

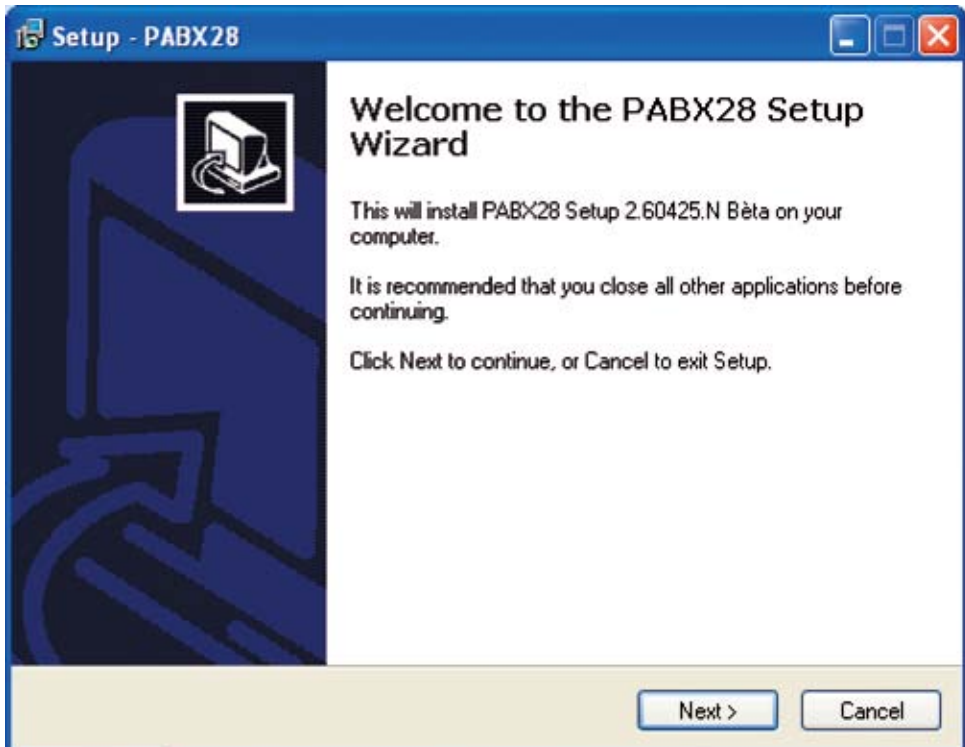
4. PROGRAMMIERUNG

4.1. Installation auf dem PC

„EasySetup“ ist entwickelt, um unter „Windows XP“ zu laufen. Die folgende Beschreibung basiert hierauf. Sollte ein anderes Betriebssystem verwendet werden, so folgt man den dazu gelieferten Instruktionen um „EasySetup“ zu installieren. Zur Installation von „EasySetup“ auf dem PC wird die mitgelieferte CD-Rom verwendet. Nach dem Einlegen der CD in das Laufwerk des PCs wird das Setup-Programm automatisch gestartet. Ist dies nicht der Fall, so geht man auf START und wählt „Ausführen...“. Im Dialogfenster schreibt man „D:\SETUP“ und klickt dann auf „OK“. „D“ steht für den Laufwerksbuchstaben des CD-Laufwerks und muss – falls erforderlich – angepasst werden. Nachdem der „Setup“ gestartet wurde, kann man die Sprache wählen. Diese kann später noch geändert werden.

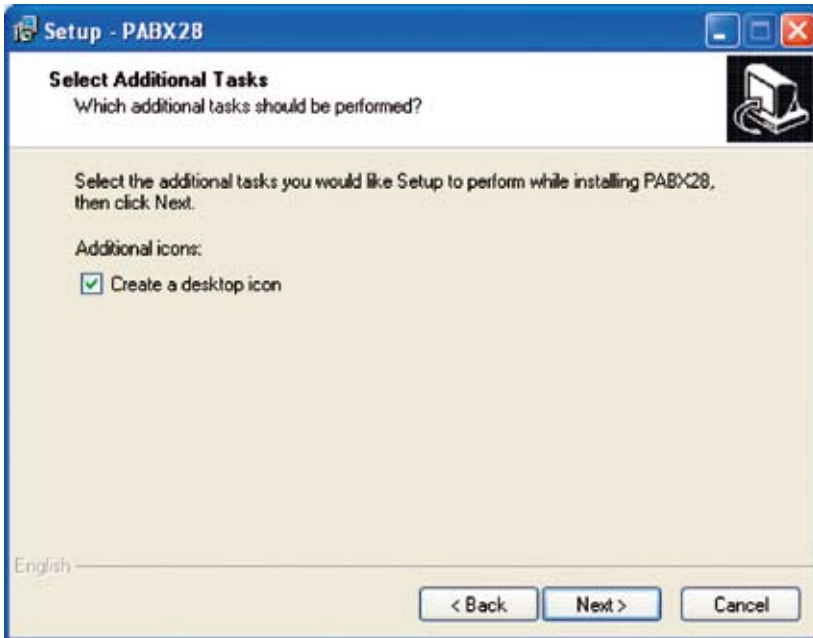


Man wählt nun „OK“ um fortzufahren bzw. „Löschen“ um es rückgängig zu machen

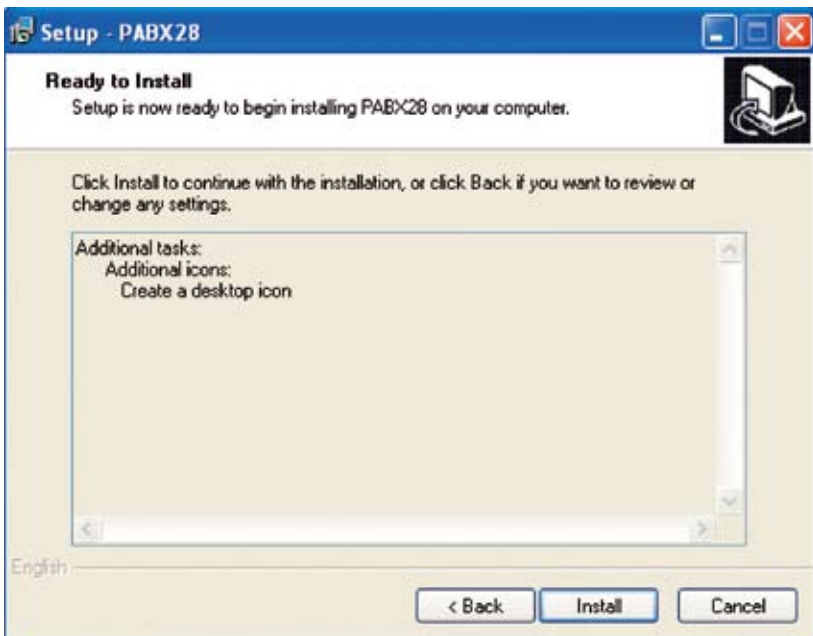


Diese „welcome“ Dialogbox zeigt die Version der „EasySetup“ an, die nun installiert wird. Man wählt nun „Weiter“ um fortzufahren, „Löschen“ um es rückgängig zu machen.

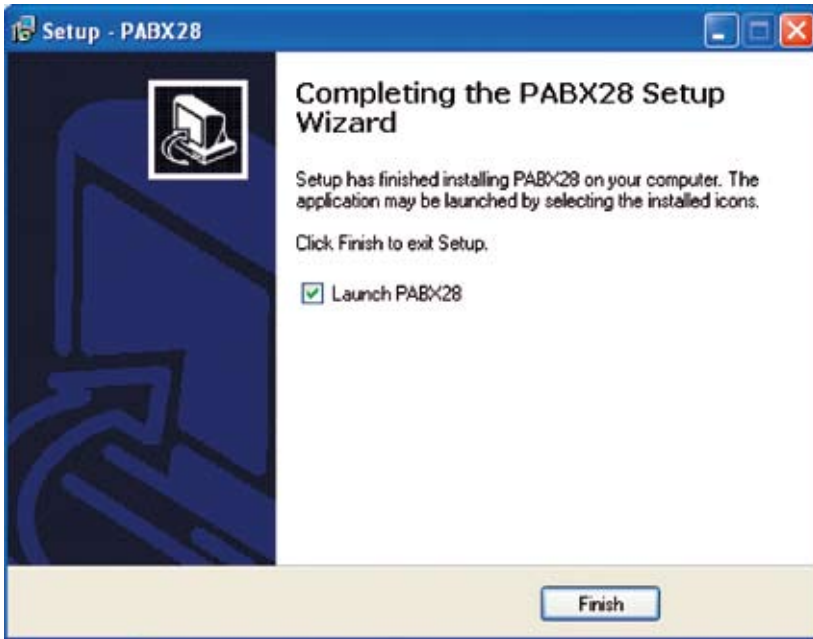
DE



Hier kann man wählen ob man eine Verknüpfung zu diesem Programm auf seinem „Desktop“ wünscht. Man wählt nun „Weiter“ um fortzufahren.



Nachdem "Installieren" gewählt wurde, kopiert "Setup" die entsprechenden Files auf den PC und führt die notwendigen Aufgaben aus.



„Setup“ hat nun das Konfigurationsprogramm „EasySetup“ installiert. Nun klickt man auf „Ausführen“.

4.2. Hauptfunktionen von „EasySetup“

Der PC wird über das serielle Verbindungskabel mit der Nebenstellenanlage verbunden.

4.2.1. Starten

Nach dem Starten der „EasySetup“ - Software, wird die Nebenstellenanlage abgebildet während alle Parameter gesetzt werden.



Danach erscheint die Startseite. Hier wird immer die Softwareversion der Nebenstellenanlage angezeigt die benötigt wird um mit dieser Version von „EasySetup“ arbeiten zu können.



Beim Starten der "EasySetup" – Software wird immer die Datei "Default_Nl.csv" geladen.

4.2.2. Den 'COM-Port' einstellen

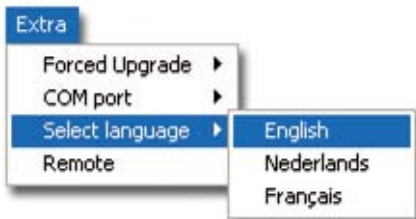
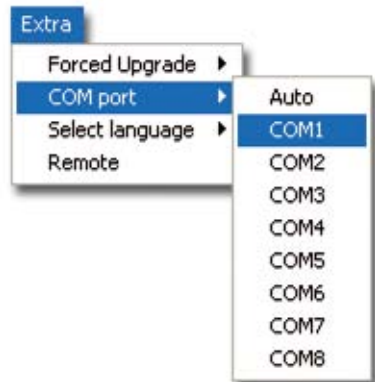
Das Programm "EasySetup" kann automatisch beim Senden oder Empfangen den richtigen 'COM-Port' des PC's finden, an dem die Nebenstellenanlage angeschlossen ist. Normalerweise sollte der 'COM-Port' automatisch gefunden werden (Auto). Im Menü "Extra" kann man unter "COM-Port" den 'COM-Port' an dem die Nebenstellenanlage angeschlossen ist jedoch auch manuell auswählen. Der 'COM-Port' von einer erkannten Nebenstellenanlage wird während der gesamten Programmbearbeitung beibehalten, es sei denn, dass er manuell geändert wird.

4.2.3. Remote

Mit der Funktion 'remote' kann die Nebenstellenanlage fernkonfiguriert werden. Diese Funktion ist nicht für den Endanwender gedacht und wird deshalb hier nicht weiter beschrieben.

4.2.4. Sprache auswählen

Im Menü "Extra" unter "Sprache auswählen" kann eine andere Sprache ausgewählt werden. Diese Sprache bleibt dann die standardmäßige Sprache für den PC. Das Programm zeigt kurz die Startseite um die notwendigen Einstellungen vornehmen zu können.



4.2.5. Dateien

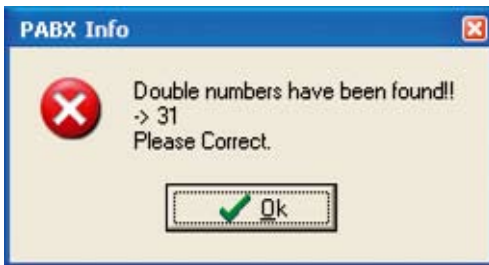


Mit Datei "Öffnen" kann eine früher gespeicherte Datei wieder geöffnet werden. Wählt man diese Funktion, so erhält man das Windows Dialogfenster zum Öffnen der Dateien. Die zu wählende Datei ist ein gültiger CVS -File (comma separated value). Falls das Format nicht richtig ist, generiert „EasySetup“ einen Fehler.
Mit der Option "Speichern" kann man die selbst erstellte Datei im PC speichern. Bevor eine geänderte Datei zur Nebenstellenanlage gesendet wird, wird diese Möglichkeit erst von "EasySetup" vorgestellt (siehe unten auf dieser Seite).

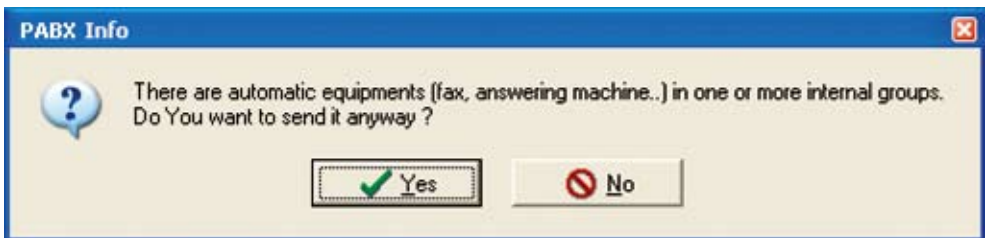
DE

4.2.6. Konfiguration zur Nebenstellenanlage senden

Nachdem die erforderlichen Einstellungen im Konfigurationsprogramm „EasySetup“, vorgenommen wurden, kann die Konfiguration zur Nebenstellenanlage gesendet werden. Falls in der Konfiguration Änderungen eingebracht wurden, so wird dies mit einem Sternchen "*" nach dem Dateinamen in der Titelleiste angegeben. Nachdem im Konfigurationsprogramm die Änderungen eingegeben wurden, kehrt man zurück zum Reiter "Programmieren". Danach klickt man auf "Absenden". "EasySetup" kontrolliert dann auf Fehler in den Einstellungen. Bei doppelt vergebenen Nummern erhält man folgende mögliche Meldung



Zuerst müssen diese Nummern korrigiert werden. Ein anderer möglicher Fehler ist der Einsatz von automatisch annehmenden Nebenstellen (Fax, Anrufbeantworter...) in Gruppen. Hierbei erhält man folgende Fehlermeldung:

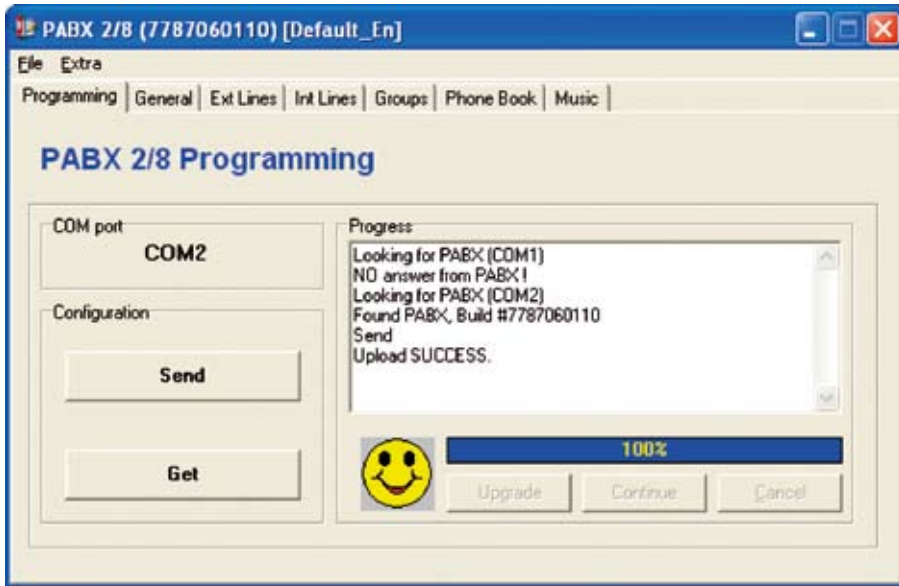


Ist man sicher, dass alles richtig eingegeben ist, kann man vor dem Absenden mit "Ja" antworten. Klickt man auf "Nein" so können vor dem Absenden noch Korrekturen angebracht werden.



Falls alles in Ordnung ist, jedoch an den Einstellungen Änderungen durchgeführt wurden (ein "*" in der Titelleiste dargestellt), so bittet „EasySetup“ diese Änderungen erst abzuspeichern.

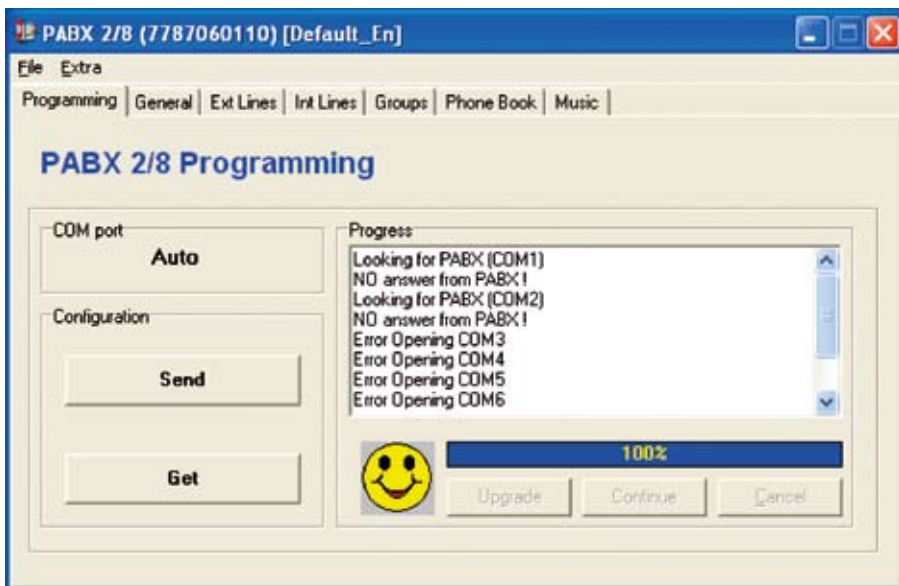
Über die Dialogbox von Windows lässt sich die Datei unter dem gewünschten Namen nun abspeichern. Die Konfiguration wird danach zur Nebenstellenanlage übertragen.



Das Programm testet jedoch zuerst die Kommunikation mit der Nebenstellenanlage. Ist der Verbindungsaufbau erfolgreich gewesen, so erscheint die Meldung "PABX gefunden" zusammen mit der Softwareversionsnummer. Ist eine neue Softwareversion vorhanden oder nötig, so wird dies von „EasySetup“ gemeldet (siehe Kapitel 5.9).

Danach wird die Konfiguration geladen. Während dem Laden erscheint ein "Smiley" (gelbes, rundes lachendes Gesicht) mit einem grünen Fragezeichen. War das Senden erfolgreich, so erscheint "Absenden ERFOLGREICH". Das grüne Fragezeichen verschwindet und man sieht nur noch den gelben „Smiley“.

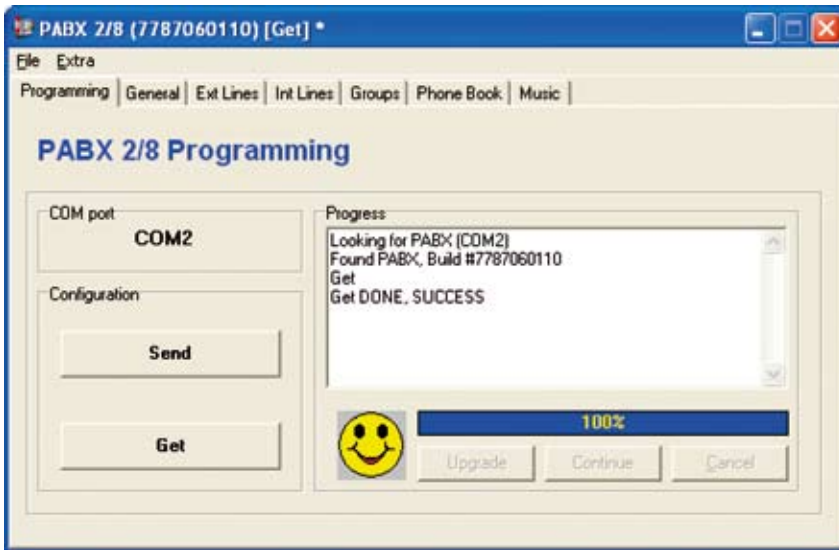
Ist das serielle Kabel oder das Netzteil nicht angeschlossen oder liegt ein Problem in der seriellen Kommunikation vor, dann erhält man folgende Fehlermeldung:



"PABX antwortet NICHT!". Nachdem der Fehler behoben wurde klickt man wieder auf "Absenden".

4.2.7. Konfiguration aus der Nebenstellenanlage hochladen

Falls man die in der Nebenstellenanlage abgespeicherte Konfiguration ändern will, muss diese zuerst wieder hochgeladen werden. Man klickt dazu auf "Hochladen". Der Dateiname wird in "Hochladen" geändert.



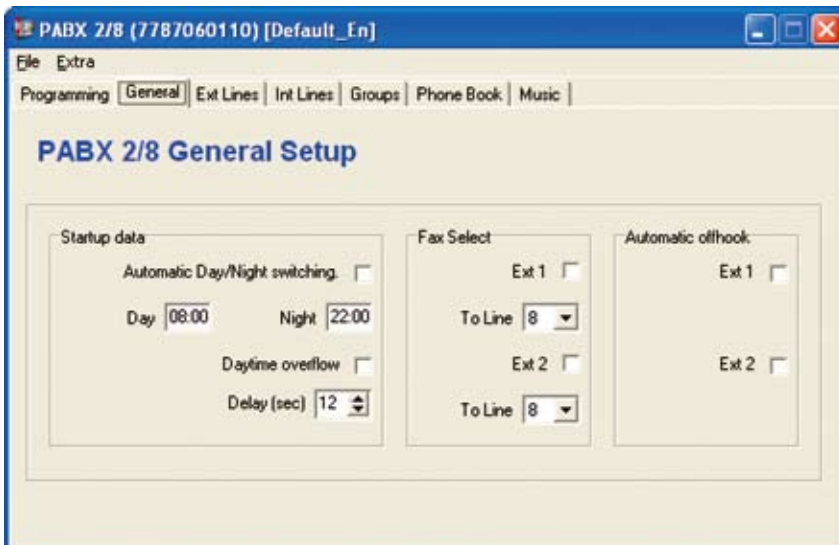
Wie beim "Absenden" überprüft das Programm jedoch zuerst die Kommunikation mit der Nebenstellenanlage. Ist der Verbindungsaufbau erfolgreich gewesen, so erscheint die Meldung "PABX gefunden" zusammen mit der Softwareversionsnummer.

Ist eine neue Softwareversion vorhanden oder nötig, so wird dies von „EasySetup“ gemeldet (siehe Kapitel 5.9).

Danach wird die Konfiguration aus der Nebenstellenanlage hochgeladen. Man sieht nun wieder ein "Smiley" (gelbes, rundes lachendes Gesicht) mit einem grünen Fragezeichen. War das Hochladen erfolgreich, so verschwindet das grüne Fragezeichen und es erscheint nur noch der gelbe "Smiley". Ist das serielle Kabel oder das Netzteil nicht angeschlossen oder liegt ein anderes Problem bei der seriellen Kommunikation vor, so erhält man eine Fehlermeldung wie oben beschrieben.

4.3. Allgemeine Einstellungen

Durch Klicken des Reiters "Allgemein" können allgemeine Einstellungen ausgeführt werden.



4.3.1. Anfangseinstellungen

Die Nebenstellenanlage ist umschaltbar von Tag- auf Nachtbetrieb. Dieser kann wahlweise ein- und ausgeschaltet werden. Außerdem kann man auf Tagbetrieb mit Anrufweiterschaltung umschalten.

Tag/Nacht- Umschaltung

Das Klingeln von Nebenstellen kann man bei einem ankommenden Anruf für den Nachtbetrieb als auch den Tagbetrieb unterschiedlich einstellen (Anruf-zuweisung). Die Nebenstellenanlage kann automatisch umschalten zwischen Tag- und Nachtbetrieb zu den voreingestellten Zeitpunkten. Außerdem kann man immer manuell zwischen Tag- und Nachtbetrieb umschalten. Hierzu wird der Eingabekode *400 und *401 an einem Telefon gewählt, das an die Nebenstellenanlage angeschlossen ist. Damit kann man dann z.B. in der Mittagszeit oder am Abend (Nachtbetrieb) die Anrufe auf einen Anrufbeantworter umleiten und am Tage auf verschiedene andere Nebenstellen. Mit "Zeit einstellen" wird die Uhrzeit eingestellt, zu der die Nebenstellenanlage automatisch von Tag auf Nachtbetrieb (bzw. umgekehrt) umschalten soll. Falls diese automatische Umschaltung zwischen Tag- und Nachtbetrieb gewünscht ist, muss "Automatische Tag/Nacht-Umschaltung" angekreuzt sein. Falls nicht, so ist nur eine manuelle Umschaltung zwischen Tag- und Nachtbetrieb möglich mit den Eingabekodes *400 und *401.

Achtung: Soll ein separater Tag- und Nachtbetrieb nicht verwendet werden, so ist es empfehlenswert die Externen- und Gruppen- Anrufzuweisungen (siehe 5.5 und 5.6) für Tag und Nacht gleich einzustellen!

Anrufweiterschaltung Tagbetrieb

Darunter versteht man das erneute Klingeln einer anderen Nebenstelle falls niemand aus der ursprünglichen Gruppe das Gespräch innerhalb der eingestellten Weiterschaltzeit angenommen hat. (siehe unten „Einstellungen Gruppen“). Die Zeitverzögerung für die Anrufweiterschaltung kann zwischen 10s und 30s eingestellt werden. Falls das Feld nicht angekreuzt wird, bleibt der normale Tagbetrieb eingestellt. Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf den Nachtbetrieb.

4.3.2. Faxauswahl einstellen

Durch die Funktion 'Faxauswahl' der Nebenstellenanlage kann man mit einer externen analogen Amtsleitung sowohl Gespräche als auch Faxe empfangen (natürlich nicht gleichzeitig). Mit dieser Funktion kann ein Faxgerät an einer der Nebenstellenanschlüsse der Nebenstellenanlage angeschlossen werden. Dazu stellt man zuerst ein, ob die Funktion 'Faxauswahl' auf die erste Amtsleitung (Ext 1) und / oder auf die zweite Amtsleitung (Ext 2) aktiviert werden soll. In der Liste "Verbindung zur Nebenstelle" kann eingestellt werden auf welche interne Nebenstelle der Nebenstellenanlage das Fax für die entsprechende Amtsleitung angeschaltet werden soll. Es ist außerdem möglich, dass ein Faxgerät für zwei unterschiedliche Telefonnummern verwendet wird, indem in der Liste auf die gleiche interne Nebenstelle verwiesen wird. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, dann nimmt die Nebenstellenanlage immer nach 2 Klingelzeichen den Anruf an und hört ob ein Faxton (CNG) von 1100Hz von der Fax-Sendestelle vorhanden ist. Falls dies der Fall ist, so wird das Gespräch mit dem eingestellten Nebenstellenanschluss, an dem das Fax angeschlossen ist, durchverbunden. Wird kein Faxton erkannt, so wird von der Nebenstellenanlage ein längeres Klingelzeichen erzeugt, so dass es für den Anrufer so klingt als ob das Telefon (Freizeichen) weiter klingelt.

4.3.3. Automatische Rufannahme

Bei einem ankommenden Anruf und falls die entsprechende Amtsleitung hierfür ausgewählt wurde, nimmt die Nebenstellenanlage das Gespräch automatisch an und startet die Wartemusik. Dies kann dazu verwendet werden, den Anrufer sofort einen entsprechenden Nachrichtentext (oder Wartemusik) hören zu lassen.

Achtung: dies ist die gleiche Wartemusik wie für die internen Verbindungen.

4.4. Einstellungen für die Amtsleitungen

Ext	Number	Name	Day	Night	Day over
1	81	External 1	1234----	1-----	*****
2	82	External 2	1234----	1-----	*****

Um die Einstellungen für die Amtsleitungen zu erstellen, klickt man auf den Reiter "Amtsleitungen".

Man kann hier für beide Amtsleitungen einen Namen eingeben. In unserem Beispiel ist für die Amtsleitung 1 "Büro" eingegeben und für die Amtsleitung 2 "Privat". Man kann außerdem auch einstellen welche Nebenstellenanschlüsse bei einem ankommenden Anruf der betreffenden Amtsleitung mitklingeln sollen (Anrufzuweisung). Man kann verschiedene Anrufzuweisungen einstellen für den Tag- und Nachtbetrieb und für die Anrufweiterschaltung im Tagbetrieb. Falls diese nun gleich ist mit dem Tagbetrieb so sollte ein "=" gesetzt werden. Um Tag- und Nachtbetrieb einfach gleich zu setzen, klickt man auf "Tag auf Nacht kopieren".

Man wählt die Amtsleitung, die zuerst bearbeitet werden soll, durch einmal darauf zu klicken. Um nun den Namen und die Anrufzuweisungen zu ändern, kann man auf „Auswahl“ oder unten auf die Schaltfläche "Ändern" Doppelklicken. Nach dem Ausführen der entsprechenden Einträge klickt man zur Bestätigung auf "Ok" oder auf "Rückgängig machen" um die Einstellungen zu löschen.

4.4.1. Nummer für den Sammelruf einstellen

Eigentlich wird jede Amtsleitung als eine Gruppe angesehen für die man unter "Nummer" eine interne Nummer im Bereich von 30... 99 der Nebenstellenanlage vergeben kann. Standardmäßig ist für die erste Amtsleitung die Sammelrufnummer 81 vergeben und für die zweite Amtsleitung die 82 (siehe Einstellungen „Sammelrufen“). Falls man eine Nummer wählt, die nicht in diesem Bereich liegt so erhält man eine Fehlermeldung.

4.4.2. Name für die Amtsleitung eingeben

Unter "Name" gibt man den Namen für die externe Amtsleitung ein. Dieser Name erscheint auf den Nebenstellen bei einem ankommenden Anruf (falls das Telefon die Funktion "Namensanzeige" enthält). So kann man sehen über welche Amtsleitung ein Anruf reinkommt. Falls die CNIP-Funktion "Namensanzeige" bei dem Netzwerkprovider aktiviert wurde, so hat diese Vorrang vor der Namensanzeige der Amtsleitungen. In diesem Fall kann man nicht sehen auf welcher Leitung der Anruf reinkommt. Falls die Telefonnummer im Telefonbuch der Nebenstellenanlage steht, so hat dieser Vorrang vor dem Name der durch den Netzwerkprovider gesendet wird (siehe 5.7).

Falls das angeschlossene Telefon selbst ein Telefonbuch enthält und es wurde ein Name eingegeben für die Telefonnummer des Anrufers, so erhält auch dieser Name Vorrang vor dem Name von der Amtsleitung.

4.4.3. Externe Anrufzuweisungen einstellen

Im Folgenden werden die Anrufzuweisungen für den Tag- und Nachtbetrieb eingestellt, indem die Nebenstellen, die mitklingeln sollen - bei den betreffenden Nebenstellenanschlüssen- angekreuzt werden. Falls man keine Unterscheidung zwischen Tag- und Nachtbetrieb wünscht, so ist es ratsam beide Betriebszustände gleich zu setzen bzw. einzustellen. Dies erreicht man einfach dadurch, dass nur die Anrufzuweisungen für den Tagbetrieb eingegeben werden und danach auf die Schaltfläche "Tag auf Nacht kopieren" geklickt wird. Hierdurch werden für alle Nebenstellenanschlüsse die Anrufzuweisungen für den Nachtbetrieb mit denen für den Tag gleichgesetzt. Falls man die Anrufweiterschaltung im Tagbetrieb einsetzt kann man diese Nebenstellen auch noch ankreuzen. Das Offenlassen von "Anrufweiterschaltung im Tagbetrieb" setzt diese dem „Tagbetrieb“ gleich.

4.5. Einstellungen für den Nebenstellenanschluss

Um die Einstellungen für die Nebenstellenanschlüsse zu erstellen, klickt man auf den Reiter "Nebenstellenanschlüsse".

PABX 2/8 (7787060110) [Default_En]

File Extra

Programming General Ext Lines **Int Lines** Groups Phone Book Music

PABX 2/8 Internal Lines Setup

Line	Number	Name	Use	Autodial	Autodial number	Ext
1	31	Phone 1	TEL	No		1 & 2
2	32	Phone 2	TEL	No		1 & 2
3	33	Phone 3	TEL	No		1 & 2
4	34	Phone 4	TEL	No		1 & 2
5	35	Phone 5	TEL	No		1 & 2
6	36	Phone 6	TEL	No		1 & 2
7	37	Phone 7	TEL	No		1 & 2
8	38	Phone 8	TEL	No		1 & 2

Edit

Man kann hier für jeden Nebenstellenanschluss eine interne Nummer, einen Namen, die Sammelrufselektion, automatischen Amtszugang, eine Notrufnummer, Anruf Sperre und eine bevorzugte Amtsleitung für externe Anrufe einstellen.

Dazu wählt man zuerst die interne Nebenstelle, die eingestellt werden soll durch einmaliges anklicken. Um die Namen und Nummern zu ändern kann man auf „Auswahl“ oder unten auf die Schaltfläche „Ändern“ Doppelklicken. Nach dem Ausführen der entsprechenden Einträge klickt man zur Bestätigung auf „Ok“. Falls man fälschlicherweise einen verkehrten Nebenstellenanschluss angeklickt hat, drückt man auf „Rückgängig machen“ um die Änderungen zu löschen.

Edit Line

Number Name

Autodial ☐

Autodial number

Outgoing call
Via line

Use

4.5.1. Interne Nummer und Name einstellen

Unter "Nummer" stellt man die interne Nummer für das Telefon ein. Interne Nummern für Nebenstellen und Sammelrufe können im Bereich von 30... 99 eingestellt werden. Wenn man eine Nummer wählt, die nicht in diesem Bereich liegt, so erhält man eine Fehlermeldung. Unter "Name" gibt man den Namen für das Telefon ein. Der eingegebene Name erscheint dann auf dem angerufenen Telefon (das Gerät muss mit der Anzeigemöglichkeit "Namensanzeige" ausgerüstet sein). Die Namen können max. 16 Zeichen enthalten (falls die Nebenstelle so viele Zeichen wiedergeben kann).

4.5.2. Automatischer Amtszugang

Bei jeder Nebenstelle kann ein automatischer Amtszugang eingestellt werden sodass man einfach nur die normale externe Telefonnummer wählen kann ohne vorher die 0, 1 oder 2 vorzuwählen. Um eine andere interne Nebenstelle anzurufen muss dann „Flash oder R + die interne Nummer gewählt werden. Man kann einen automatischen Amtszugang einstellen, indem das Feld "Autodial" angekreuzt und bei "Autodial number" 0, 1 oder 2 eingegeben wird, um entweder eine beliebige Amtsleitung, die erste oder die zweite Amtsleitung zu nehmen. "Autodial number" nicht auszufüllen entspricht der Eingabe einer „0“.

In oben dargestelltem Beispiel wird automatisch die Amtsleitung 1 genommen für Nebenstelle 31.

4.5.3. Nach Abnehmen des Hörers automatisch eine Nummer wählen

Über "Autodial" hat man auch die Möglichkeit um nach dem Abnehmen des Hörers einer Nebenstelle automatisch eine Nummer zu wählen (z.B. eine Notrufnummer oder Handnummer, Baby- oder Seniorruffunktion). Diese Nummer kann eine interne oder externe Nummer sein. Hierzu "Autodial" ankreuzen und die interne Nummer oder 0, 1, 2 + externe Nummer eingeben. Falls man eine interne Nummer eingibt, wird 5s gewartet bevor die Nummer gewählt wird. Man kann innerhalb dieser Zeit eine andere interne Nummer oder 0, 1, 2 + externe Nummer wählen wodurch die voreingestellte Nummer gelöscht wird. Bei einer externen Nummer wird die Amtsleitung immer sofort aufgeschaltet (falls frei). Danach wird 5s gewartet bevor die externe Nummer gewählt wird. Man kann innerhalb dieser Zeit eine andere externe Nummer (ohne vorherige Eingabe der Amtszugangsnummer) wählen wodurch die voreingestellte Nummer gelöscht wird.

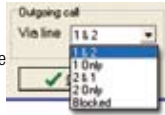
In oben dargestelltem Beispiel wird automatisch eine beliebige Amtsleitung (0) genommen. Nach 5s wird die Nummer 9123456 gewählt.

4.5.4. Einstellen einer bevorzugten Amtsleitungswahl

Eine Nebenstelle kann entweder so eingestellt werden, dass sie komplett oder nur teilweise für externe Gespräche gesperrt sein soll. Außerdem kann auch die Auswahl einer bevorzugten Amtsleitung eingestellt werden.

Es bestehen folgende Möglichkeiten:

- Erst Amtsleitung 1 probieren, dann Amtsleitung 2
- Nur Amtsleitung 1 probieren, gesperrt für die zweite Amtsle
- Erst Amtsleitung 2 probieren, dann Amtsleitung 1
- Nur Amtsleitung 2 probieren, gesperrt für Amtsleitung 1
- Komplet gesperrt



Durch die Eingabe eines frei wählbaren Kodes zwischen *500...*999 kann die Sperrung der Nebenstelle aufgehoben werden. Dieser Kode ist eigentlich eine Kurzwahlnummer aus dem Telefonbuch der Nebenstellenanlage die über die Funktion „Telefonbuch“ eingestellt werden kann (siehe Kapitel 5.7).

4.5.5. Sammelrufselektion

Durch das Einstellen der Sammelrufselektion wird festgelegt ob bestimmte Nebenstellen bei Sammelrufen mitklingeln dürfen. Dies ist hauptsächlich wichtig bei Personenruf, Notruf oder anderen Gruppen



Sammelrufselektion unterscheidet zwei Hauptgruppen: a) die normalen Nebenstellen incl. den drahtlosen Nebenstellen, und b) die Nebenstellen mit automatischer Gesprächsannahme wie FAX, MODEM, Türsprechanlage, Anrufbeantworter...

Es sind die Nebenstellen die die zu der letzteren Gruppe gehören, die nicht mitklingeln sollen bei einem Sammelruf.

Man kann jede beliebige Nebenstelle in jeder beliebigen Gruppe definieren. „EasySetup“ gibt vor dem Absenden einen Warnhinweis falls doch noch eine solche Nebenstelle in einer Gruppe aufgenommen wurde. (siehe Kapitel 5.2.6).

4.6. Sammelrufe

In der Nebenstellenanlage können 8 Sammelrufe unter dem Reiter "Gruppen" eingestellt werden. Sammelrufe ermöglichen das gleichzeitige Anrufen von verschiedenen Nebenstellen. Um die Einstellungen für Gruppen zu machen, klickt man auf den Reiter "Sammelrufe".

PABX 2/8 (7787060110) [Default_NI]

Bestand Extra

Programmeren Algemeen Buitenlijnen Binnenlijnen **Groepen** Telefoonboek Muziek

PABX 2/8 Instelling Groepen

Groep	Nummer	Naam	Dag	Nacht	Dag overloop
1	91	Groep 1	1234----	1-----	=====
2	92	Groep 2	1234----	1-----	=====
3	93	Groep 3	1234----	1-----	=====
4	94	Groep 4	1234----	1-----	=====
5	95	Groep 5	1234----	1-----	=====
6	96	Groep 6	1234----	1-----	=====
7	97	Groep 7	1234----	1-----	=====
8	98	Groep 8	1234----	1-----	=====

Wijzigen

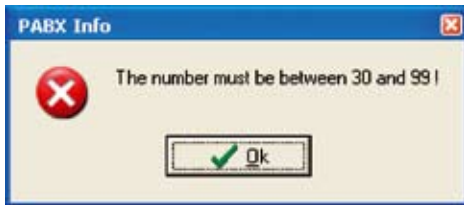
Dag naar Nacht kopiëren

Für jede Gruppe lassen sich eine interne Nummer und ein Name eingeben und die Nebenstellen die bei einem Anruf klingeln sollen nachdem die Sammelrufnummer gewählt wurde (Gruppe Anrufzuweisung). Dies gilt sowohl für den Tag- als auch für den Nachtbetrieb und die Anrufweiterschaltung im Tagbetrieb. Falls dieser gleich ist mit dem Tagbetrieb so sollte ein "=" gesetzt sein.

Um Tag- und Nachtbetrieb einfach gleich zu setzen, klickt man auf "Tag auf Nacht kopieren". Für jeden Nebenstellenanschluss kann hier eine interne Nummer, ein Name, die Sammelrufselektion, automatischer Amtszugang, eine Notrufnummer, Anrufsperre und eine bevorzugte Amtsleitung für externe Anrufe eingestellt werden. Dazu wählt man zuerst die Gruppe die eingestellt werden soll durch einmaliges anklicken. Um nun den Namen und die Nummern zu ändern, kann man auf „Auswahl“ oder unten auf die Schaltfläche "Ändern" Doppelklicken. Nach dem Ausführen der entsprechenden Einträge klickt man zur Bestätigung auf "Ok". Falls man fälschlicherweise einen verkehrten Gruppe angeklickt hat, drückt man auf "Rückgängig machen" um die Änderungen zu löschen.

4.6.1. Einstellen von Nummern, Namen und Anruferzuweisungen

Zum Einstellen der Sammelrufnummern trägt man eine interne Nummer im Bereich von 30...99 unter "Nummern" ein. Standardmäßig werden hierzu die Zahlen 91...98 verwendet. Falls eine Nummer gewählt wird, die nicht in diesem Bereich liegt so erhält man eine Fehlermeldung:



Der Namen den man unter "Name" eingibt, erscheint bei einem Sammelruf auf allen Nebenstellen der Gruppe (bei Telefonen mit 'Namensanzeige'). Nach dem Namen erscheint ein Sternchen um anzuzeigen, dass es sich um einen Sammelruf handelt. Einige analoge Nebenstellen stellen ein anders Zeichen dar oder nichts. Für die Anruferzuweisungen der Gruppe kreuzt man die Nebenstellen an, die zu der Gruppe gehören sollen und somit auch klingeln nachdem die Sammelrufnummer gewählt wurde. Man kann unterschiedliche Anruferzuweisungen für Tag- und Nachtbetrieb einstellen. Falls man keine Unterscheidung zwischen Tag- und Nachtbetrieb wünscht, so ist es ratsam beide Betriebszustände gleich zu setzen bzw. einzustellen. Dies erreicht man einfach dadurch, dass nur die Anruferzuweisungen für den Tagbetrieb eingegeben werden und danach auf die Schaltfläche "Tag auf Nacht kopieren" geklickt wird. Hierdurch werden für alle Nebenstellenanschlüsse die Anruferzuweisungen für den Nachtbetrieb mit denen für den Tag gleichgesetzt. Falls man die Anrufweiterleitung im Tagbetrieb einsetzt kann man diese Nebenstellen auch noch ankreuzen. Das Offenlassen von "Anrufweiterleitung im Tagbetrieb" setzt diese dem „Tagbetrieb“ gleich. In oben dargestelltem Beispiel wird eine Gruppe gebildet, die durch ein analoges Türsprechanlageninterface angerufen wird. In dieser Gruppe befinden sich die Nebenstellen die auf den Nebenstellenanschlüssen 1 bis 4 angeschlossen sind. Falls jemand an der Tür klingelt, dann wählt das analoge Türsprechanlageninterface die Nummer 91 und es klingeln die 4 Nebenstellen.

4.6.2. Eine Türsprechanlagengruppe zuweisen

Um ein Profil mit einem Klingelzeichen für eine Türsprechanlage zu erstellen (z.B. für einen Klingeltaster an einer Außentürstation), programmiert man Sammelrufnummern von *171 bis *178 an Stelle von 91 bis 98.

Die Einstellungen für die Gruppen erfolgt unter dem Reiter 'Gruppen'

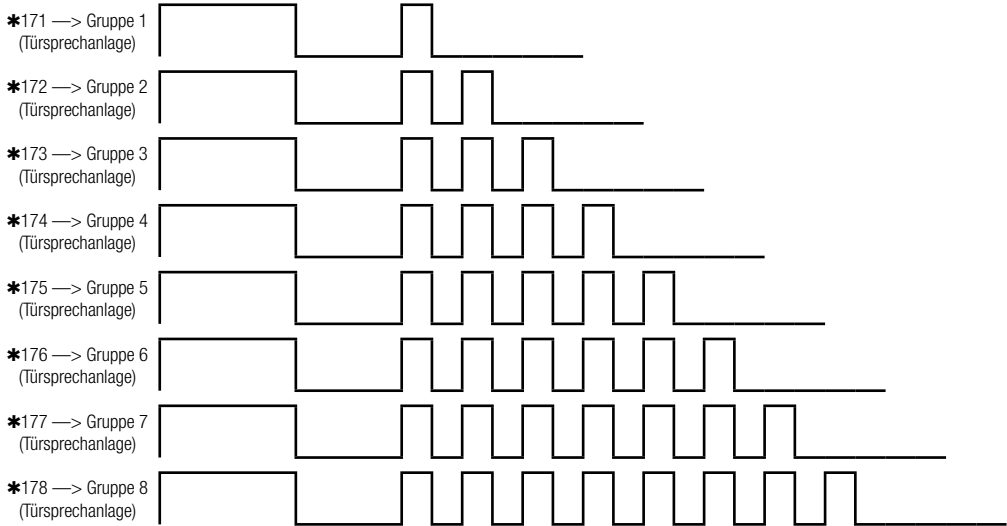
*171 auf den Klingeltaster an der Außentürstation programmieren: die Nummern klingeln, die in der Gruppe 91 programmiert sind. Auch der Name wird übernommen.

*172 entspricht den Einstellungen der Gruppe 92

*173 ...

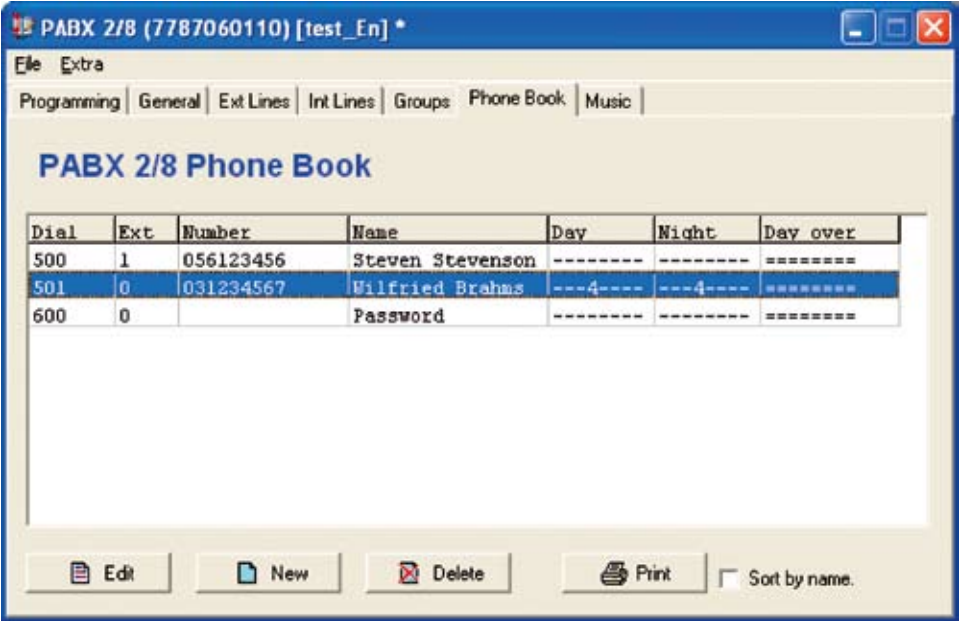
*178 entspricht den Einstellungen der Gruppe 98

Die Klingelzeichen sind hierunter dargestellt. Dies sind einmal ablaufende Klingelzeichenfolgen gefolgt von 100s Pause. Innerhalb dieser 100s kann man den Anruf dann annehmen. Die angerufenen Telefone klingeln jedoch nur einmal.



4.7. Telefonbuch / Kurzwahlnummern

In der Nebenstellenanlage können 500 Kurzwahlnummern mit den Codes *500...*999 eingestellt werden. Kurzwahlnummern können von jeder Nebenstelle aus gewählt werden. Bei einem externen Anruf einer Person aus dem Telefonbuch erscheint der Name dieser Person auf dem Display des Telefons (das Telefon muss mit der Anzeigemöglichkeit "Namensanzeige" ausgerüstet sein). Der Name im Telefonbuch hat Vorrang vor dem Namen der über das zusätzliche CNIP -Merkmal des Netzwerkprovider mitgesendet wird.



Das Telefonbuch wird nach Kurzwahlnummern sortiert.

Für jeden Eintrag im Telefonbuch können die Codes 500...999 gewählt werden sowie die externe Nummer und ein Name eingestellt werden. Außerdem kann man vorwählen welche Nebenstellen bei einem ankommenden Anruf der betreffenden Person klingeln sollen. Um eine neue Kurzwahlnummer einzustellen, klickt man auf "Neu". Um eine existierende Kurzwahlnummer zu löschen, klickt man auf "Entfernen". Falls die Einstellungen einer Kurzwahlnummer geändert werden sollen, wählt man die Nummer durch einmaliges anklicken. Danach Doppelklicken auf die Nummer oder unten auf die Schaltfläche "Ändern". Nach dem Ausführen der entsprechenden Einträge klickt man zur Bestätigung auf "Ok" um die Änderungen abzuspeichern oder auf "Rückgängig machen" um die Änderungen zu löschen. Falsche Kurzwahlnummern führen zu einer Fehlermeldung.

4.7.1. Kurzwahlnummern einstellen

Dazu klickt man auf "Neu" oder "Ändern". Das folgende Fenster öffnet sich.

In das Feld "Kurzwahlnummer" wird nun eine Nummer im Bereich von 500...999 eingegeben. Man kann diese Kurzwahlnummer von jeder Nebenstelle aus durch Eingabe der Codes *500...*999 wählen.

Unter "Amtsleitung" stellt man ein über welche Amtsleitung die Nummer gewählt werden soll: 0 für eine beliebige Amtsleitung, 1 für Amtsleitung 1 und 2 für Amtsleitung 2.

Unter "Nummer" trägt man die externe Telefonnummer ein. Die max. Länge dieser Nummer beträgt 16 Ziffern. In der Nummer dürfen * oder # - Zeichen enthalten sein. Somit ist es möglich eine Kurzwahlnummer zu programmieren um z.B. eine Durchverbindung Ein- oder Auszuschalten (siehe hierzu die Dokumentation des Netzwerkprovider). Unter "Name" gibt man den Namen ein, der bei einem ankommenden Anruf auf dem Display des Telefons erscheinen soll (das Telefon muss mit der Anzeigemöglichkeit "Namensanzeige" ausgerüstet sein).

Die Namen können max. 16 Zeichen enthalten (falls die Nebenstelle so viele Zeichen wiedergeben kann). Es kann auch eingestellt werden welche Nebenstellen bei einem ankommenden Anruf für eine bestimmte Person klingeln sollen. Diese Einstellungen überschreiben die normalen Anrufzuweisungen die bei den Amtsleitungen eingestellt wurden. Falls keine spezielle Anrufzuweisung für eine bestimmte Person gewünscht wird, so müssen alle Kreuzchen bei Tag und Nacht entfernt werden, ebenso die der Anrufweiterschaltung im Tagbetrieb!

DE

Edit Phone Book

Short number501

Ext012Number031234567

NameWlfrid Brahms

12345678

Day

Night

Day over

☐

☐

☒

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☒

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☒

Ok

☒

Cancel

In oben dargestelltem Beispiel wird nur das Telefon, das an Nebenstellenanschluss 4 angeschlossen ist, klingeln wenn ein Anruf von Wilfrid Brahms mit der Telefonnummer 031234567 ankommt.

4.7.2. Ein Passwort einstellen um die externe Sperrung aufzuheben

In einem der vorigen Kapitel, unter „Einstellungen der Nebenstellenanschlüsse wurde besprochen, dass bestimmte Nebenstellen gesperrt werden können um von hieraus keine externen Gespräche zu führen. Durch ein Passwort kann man jedoch über eine gesperrte Nebenstelle einen externen Anruf machen. Das Passwort wird über eine Kurzwahlnummer eingestellt und ist das Gleiche für alle Nebenstellen die gesperrt sind. Für das Passwort kann eine Kurzwahlnummer zwischen *500...*999 gewählt werden. Die Kurzwahlnummer darf nicht bereits belegt sein durch eine externe Telefonnummer.

Edit Phone Book

Short number600

Ext012Number

NamePassword

12345678

Day

Night

Day over

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☒

Ok

☒

Cancel

In oben dargestelltem Beispiel wurde der Code *600 als Passwort eingestellt. Es wurde keine externe Telefonnummer unter "Nummer" eingegeben. Durch Eingabe dieses Passwortes bei einer gesperrten Nebenstelle erhält man Zugang zu der Amtsleitung, die unter "Amtsleitung" eingegeben wurde. Danach kann man die externe Nummer wählen. Die Ankreuzungen bei Tag, Nacht und Anrufweilerschaltung im Tagbetrieb werden negiert.

4.7. 3 Extra Funktionstasten

PABX 2/8 (7787060110) [Default_In]

File Edit

Programming General Ext Lines Int Lines Groups Phone Book Music

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Ext	Number	Name	Day	Night	Day over
500	0	1200	Time (Dutch)	1234----	1-----	*****
501	0	1300	Time (French)	1234----	1-----	*****

Edit

New

Delete

Print

☐ Sort by name

Das Telefonbuch kann auch ausgedruckt werden. Standardmäßig sind die Angaben nach den Kurzwahlnummern sortiert. Ein Druckbeispiel ist hier dargestellt: Falls nach Namen sortiert werden soll, so ist das entsprechende Auswahlfeld anzukreuzen.

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Name	Number
*500	Time (Dutch)	1200

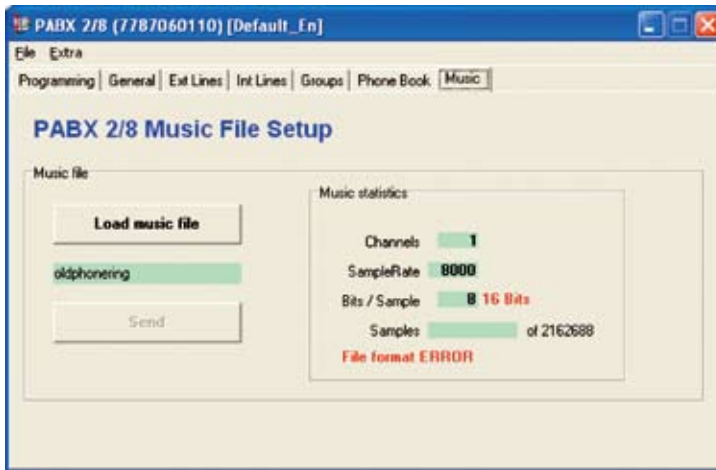
1 Short number(s).

4.8. Wartemusik

In die Nebenstellenanlage kann man eine eigene Pausenmusik von max. 4min 30s laden. Diese Musik hören dann die externen und internen Anrufer wenn sie in die Warteschleife gesetzt werden. Die runterladbare Musik muss eine Wave-Datei sein (.wav) mit folgendem Format: Mono, 8kHz Samplerate, 16bits/Sample. Es gibt genügend Softwarepakete auf dem Markt, womit man vorhandene Musik auf das richtige Format umsetzen kann, Text und Musik mischen kann...

4.8.1. „Wave Datei“ runterladen

Wird auf "Wave Datei laden" geklickt, dann öffnet Windows das Dialogfenster für Dateien, in dem man dann seine Auswahl treffen kann. Nun klickt man die Wave - Datei an, die in die Nebenstellenanlage geladen werden soll. Zuerst wird kontrolliert ob die Datei im richtigen Format vorliegt: Mono, 8kHz sample rate, 16bits/sample. Wird ein Fehler im Format festgestellt, so wird dies angezeigt unter "Musik Statistiken".

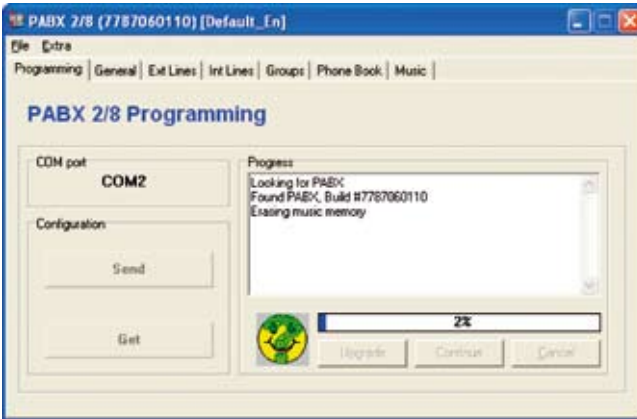


Ist die zu ladende Datei länger als 4min 30s, dann wird sie nicht komplett gespeichert und wird nach 4min 30s abgebrochen(dies wird unter "Musik Statistiken" dann folgendermaßen angezeigt: File > 100%, will be truncated). Ist die zu ladende Datei kürzer als 4min 30s, dann wird die Musik solange wiederholt bis die 4min 30s erreicht sind (dies wird unter "Musik Statistiken" dann folgendermaßen angezeigt: Beispiel File 2%, will be repeated 44,0 times).

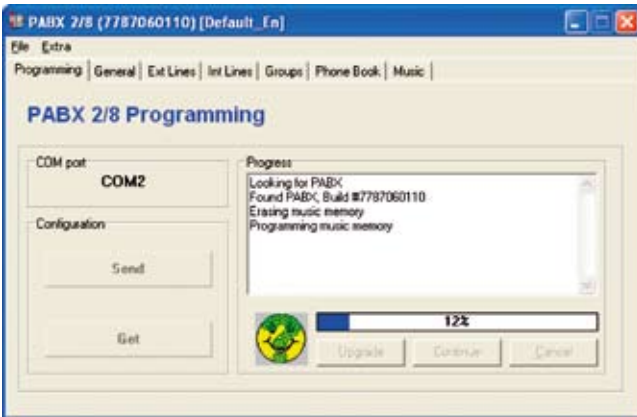


Wenn die Datei das richtige Format hat, kann diese in die Nebenstellenanlage, durch anklicken von "Absenden", geladen werden. Der Reiter "Programmieren" öffnet sich automatisch. Ist der Verbindungsaufbau erfolgreich, so testet das Programm jedoch zuerst die Kommunikation mit der Nebenstellenanlage und gibt die Meldung "PABX gefunden" zusammen mit der Softwareversionsnummer. Ist eine neue Softwareversion vorhanden oder nötig, so wird dies von „EasySetup“ gemeldet (siehe Kapitel 5.9).

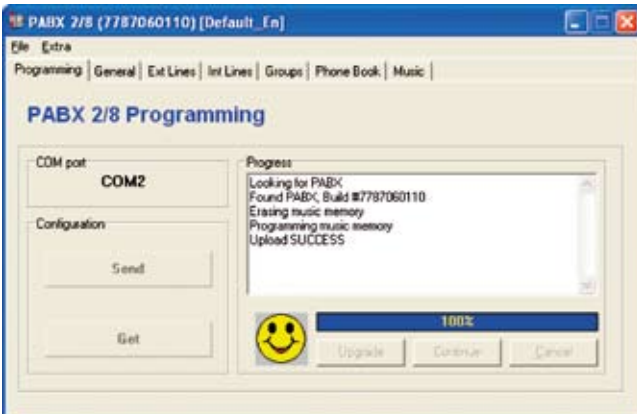
Zuerst wird der Musikspeicher gelöscht. Während dem Löschen sieht man den gelben „Smiley“ mit einem grünen Fragezeichen. Der Ladevorgang wird in % dargestellt.



Danach wird der Musikspeicher wieder programmiert. Während dem Programmieren sollte der PC am Besten nicht für andere Dinge verwendet werden um die Kommunikation mit der Nebenstellenanlage nicht zu stören.



Danach erfolgt noch eine Bestätigung, dass die Wartemusik erfolgreich in die Nebenstellenanlage geladen wurde. Nun erscheint wieder der gelbe Smily.



Die Wartemusik kann von jeder Nebenstelle aus mit dem Code *143 abgehört werden.

ACHTUNG: die gesamte Prozedur dauert ungefähr 20min, abhängig von der Geschwindigkeit des Computers.

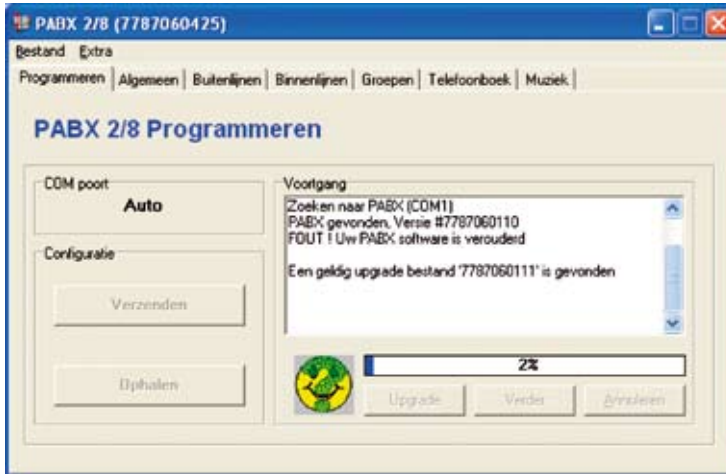
4.9. Software upgrade

Die ständige Weiterentwicklung in der Telefonie erfordert es, dass sich die Nebenstellenanlagen mit weiterentwickeln können. So kann es sein, dass in Zukunft bestimmte Eigenschaften zugefügt werden die vom Anwender gerne eingesetzt würden. Außerdem können so auch Verbesserungen an der Nebenstellenanlage durchgeführt werden. Neue Softwareversionen inklusive deren Beschreibung findet man auf der Webseite: www.adb-engineering.be. Vollständigkeitshalber wird im Folgenden die Anpassung der Softwareversion dieser Nebenstellenanlage beschrieben.

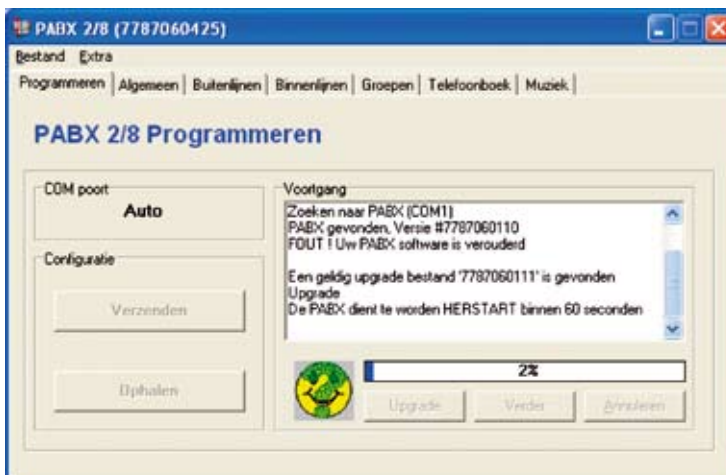
4.9.1. Intelligenter Software- upgrade

Hierzu klickt man auf die Schaltfläche "Absenden" oder "Laden" auf dem Reiter "Programmieren". Vor dem Laden oder Absenden wird zuerst kontrolliert ob die Softwareversion der Nebenstellenanlage mit der Softwareversion, die bei dem Konfigurationsprogramm mitgeliefert wird, übereinstimmt. In der Praxis ist dies meist der Fall. Falls die Softwareversion abweicht, empfehlen wir Ihnen einen 'Upgrade' der Nebenstellenanlage. Es gibt 2 mögliche Typen intelligenter 'Upgrades':

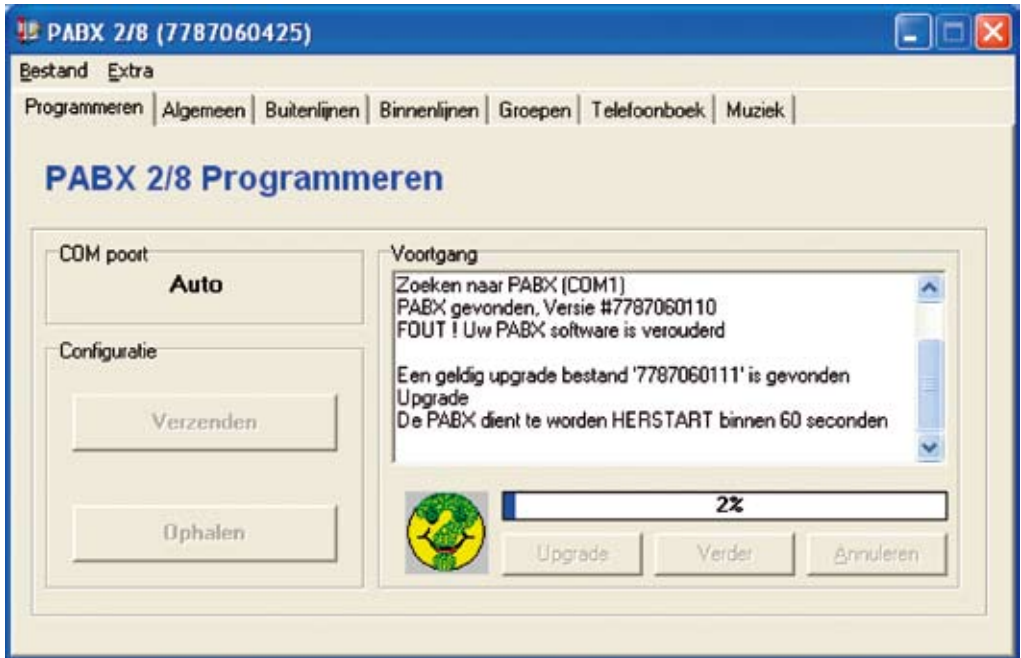
Der 'notwendige' Upgrade: Er sorgt dafür, dass die Software mit einer neuen Software bei größeren Änderungen zusammenarbeiten kann. Bei einem 'notwendigen' Upgrade erscheint "FEHLER!" und man kann nur auf "Upgrade" klicken um den Upgrade durchzuführen.



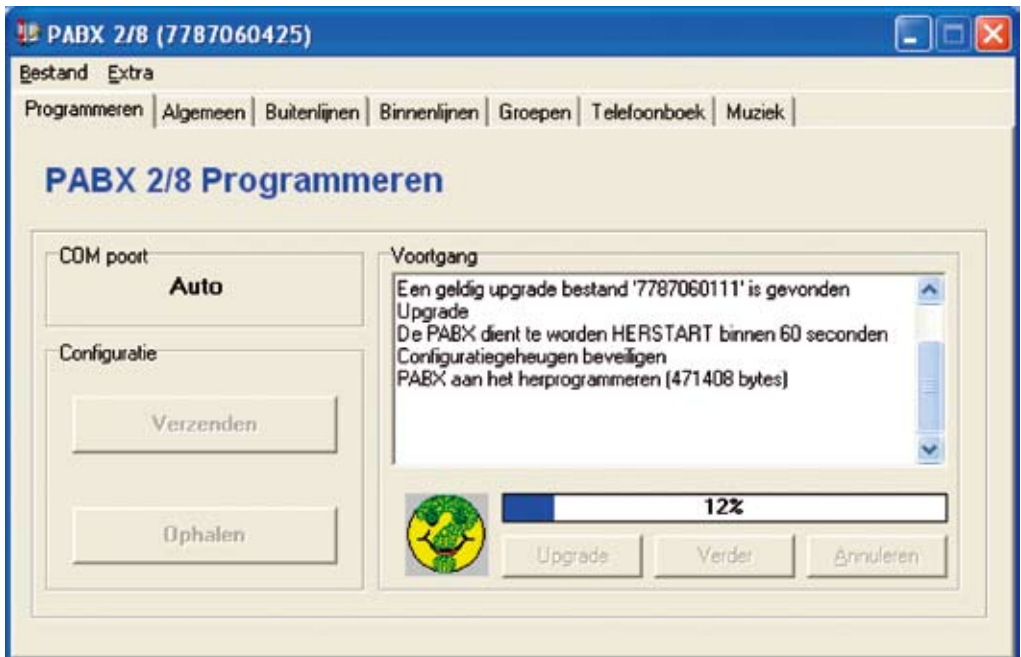
Der 'freiwillige' Upgrade kann bei kleinen Änderungen durchgeführt werden. Bei einem 'freiwilligen' Upgrade erscheint "WARNUNG!" und man kann auf "Weiter" klicken falls man den Upgrade überspringen und weiter gehen will mit 'Absenden' oder 'Hochladen'.



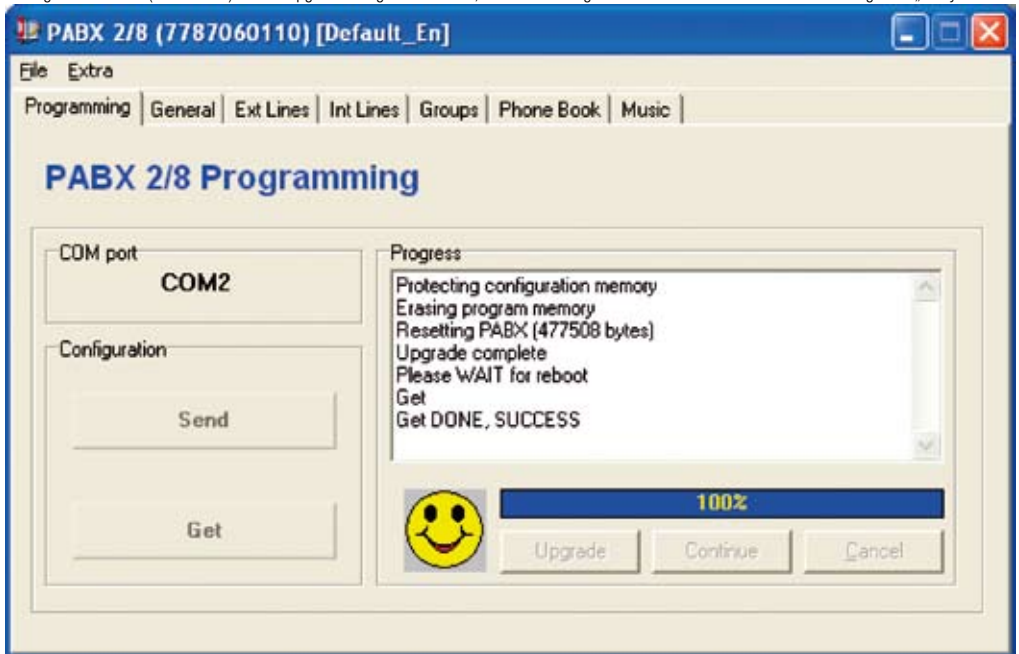
Durch Anklicken von "Annullieren" wird kein Upgrade ausgeführt. Man kann dann nur eine Konfigurationsdatei erstellen. Durch Anklicken von "Upgrade" wird ein Upgrade der Nebenstellenanlage durchgeführt.



Man muss die Nebenstellenanlage innerhalb von 60s wieder neu starten indem der Netzteiladapter für einige Sekunden herausgezogen wird und dann wieder eingesteckt wird.



Der Speicher der Nebenstellenanlage wird gelöscht und wieder neu programmiert. Man sieht nun wieder einen gelben "Smiley" mit einem grünen Fragezeichen. Bei einer Störung wird die Nebenstellenanlage nicht mehr arbeiten und „EasySetup“ muss neu gestartet werden. Es muss dann ein Zwangsupgrade durchgeführt werden (siehe unten). Ist der Upgrade erfolgreich beendet, so erscheint folgendes Fenster Man sieht nun wieder den gelben „Smiley“:



Die Nebenstellenanlage ist nun betriebsbereit. Obwohl es nicht nötig ist die Nebenstellenanlage neu zu starten, empfehlen wir dies doch immer zu tun.

4.9.2. Software- Zwangsupgrade

Falls während eines 'intelligenten' Software-Upgrades ein Fehler auftritt, so arbeitet die Nebenstellenanlage nicht mehr und es muss ein 'Zwangsupgrade' durchgeführt werden. Dies wird durch Anklicken von "Zwangsupgrade" im Menü "Extra" durchgeführt: Man wählt nun den „COM-Port“ am PC, an den die Nebenstellenanlage angeschlossen ist. Das "Upgraden" erfolgt genauso wie bei dem „intelligenten“ Softwareupgrade (siehe oben) Abhängig vom Status der Nebenstellenanlage kann es passieren, dass der Upgrade automatisch startet, ohne vorherige Frage nach einem erneuten Systemstart. „EasySetup“ erkennt dies und überspringt diesen Schritt.



5. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:
 - Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: support@niko.be;
 - Hotline Belgien: +32 3 778 90 80
 - Hotline Moeller Deutschland:
 - Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281
 - Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263
 - Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218
 - Mail: gebaeudeautomation@moeller.net
 - Österreich:
 - Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0
 - Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

6. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

Read the complete manual before attempting installation and activating the system.

1. DESCRIPTION

Up to 2 analog external lines and 8 analog internal lines can be connected to the analog telephone exchange. The exchange automatically detects the connected analog lines and automatically adapts to the line parameters in order to guarantee an optimum sound quality.

The exchange has **calling number identification presentation (CLIP)** and calling name identification presentation (CNIP) services. You do not have to make any settings in the exchange. These services have to be activated by your network supplier. Your appliances have to be suitable for these services. If your network supplier also activates the calling name identification presentation service, the name of the caller can be displayed on any appliance that is suitable for this function. Names that are included in the abbreviated number list of the exchange, have priority over the calling name identification presentation service. Even if you do not have the calling name identification presentation, a name that was included in the abbreviated number list of the exchange, can be displayed.

The exchange is suitable for making individual calls and **internal group calls** (max. 8 groups to be defined by the user). The exchange is provided with **different ring rhythms**, so you can hear the difference between an incoming internal call, an external call on the first external line, an external call on the second internal line and a group call (5 possibilities) to analog apparatuses. You can also assign a name to every internal line, external line and group in the exchange. In case of an incoming call, this name is displayed together with the number of the caller (if your apparatus is suitable for this function).

The telephone exchange is provided with **day and night setting**. You can set different ring tones for an incoming call by daytime and at night. The exchange can automatically switch over between day and night setting at the times that were set in the exchange. You can also manually switch between the configurations by inserting a code on an apparatus.

You can load a **personal waiting music** of max. 4min 30s in the exchange. The music is played if an external or internal caller is put on hold.

The exchange is provided with a **phone book for 500** abbreviated numbers, corresponding name and group to be operated.

An **external line preference or blocking** can selectively be set for every apparatus, disabling making external calls. You can undo the blocking by inserting a password.

Thanks to the exchange's **'fax select' function**, you can receive both calls and faxes via 1 external analog line (not simultaneously of course). This function enables you to connect a fax machine to one of the exchange's internal lines.

For internal apparatuses, you can set that an internal or external number (emergency number) is automatically dialed 5s after picking up the receiver.

The telephone exchange is not provided with a built-in intercom interface. For intercom systems, you have to use a separate intercom interface, e.g. a Niko Access Control telephone interface 10-850.

The telephone exchange is provided with **two low-voltage relays** that can be controlled by every connected appliance.

You can configure the telephone exchange according to your wishes by means of the supplied **configuration program EasySetup**. All functions of the telephone exchange are exhaustively described in this user manual.

What is supplied

- Telephone exchange PABX 2/8
- External power supply adapter 230V AC - 12V DC / 3.3A with mains cord
- CD-ROM with configuration software EasySetup and user manual in Dutch, French and English.
- 3 screws (3mm with round head) and 3 matching plugs 6m
- cable for connecting the telephone exchange to a computer (for programming).

2. INSTALLATION

The telephone exchange has to be mounted in a dry space with an ambient temperature between 0 and 40°C, preferably in the immediate vicinity of the telephone socket outlet of the network supplier.

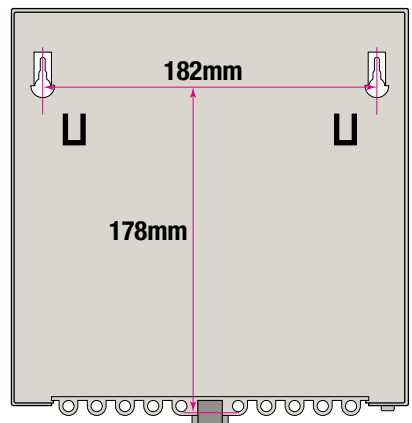
Proceed as follows:

- Remove the flush surround plate from the telephone exchange by pushing it up.
- Drill 3 holes in the wall (diameter 6mm): two horizontally next to each other at a mutual distance of 182mm and a third one 178mm lower and in the middle of the other two.
- Insert the plugs in the drilled holes.
- Screw the 2 upper screws in until they stick out ± 6 mm.
- Then hang the telephone exchange on the wall over the two upper screws.
- Screw down the lower screw.

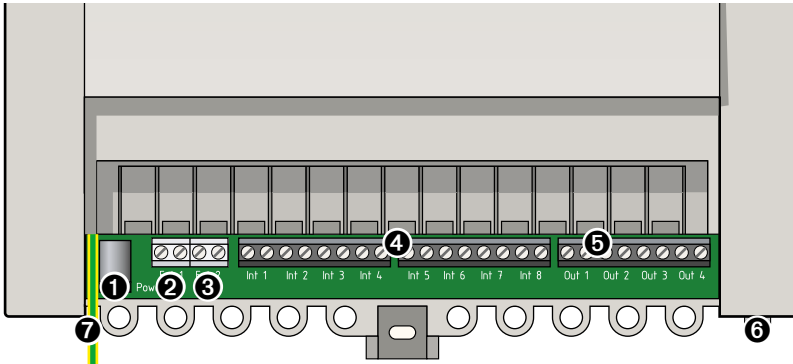
Only connect cables to the telephone exchange if the 230V power supply socket outlet is NOT plugged in. Only legally approved peripheral equipment can be connected to this telephone exchange: telephone apparatuses, answering machines, fax machines... (see further).

The installation has to be carried out by a craftsman. The fig. below gives a survey of the telephone exchange connections. The polarity of the connected analog lines and apparatuses is of no importance. The 2 wires can change places.

The contact inputs 'In 1 and 2' can be used as alarm inputs.



- ❶ Connection for the power supply adapter 13.2V DC / 3.3A
- ❷ Ext 1: connection for analog external line 1
- ❸ Ext 2: connection for analog external line 2
- ❹ Int 1...8: connections for analog apparatuses 1...8
- ❺ Out 1 and 2: relay contacts 30V AC/DC - 1A that can be switched via the exchange
- ❻ Connection to computer
- ❼ Earthing

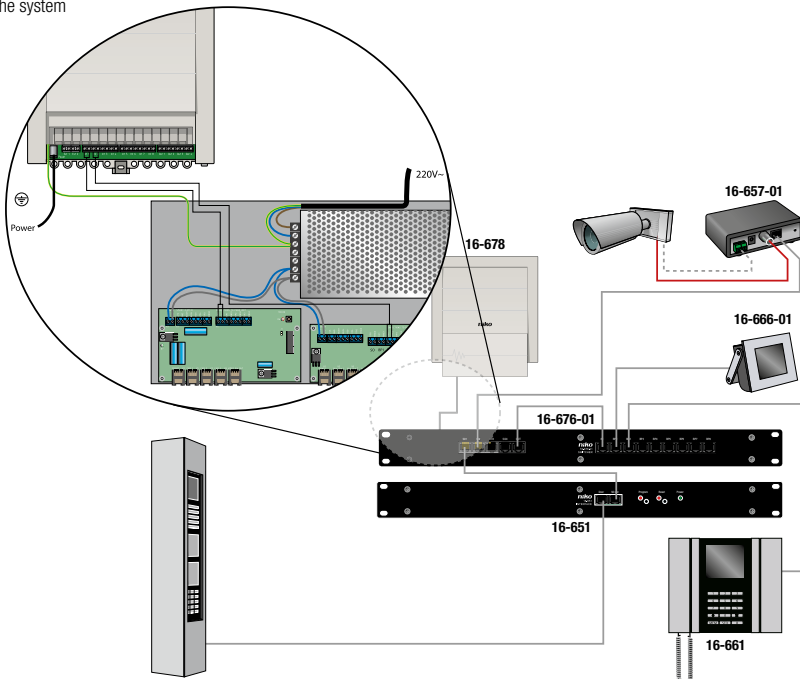


The apparatuses and external line(s) are connected as in the fig. above Plug in the adapter's plug in the telephone exchange. Place the flush surround plate over the contacts. Plug in the adapter in the 230V socket outlet. At least internal line 1 and apparatus 1 have to be connected.

In case of a power cut or in case the exchange's power supply adapter is not connected, the first internal line 'Int 1' is automatically put through galvanically to the first external line 'Ext 1'. This apparatus can thus be used as emergency telephone.

The telephone exchange is now ready for use. If you pick up the receiver, you hear the dialing tone of the telephone exchange. If you then press 0, you hear the dialing tone of the external line. After connecting the power supply, a training sequence (optimization) is put on the external lines. This tests whether the external line is engaged and if not, engages it for 2s to carry out the optimization. For an external line that is not available in the first hour, the telephone exchange uses standard parameters.

Connection to the system



Basic settings

Apparatuses

EN

Apparatuses with pulse dialing (IDK) or tone dialing (TDK) can be connected to the telephone exchange. The telephone exchange automatically selects the dialing method. The apparatuses with which you wish to make external calls have to have tone dialing service. If this is not the case, you can make internal calls, but you cannot select telephone numbers via the external line of the telephone network. In case of apparatuses with number memory or memory buttons, you have to save number 0 of the external line for making an external call. The number of external line 0 has to be followed by a pause of 2s. To connections 1 up to and incl. 8, all telecommunication apparatuses such as normal or wireless telephone apparatuses, answering machines, fax machines, number dialers, modems... can be connected.

The telephone exchange supports sending names and telephone numbers. The CLIP standard (FSK) that is used most frequently in Europe (e.g. Germany, Austria, Switzerland, France, Belgium, NOT in the Netherlands) is also used for this application. When using apparatuses that do not conform to this standard, a name is displayed wrongly or not at all in case of an incoming call. Your network supplier has to pass on the CNIP information according to this standard.

Number scheme

The telephone exchange is supplied with the following number scheme:

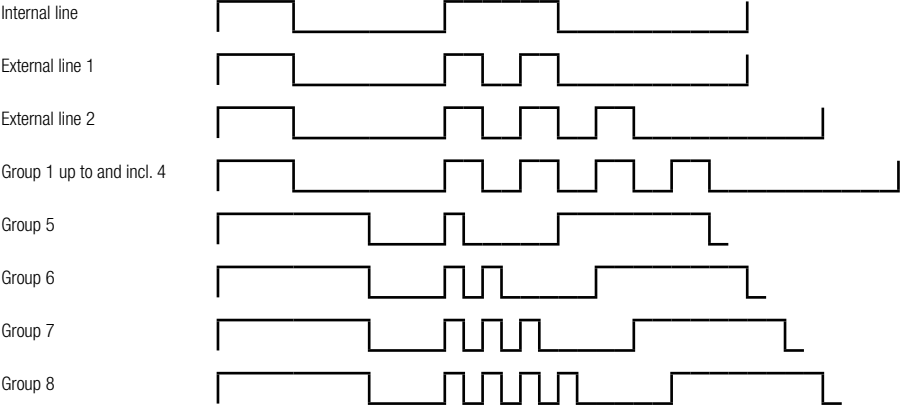
For the internal lines								
internal line	1	2	3	4	5	6	7	8
apparatus number	31	32	33	34	35	36	37	38

For the groups								
group	1	2	3	4	5	6	7	8
group number	91	92	93	94	95	96	97	98
group number (intercom sysRing rhythms of the telephone ex- changetern)	*171	*172	*173	*174	*175	*176	*177	*178

For the external lines		
external line	1	2
group number	81	82

Further settings	
automatic day/night	OFF
day/night selection	DAY
day setting	8:00u
night setting	22:00u
daytime overflow function	OFF
overflow delay	12s
fax select 1	OFF
fax select 2	OFF
automatic pick up 1	OFF
automatic pick up 2	OFF
external line selection	all ON

Ring rhythms of the telephone exchange



For emergency calls and calls to individuals, see 4.5 and 4.6..

3. OPERATION AND USE

The following characteristics apply to a telephone exchange with software version 60110 or higher. For the configuration by means of EasySetup, see 5.

3.1. Answering a call

In case of an incoming call, the telephone exchange generates a ring rhythm depending on the caller (for a description of the ring rhythms, see p4).

If your apparatus has calling line and name identification presentation service (CLIP and CNIP), the number and name of the caller are displayed in case of an internal call.

- If you have calling number identification presentation service, the number of the caller is displayed on your apparatus via your network supplier in case of an incoming call. If this service is not activated, 0001 or 0002 is displayed for the corresponding external lines.

- If the calling name identification representation service is activated on an apparatus which has this option, the name is also displayed. If the apparatus does not have this function or it is not activated, the name of the resp. line is displayed. If you have entered a name in your exchange's phone book, this name is displayed instead of the name of the line or caller. Advanced apparatuses can have their own phone book, which can have priority over the telephone exchange. Also for the exchange's own groups, the associated number and name are displayed on an apparatus that has calling number and name identification presentation service.

3.1.1. Accepting a call

Pick up the receiver to answer an incoming call. Put down the receiver to wind up the call.

3.1.2. Taking over a call

If you hear an apparatus ring, you can take over the call by means of the following code:

• ***222** general take-over from apparatus 1 to 8

• E.g. apparatuses 3 and 5 ring (33 and 35 as a standard), press ***222** to accept the call from apparatus 3, press ***222** once again to accept the call from apparatus 5.

• ***2xx** taking over a call from a specific apparatus (for which xx = internal number).

• E.g. apparatuses 3 and 5 ring (33 and 35 as a standard), press ***233** to accept the call from apparatus 3, press ***235** to accept the call from apparatus 5.

Put down the receiver to wind up the call.

3.2. Making a call

3.2.1. Internal call

Pick up the receiver. You hear the telephone exchange's dialing tone. Dial the internal number of the apparatus you wish to call. The internal numbers are 31... 38 as a standard, but can be modified by means of EasySetup (see 5.5).

3.2.2. External call

Pick up the receiver. You hear the telephone exchange's dialing tone. Press 0 for an external line. You again hear the dialing tone of the external line. Then dial the external number. You can also choose one of both external lines. In this case, you do not dial 0 but 1 for external line 1 or 2 for external line 2. You hear the busy signal if the external line is engaged, not connected or if your apparatus has no access to the chosen external line (see 5.5).

3.2.3. Group call

You can also dial a number for an internal group. This way, you can call a number of people simultaneously, e.g. the sales department. The group numbers are 91 up to 98 as a standard, but can be modified by means of EasySetup (see 5.6).

3.3. Placing a call on hold or putting a call through

You can put a call through so the conversation can be continued via another apparatus. You can also put a call on hold. The caller then hears the telephone exchange's waiting music and cannot hear what you are saying. You can put a call through or place a call on hold by means of your apparatus' Flash or R key.

3.3.1. Putting a call on hold

You are having a conversation and wish to put this call on hold for a moment. Press the Flash or R key. The caller hears the exchange's waiting music. Press the Flash or R key once again to continue the conversation. This function enables you to put external or internal calls on hold. An internal caller whose call is put on hold also hears the waiting music.

3.3.2. Putting a call through

If you wish to put a call through to another apparatus, press the R or Flash key during the conversation. You hear a stutter tone followed by the internal dialing tone. The conversation is put on hold and the caller hears the waiting music. Then dial the internal number. You can wait until the internal participant picks up the receiver and you can introduce the caller. Then put down the receiver to put through the call to the internal participant. If the internal participant does not answer the call, you can take it back by again pressing the Flash or R key. You can put down the receiver immediately after dialing the internal number. The apparatus of the internal participant then rings. Instead of putting through the call to an internal apparatus, you can also put through a call to a group of apparatuses. For this purpose, dial the group number.

You cannot put through an incoming external call to another external caller!

3.4. Two conversations

3.4.1. Starting a second conversation

During a conversation, you can start a second conversation by pressing the R or Flash key and dialing the internal number or 0 + external number. You can start the second conversation. During this conversation, the first caller hears the waiting music.

3.4.2. Accepting a second conversation

If a second external or internal call comes in when you are already engaged in another conversation, you hear a tap tone in the receiver. You hear 3 brief tones every 10s. You possibly also hear other apparatuses ring simultaneously.

To accept the second call, press the R or Flash key and dial code ***222** (general take-over). You can start the second conversation. During this conversation, the first caller hears the waiting music. You hear the tap tone both in case of a call from the intercom as in case of a second call via an external line. You only hear the tap tone in case of group calls, not in case of a second call of an internal participant.

3.4.3. Switching between two conversations

You can switch between the different conversations by means of the R or Flash key.

3.4.4. Winding up one of two conversations

If you wish to wind up one of two conversations, simply put down the receiver during the conversation you wish to wind up. The apparatus will again ring and you can continue the other conversation. You can never loose lines you have put on hold.

3.8.2. Setting switching time for day and night setting

In the telephone exchange, you can set the switching time for automatic switchover between day and night setting by means of EasySetup (see 5.3). If you wish to (temporarily) deviate from these settings, you can modify the switching times by means of the codes below:

***460hhmm** setting switching time day setting, hhmm: time in 24h notation system from 0000 to 2359

***470hhmm** setting switching time night setting, hhmm: time in 24h notation system from 0000 to 2359

The telephone exchange confirms this setting with 2 brief, high tones. The telephone exchange does not test the given values. Any impossible value is converted into a valid one within one minute (value for hour > 23 = 0, for minutes > 59 = 0).

You are responsible for the accuracy of the information. The telephone exchange confirms this setting with 2 brief, high tones. Put the receiver down. After a power cut, the telephone exchange returns to the switching times originally set by EasySetup.

3.8.3. Manual switchover between day and night setting

Insert the following codes on an apparatus that is connected to the telephone exchange in order to manually select day or night setting:

***400** setting night setting: 1 long, low tone in confirmation

***401** setting day setting: 2 brief, high tones in confirmation

Put the receiver down.

After a power cut, the telephone exchange is set to the setting depending on the set switching times in case of automatic switchover between day and night setting. If you do not make use of the automatic switchover between day and night setting, the exchange is automatically set to day setting.

3.9. Controlling the relay contacts

The telephone exchange is provided with 2 low-voltage relay contacts that can be switched from every apparatus by means of the following codes:

***110** contact 1 off

***111** contact 1 on

***112** contact 1 on for 2s (pulse)

***120** contact 2 off

***121** contact 2 on

***122** contact 2 on for 2s (pulse)

You hear 2 high tones when switching on and a low tone when switching off.

Put the receiver down.

3.10. Phone book and abbreviated numbers

The telephone exchange is provided with a centralized phone book suitable for saving 500 abbreviated numbers. By means of the codes ***500 ... *999**, you can quickly make a call to someone from any apparatus. You can assign the codes to the persons yourself. The list with abbreviated numbers containing names and telephone numbers has to be programmed in the telephone exchange by means of EasySetup (see ##). The names of persons that are included in the list with abbreviated numbers are displayed on the apparatus in case of an incoming call (if the apparatus is provided with this service).

3.11. Making a call with a blocked apparatus

By means of EasySetup (see 5.4, an apparatus can be blocked for making external calls. Insert a password from ***500** to ***999** to deblock the apparatus. The code from ***500** to ***999** is one of the codes for an abbreviated number. If you use one of these codes as password, it can no longer be used as a code for an abbreviated number. After dialing 0, 1 or 2 on a blocked apparatus, you hear the busy tone.

Pick up the receiver. You hear the dialing tone of the telephone exchange. Insert the password ***500 ... *999**. You hear the dialing tone of the external line. Now dial the desired external number.

3.12. Listening to the waiting music

By means of EasySetup (see 5.8, you can upload a waiting music of 4min 30s as a wave file. Both internal and external callers hear this music when they are put on hold. You can listen to the waiting music by inserting code ***143**. The exchange is provided with a standard waiting music.

3.13. Supplementary services

In many cases, your network supplier can activate several supplementary services. For these services, you usually have to press the flash button. Press R or Flash followed by # on the telephone exchange. For a detailed description of these services, please contact your network supplier.

Collecting old appliances

If your PABX telephone exchange has come to the end of its lifespan, you can take the old appliance to a recognized collection point in your city. The symbol below means that the old appliance has to be separated from the other waste. According to the laws on electrical and electronic appliances, the owner of old appliances is obliged to send his appliances with a separate waste collection. Help protecting the environment by separating your old appliance from the other waste

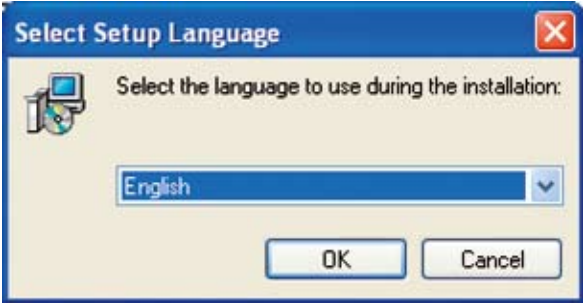


4. PROGRAMMING

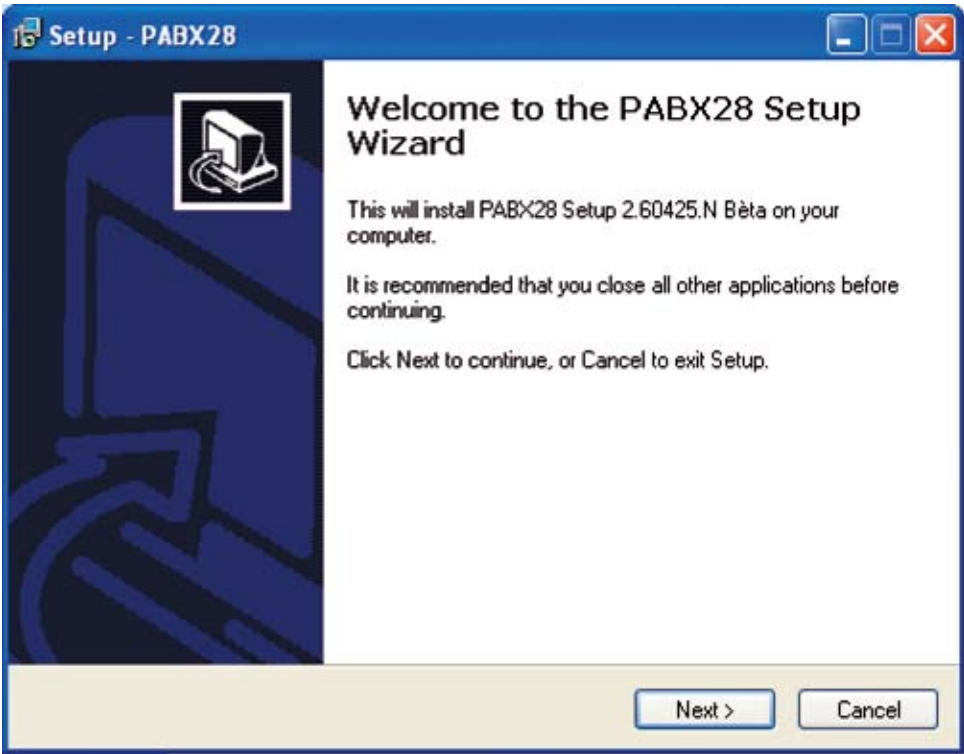
4.1. Installation on pc

EasySetup is designed for use in combination with Windows XP. The following description is based on this configuration system. If you are using another configuration system, please follow the instructions for installing EasySetup.
In order to install EasySetup on your pc, use the supplied CD-ROM. Insert the CD-ROM in the CD-drive of your pc. The setup program is automatically started. If this is not the case, go to START and select 'Execute...'. Type 'D:\SETUP' in the dialog box. Click 'OK'. 'D' stands for the drive of the CD-ROM reader and has to be modified if necessary. After starting up the setup, you can select the language. You can still modify the language later on.

EN

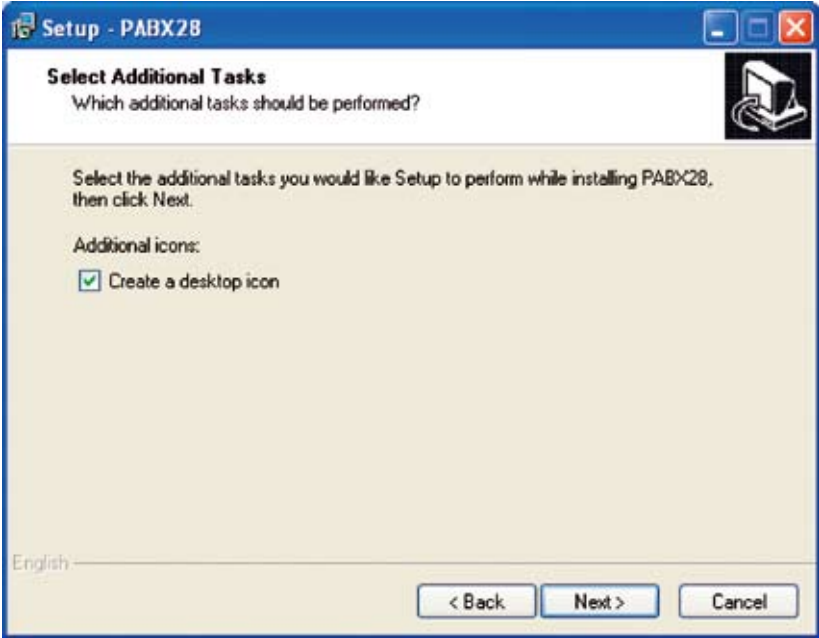


Click 'OK' to continue, 'Cancel' to undo.

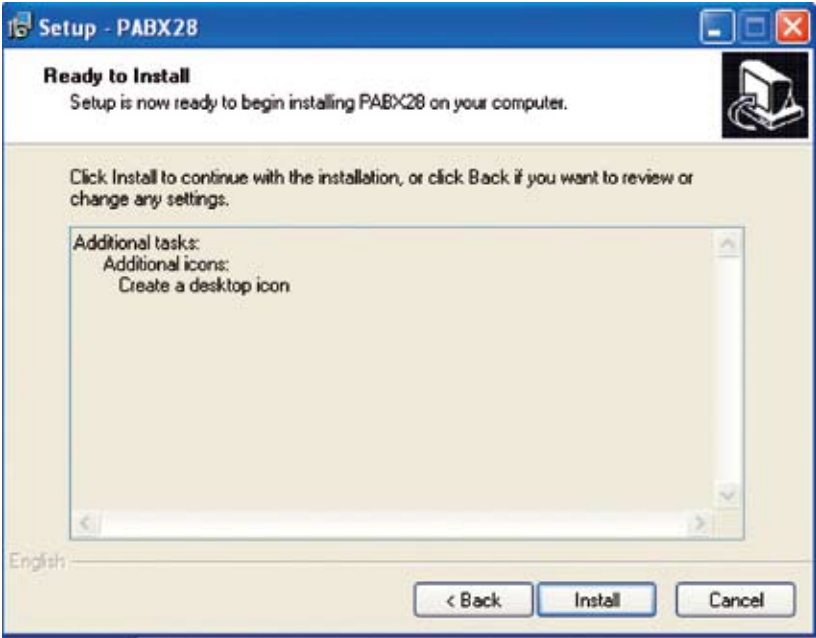


In this welcome box, you find the version of EasySetup you are going to install.
Click 'OK' to continue, 'Cancel' to undo.

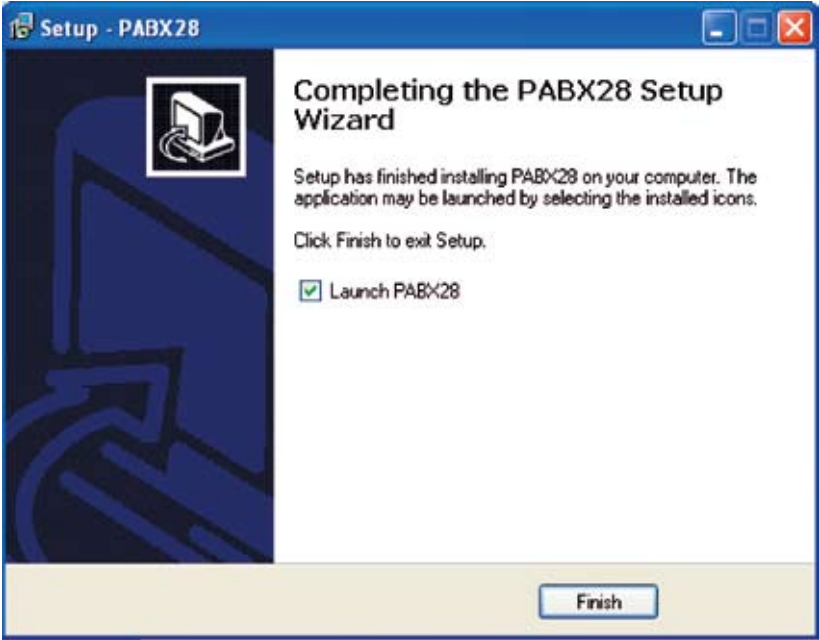
EN



You can check off whether you want to create a shortcut to this program on your desktop. Click 'Next' to continue.



After you have selected 'Install', set-up copies the necessary files to your pc and carries out the additional tasks.



Setup has installed the configuration program EasySetup. Click 'Finish'.

4.2. Main functions of EasySetup

Connect your pc to the telephone exchange by means of the serial cable.

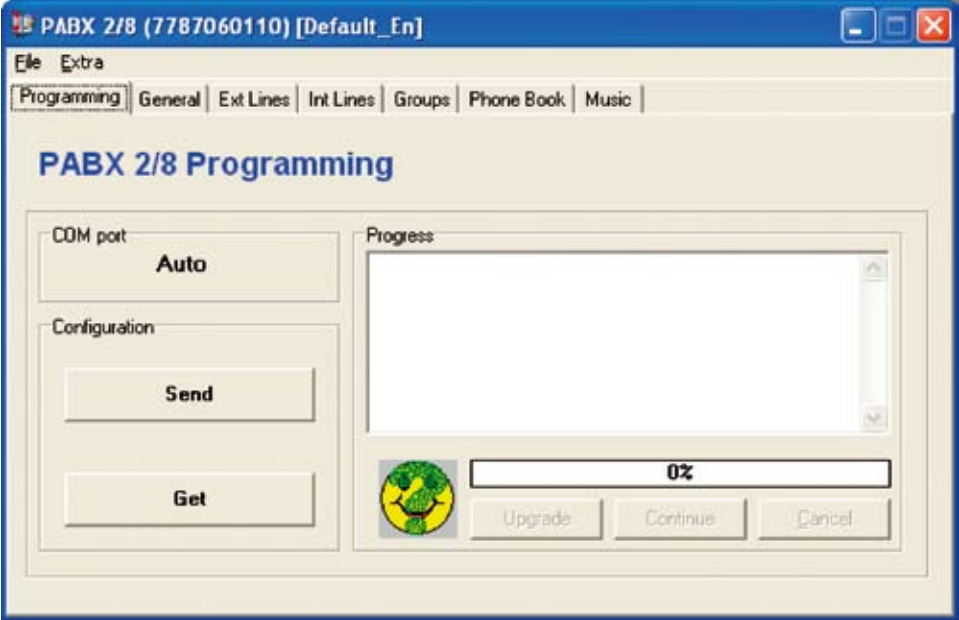
4.2.1. Start-up

After EasySetup has been started up, a picture of the telephone exchange is displayed while all parameters are being set.



Afterwards, the main screen is displayed. The software version of the telephone exchange that is required for this version of EasySetup is displayed continuously.

EN



When starting up EasySetup, the file 'Default_EN' is always loaded.

4.2.2. *Setting the COM port*

When sending or receiving data, the EasySetup program can automatically find the correct COM port of the pc to which the exchange is connected.

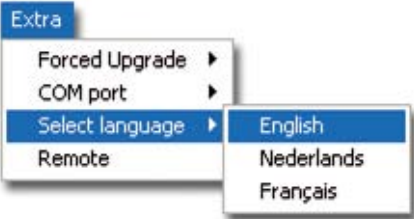
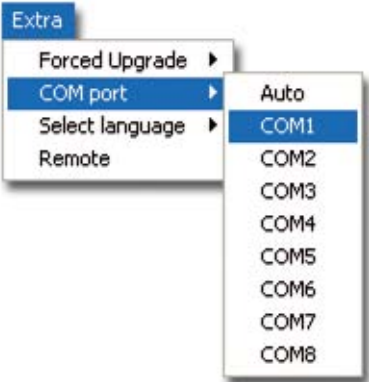
The COM port will be found automatically as a standard (Auto). You can also manually select the COM port in the menu 'Extra'. The COM port of a detected exchange stays the same during the whole session, unless you manually modify it.

4.2.3. *Remote*

The function remote enables to remotely configure the exchange. This function is not designed for the end-user and is not further described here.

4.2.4. *Select language*

You can select a language in the menu 'Extra' under 'Select language'. This language is the standard language of your pc. The program displays the welcome box in order to make the necessary settings.



4.2.5. Files



With File 'Open', you can open a previously saved file. If you select this function, the Windows dialog box for opening files appears. The file that you choose is a valid CVS file (comma separated value). If the format is not correct, EasySetup generates an error.

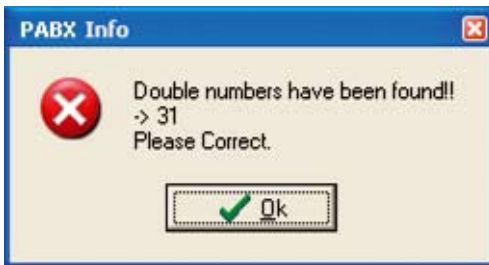
With the option 'Save', you can save a file on your pc. Before a modified file is sent to the exchange, EasySetup suggests this possibility (see).

EN

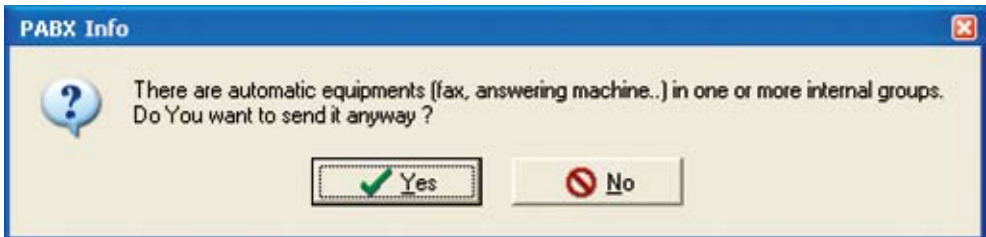
4.2.6. Sending configuration to the telephone exchange

After making the necessary settings in the configuration program EasySetup (see), you can send the configuration to the exchange. If the configuration has been modified, this is indicated by means of a star '*' after the file name in the title bar. After having made the modifications in the configuration program, return to the sheet 'Programming'.

Finally, click 'Finish'. EasySetup checks if the settings contain errors. In numbers are used twice, the following error report is sent.



You first have to correct these numbers. Another possible mistake is the group usage of apparatuses that automatically pick up (fax machine, answering machine...). The following error report is sent:

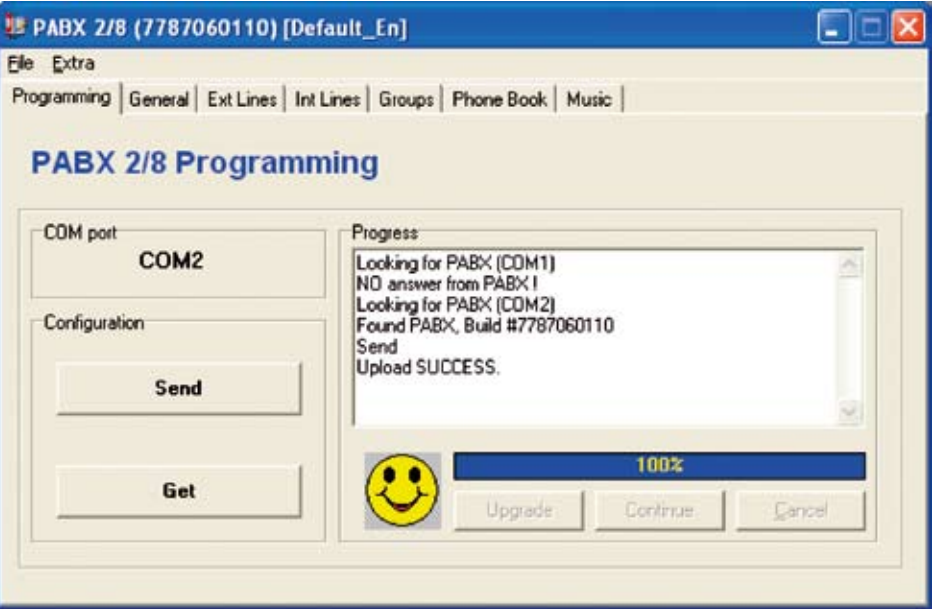


If you are sure your settings are correct, you can send the info by clicking 'Yes'. Click 'No' to make corrections before sending.

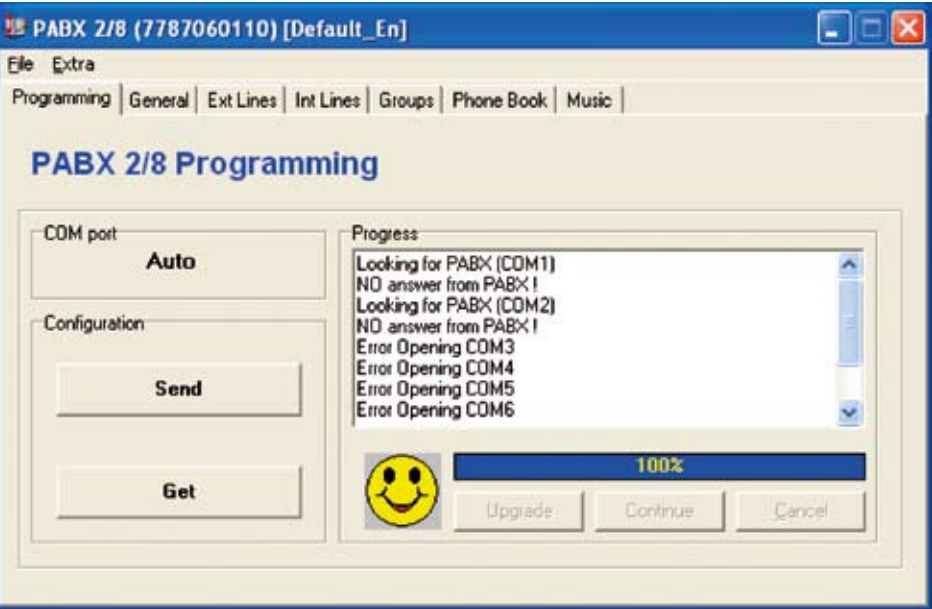


If everything is set correctly, but the settings have been modified (* in the title bar), EasySetup asks to first save the changes.

Via the Windows dialog box, you can save the file under the desired name. The configuration is then sent to the exchange.



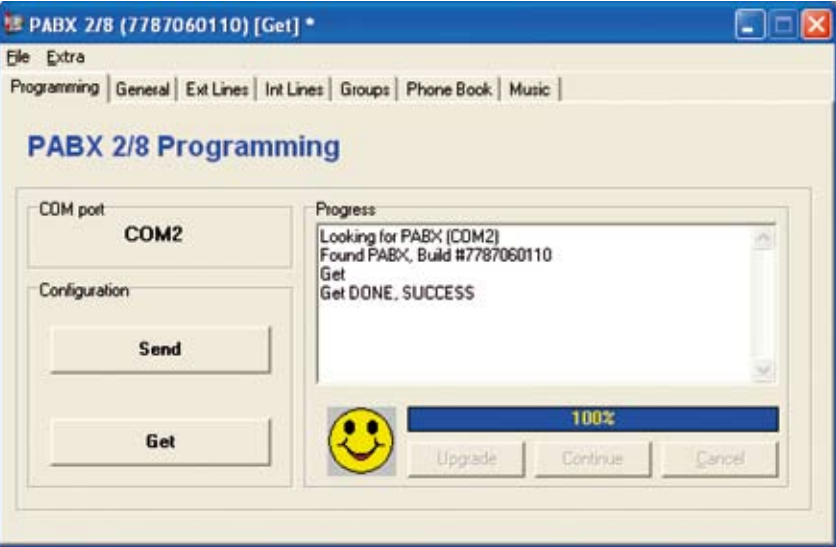
The program first tests the communication with the exchange. If communication is succesful, the message 'PABX found' is displayed together with the software version. If a new software version is available or required, EasySetup informs you of this (see 5.9). Subsequently, the configuration is loaded. During loading, a yellow smiley with a green question mark is displayed. If loading is carried out successfully, 'Sending SUCCESSFUL'. The green question mark disappears and only the yellow smiley is displayed. If the serial cable or power supply is not connected or if there is some other problem with the serial communication, the following error report is sent:



PABX does NOT respond!'. Correct the mistake and then again click 'Send'.

4.2.7. Retrieving configuration from telephone exchange

If you wish to modify the configuration saved in your exchange, you first have to retrieve it. Click on 'Get'. The file name is changed to 'Getting'.



As is the case with sending, the program first tests the communication with the telephone exchange. If communication is successful, the message 'PABX found' is displayed together with the software version. If a new software version is available or required, EasySetup informs you of this (see 5.9). Subsequently, the settings are retrieved from the exchange. The yellow smiley and the green question mark are again displayed. If retrieving the settings is finished successfully, the green question mark disappears and only the yellow smiley is displayed.

If the serial cable or power supply is not connected or if there is some other problem with the serial communication, the error report as described above is sent.

4.3. General settings

Click on the sheet 'General' for the general settings.



4.3.1. Start-up data

The telephone exchange is provided with day and night setting. This can be switched on and off. You can also select the daytime overflow function.

EN

Day/night switchover

You can set the apparatuses to ring along in case of an incoming call (assigning a call) differently in day and night setting. The exchange can make use of an automatic switchover between day and night setting at given moments. You can also manually switch between day and night setting. Insert code *400 and *401 on an apparatus that is connected to the exchange. This way, you can e.g. send incoming calls to an answering machine during the lunch break and in the evening (night setting) and to a number of apparatuses during the day.

Under 'Set time', you set the time at which the exchange has to switch from day to night (or vice versa) automatically. If you wish the exchange to automatically switch between day and night, 'Automatic day/night switchover' has to be checked off. If not, you can only manually switch between day and night setting using the codes *400 and *401.

ATTENTION: if you do not wish to use day and night setting, you are recommended to set the external and internal group allocations (see 5.5 and 5.6) for day and night identically!

Daytime overflow function

Is calling other apparatuses if nobody within the original group has picked up the receiver within the set overflow time. (see further settings groups) The overflow delay can be set between 10 and 30s.

If not checked off, the day setting is preserved. This setting does not affect the night setting.

4.3.2. Set fax select

Thanks to the exchange's 'fax select' function, you can receive both calls and faxes via 1 external analog line (not simultaneously of course). This function enables you to connect a fax machine to one of the exchange's internal lines.

Select whether the 'fax select' function has to be activated on the first external line (Ext 1) and/or on the second external line (Ext 2). In the list 'To line', you can select to which internal line of the exchange the fax machine for the corresponding external line is connected. You can also use 1 fax machine for 2 different telephone numbers by referring to one and the same internal line in the lists.

If the function is switched on, the exchange always picks up after 2 ring tones and detects any fax tone (CNG) of 1100Hz coming from the sending fax machine. If a fax tone is detected, the call is connected to the set internal line to which the fax machine is connected. If the fax tone is not detected, the exchange generates a lower ring tone to give the caller the impression the ring tone continues.

4.3.3. Automatic pick-up

In case of an incoming call and in case the external line concerned is selected, the exchange automatically picks up and starts the waiting music. This can be used to immediately pass a modified message (or the waiting music) to the caller.

ATTENTION: this is the same waiting music as for the internal lines.

4.4. External lines setup

PABX 2/8 (7787060110) [Default_En]

File Extra

ProgrammingGeneralExt LinesInt LinesGroupsPhone BookMusic

PABX 2/8 External Lines Setup

Ext	Number	Name	Day	Night	Day over
1	81	External 1	1234----	1-----	*****
2	82	External 2	1234----	1-----	*****

Edit

Copy Day to Night

To make the external line settings, select the sheet 'External lines'. You can give both external lines a name. In the example, external line 1 has been named 'Business' and external line 2 'Private'. Moreover, you can set which internal lines have to ring along in case of an incoming call (assigning a call) on the external line concerned. You can set different call allocations for day and night setting and for daytime overflow. If the latter is identical to day setting, '=' is inserted. To simply equate day and night setting, click 'Copy day to night'.

First select the external line you wish to set by clicking it once. To modify the names and call allocations, double-click the selection or click the button 'Modify' at the bottom. After making the necessary settings, click 'Ok' to confirm, click 'Cancel' to undo the settings.

EN

Edit Group

Number82

NameExternal 2

12345678

Day☒☒☒☒☐☐☐☐

Night☒☐☐☐☐☐☐☐

Day over☐☐☐☐☐☐☐☐

✓Ok

✗Cancel

4.4.1. Setting a number for the group

Every external line is considered a group for which you can select a number from 30 to 99 of the exchange in the menu 'Number'. As a standard, group number 81 is set for the first external line, 82 for the second external line.

If you choose a number outside this range, an error report is sent.

PABX Info

✗

The number must be between 30 and 99 !

✓Ok

4.4.2. Setting a name for the external line

Under 'Name', you set the name for the external line. This name is displayed on the apparatuses in case of an incoming call (if the apparatus is provided with calling name identification presentation). This way, you can see via which external line a call comes in. If the CNIP function 'calling name identification presentation' is activated by your network supplier, this has priority over the names of the external lines. In this case, you cannot see which line was called. If the telephone number is included in the exchange's phone book, it has priority over the name that is sent via the network supplier (see 5.7) If the connected apparatus has a phone book itself and a name was inserted for the caller's telephone number, this name has priority over displaying the name of the line.

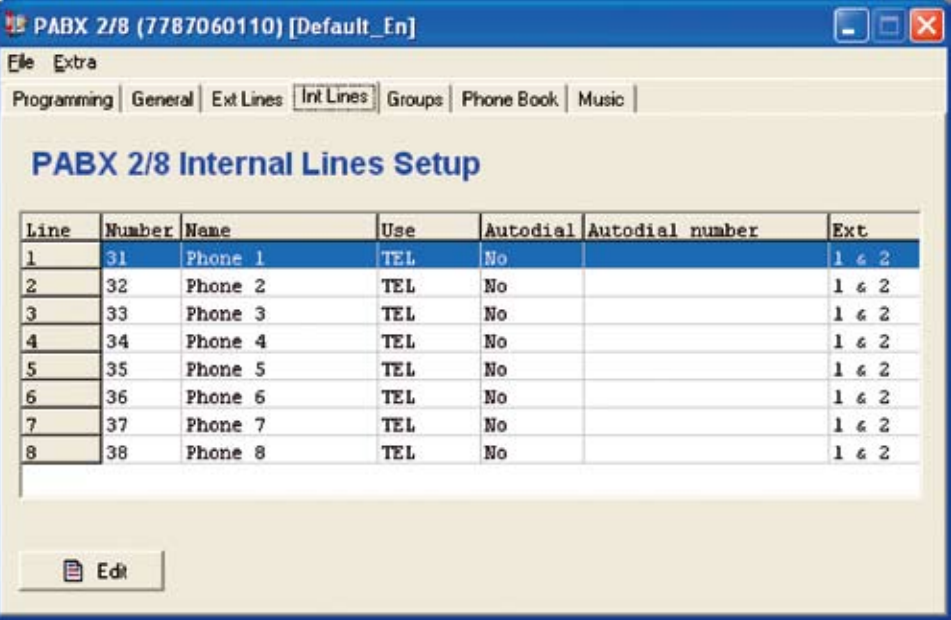
4.4.3. Setting external call allocations

Set the call allocations for day and night setting by checking off the apparatuses of the internal lines concerned that have to ring along. If you do not wish to make use of a day and night setting, you are recommended to set both settings identically. You can simply do this by only setting the call allocation for day setting and then clicking on the button 'Copy day to night'. All call allocations for night setting are set identical to those of day setting. If you are making use of the daytime overflow function, you can also check off these apparatuses. Leaving 'Daytime overflow function' open, means setting it identical to 'Day'.

99

4.5. Internal lines setup

To make the internal line settings, select the tab 'Internal lines'.



For every internal line, you can set an internal number, the usage, automatic external line, emergency number, blocking and external line preference for making external calls.

First select the internal line you wish to set by clicking it once. To modify the names and numbers, double-click on the selection or click on the button 'Modify' at the bottom.

After having made the necessary settings, click 'Ok'. If you have accidentally clicked on the wrong internal line, click 'Cancel' to undo the modifications.



4.5.1. Setting internal number and name

Under 'Number', you insert the internal number for the apparatus. Internal numbers for apparatuses and groups range from 30 to 99. If you choose a number outside this range, an error report is sent.

Under 'Name', you set the name for the apparatus. The name is displayed on the apparatus that is called (if this has the calling name identification presentation service). Names can have 16 characters (if your apparatuses can display this number of characters).

4.5.2. Automatic external line

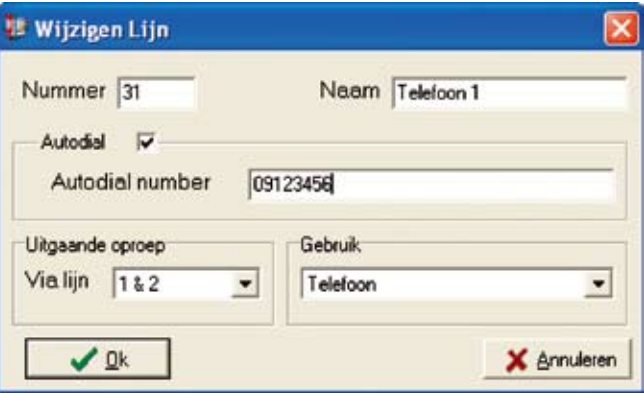
You can set an automatic external line for an apparatus, so you can dial the ordinary external telephone number without having to dial 0, 1 or 2. To call another internal apparatus, you have to press flash or R and dial the internal number.
You can set an automatic external line by checking off 'Autodial' and inserting 0, 1 or 2 under 'Autodial number' in order to take an arbitrary external line, the first or second external line. Leaving 'Autodial number' empty, means filling out 0.



In the example above, on apparatus 31 external line 1 is automatically taken.

4.5.3. Automatically dialing a number after picking up the receiver

Via 'Autodial', you can set the possibility of automatically dialing a number (e.g. emergency number or mobile number, baby or senior function) after picking up the receiver of an apparatus. This number can either be an internal or an external number. Check off 'Autodial' and insert the internal number or 0, 1, 2 + external number. If you insert an internal number, there is a pause of 5s before this number is dialed. During these 5s, you can insert another internal number or dial 0, 1, 2 + external number. The initially inserted number is then cancelled.
In case of an external number, the external line is always taken immediately (if not engaged). There is a pause of 5s before the external number is dialed. During those 5s, you can dial another external number (without digit for external line). The initially inserted number is then cancelled.



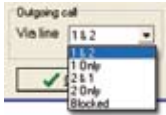
In the example above, an arbitrary external line (0) is automatically taken. After 5s, 9123456 is dialed.

4.5.4. Priority setting external line

An apparatus can be completely or partially blocked for external calls. You can also select the preference for taking an external line.

The possible options are:

- First checking external line 1, then external line 2
- Only checking external line 1, blocked for 2nd line
- First checking external line 2, then external line 1
- Only checking external line 2, blocked for external line 1
- Completely blocked



The apparatus can be deblocked by means of a code from *500...*999. This code is an abbreviated number from the phone book that can be set via 'Telephone book' (see 5.7).

4.5.5. Use

By defining the use, you can determine whether certain apparatuses can ring along in group. This is mainly important for personal calls, urgency calls or other groups.



Use distinguishes between 2 main groups, the ordinary apparatuses incl. the wireless apparatuses and the apparatuses that automatically pick up such as FAX machine, MODEM, door intercom, answering machine...

The apparatuses that are associated with the last group do not ring along in case of a group call.

You can classify all apparatuses under all groups. EasySetup gives a warning before sending if such an apparatus is included in the group. (see 5.2.6).

4.6. Groups setup

In the telephone exchange, you can classify 8 groups in the sheet 'Groups'. Groups enable you to make a call to different apparatuses at once. To make the group settings, select the tab 'Groups'.

PABX 2/8 (7787060110) [Default_NI]

Bestand

Extra

Programmeren

Algemeen

Buitenlijnen

Binnenlijnen

Groepen

Telefoonboek

Muziek

PABX 2/8 Instelling Groepen

Groep	Nummer	Naam	Dag	Nacht	Dag overloop
1	91	Groep 1	1234----	1-----	=====
2	92	Groep 2	1234----	1-----	=====
3	93	Groep 3	1234----	1-----	=====
4	94	Groep 4	1234----	1-----	=====
5	95	Groep 5	1234----	1-----	=====
6	96	Groep 6	1234----	1-----	=====
7	97	Groep 7	1234----	1-----	=====
8	98	Groep 8	1234----	1-----	=====

Wijzigen

Dag naar Nacht kopiëren

For every group, you can insert an internal number and a name. You can also indicate the apparatuses that have to ring in case of a call to the group number (group allocation). This goes both for the day and night setting and for the daytime overflow function. If the latter is identical to day setting, '=' is inserted.

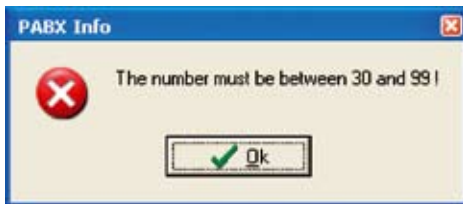
To simply equate day and night setting, click 'Copy day to night'.

For every internal line, you can set an internal number, a name, the usage, automatic external line, emergency number, blocking and external line preference for making external calls. First select the group you wish to set by clicking it once. To modify the names and numbers, double-click on the selection or click on the button 'Modify' at the bottom. After having made the necessary settings, click 'Ok'. If you have accidentally clicked the wrong group, click 'Cancel' to undo the modifications.

EN

4.6.1. Setting number, name and call allocations

For the group number, you insert an internal number from 30 to 99 under 'Number'. As a standard, 91...98 are used for this purpose. If you choose a number outside this range, an error report is sent.



The name you insert under 'Name' is displayed on all apparatuses in the group (if provided with calling name identification presentation) in case of a group call. After the name, a star is displayed to indicate that it concerns a group call. Some analog apparatuses display another character or no character at all. For the call allocations of the group, check off the apparatuses that have to be part of the group and that thus have to ring after the group number is dialed. You can set different call allocations for calls during the day and night. If you do not wish to make use of a day and night setting, you are recommended to set both settings identically. You can simply do this by only setting the call allocation for day setting and then clicking the button 'Copy day to night'. All call allocations for night setting are set identical to those of day setting. If you are making use of the daytime overflow function, you can also check off these apparatuses. Leaving 'Daytime overflow function' open, means setting it identical to 'Day'.

In the example above, a group that is created by an analog intercom interface was made. This group contains the apparatuses that are connected to internal lines 1 and 4. If the bell is rung, the analog intercom interface dials number 91 and 4 apparatuses ring.

4.6.2. Assigning a telephone call

In order to make a profile with a ring rhythm for an intercom system (e.g. on an external unit bell push button), program group numbers *171 to *178 instead of 91 to 98.

Make the adjustments for the groups in the sheet 'Groups'.

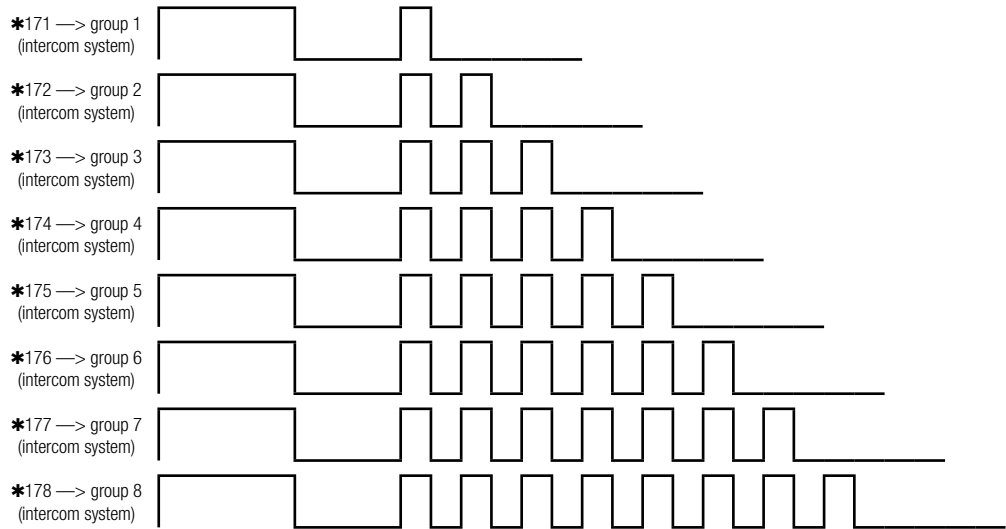
Program *171 on the intercom bell push button: retrieve the numbers programmed under group 91. The name is also taken over.

*172 follows the settings of group 92

*173 ...

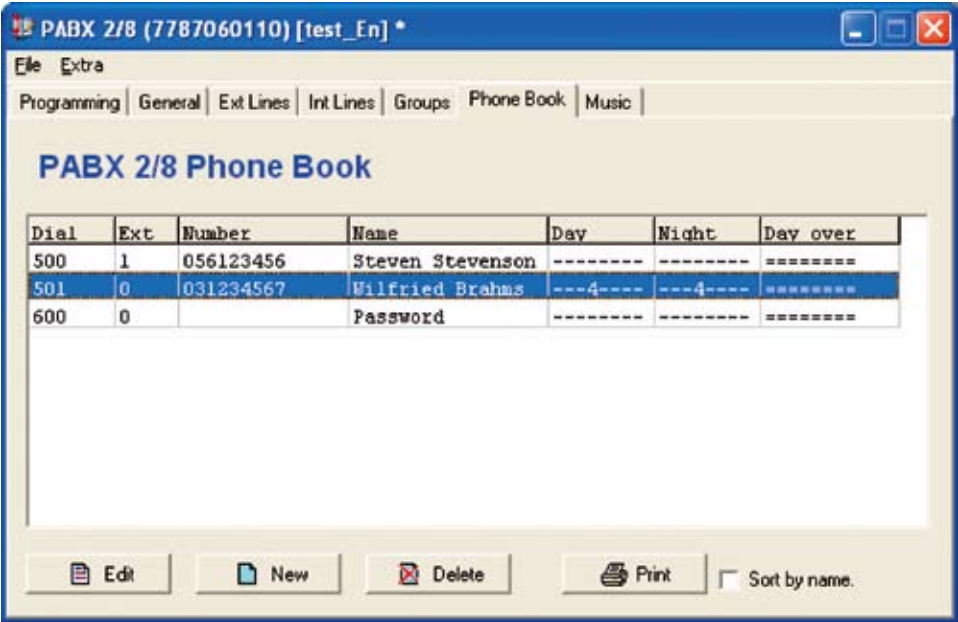
*178 follows the settings of group 98

The ring rhythms are displayed below. These are non-recurring ring patterns followed by 100s of silence. You can take the call during these 100s, but the telephones only ring once.



4.7. Phone book / abbreviated numbers

In the exchange, you can set 500 abbreviated numbers by means of the codes *500...*999. Abbreviated numbers can be dialed from every apparatus. In case of an external call from a person whose name is included in the phone book, the name of this person is displayed on your apparatus (if the apparatus is provided with the calling name identification presentation service). The name in the phone book has priority over the name that is sent via the supplementary CNIP service of your network supplier.



The phone book is sorted by abbreviated number.

Edit Phone Book

Short number500

Ext012Number056123456

NameSteven Stevenson

12345678

Day

Night

Day over

✓Ok

✗Cancel

For every item in the phone book, you can choose a code from 500 to 999, insert the external number and a name. Moreover, you can set which apparatuses have to ring in case of an incoming call of the person in question. To insert a new abbreviated number, click 'New'. Click 'Remove' to delete an existing abbreviated number.

If you wish to modify the settings for an abbreviated number, select the number by clicking it once. Then double-click on the number or click on the button 'Modify' at the bottom. After making the necessary settings, click 'Ok' to confirm, click 'Cancel' to undo the settings. In case of incorrect abbreviated numbers, an error report is sent.

PABX Info

✗

The short number must be between 500 and 999 !

✓Ok

4.7.1. *Setting an abbreviated number*

Click 'New' or 'Modify'. The following dialog box appears.

Edit Phone Book

Short number501

Ext012Number031234567

NameWlfrid Brahms

12345678

Day

Night

Day over

✓Ok

✗Cancel

Insert a number from 500 to 999 in the box 'Abbreviated number'. You can dial this abbreviated number from every apparatus by means of the codes *500...*999.

Under 'Line', you enter via which external line the number has to be dialed. 0 for arbitrary line, 1 for external line 1 and 2 for external line 2.

Enter the external telephone number under 'Number'. The max. length of the number is 16 digits. The number can contain 0 or #. This way, you can program an abbreviated number for e.g. activating or deactivating putting through a call (see documentation network supplier). Under 'Name', you set the name that has to be displayed in case of an incoming call (on the apparatuses that have the calling name identification presentation service). The name can max. exist of 16 characters (if the apparatuses can display this number of characters). Moreover, you can set which apparatuses have to ring in case of an incoming call of a certain person. These settings overwrite the normal call allocations that were set for the external lines. If you do not want special call allocations for a specific person, you have to make sure to NOT check off any of the boxes next to day and night or daytime overflow function!

EN

Edit Phone Book

Short number501

Ext

012

Number031234567

NameWilfried Brahms

12345678

Day

Night

Day over

Ok

Cancel

In the example above, only the apparatus that is connected to internal line 4 will ring in case of a call from Wilfried Brahms with phone number 031234567.

4.7.2. Setting a password for deactivating the external blocking

Previously (see settings internal lines) it was explained that you can block certain apparatuses for making external calls. By means of a password, you can nevertheless make an external call with a blocked apparatus. The password is set via an abbreviated number and is the same for all apparatuses that are blocked. For the password, you can select an abbreviated number from *500 to *999. The abbreviated number cannot be identical to an external telephone number.

Edit Phone Book

Short number600

Ext

012

Number

NamePassword

12345678

Day

Night

Day over

Ok

Cancel

In the example above, code *600 was selected as password. No external number was set under 'Number'. By inserting this password on a blocked apparatus, you get access to the external line that was selected under 'External line'. You can then dial the external number. The checks next to day, night and daytime overflow function are ignored.

4.7.3 Additional function keys

PABX 2/8 (7787060110) [Default_In]

File

Extra

Programming

General

Ext Lines

Int Lines

Groups

Phone Book

Music

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Ext.	Number	Name	Day	Night	Day over
500	0	1200	Time (Dutch)	1234----	1-----	*****
501	0	1300	Time (French)	1234----	1-----	*****

Edit

New

Delete

Print

☐ Sort by name

You can print the telephone book. As a standard, the data are sorted on abbreviated number. For a print preview, see below. Tick off the box to sort on name.

PABX 2/8 Phone Book		
Dial	Name	Number
*500	Time (Dutch)	1200

☐ Short number(s)

106

4.8. Waiting music

You can load your own waiting music (max. 4min 30s) in the exchange. Your external and internal callers hear this music when they are put on hold. The music has to be a wave file (.wav) with the following specifications: mono, 8kHz sample rate, 16bits/sample. There are sufficient software packs with which you can put existing music in the right format, mix texts and music...

4.8.1. Loading a wave file

Click on 'Loading wave file'. The Windows dialog box for files is displayed. You can make a selection. Click on the wav file you wish to load. The file is being checked for properties: mono, 8kHz sample rate, 16bits/sample. A format error is indicated under 'Music statistics'.

EN

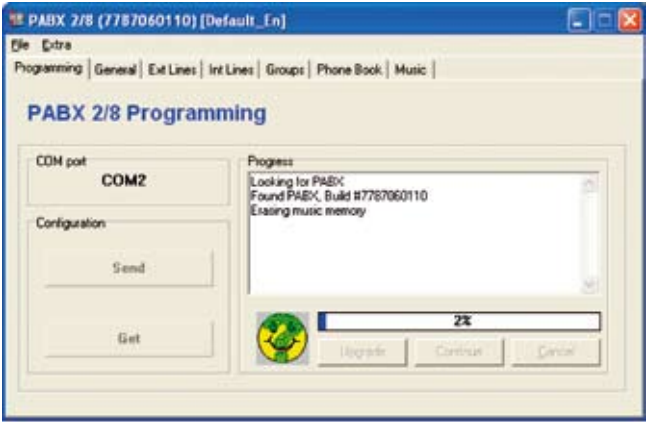


If the file to be loaded exceeds 4min 30s, it will not be fully loaded and will be truncated at 4min 30s (this is indicated under 'Music statistics' File > 100%, will be truncated). If the file to be loaded is shorter than 4min 30s, the music is repeated until the total length amounts to 4min 30s (this is indicated under 'Music statistics' example File 2%, will be repeated 44,0 times).

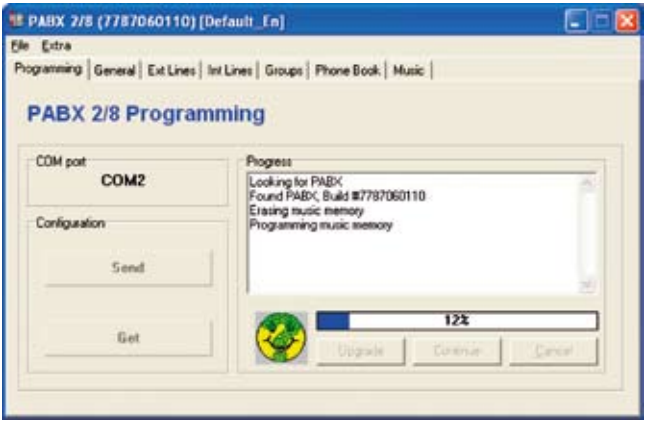


If the file has the right size, you can load it in the exchange by clicking 'Send'. The sheet 'Programming' opens automatically. If communication is successful, the program first tests the communication with the exchange and sends the message 'PABX found' together with the software version. If a new software version is available or required, EasySetup informs you of this (see 5.9). First, the music memory is erased. During erasing, a yellow smiley with a green question mark is displayed. The progress is displayed in %.

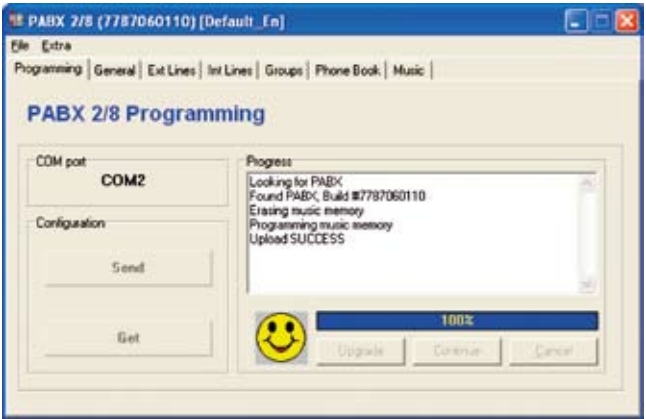
EN



Afterwards, the music memory is again programmed. You are recommended not to use your pc during programming in order to not disturb the communication with the exchange.



You receive a confirmation if the waiting music is successfully loaded. A yellow smiley is displayed.



You can now listen to the waiting music on every apparatus with code *143.

Note: the complete procedure takes about 20min, depending on the speed of your computer.

4.9. Software upgrade

Telephone exchanges have to develop along with the quick evolution of intercom systems. This way, your exchange can be constantly improved. For new software versions with their description, go to: www.adb-engineering.be.

For the sake of completeness, upgrading the software version of your exchange is described below.

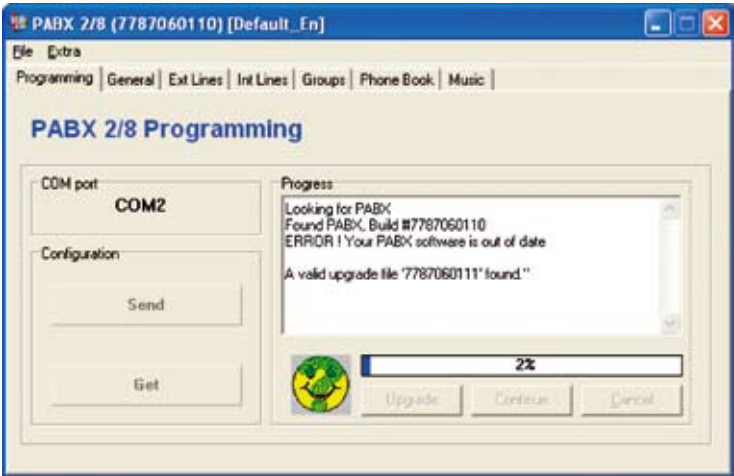
4.9.1. Intelligent software upgrade

Click 'Send' or 'Get' in the tab 'Programming'. Before retrieving or sending, it is first checked whether the software version of your exchange matches the software version that is supplied via the configuration program. In reality, this always is the case. If the software version differs, it will be suggested that you upgrade your telephone exchange.

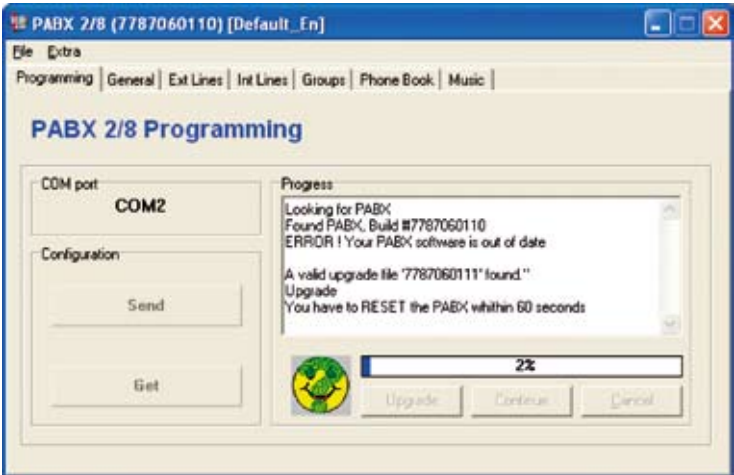
There are 2 types of intelligent upgrades:

The obligatory upgrade: guarantees that the software is compatible with a new software in case of large-scale modifications. In case of an obligatory upgrade, you get the message 'ERROR!'. You can only click 'Upgrade' to carry out the upgrade.

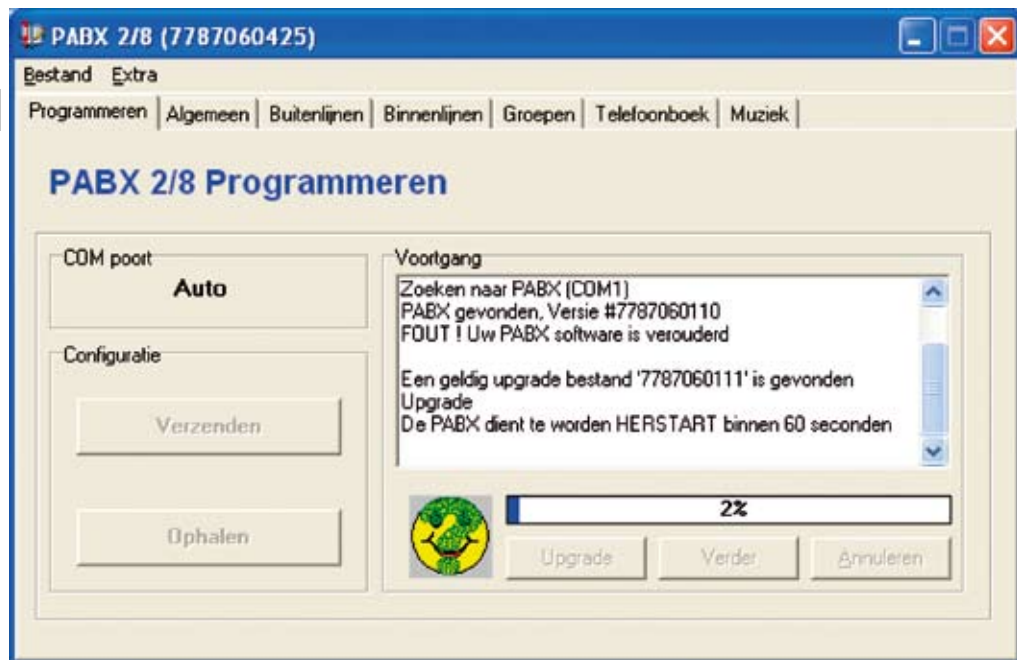
EN



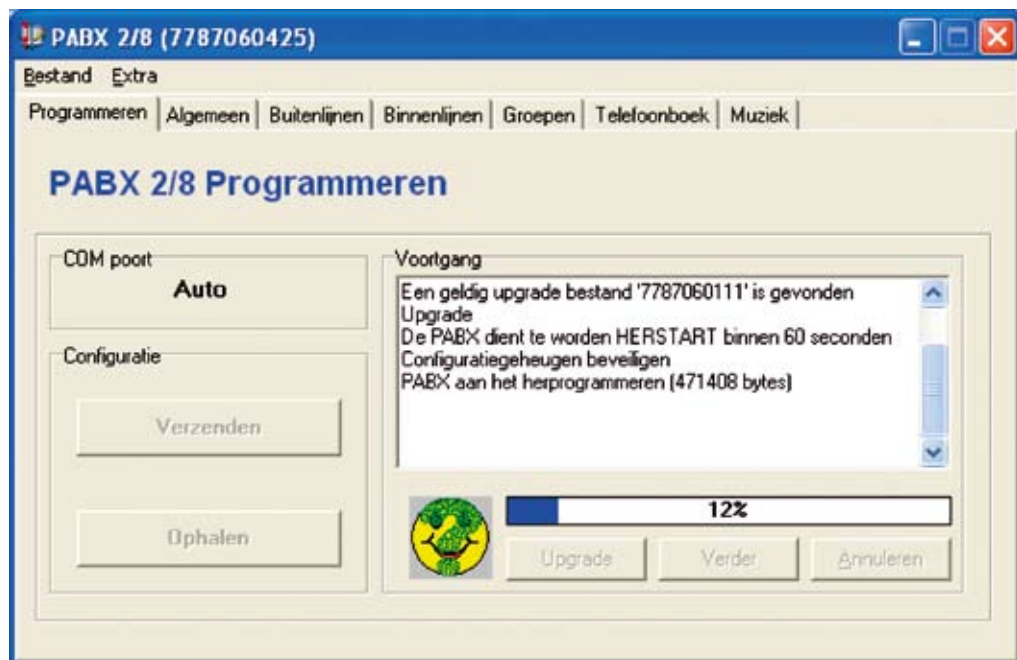
The non-obligatory upgrade: in case of small modifications. In case of a non-obligatory upgrade, you get the message 'WARNING!'. You can click 'Next' to skip the upgrade and continue sending or retrieving.



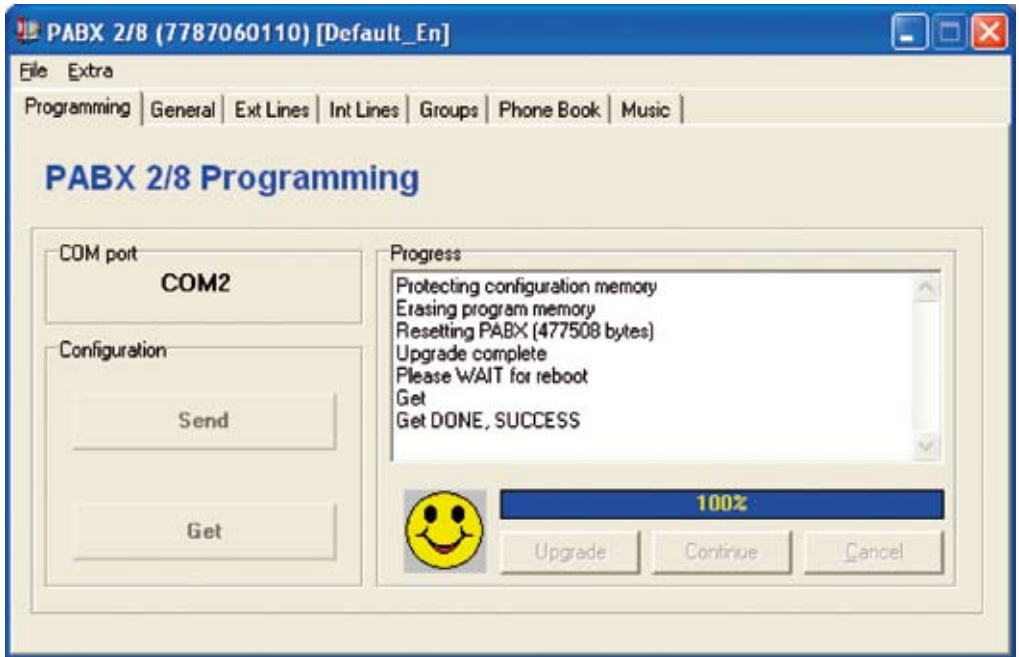
Click 'Cancel' if you do not wish to carry out an upgrade. You can then only make a configuration file. Click 'Upgrade' to carry out an upgrade of the telephone exchange.



You have to restart the exchange within 60s by briefly disconnecting the power supply adapter and connecting it again.



The exchange's memory is erased and reprogrammed. A yellow smiley and a green question mark are displayed. In case of an interruption, your telephone exchange no longer functions and EasySetup has to be restarted. You have to carry out a forced upgrade (see). If the upgrade is completed successfully, the following dialog box is displayed. A yellow smiley is displayed.



The telephone exchange is now ready for use. Although it is not necessary to restart your exchange, it is nevertheless recommended.

4.9.2. Forced software upgrade

If something goes wrong during the intelligent software upgrade, the exchange no longer operates and you have to carry out a forced upgrade. You can do this by selecting 'Forced upgrade' in the menu 'Extra':

Now select the COM port of your computer to which the exchange is connected.

Upgrading is carried out similarly to an intelligent software upgrade (see supra).

Depending on the status of the exchange, the upgrade can automatically start without asking for a restart.

EasySetup detects this and skips this step.



5. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:
+32 3 778 90 80
website : <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

Support UK:
+44 1525877707
<http://www.nikouk.com>
sales@nikouk.com

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

8. GARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

Lea el manual en su totalidad antes de instalar y activar el sistema.

1. DESCRIPCIÓN

Es posible conectar a la central telefónica analógica hasta un máximo de 2 líneas analógicas externas y 8 líneas analógicas internas. La central detecta automáticamente las líneas analógicas conectadas y se adapta automáticamente a los parámetros de las líneas para garantizar una calidad sonora óptima. La central dispone de los servicios de **identificación del número entrante** (CLIP) e identificación del autor de la llamada (CNIP). No es necesario realizar ningún ajuste de la central. Estos servicios deben activarlos su proveedor de red. Sus dispositivos deben ser compatibles con estos servicios. Si su proveedor de red también activa el servicio de identificación del autor de la llamada, el nombre de la persona que llama puede visualizarse en cualquier dispositivo que sea compatible con esta función. Los nombres incluidos en la lista de números abreviados de la central tienen prioridad sobre el servicio de identificación del autor de la llamada. Aunque no disponga de la identificación del autor de la llamada, puede mostrarse un nombre incluido en la lista de números abreviados de la central.

La central permite realizar llamadas individuales y **llamadas de grupo internas** (el usuario puede definir un máx. de 8 grupos). La central posee **diferentes timbres de llamada**, para que pueda distinguir entre una llamada interna entrante, una llamada externa en la primera línea externa, una llamada externa en la segunda línea interna y una llamada de grupo (5 posibilidades) en los aparatos analógicos. También puede asignar un nombre a cada línea interna, línea externa y grupo en la central. En caso de recepción de una llamada entrante, este nombre se muestra junto con el número de la persona que llama (siempre que su aparato sea compatible con esta función).

La central telefónica dispone de una **configuración diurna y nocturna**. Puede configurar diferentes tonos de llamada para las llamadas entrantes recibidas durante el día y la noche. La central puede pasar automáticamente de la configuración diurna a la nocturna en los periodos programados en la central. También puede pasar manualmente de una configuración a otra introduciendo un código en un aparato.

Puede cargar una **sintonía de espera personal** en la central de una duración máx. de 4 min. 30 s. La sintonía se reproduce cuando una llamada recibida desde una línea externa o interna queda en modo de espera.

La central dispone de una **guía telefónica** con capacidad para almacenar **500 números** abreviados, con los correspondientes nombres y grupos.

Puede seleccionar **la preferencia o el bloqueo de líneas externas** en cada aparato, lo que imposibilita la realización de llamadas externas. Puede desactivar este bloqueo mediante la introducción de una contraseña.

Gracias a la **función de "seleccionar fax"** de la central, puede recibir tanto llamadas como faxes a través de 1 línea analógica externa (no simultáneamente, por supuesto). Esta función permite conectar un fax a una de las líneas internas de la central.

En el caso de los aparatos internos, puede programar la opción de que un número interno o externo (número de emergencia) se marque automáticamente a los 5 s de haber descolgado el auricular.

La central telefónica no incorpora una interfaz de intercomunicación. En los sistemas de intercomunicación, debe utilizar una interfaz de intercomunicación independiente; por ejemplo, la interfaz telefónica de Niko Access Control 10-850.

La central telefónica dispone de **dos relés de baja tensión** que pueden controlarse por medio de cada dispositivo conectado.

Puede configurar la central telefónica como prefiera por medio del **programa de configuración EasySetup** suministrado. En este manual del usuario se describen de manera exhaustiva todas las funciones de la central telefónica.

Elementos suministrados

- Central telefónica PBX 2/8
- Adaptador externo de la fuente de alimentación de 230 V CA – 12 V CC / 3,3 A con cable de alimentación de red
- CD-ROM con software de configuración EasySetup y manual del usuario en holandés, francés e inglés.
- 3 tornillos (3 mm con cabeza redonda) y 3 conectores de adaptación de 6 m
- Cable para conectar la central telefónica a un ordenador (para la programación).

2. INSTALACIÓN

La central telefónica debe montarse en un espacio protegido de la humedad con una temperatura ambiente comprendida entre 0 y 40 °C, a ser posible muy próximo al cajetín de la toma de teléfono del proveedor de red.

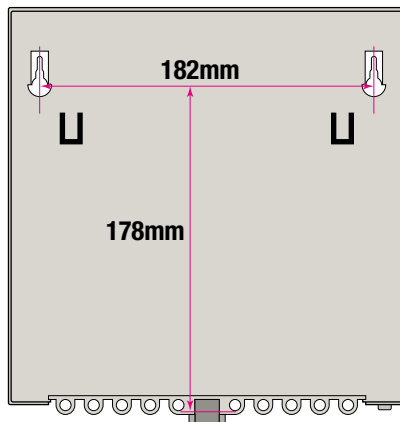
Proceda del modo siguiente:

- Retire la placa perimetral de montaje en superficie de la central telefónica tirando de ella.
- Realice 3 orificios en la pared (6 mm de diámetro): dos colocados horizontalmente, uno al lado del otro a una distancia de 182 mm, y el tercero a 178 mm por debajo de los otros dos y en medio de ellos.
- Introduzca los conectores en los orificios realizados.
- Enrosque los 2 tornillos superiores hasta que sobresalgan ± 6 mm.
- A continuación, cuelgue la central telefónica en la pared sobre los dos tornillos superiores.
- Enrosque el tornillo inferior.

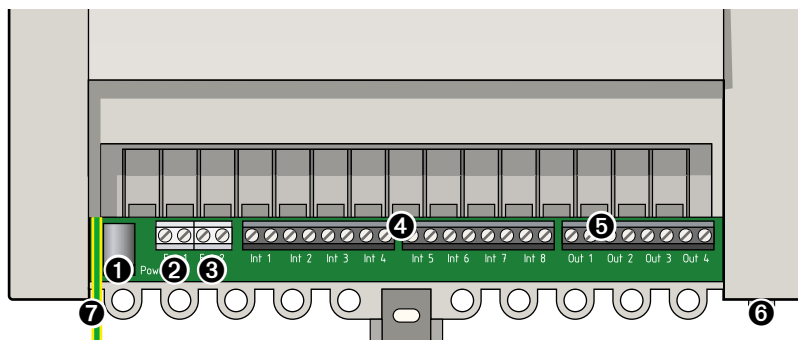
Conecte siempre los cables a la central telefónica con la toma de corriente de la fuente de alimentación de 230 V DESCONECTADA. Sólo pueden conectarse a esta central telefónica unidades periféricas legalmente autorizadas: aparatos telefónicos, contestadores, faxes... (consulte más información).

La instalación debe ser realizada por una persona cualificada. La fig. de abajo ofrece una descripción general de las conexiones de la central telefónica. La polaridad de las líneas y aparatos analógicos conectados no es relevante. Los 2 cables pueden intercambiarse.

Las entradas de contacto "Entrada 1 y 2" pueden utilizarse como entradas de alarma



- ❶ Conexión para el adaptador de la fuente de alimentación de 13,2 V CC / 3,3 A
- ❷ Ext 1: conexión para la línea analógica externa 1
- ❸ Ext 2: conexión para la línea analógica externa 2
- ❹ Int 1...8: conexiones para aparatos analógicos 1...8
- ❺ Salida 1 y 2: contactos de relé de 30 V CA/CC – 1 A que pueden activarse desde la central
- ❻ Conexión a un ordenador
- ❼ Conexión a tierra

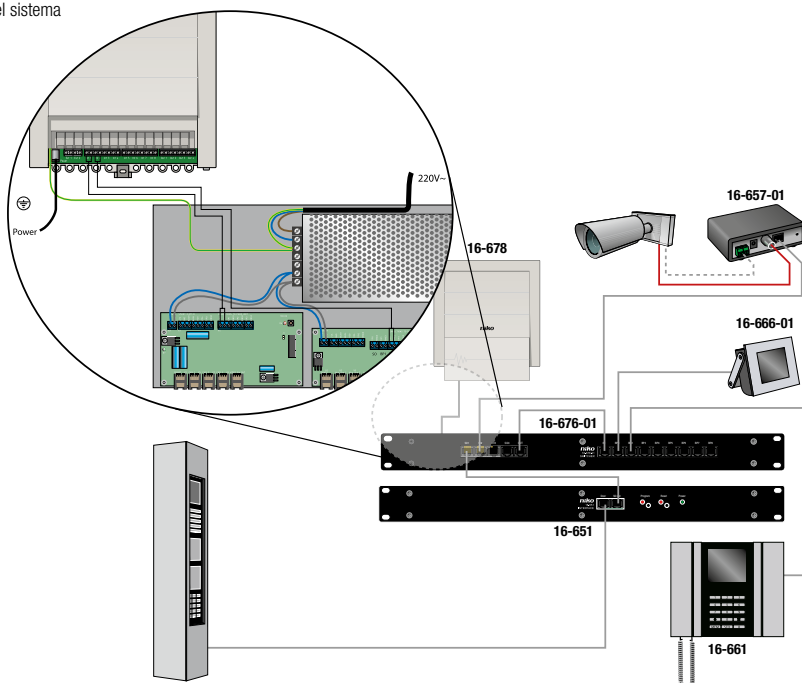


Los aparatos y líneas externas se conectan de la forma indicada en la figura anterior. Enchufe el conector del adaptador a la central telefónica. Coloque la placa perimetral de montaje en superficie sobre los contactos. Enchufe el adaptador a la toma de corriente de 230 V. Como mínimo hay que conectar 1 línea interna y 1 aparato.

En caso de producirse un corte de suministro o de que el adaptador de la fuente de alimentación de la central no esté conectado, la primera línea interna "Int. 1" es desviada automática y galvánicamente a la primera línea externa "Ext. 1". Este aparato puede utilizarse, por tanto, como teléfono de emergencia.

La central telefónica ya está lista para funcionar. Al descolgar el auricular, oírás el tono de marcación de la central telefónica. Si a continuación pulsa 0, oírás el tono de marcación de la línea externa. Una vez conectada la fuente de alimentación, se asocia una secuencia de formación (optimización) a las líneas externas. Esto permite comprobar si la línea externa está ocupada y, en caso negativo, la mantiene ocupada durante 2 s para realizar la optimización. En una línea externa que no se encuentra disponible durante la primera hora, la central telefónica utiliza parámetros estándar.

Conexión con el sistema



Configuración básica

Aparatos

Los aparatos con marcación por impulsos o por tonos pueden conectarse a la central telefónica. Esta selecciona automáticamente el método de marcación. Los aparatos con los que desee realizar llamadas externas deben disponer del servicio de marcación por tonos. Si no es así, puede realizar llamadas internas, pero no puede seleccionar números de teléfono a través de la línea externa de la red telefónica. En los aparatos con memoria numérica o botones de memoria, debe guardar el número 0 de la línea externa para realizar una llamada externa. El número de la línea externa 0 debe ir seguido de una pausa de 2 s. En cuanto a las conexiones de la 1 a la 8 (inclusive), es posible conectar todo tipo de aparatos de telecomunicación, tales como aparatos telefónicos normales o inalámbricos, contestadores, faxes, marcadores numéricos, módems, etc.

La central telefónica permite enviar nombres y números de teléfono. El servicio CLIP estándar (MDF) que se utiliza con más frecuencia en Europa (por ejemplo, Alemania, Austria, Suiza, Francia, Bélgica, pero NO en Holanda) también se utiliza para esta aplicación. Cuando utilice aparatos que no cumplan esta norma, el nombre de una llamada entrante se visualizará con dificultad o no se visualizará. Su proveedor de red debe transmitir la información de la CNIP con arreglo a esta norma.

ES

Esquema numérico

La central telefónica se suministra con el siguiente esquema numérico:

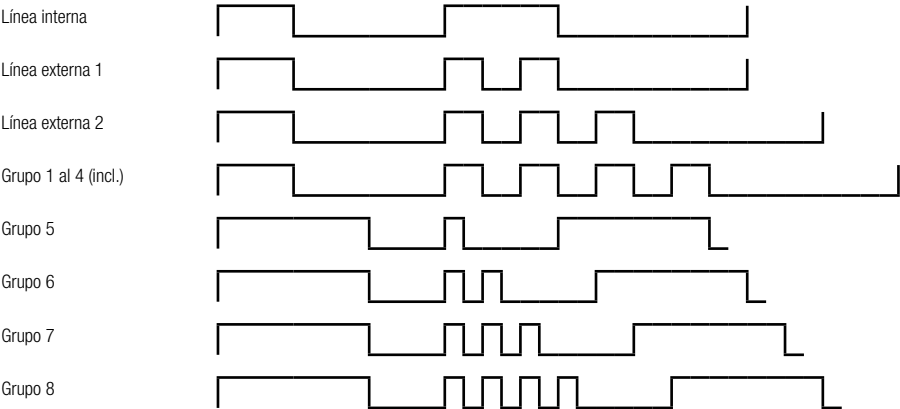
Para las líneas internas								
Línea interna	1	2	3	4	5	6	7	8
Número de aparato	31	32	33	34	35	36	37	38

Para los grupos								
Grupo	1	2	3	4	5	6	7	8
Número de grupo	91	92	93	94	95	96	97	98
Número de grupo (sistema de intercomunicación)	*171	*172	*173	*174	*175	*176	*177	*178

Para las líneas externas		
Línea externa	1	2
Número de grupo	81	82

Otras configuraciones	
Automática diurna/nocturna	DESACTIVADA
Selección día/noche	DÍA
Configuración diurna	8 a.m.
Configuración nocturna	22 p.m.
Función de desbordamiento diurno	DESACTIVADA
Retardo de desbordamiento	12s
Seleccionar fax 1	DESACTIVADA
Seleccionar fax 2	DESACTIVADA
Contestación automática 1	DESACTIVADA
automatic pick up 2	DESACTIVADA
external line selection	Todas ACTIVADAS

Timbres de llamada de la central telefónica



Para llamadas de emergencia y llamadas individuales, consulte los puntos 4.5 y 4.6..

3. FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Las siguientes características corresponden a una central telefónica equipada con la versión de software 60110 o superior. Para realizar la configuración con EasySetup, consulte el punto 5.

3.1. Contestación de una llamada

Cuando entra una llamada, la central telefónica reproduce un timbre de llamada en función de la persona que llama (consulte la descripción de los timbres de llamada en la pág. 4).

Si el aparato dispone del servicio de identificación de número entrante y del autor de la llamada (CLIP y CNIP), el número y el nombre de esta persona se muestran en pantalla si se trata de una llamada interna.

- Si dispone del servicio de identificación del número entrante, dicho número se muestra en el aparato a través de su proveedor de red si se trata de una llamada entrante. Si este servicio está desactivado, aparece el número 0001 ó 0002 para las correspondientes líneas externas.
- Si el servicio de identificación del autor de la llamada está activado en un aparato que disponga de esta opción, el nombre también se muestra. Si el aparato no dispone de esta función o está desactivada, se muestra el nombre de la correspondiente línea. Si ha introducido un nombre en la guía telefónica de la central, aparecerá este nombre en lugar del nombre de la línea o de la persona que llama. Los aparatos avanzados pueden contar con su propia guía telefónica, que puede tener prioridad sobre la central telefónica. Además, si el aparato dispone del servicio de identificación del número entrante y del autor de la llamada, se muestran el número y el nombre asociados a los propios grupos de la central.

3.1.1. Contestación de una llamada

Descuelgue el auricular para responder a una llamada entrante. Cuelgue el auricular para finalizar la llamada.

3.1.2. Aceptación de una llamada

Cuando oiga el timbre de un aparato, puede aceptar la llamada mediante el siguiente código:

***222** Aceptación general mediante el aparato 1 al 8.

- Por ejemplo, si suenan los aparatos 3 y 5 (33 y 35 de manera predeterminada), pulse ***222** para aceptar la llamada del aparato 3, y pulse otra vez ***222** para aceptar la llamada del aparato 5.

***2xx** Aceptación de una llamada de un aparato específico (al que corresponde el número interno xx).

- Por ejemplo, si suenan los aparatos 3 y 5 (33 y 35 de manera predeterminada), pulse ***233** para aceptar la llamada del aparato 3, y pulse ***235** para aceptar la llamada del aparato 5.

Cuelgue el auricular para finalizar la llamada.

3.2. Realización de una llamada

3.2.1. Llamada interna

Levante el auricular. Oirá el tono de marcación de la central telefónica. Marque el número interno del aparato al que desea llamar. Los números internos son 31... 38 de forma predeterminada, aunque puede modificarse con EasySetup (véase 5.5).

3.2.2. Llamada externa

Levante el auricular. Oirá el tono de marcación de la central telefónica. Pulse 0 para acceder a una línea externa. Oirá otra vez el tono de marcación de la línea externa. A continuación, marque el número externo. También puede elegir una de las dos líneas externas. En este caso, no debe marcar 0 sino 1 para acceder a la línea externa 1, y 2 para acceder a la línea externa 2. Oirá la señal de ocupado si la línea externa está siendo utilizada, no está conectada o si el aparato no tiene acceso a la línea externa elegida (véase 5.5).

3.2.3. Llamada de grupo

También puede marcar el número correspondiente a un grupo interno. De esta forma, puede llamar a varias personas a la vez; por ejemplo, al departamento de ventas. Los números de grupo van del 91 al 98 de forma predeterminada, aunque pueden modificarse con EasySetup (véase 5.6).

3.3. Llamadas en espera y desvío de llamadas

Puede desviar una llamada a otro aparato para continuar con la conversación. También puede retener una llamada. En este caso, la persona que llama oye la sintonía de espera de la central telefónica y no puede oír lo que usted dice. Puede desviar o retener una llamada a través de la tecla "Flash" o "R" de su aparato.

3.3.1. Puesta en espera de una llamada

Está manteniendo una conversación y desea retener la llamada durante un momento. Pulse la tecla "Flash" o "R". La persona que llama oye la sintonía de espera de la central. Pulse nuevamente la tecla "Flash" o "R" para reanudar la conversación. Esta función le permite retener llamadas externas o internas. Cuando una persona realiza una llamada interna, también oye la sintonía de espera mientras su llamada está retenida.

3.3.2. Desvío de una llamada

Si desea pasar una llamada a otro aparato, pulse la tecla "R" o "Flash" durante la conversación. Oirá un tono de interrupción de llamada seguido del tono de marcación interna. La conversación queda en modo de espera y la persona que llama oye la sintonía de espera. A continuación, marque el número interno. Espere a que el interlocutor interno levante el auricular y entonces presente a la persona que llama. A continuación, cuelgue el auricular para desviar la llamada al interlocutor interno. Si éste no contesta a la llamada, puede recuperarla pulsando otra vez la tecla "Flash" o "R". Puede colgar el auricular inmediatamente después de marcar el número interno. Seguidamente, sonará el aparato del interlocutor interno. En lugar de pasar la llamada a un aparato interno, también puede pasarla a un grupo de aparatos. Para ello, marque el número del grupo.

No puede pasar una llamada externa entrante a una persona que llame desde otra línea externa.

3.4. Dos conversaciones

3.4.1. Inicio de una segunda conversación

Durante una conversación, puede iniciar una segunda conversación pulsando la tecla "Flash" o "R" y marcando el número interno o 0 + el número externo. Ya puede iniciar la segunda conversación. Durante esta conversación, la primera persona que llama oye la sintonía de espera.

3.4.2. Aceptación de una segunda conversación

Si, mientras está ocupado en una conversación, entra una segunda llamada externa o interna, se reproduce un tono de aviso en el auricular. Oirá 3 tonos cortos cada 10 s. Probablemente también oirá cómo otros aparatos suenan a la vez.

Para aceptar la segunda llamada, pulse la tecla "Flash" o "R" y marque el código ***222** (aceptación general). Ya puede iniciar la segunda conversación. Durante esta conversación, la primera persona que llama oye la sintonía de espera.

Oirá el tono de aviso tanto si se trata de una llamada del sistema de intercomunicación como en el caso de una segunda llamada a través de una línea externa. El tono de aviso sólo sonará en las llamadas de grupo, por lo que no se oirá en una segunda llamada de un interlocutor interno.

3.4.3. Alternancia entre dos conversaciones

Puede pasar de una conversación a otra mediante la tecla "Flash" o "R".

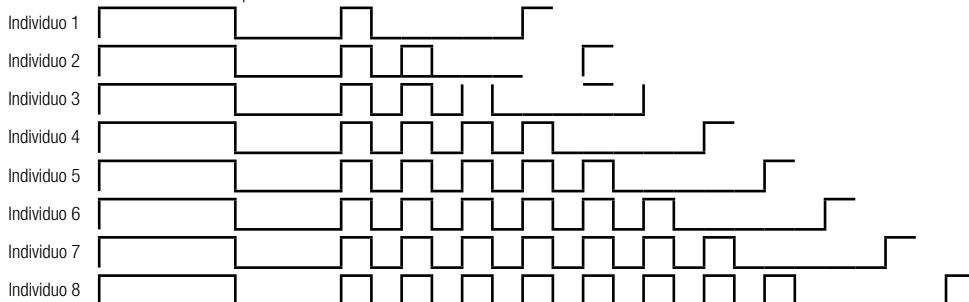
3.4.4. Finalización de una de las dos conversaciones

Si desea finalizar una de las dos conversaciones, simplemente cuelgue el auricular durante la conversación que desee terminar. El aparato volverá a sonar y podrá seguir con la otra conversación. Nunca perderá ninguna línea que haya retenido.

3.5. Llamadas individuales

Por medio de la central telefónica, también puede realizar llamadas individuales. En tal caso, la central telefónica funciona como un sistema de llamadas individuales. Se asigna una señal de llamada individual (timbre de llamada) a cada individuo. Una vez introducido el código de un individuo, todos los aparatos (salvo los aparatos con contestación automática) reproducen esta señal de llamada. Si la persona reconoce su señal de llamada, puede descolgar el auricular de un aparato cualquiera.

3.5.1. Tabla con timbres de llamada personales



3.5.2. Activación de una llamada individual

Levante el auricular. Oirá el tono de marcación de la central telefónica. Marque el código individual, por ejemplo, *152 para el individuo 2. Todos los aparatos reproducirán la misma señal de timbre personal. La persona reconoce su timbre de llamada personal y descuelga el auricular.

3.6. Señal de emergencia

Si desea transmitir un mensaje urgente a los usuarios de la central telefónica, marque el código de la señal de emergencia *150. Todos los aparatos (salvo los aparatos con contestación automática) reproducirán esta señal de emergencia.

3.6.1. Timbre de llamada de emergencia



3.6.2. Activación de la señal de emergencia

Levante el auricular. Oirá el tono de marcación de la central telefónica. Marque el código de la señal de emergencia *150. Todos los aparatos seleccionados reproducirán la señal de emergencia. Si el auricular del aparato está descolgado, se establece la conexión. Si no se ha descolgado el auricular o si el auricular del aparato que está haciendo la llamada se vuelve a colgar, la llamada de emergencia se detiene.

3.7. Posición de reposo, función de no molestar

Cada aparato puede programarse para que no suene en caso de recibir una llamada (función de no molestar). Active esta configuración introduciendo un código en el aparato que quiera poner en posición de reposo. Puede excluir las llamadas internas o externas o bien ambas. Puede seguir realizando llamadas externas con este aparato. En caso de que esta función esté activada, oír un aviso interrumpido de dos tonos cuando descuelgue el auricular. La persona que realiza la llamada oye la señal de ocupado. La activación o desactivación de la posición de reposo siempre sustituye la configuración anterior.

3.7.1. Códigos

- *160** Desactivación de la función de "no molestar" (desprogramado): 1 tono largo y bajo de confirmación
- *161** Activación de la función de "no molestar" para todos los grupos (programado): 2 tonos cortos y altos de confirmación
- *162** Activación de la función de "no molestar" para la línea interna (programado): 2 tonos cortos y altos de confirmación
- *163** Activación de la función de "no molestar" para la línea externa (programado): 2 tonos cortos y altos de confirmación

3.7.2. Activación de la posición de reposo

Levante el auricular. Oirá el tono de marcación de la central telefónica. Marque el código de la opción deseada; por ejemplo, *161 para activar la función de "no molestar" en todas las llamadas. La central telefónica confirma esta configuración mediante 2 tonos breves y altos. Cuelgue el auricular.

3.7.3. Desactivación de la posición de reposo

Levante el auricular. Desactive la posición de reposo con el código *160. La central telefónica confirma esta configuración mediante 1 tono largo y bajo. Cuelgue el auricular.

3.8. Configuración diurna y nocturna

Su central telefónica dispone de una configuración diurna y nocturna y de una función de desbordamiento diurno. Para todos los grupos y líneas externas, puede programar todos los aparatos que quiera que suenen en un momento determinado mediante EasySetup (véase 5.4 y 5.6).

La central dispone de un reloj interno que está sincronizado con la llamada entrante a través de la identificación del número entrante (siempre que este servicio haya sido activado por su proveedor de red). En caso de que no disponga de este servicio, puede ajustar la fecha y la hora de la central usted mismo.

Gracias al reloj interno, se puede pasar automáticamente de la configuración diurna a la nocturna o viceversa en un momento determinado. También se puede pasar manualmente de la configuración diurna a la nocturna. De esta forma, es posible enviar llamadas entrantes a un contestador durante el descanso del almuerzo y por la tarde (configuración nocturna), por ejemplo, o a varios aparatos durante el día.

3.8.1. Programación manual de la hora y la fecha

***450hhmm** programar la hora, hhmm: hora en un sistema de notación de 24 h de 0000 a 2359

***451ddmm** programar la fecha, ddmm: 2 dígitos para el día, del 01 al 31, y 2 dígitos para el mes, del 01 al 12

La central telefónica confirma esta configuración mediante 2 tonos breves y altos. La central telefónica no comprueba los valores determinados. Cualquier valor imposible se convierte en un valor válido en un minuto (valor para la hora > 23 = 0, para los minutos > 59 = 0, para el mes > 12 = 1, para el día > días del mes seleccionado = 1). Usted es el responsable de ajustar correctamente los datos.

3.8.2. Configuración del tiempo de conmutación de la configuración diurna y nocturna

En la central telefónica, puede programar el tiempo de conmutación automática entre la configuración diurna y nocturna a través de EasySetup (véase 5.3).

Si desea desviarse (provisionalmente) de estas configuraciones, puede modificar los tiempos de conmutación por medio de los siguientes códigos:

***460hhmm** ajuste del tiempo de conmutación de la configuración diurna, hhmm: hora en un sistema de notación de 24 h de 0000 a 2359

***470hhmm** ajuste del tiempo de conmutación de la configuración nocturna, hhmm: hora en un sistema de notación de 24 h de 0000 a 2359

La central telefónica confirma esta configuración mediante 2 tonos breves y altos. La central telefónica no comprueba los valores determinados. Cualquier valor imposible se convierte en un valor válido en un minuto (valor para la hora > 23 = 0, para los minutos > 59 = 0).

Usted es el responsable de ajustar correctamente los datos. La central telefónica confirma esta configuración mediante 2 tonos breves y altos. Cuelgue el auricular. Después de un corte del suministro, la central telefónica vuelve a los tiempos de conmutación programados inicialmente por EasySetup.

3.8.3. Conmutación manual entre la configuración diurna y nocturna

Introduzca los siguientes códigos en el aparato que esté conectado a la central telefónica para seleccionar manualmente la configuración diurna o nocturna:

***400** ajuste de la configuración nocturna: 1 tono largo y bajo de confirmación

***401** ajuste de la configuración diurna: 2 tonos cortos y altos de confirmación

Cuelgue el auricular.

Después de un corte del suministro, la central telefónica está programada para adoptar una determinada configuración en función de los tiempos de conmutación automática programados entre la configuración diurna y nocturna. En caso de que no utilice la conmutación automática entre configuración diurna y nocturna, la central está automáticamente programada para adoptar la configuración diurna.

3.9. Control de los contactos de relé

La central telefónica dispone de 2 contactos de relé de baja tensión que pueden activarse desde cualquier aparato por medio de los siguientes códigos:

***110** contacto 1 desactivado

***111** contacto 1 activado

***112** contacto 1 activado durante 2 s (impulso)

***120** contacto 2 desactivado

***121** contacto 2 activado

***122** contacto 2 activado durante 2 s (impulso)

Oír 2 tonos altos al activar el contacto y un tono bajo al desactivarlo. Cuelgue el auricular.

3.10. Guía telefónica y números abreviados

La central telefónica dispone de una guía telefónica centralizada con capacidad para guardar hasta 500 números abreviados. Por medio de los códigos del ***500** al ***999**, puede realizar rápidamente una llamada a cualquiera de esos números desde cualquier aparato. También puede asignar usted mismo los códigos a las personas. La lista de números abreviados que contiene los nombres y números de teléfono debe programarse en la central telefónica por medio de EasySetup (véase #). Los nombres de las personas incluidas en la lista de números abreviados se muestran en el aparato durante una llamada entrante (siempre que el aparato disponga de este servicio).

3.11. Realización de una llamada con un aparato bloqueado

Por medio de EasySetup (véase 5.4), puede bloquear un aparato para que no realice llamadas externas. Introduzca una contraseña del ***500** al ***999** para desbloquear el aparato. El código del ***500** al ***999** es uno de los códigos de un número abreviado. Si utiliza uno de estos códigos como contraseña, ya no puede utilizarlo como código de número abreviado. Después de marcar 0,1 ó 2 en un aparato bloqueado, oír un tono de ocupado.

Levante el auricular. Oír el tono de marcación de la central telefónica. Introduzca la contraseña del ***500** al ***999**. Oír el tono de marcación de la línea externa. A continuación, marque el número externo deseado.

3.12. Escucha de la sintonía de espera

A través de EasySetup (véase 5.8), puede descargar una sintonía de espera de 4 min. 30 s como archivo de audio. Tanto la persona que llama por la línea interna como por la externa oye esta sintonía mientras espera a que la otra persona cuelgue. Puede escuchar la sintonía de espera introduciendo el código

***143**. La central dispone de una sintonía de espera estándar.

3.13. Servicios suplementarios

En muchos casos, su proveedor de red puede activar varios servicios suplementarios. Para ello, normalmente tiene que pulsar el botón "flash". Pulse "R" o "Flash" seguido de # en la central telefónica. Si desea una descripción detallada de estos servicios, póngase en contacto con su proveedor de red.

Recogida de dispositivos usados

Cuando la central telefónica PABX agote su vida útil, puede depositarla en un punto de recogida autorizado de su ciudad. El símbolo inferior significa que el dispositivo usado debe separarse del resto de residuos. De conformidad con la legislación sobre aparatos eléctricos y electrónicos, el propietario de dispositivos usados está obligado a depositar estos aparatos en un punto de recogida selectiva de residuos. Ayude a proteger el medio ambiente separando sus aparatos usados del resto de residuos.



4. PROGRAMACIÓN

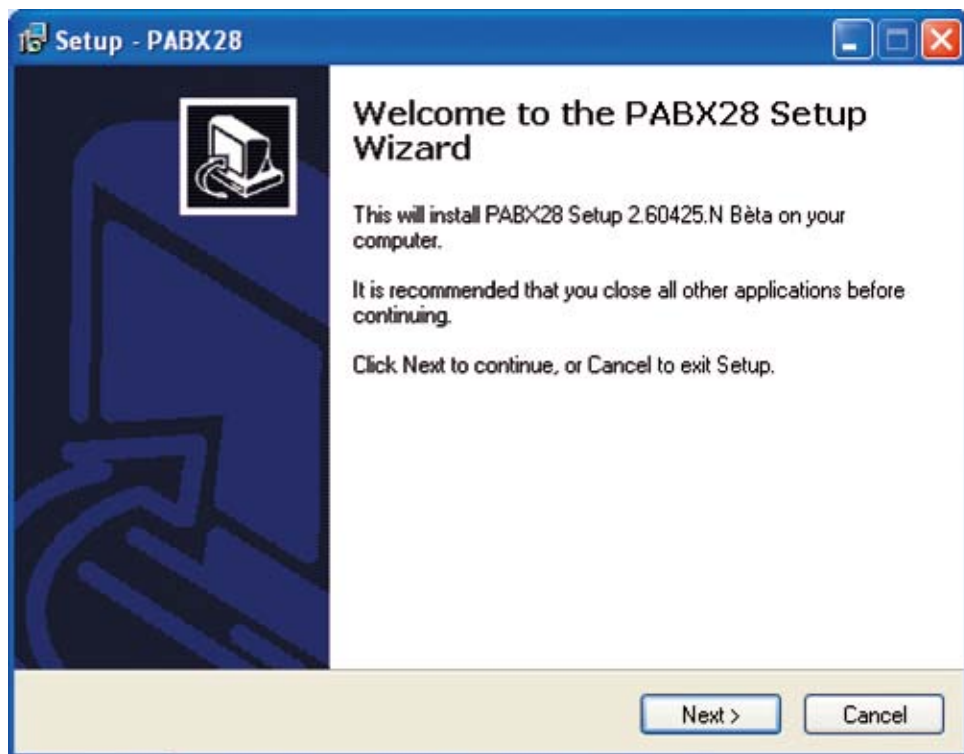
4.1. Instalación en un ordenador

EasySetup está diseñado para utilizarse en combinación con Windows XP. La descripción que figura a continuación está basada en este sistema operativo. Si utiliza otro sistema de configuración, siga las instrucciones de instalación de EasySetup.

Para instalar EasySetup en su ordenador, utilice el CD-ROM suministrado. Introduzca el CD-ROM en el lector de CD de su ordenador. El programa de instalación se ejecuta automáticamente. Si no es así, vaya a INICIO y seleccione "Ejecutar...". Escriba "D:\SETUP" en el cuadro de diálogo. Haga clic en "Aceptar". Aparecerá "D" en la unidad del lector de CD-ROM; modifíquelo si es necesario. Después de iniciar la instalación, puede seleccionar el idioma. Puede modificar el idioma más adelante.

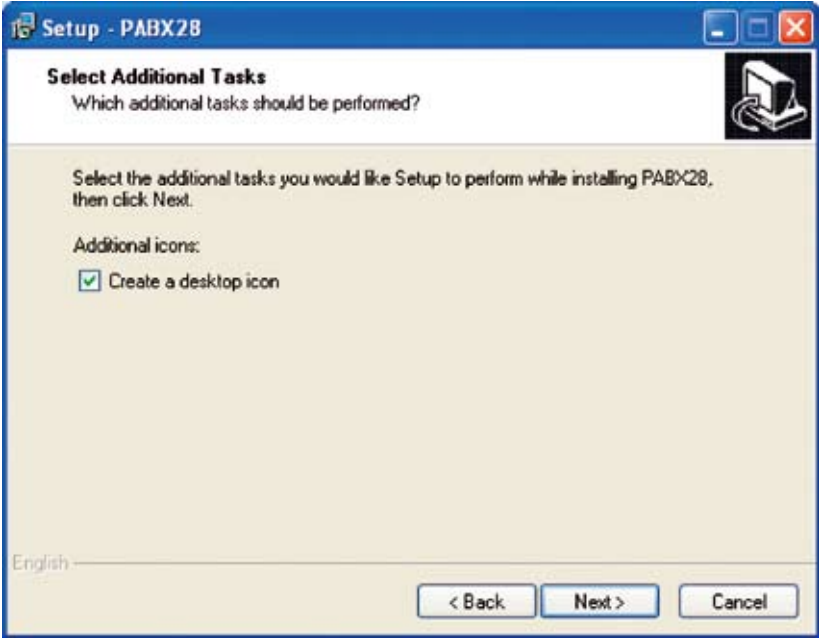


Haga clic en "Aceptar" para continuar o en "Cancelar" para anular la operación.

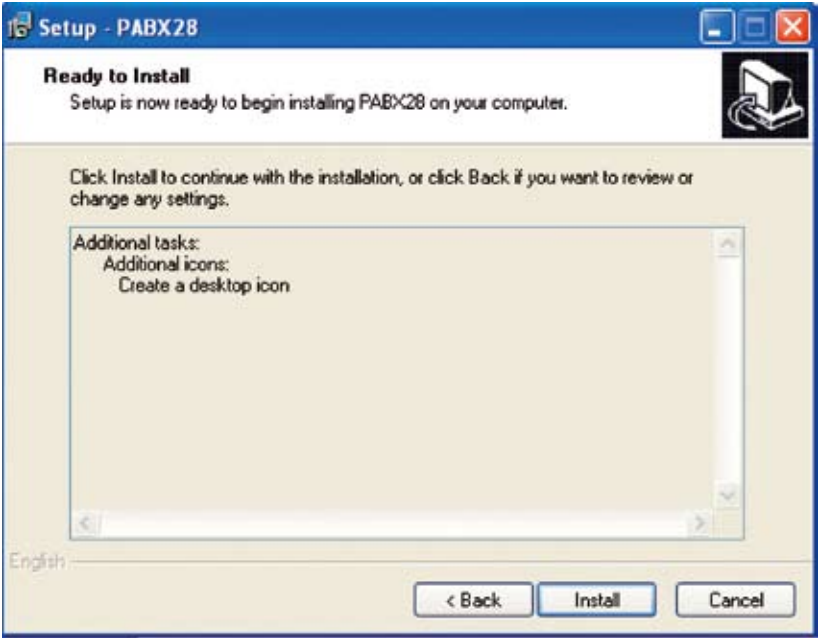


En este cuadro de bienvenida, aparecerá la versión de EasySetup que va a instalar. Haga clic en "Aceptar" para continuar o en "Cancelar" para anular la operación

ES



Si lo desea, puede marcar la opción de crear un acceso directo a este programa en el escritorio. Haga clic en "Siguiente" para continuar.



Después de seleccionar la opción de "Instalar", la instalación copia los archivos necesarios a su ordenador y lleva a cabo las tareas adicionales.



Una vez hecho esto, ya está instalado el programa de configuración EasySetup. Haga clic en "Finalizar".

4.2. Principales funciones de EasySetup

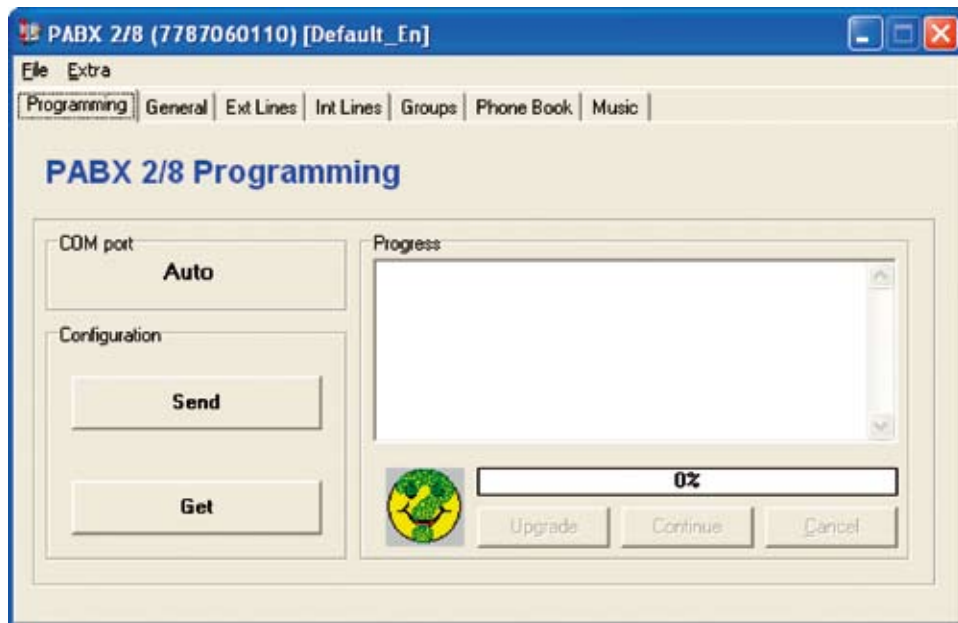
Conecte su ordenador a la central telefónica utilizando el cable serie.

4.2.1. Arranque

Una vez arrancado el programa EasySetup, se muestra una imagen de la central telefónica mientras se configuran todos los parámetros.



A continuación, se muestra la pantalla principal. La versión del software de la central telefónica necesaria para esta versión de EasySetup se muestra en todo momento.



Durante la instalación de EasySetup, siempre se carga el archivo "Default_EN".

4.2.2. Configuración del puerto COM

Al enviar o recibir datos, el programa EasySetup puede detectar automáticamente el puerto COM correcto del ordenador al que está conectada la central.

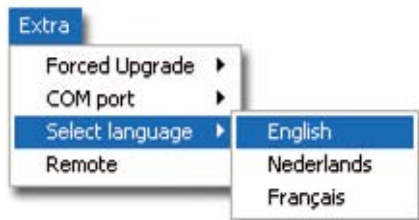
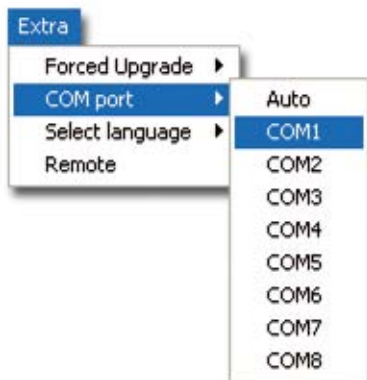
El puerto COM se detectará automáticamente de forma predeterminada (Auto). También puede seleccionar automáticamente el puerto COM en el menú "Extra". El puerto COM de una central detectada es el mismo durante toda la sesión, salvo que lo modifique manualmente.

4.2.3. Control remoto

La función de control remoto permite configurar la central a distancia. Esta función no está pensada para el usuario final y tampoco se describe en el presente manual.

4.2.4. Selección del idioma

Puede seleccionar el idioma en el menú "Extra" y en "Seleccionar idioma". Este es el idioma predeterminado de su ordenador. El programa muestra el cuadro de bienvenida para que pueda realizar las configuraciones necesarias.



4.2.5. Archivos



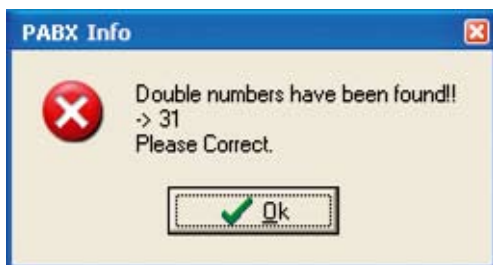
En la pestaña de "Abrir" archivo, puede abrir un archivo previamente guardado. Al seleccionar esta función, aparece un cuadro de diálogo de Windows para abrir los archivos. El archivo seleccionado es un archivo CVS válido (valor separado por una coma). Si el formato no es correcto, EasySetup genera un error.

Mediante la opción de "Guardar", puede almacenar un archivo en el ordenador. Antes de enviar un archivo modificado a la central, EasySetup le ofrece esta posibilidad (véase).

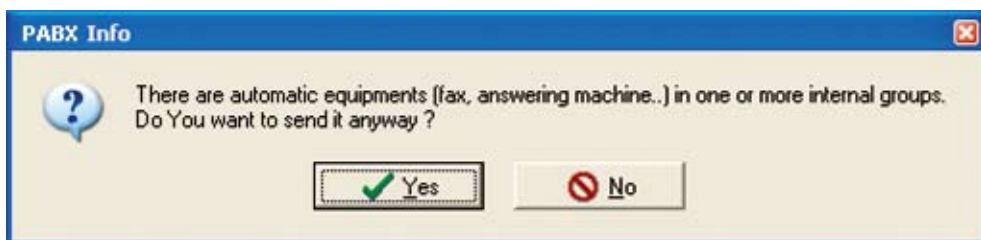
4.2.6. Envío de la configuración a la central telefónica

Una vez realizados los ajustes necesarios con el programa de configuración EasySetup (véase la sección correspondiente), puede enviar la configuración realizada a la central. Si la configuración ha sido modificada, esto se indica mediante una estrella "***", que aparece después del nombre del archivo en la barra del título. Una vez realizadas las modificaciones en el programa de configuración, vuelva a la pestaña de "Programación".

Por último, haga clic en "Finalizar". EasySetup comprueba si las configuraciones contienen errores. Si se han utilizado los mismos números dos veces, se envía el siguiente informe de error.



Primero debe corregir estos números. Otro posible error es el uso en grupo de aparatos con contestación automática (fax, contestador...). En este caso, se envía el siguiente informe de error:

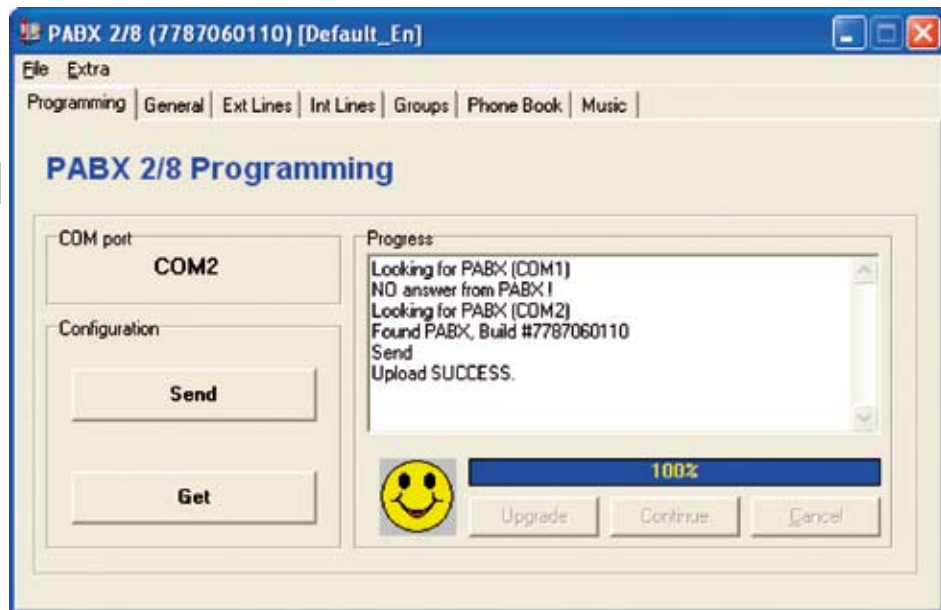


Si está seguro de que las configuraciones se han realizado correctamente, puede enviar la información haciendo clic en "Sí". Haga clic en "No" para corregir la información antes de enviarla.



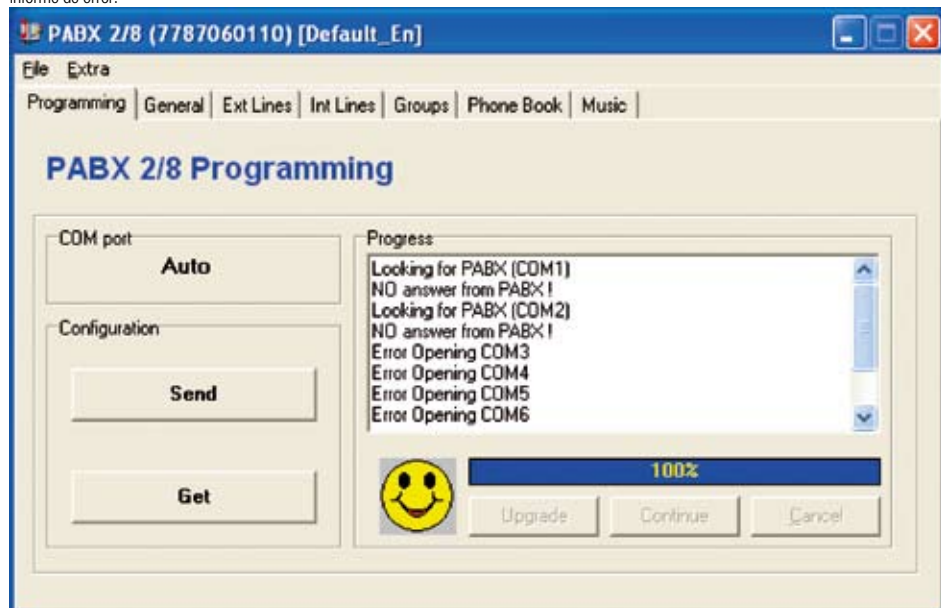
Si los ajustes se han realizado correctamente pero se han cambiado las configuraciones (* en la barra del título), EasySetup le pedirá que guarde previamente los cambios.

A través del cuadro de diálogo de Windows, puede guardar el archivo con el nombre que desee. A continuación, la configuración se envía a la central.



Primero el programa comprueba la comunicación con la central. Si la comunicación es satisfactoria, se muestra el mensaje "PABX encontrada" junto con la versión del software. Si se encuentra disponible o es necesaria una nueva versión del software, EasySetup le informa de ello (véase 5.9).

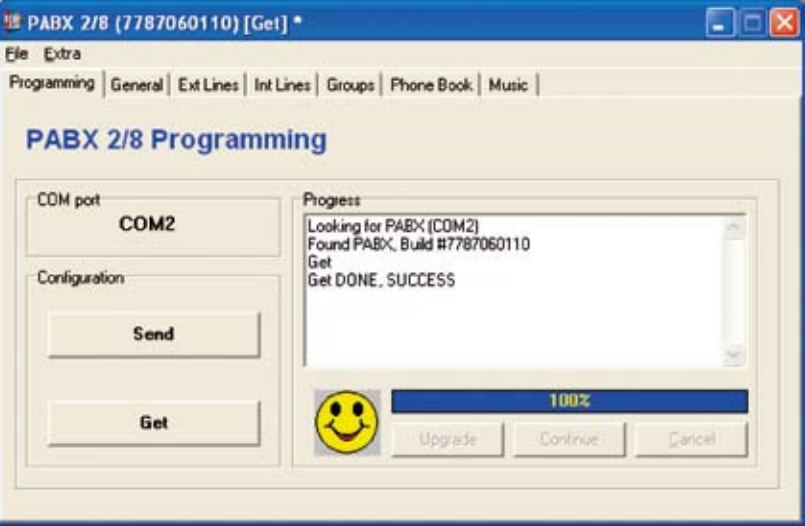
A continuación, la configuración se carga. Mientras se está cargando, se muestra una carita sonriente amarilla con un signo de interrogación verde. Si se ha cargado correctamente, aparece el mensaje "Envío COMPLETADO". El signo de interrogación verde desaparece y sólo se muestra la carita sonriente amarilla. Si el cable serie o la fuente de alimentación no están conectados o si hay algún otro problema con la comunicación en serie, se envía el siguiente informe de error:



"PABX NO responde". Corrija el error y vuelva a hacer clic en "Enviar".

4.2.7. Recuperación de la configuración de la central telefónica

Si desea modificar la configuración enviada a la central, primero debe recuperarla. Haga clic en “Buscar”. El nombre de archivo cambia por el de archivo “En recuperación”.



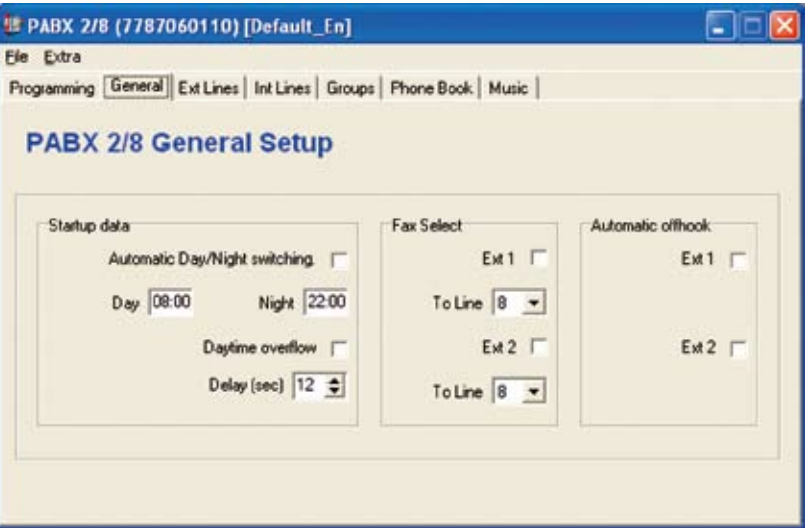
Al igual que en el envío, primero el programa comprueba la comunicación con la central telefónica. Si la comunicación es satisfactoria, se muestra el mensaje “PABX encontrada” junto con la versión del software. Si se encuentra disponible o es necesaria una nueva versión del software, EasySetup le informa de ello (véase 5.9).

A continuación, se recuperan las configuraciones de la central. Vuelven a mostrarse la carita sonriente amarilla y el signo de interrogación verde. Si la recuperación de las configuraciones ha finalizado con éxito, el signo de interrogación verde desaparece y sólo se muestra la carita sonriente amarilla.

Si el cable serie o la fuente de alimentación no están conectados o si hay algún otro problema con la comunicación en serie, se envía el informe de error descrito anteriormente.

4.3. Configuraciones generales

Haga clic en la pestaña “General” para ajustar las configuraciones generales.



4.3.1. Datos de arranque

La central telefónica dispone de una configuración diurna y otra nocturna. Esta puede activarse y desactivarse. También se puede seleccionar la función de desbordamiento diurno.

ES

Comutación diurna/nocturna

Puede configurar los aparatos para que cuando entre una llamada (asignación de una llamada) suene de forma diferente en la configuración diurna y nocturna. La central puede utilizar una conmutación automática entre la configuración diurna y nocturna en momentos determinados. También se puede pasar manualmente de la configuración diurna a la nocturna o viceversa. Introduzca el código *400 y *401 en un aparato que esté conectado a la central. De esta forma, es posible enviar llamadas entrantes a un contestador durante el descanso del almuerzo y por la tarde (configuración nocturna), por ejemplo, o a varios aparatos durante el día.

La opción de "Programar hora" permite configurar la hora a la que la central debe cambiar automáticamente del modo diurno al nocturno (o viceversa). Si desea que la central pase automáticamente del modo diurno al nocturno, marque la opción de "Comutación automática día/noche". En caso contrario, puede pasar manualmente de la configuración diurna a la nocturna o viceversa utilizando los códigos *400 y *401.

ATENCIÓN: Si no desea utilizar la configuración diurna y nocturna, le recomendamos configurar las asignaciones de grupo externas e internas (véase 5.5 y 5.6) de manera idéntica tanto para el modo diurno como nocturno.

Función de desbordamiento diurno

Sonarán los demás aparatos si ninguno de los miembros del grupo en cuestión descuelga el auricular en el tiempo de desbordamiento establecido. (véase más información sobre las configuraciones de grupos)

El retardo de desbordamiento puede establecerse entre 10 y 30 s.

Si no está marcado, se mantiene la configuración diurna. Esta configuración no afecta a la configuración nocturna.

4.3.2. Ajuste de la función de "seleccionar fax"

Gracias a la función de "seleccionar fax" de la central, puede recibir tanto llamadas como faxes a través de 1 línea analógica externa (no simultáneamente, por supuesto). Esta función permite conectar un fax a una de las líneas internas de la central.

Seleccione si desea activar la función de "seleccionar fax" en la primera línea externa (Ext. 1) y/o en la segunda línea externa (Ext. 2). En la lista "A la línea", puede seleccionar a qué línea interna de la central está conectado el fax de la correspondiente línea externa. También puede conectar 1 fax a 2 números de teléfono diferentes seleccionando uno de ellos y la misma línea interna en las listas.

Si la función está activada, la central siempre contesta cuando suenan 2 tonos de llamada y detecta cualquier tono de fax (CNG) de 1.100 Hz procedente del fax remitente. Si se detecta un tono de fax, la llamada se conecta a la línea interna establecida a la que está conectado el fax. Si no se detecta un tono de fax, la central reproduce un tono de llamada más bajo para que la persona que llama tenga la impresión de que el tono de llamada sigue sonando.

4.3.3. Contestación automática

Si entra una llamada y la línea externa en cuestión está seleccionada, la central contesta automáticamente y activa la sintonía de espera. Esto puede utilizarse para transmitir inmediatamente a la persona que llama un mensaje modificado (o la sintonía de espera).

ATENCIÓN: se trata de la misma sintonía de espera que para las líneas internas.

4.4. Programación de líneas externas

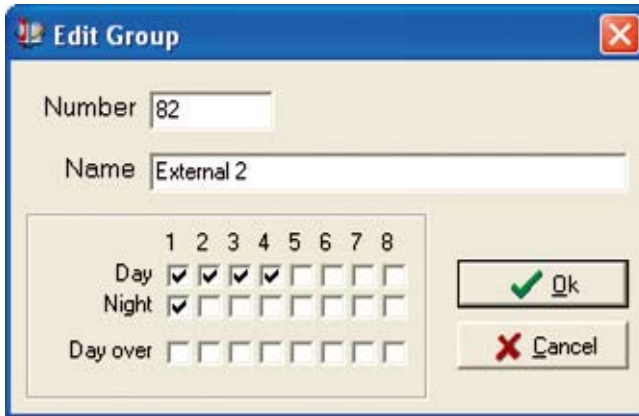
Ext	Number	Name	Day	Night	Day over
1	81	External 1	1234----	1-----	=====
2	82	External 2	1234----	1-----	=====

Para configurar las líneas externas, seleccione la pestaña de "Líneas externas".

Puede atribuir un nombre a ambas líneas externas. En el ejemplo, la línea externa 1 ha sido denominada "Business" (de la empresa) y la línea externa 2 "Private" (privada). Además, puede determinar qué líneas internas desea que suenen cuando entre una llamada (asignación de una llamada) en la correspondiente línea externa. Puede establecer distintas asignaciones de llamadas para la configuración diurna y nocturna y para el desbordamiento diurno. Si éste último es idéntico a la configuración diurna, se introduce el signo "=".

Para equiparar fácilmente la configuración diurna a la nocturna, haga clic en "Copiar diurna a nocturna".

Primero seleccione la línea externa que desea configurar haciendo clic sobre ella una vez. Para cambiar los nombres y las asignaciones de llamadas, haga doble clic en la selección o haga clic en el botón "Modificar" que hay en la parte inferior. Una vez realizadas las configuraciones necesarias, haga clic en "Aceptar" para confirmar las configuraciones o en "Cancelar" para anularlas.



The "Edit Group" dialog box has a blue title bar with a close button. It contains the following fields and controls:

- Number:** A text box containing the value "82".
- Name:** A text box containing the value "External 2".
- Day/Night/Day over settings:** A table with 8 columns (1-8) and 3 rows (Day, Night, Day over).

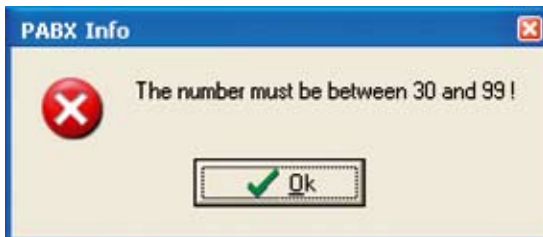
	1	2	3	4	5	6	7	8
Day	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Night	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Day over	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Buttons:** "Ok" (green checkmark) and "Cancel" (red X).

ES

4.4.1. Establecimiento de un número para el grupo

Cada línea externa se considera un grupo al que se puede atribuir un número del 30 al 99 de la central en el menú "Número". De forma predeterminada, el número de grupo 81 se asigna a la primera línea externa y el 82 a la segunda línea externa.

Si elige un número no incluido en este intervalo, se envía un informe de error.



4.4.2. Setting a name for the external line

En la pestaña "Nombre", puede establecer el nombre de la línea externa. Este nombre se muestra en los aparatos cuando entra una llamada (siempre que el aparato disponga de la función de identificación del autor de la llamada). De esta forma, puede averiguar de qué línea externa proviene la llamada. Si su proveedor de red ha activado la función CNIP de "identificación del autor de la llamada", esta función tiene prioridad sobre los nombres de las líneas externas. En este caso, no se puede visualizar qué línea ha recibido la llamada. Si el número de teléfono está incluido en la guía telefónica de la central, éste tiene prioridad sobre el nombre que se ha enviado a través del proveedor de red (véase 5.7).

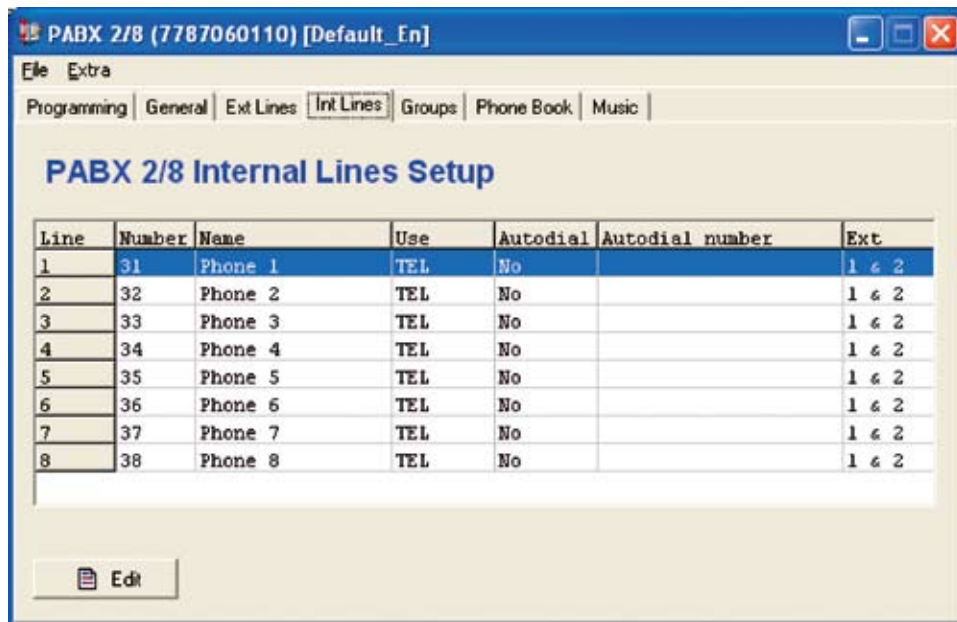
Si el aparato conectado dispone de una guía telefónica propia y se ha asignado un nombre al número de teléfono de la persona que llama, este nombre tiene prioridad de visualización sobre el nombre de la línea.

4.4.3. Establecimiento de asignaciones de llamadas externas

Establezca las asignaciones de llamadas de la configuración diurna y nocturna marcando los aparatos de las líneas internas correspondientes que desee que suenen. Si no desea utilizar una configuración diurna y nocturna, le recomendamos que establezca ambas configuraciones de manera idéntica. Para ello sólo tiene que establecer la asignación de llamadas de la configuración diurna y, a continuación, hacer clic en el botón de "Copiar diurna a nocturna". Todas las asignaciones de llamadas de la configuración nocturna se han programado de manera idéntica a las de la configuración diurna. Si dispone de la función de desbordamiento diurno, también puede marcar estos aparatos. Si deja sin marcar la "Función de desbordamiento diurno", la configuración será idéntica a la "Diurna".

4.5. Programación de líneas internas

Para configurar las líneas internas, seleccione la pestaña de "Líneas internas".



Por cada línea interna, puede establecer un número interno, el uso, una línea externa automática, un número de emergencia, el bloqueo y la preferencia de una línea externa para realizar llamadas externas.

Primero seleccione la línea interna que desee configurar haciendo clic sobre ella una vez. Para cambiar los nombres y los números, haga doble clic en la selección o haga clic en el botón "Modificar" que hay en la parte inferior.

Una vez realizadas las configuraciones necesarias, haga clic en "Aceptar". Si pincha por error sobre la línea interna equivocada, haga clic en "Cancelar" para anular las modificaciones.



4.5.1. Establecimiento del nombre y el número interno

En la pestaña de "Número", introduzca el número interno del aparato. Los números internos de los aparatos y grupos van del 30 al 99. Si elige un número no incluido en este intervalo, se envía un informe de error.

En la opción "Nombre", puede establecer el nombre del aparato. El nombre se muestra en el aparato al que llaman (siempre que disponga del servicio de identificación del autor de la llamada). Los nombres pueden contener hasta 16 caracteres (siempre que su aparato pueda mostrar este número de caracteres).

4.5.2. Línea externa automática

Puede establecer una línea externa automática de un aparato, de forma que pueda marcar el número de teléfono de la línea externa normal sin tener que marcar 0, 1 ó 2. Para llamar a otro aparato interno, tiene que pulsar el botón "Flash" o "R" y marcar el número interno.

Puede establecer una línea externa automática marcando la opción de "Marcación automática" e introduciendo 0, 1 ó 2 en el "Número de marcación automática" para establecer una línea externa arbitraria, la primera o segunda línea externa. Si deja vacía la casilla del "Número de marcación automática", ésta se rellenará con un 0.

En el ejemplo anterior, se establece automáticamente la línea externa 1 para el aparato 31.

4.5.3. Marcación automática de un número después de descolgar el auricular

A través de la "Marcación automática", puede programar la posibilidad de marcar automáticamente un número (por ejemplo, un número de emergencia o un número de teléfono móvil, la función para bebés o mayores) después de descolgar el auricular de un aparato. Este número puede ser tanto un número interno como externo. Seleccione la opción de "Marcación automática" e introduzca el número interno o 0, 1, 2 + el número externo. En caso de introducir un número interno, se produce una pausa de 5 s antes de marcar este número. Durante este tiempo, puede introducir otro número interno o marcar 0, 1, 2 + el número externo. A continuación, el número introducido inicialmente se anula.

Cuando se trata de un número externo, la comunicación siempre se establece de inmediato (siempre que la línea externa no esté ocupada). Se produce una pausa de 5 s antes de marcar el número externo. Durante este tiempo, puede marcar otro número externo (sin dígitos para la línea externa). A continuación, el número introducido inicialmente se anula.

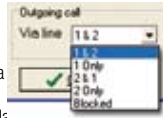
En el ejemplo anterior, se establece automáticamente la línea externa arbitraria (0). A los 5 s, se marca el número 9123456.

4.5.4. Configuración prioritaria de una línea externa

Puede bloquear parcial o totalmente un aparato para la realización de llamadas externas. También puede seleccionar la preferencia de establecer una línea externa.

Las opciones posibles son:

- Verificar primero la línea externa 1, después la línea externa 2
- Verificar solamente la línea externa 1, segunda línea bloqueada
- Verificar primero la línea externa 2, después la línea externa 1
- Verificar solamente la línea externa 2, línea externa 1 bloqueada
- Completamente bloqueada



El aparato puede desbloquearse introduciendo un código comprendido entre *500 y *999. Este código es un número abreviado de la guía telefónica que puede programarse a través de la "Guía telefónica" (véase 5.7).

4.5.5. Uso

En la definición del uso, puede determinar qué aparatos desea que suenen en grupo. Esto resulta especialmente práctico para realizar llamadas personales, de emergencia o para otros grupos.



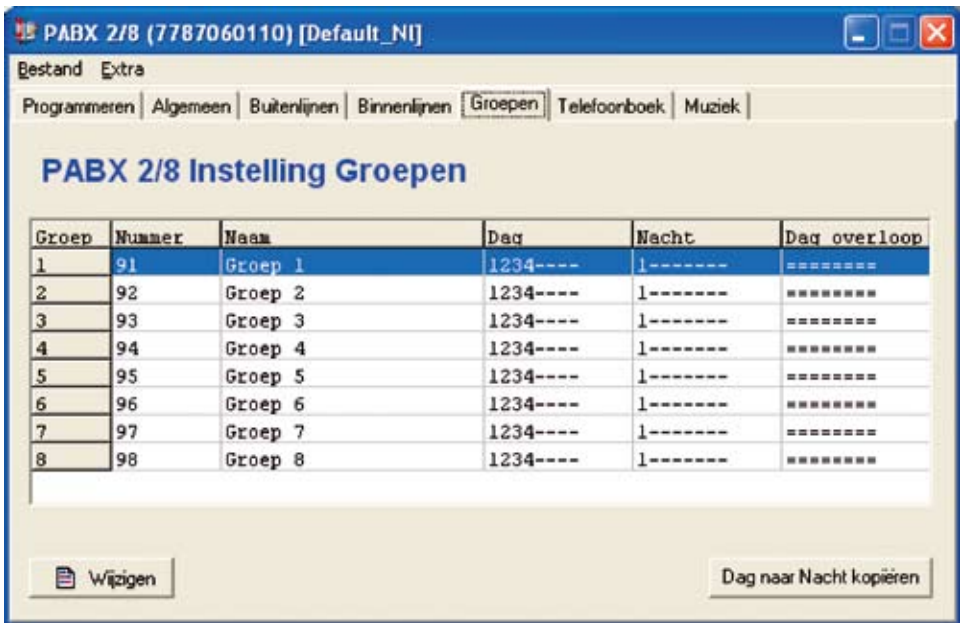
Pueden distinguirse dos grupos principales de uso: los aparatos normales, que incluyen los aparatos inalámbricos, y los aparatos con contestación automática como el FAX, el MÓDEM, el portero telefónico, el contestador, etc.

Los aparatos asociados al último grupo no suenan en caso de una llamada de grupo.

Puede clasificar todos los aparatos en todos los grupos. EasySetup le muestra una advertencia antes del envío en caso de que el aparato esté incluido en el grupo. (véase 5.2.6).

4.6. Programación de grupos

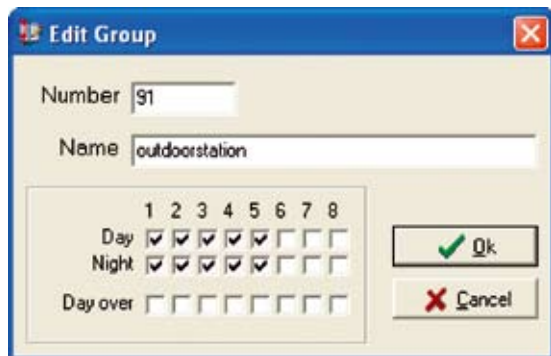
En la central telefónica, puede clasificar hasta 8 grupos en la pestaña de "Grupos". Los grupos permiten hacer una llamada a distintos aparatos a la vez. Para realizar las configuraciones de grupo, seleccione la pestaña de "Grupos".



Puede introducir un número interno y un nombre por cada grupo. También puede indicar los aparatos que quiera que suenen en caso de efectuar una llamada al número del grupo (asignación de grupo). Esto es válido tanto para la configuración diurna como nocturna y para la función de desbordamiento diurno. Si éste último es idéntico a la configuración diurna, se introduce el signo "=".

Para equiparar fácilmente la configuración diurna a la nocturna, haga clic en "Copiar diurna a nocturna".

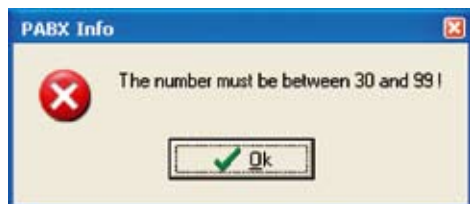
Por cada línea interna, puede establecer un número interno, un nombre, el uso, una línea externa automática, un número de emergencia, el bloqueo y la preferencia de una línea externa para realizar llamadas externas. Primero seleccione el grupo que desee configurar haciendo clic sobre él una vez. Para cambiar los nombres y los números, haga doble clic en la selección o haga clic en el botón "Modificar" que hay en la parte inferior. Una vez realizadas las configuraciones necesarias, haga clic en "Aceptar". Si pincha por error sobre el grupo equivocado, haga clic en "Cancelar" para anular las modificaciones.



ES

4.6.1. Establecimiento del número, el nombre y las asignaciones de llamadas

Para establecer el número de grupo, introduzca un número interno del 30 al 99 en la pestaña de "Número". Para ello, se utilizan de forma predeterminada los números del 91 al 98. Si elige un número no incluido en este intervalo, se enviará un informe de error.



El nombre que introduce en la pestaña de "Nombre" se muestra en todos los aparatos del grupo (siempre que disponga de la función de identificación del autor de la llamada) en caso de tratarse de una llamada de grupo. Después de introducir el nombre, aparece una estrella para indicar que se trata de una llamada de grupo. Algunos aparatos analógicos muestran otro carácter o ninguno.

Para las asignaciones de llamadas de grupo, seleccione los aparatos que deben formar parte del grupo y, por tanto, que quiera que suenen cuando se marque el número de grupo. Puede establecer distintas asignaciones de llamadas para las llamadas diurnas y nocturnas. Si no desea utilizar una configuración diurna y nocturna, le recomendamos que establezca ambas configuraciones de manera idéntica. Para ello sólo tiene que establecer la asignación de llamadas para la configuración diurna y, a continuación, hacer clic en el botón "Copiar diurna a nocturna". Todas las asignaciones de llamadas de la configuración nocturna se han programado de manera idéntica a las de la configuración diurna. Si dispone de la función de desbordamiento diurno, también puede marcar estos aparatos. Si deja sin marcar la "Función de desbordamiento diurno", la configuración será idéntica a la "Diurna".

En el ejemplo anterior, se ha creado un grupo a partir de una interfaz de comunicación analógica. Este grupo contiene los aparatos que están conectados a las líneas internas 1 y 4. Cuando el timbre suena, la interfaz de comunicación analógica marca el número 91 y suenan 4 aparatos.

4.6.2. Asignación de una llamada de teléfono

Para establecer un perfil con un timbre de llamada para un sistema de intercomunicación (por ejemplo, en el botón pulsador de timbre de una unidad externa), programe los números de grupo del *171 al *178, no del 91 al 98.

Realice los ajustes de los grupos en la pestaña de "Grupos".

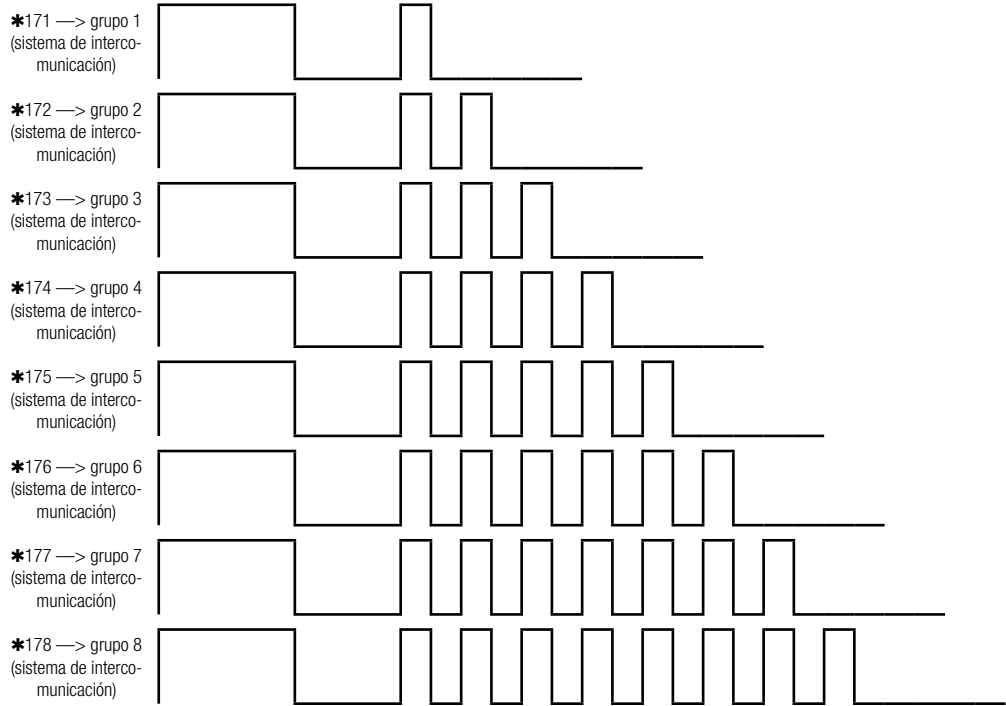
Programe el número *171 en el botón pulsador de timbre de intercomunicación: recupere los números programados en el grupo 91. El nombre también se recupera.

*172 sigue la configuración del grupo 92

*173 ...

*178 sigue la configuración del grupo 98

Los timbres de llamada se muestran más abajo. Se trata de patrones de llamada no recurrentes seguidos de un intervalo de 100 s de silencio. Durante estos 100 s puede coger la llamada, aunque los teléfonos sólo suenan una vez.



Por cada entrada de la guía telefónica, puede elegir un código del 500 al 999 e introducir el número externo y un nombre. Además, puede determinar qué aparatos desea que suenen cuando entre una llamada de la persona en cuestión. Para introducir un nuevo número abreviado, haga clic en "Nuevo". Haga clic en "Eliminar" para borrar un número abreviado ya existente.

Si desea modificar las configuraciones de un número abreviado, seleccione el número haciendo clic sobre él una vez. A continuación, haga doble clic sobre el número o haga clic en el botón "Modificar" que hay en la parte inferior. Una vez realizadas las configuraciones necesarias, haga clic en "Aceptar" para confirmar las configuraciones o en "Cancelar" para anularlas. Si ha introducido números abreviados incorrectos, recibirá un informe de error.

4.7.1. Establecimiento de un número abreviado

Haga clic en "Nuevo" o "Modificar". Se abrirá el siguiente cuadro de diálogo.

Introduzca un número del 500 al 999 en la casilla de "Número abreviado". Puede marcar este número abreviado desde cualquier aparato a través de los códigos *500...*999.

En la pestaña de "Línea", determine a través de qué línea externa debe marcarse el número: 0 para la línea arbitraria, 1 para la línea externa 1, y 2 para la línea externa 2.

Introduzca el número de teléfono externo en la pestaña de "Número". La longitud máxima del número son 16 dígitos. El número puede contener * o #. De esta forma, puede programar un número abreviado, por ejemplo, para activar, desactivar o desviar una llamada (véase la documentación del proveedor de red). En la pestaña de "Nombre", puede establecer el nombre que quiere que aparezca cuando entre una llamada (en los aparatos que dispongan del servicio de identificación del autor de la llamada). El nombre puede tener hasta un máximo de 16 caracteres (siempre que su aparato pueda mostrar tal número de caracteres). Además, puede determinar qué aparatos desea que suenen cuando entre una llamada de una determinada persona. Estas configuraciones sustituyen a las asignaciones de llamadas normales que se han programado en las líneas externas. Si no desea realizar asignaciones de llamadas especiales para una persona concreta, asegúrese de NO marcar ninguna de las casillas que se encuentran al lado de la configuración diurna y nocturna, ni de la función de desbordamiento diurno.

ES

Edit Phone Book

Short number501

Ext012Number031234567

NameWilfried Brahms

12345678

DayNightDay over

OkCancel

En el ejemplo anterior, cuando Wilfried Brahms llame desde el número de teléfono 031234567, sólo sonará el aparato que esté conectado a la línea interna 4.

4.7.2. Establecimiento de una contraseña para desactivar el bloqueo externo

Tal y como se ha explicado anteriormente (véase la configuración de líneas internas), puede bloquear determinados aparatos para que no realicen llamadas externas. Sin embargo, mediante la introducción de una contraseña, puede realizar una llamada externa desde un aparato bloqueado. La contraseña se establece a través de un número abreviado y es la misma para todos los aparatos que están bloqueados. Para la contraseña, puede seleccionar un número abreviado del *500 al *999. Este número debe ser distinto al número de teléfono externo.

Edit Phone Book

Short number600

Ext012Number

NamePassword

12345678

DayNightDay over

OkCancel

En el ejemplo anterior, se ha seleccionado el código *600 como contraseña. No se ha establecido ningún número externo en la pestaña de "Número". Introduciendo esta contraseña en el aparato bloqueado, puede acceder a la línea externa que se ha seleccionado en la pestaña de "Línea externa". A continuación, puede marcar el número externo. No debe marcar las casillas que figuran junto a la configuración diurna, nocturna y la función de desbordamiento diurno.

4.7. 3 Teclas de funciones adicionales

PABX 2/8 (7787060110) [Default...]

File Edit

Programming | General | Ext Lines | Int Lines | Groups | PhoneBook | Music

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Ext	Number	Base	Day	Night	Day over
500	0	1200	Time (Dutch)	1234----	1-----	-----
501	0	1200	Time (French)	1234----	1-----	-----

EditNewDeletePrintSort by name

Puede imprimir la guía telefónica. De forma predeterminada, los datos están clasificados por número abreviado. Para obtener una vista previa de impresión, consulte la información que figura más abajo. Marque la casilla de clasificación de los datos por nombre.

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Name	Number
*500	Time (Dutch)	1200

1 Short number(s).

4.8. Sintonía de espera

Puede cargar su propia sintonía de espera (duración máxima de 4 min. 30 s) en la central. Tanto la persona que llama por la línea interna como por la externa oye esta sintonía mientras espera a que la otra persona cuelgue.

La sintonía debe ser un archivo de audio (.wav) con las siguientes especificaciones: mono, frecuencia de muestreo de 8 kHz, 16 bits por muestra. Hay paquetes de software que le permiten agregar la sintonía existente en el formato adecuado, mezclar textos y sintonías, etc.

4.8.1. Carga de un archivo de audio

Haga clic en "Cargar archivo de audio". Se abrirá el cuadro de diálogo de archivos de Windows. Puede realizar una selección. Haga clic en el archivo de audio que desee cargar.

A continuación se examinarán las propiedades del archivo: mono, frecuencia de muestreo de 8 kHz, 16 bits por muestra.

Los errores de formato se indican en la pestaña de "Estadísticas de música".

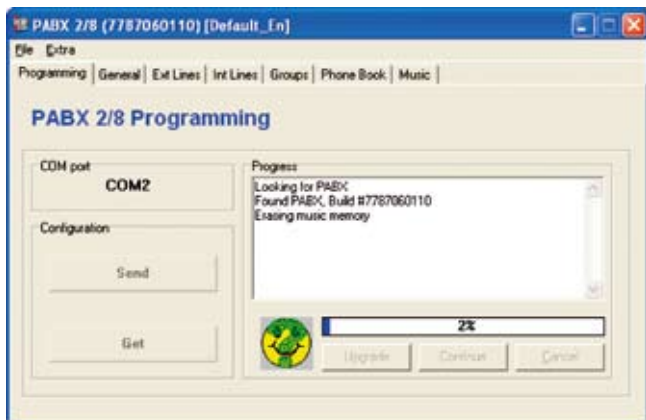
ES



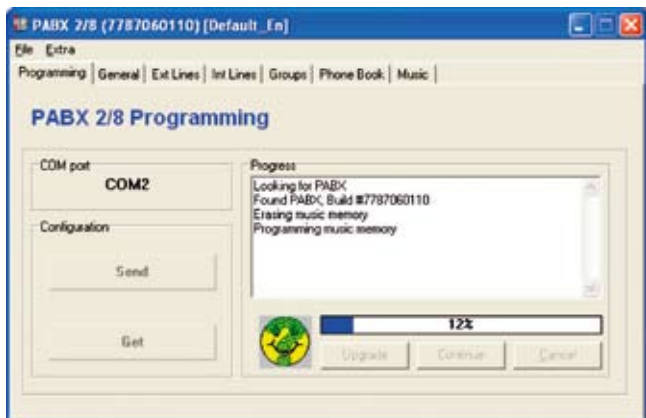
Si el archivo que desea cargar supera los 4 min. 30 s, no se cargará del todo y se cortará a los 4 min. 30 s (esto se indica en la pestaña "Estadísticas de música": Archivo > 100%, se truncará). Si el archivo que desea cargar dura menos de 4 min. 30 s, la sintonía se repite hasta que la longitud total alcance los 4 min. 30 s (esto se indica en la pestaña de "Estadísticas de música"; ejemplo: Archivo 2%, se reproducirá 44,0 veces).



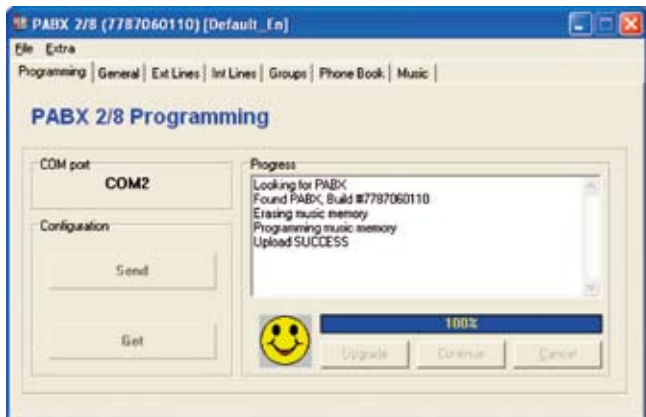
Si el archivo tiene el tamaño adecuado, puede cargarlo en la central haciendo clic en "Enviar". La pestaña de "Programación" se abre automáticamente. Si la comunicación es satisfactoria, primero el programa comprueba la comunicación con la central y envía el mensaje "PABX encontrada" junto con la versión de software. Si se encuentra disponible o es necesaria una nueva versión del software, EasySetup le informa de ello (véase 5.9). Primero, la memoria musical se borra. Mientras se está borrando, se muestra una carita sonriente amarilla con un signo de interrogación verde. El progreso de esta operación se muestra en %.



A continuación, la memoria musical se vuelve a programar. Le recomendamos que no utilice el ordenador durante la programación para no dificultar la comunicación con la central.



Si la sintonía de espera se ha cargado correctamente, recibirá una confirmación. La pantalla mostrará una carita sonriente amarilla.



Ya puede escuchar la sintonía de espera en cualquier aparato con el código *143.

Observación: el proceso completo dura unos 20 min., en función de la velocidad de su ordenador.

4.9. Actualización de software

Las centrales telefónicas deben evolucionar a la misma velocidad que los sistemas de intercomunicación. Por eso, su central es susceptible de actualizarse continuamente. Para obtener nuevas versiones del software con su descripción correspondiente, acuda a: www.adb-engineering.be.

Para ofrecer una información exhaustiva, a continuación se describe la actualización de la versión del software de su central.

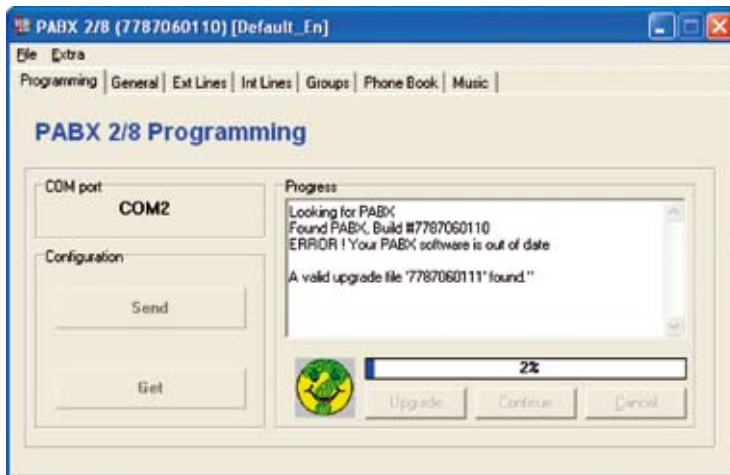
4.9.1. Actualización inteligente de software

Haga clic en "Enviar" o "Buscar" en la pestaña de "Programación". Antes de la recuperación o del envío, se comprueba si la versión del software de la central es compatible con la versión del software suministrada a través del programa de configuración. Normalmente, siempre es así. No obstante, si la versión del software difiere, aparecerá una recomendación de actualización de su central telefónica.

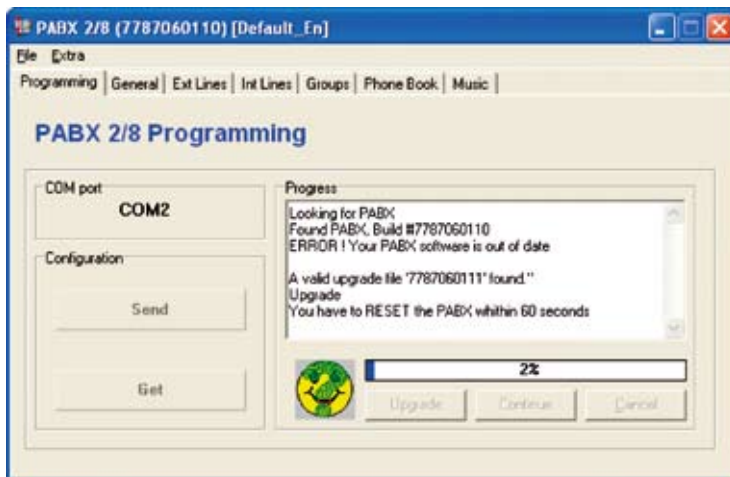
Hay 2 tipos de actualizaciones inteligentes:

Actualización obligatoria: garantiza la compatibilidad del software con un nuevo software en caso de realizar modificaciones a gran escala. En caso de actualización obligatoria, aparecerá un mensaje de "ERROR". Sólo puede hacer clic en "Actualizar" para realizar la actualización.

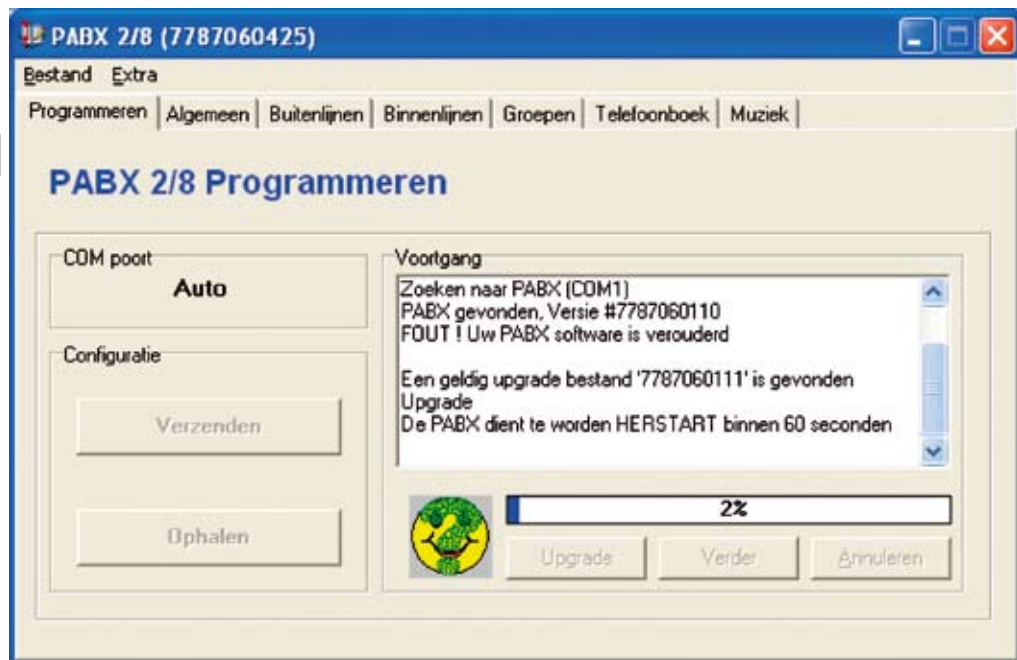
ES



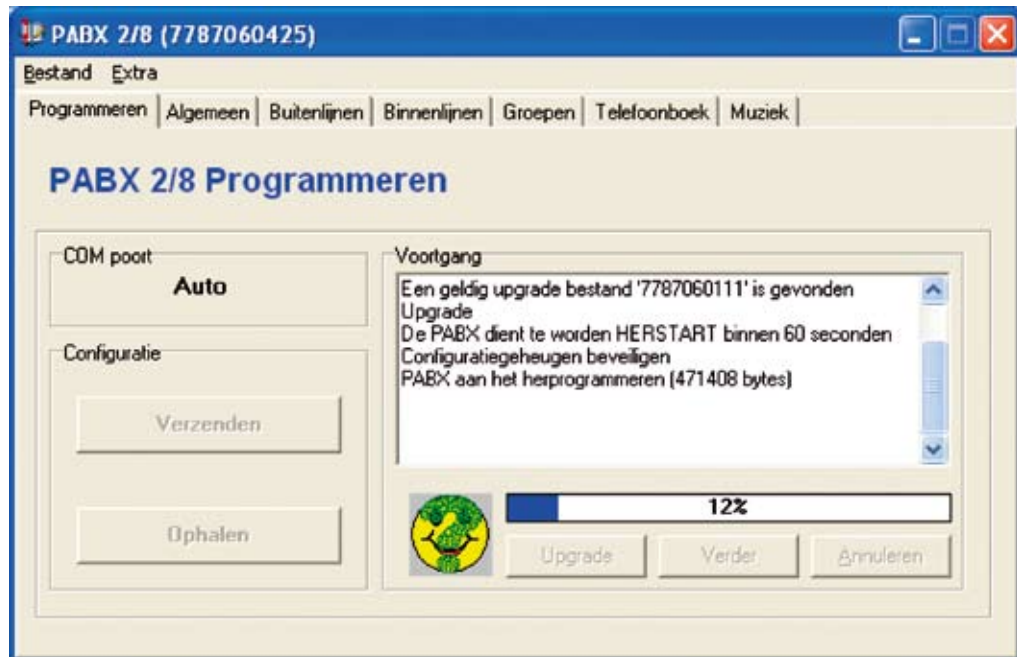
Actualización voluntaria: en caso de pequeñas modificaciones. Cuando la actualización es voluntaria, aparece un mensaje de "ADVERTENCIA". Haga clic en "Siguiente" para omitir la actualización y continuar con el envío o la recuperación.



Haga clic en "Cancelar" si no desea realizar la actualización. En tal caso, sólo puede realizar un archivo de configuración. Haga clic en "Actualizar" para llevar a cabo una actualización de la central telefónica.

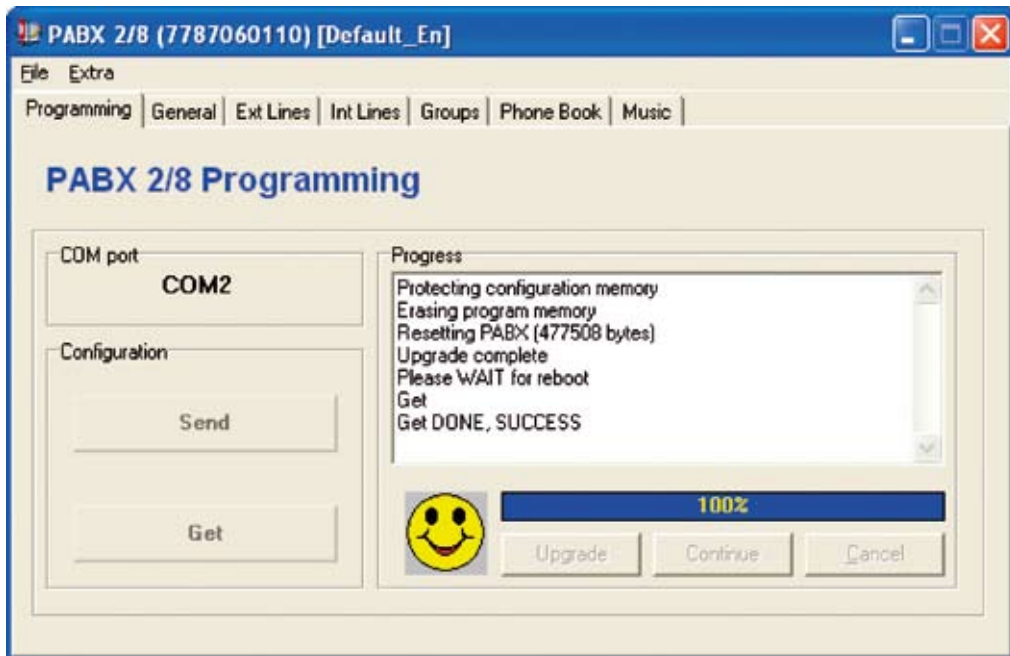


Es necesario reiniciar la central en un plazo de 60 s; para ello, desconecte brevemente el adaptador de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo.



Al hacerlo, la memoria de la central se borra y se vuelve a programar. Aparecen una carita sonriente amarilla y un signo de interrogación verde. Si se interrumpe la actualización, la central telefónica deja de funcionar y es necesario reiniciar el programa EasySetup. En este caso, debe realizar una actualización forzada (véase lo que sigue).

Si la actualización se lleva a cabo correctamente, aparece el siguiente cuadro de diálogo y una carita sonriente amarilla.



La central telefónica ya está lista para funcionar.

Aunque no es necesario reiniciar la central, le recomendamos que lo haga.

4.9.2. Actualización forzada del software

En caso de producirse algún error durante la actualización inteligente del software, la central deja de funcionar y es necesario realizar una actualización forzada. Para ello, seleccione la opción de "Actualización forzada" en el menú "Extra":

Ahora seleccione el puerto COM de su ordenador al que está conectada la central.

La actualización se lleva a cabo de forma similar a la actualización inteligente del software (véase lo anterior).

En función del estado de la central, la actualización puede iniciarse automáticamente sin necesidad de reiniciar la central. EasySetup lo detecta y se salta este paso.



5. PRESCRIPCIONES LEGALES

- La instalación debe ser realizada por un instalador autorizado, con arreglo a la normativa en vigor.
- Estas instrucciones deben entregarse al usuario. Deben adjuntarse al expediente de la instalación eléctrica, y transmitirse a cualquier eventual nuevo propietario. Se pueden obtener ejemplares adicionales en el sitio web o en el servicio de asistencia de Niko.
- Antes de proceder a la instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente (lista no exhaustiva):
 - las leyes, normas y reglamentos en vigor;
 - el progreso tecnológico en el momento de la instalación;
 - las presentes instrucciones, que deben leerse antes de proceder a cualquier instalación específica;
 - las prácticas del sector.
- En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Niko o dirijase a un organismo de control reconocido.

Asistencia en Bélgica:

+ 32 3 778 90 80

sitio web: <http://www.niko.be>

correo electrónico: support@niko.be

Si el producto que ha adquirido presenta algún defecto, devuélvalo a un distribuidor autorizado de Niko, acompañado de una descripción detallada del defecto (modo de utilización, defecto constatado, etc.).

8. CONDICIONES DE GARANTÍA

- Validez de la garantía: 2 años a partir de la fecha de expedición. Se entiende como fecha de expedición la fecha de la factura de compra que se entrega al propietario. Si no se dispone de la factura, la validez de la garantía será de 2 años a partir de la fecha de fabricación.
- El propietario deberá comunicar a Niko por escrito cualquier disconformidad en los productos en un plazo máximo de 2 meses a partir del momento en que la detecte.
- En caso de que la disconformidad se constate, el propietario tendrá derecho a una reparación gratuita o a la sustitución gratuita, según criterio de Niko.
- Niko declina toda responsabilidad por defectos o daños derivados de una instalación incorrecta, de una utilización contraria o no conforme con las instrucciones, o de una transformación del producto.
- Las disposiciones más restrictivas existentes en las legislaciones nacionales relativas a la venta de bienes de consumo y a la protección de los consumidores, vigentes en los distintos países en los que Niko comercializa sus productos directamente o mediante empresas intermediarias, filiales, distribuidores o representantes fijos, prevalecerán sobre las disposiciones anteriores.

ES

Pred inštaláciou a aktiváciou tohto systému si dôkladne preštudujte manuál.

1. POPIS

K analógovej telefónnej ústredni sa môžu pripojiť až 2 analógové externé linky a 8 analógových interných liniek. Ústredňa automaticky vyhľadáva pripojené analógové linky a automaticky upraví parametre tak, aby sa zabezpečila optimálna kvalita zvuku.

Ústredňa má funkciu automatického **zobrazovania čísla volajúceho** (CLIP) a mena volajúceho (CNIP). V ústredni nemusíte robiť žiadne nastavenia. Tieto služby musí aktivovať operátor siete. Vaše aparaty musia byť vhodné na tieto služby. Ak operátor siete aktivuje identifikáciu mena volajúceho, jeho meno sa zobrazí na všetkých prístrojoch vhodných pre túto funkciu. Mená, ktoré sa uvádzajú v skrátenom zozname čísiel ústredne, majú prioritu pred službou identifikácie mena volajúceho. I keď nebudete mať identifikáciu mena volajúceho, meno, ktoré sa uvádza v skrátenom zozname ústredne, môže sa zobrazíť.

Táto ústredňa je vhodná na individuálne volanie a **interné skupinové volania** (max. 8 skupín definovaných užívateľom). Ústredňa je vybavená rôznymi volacími rytmi, takže môžete na analógových prístrojoch rozlišovať medzi prichádzajúcim interným hovorom, externým hovorom na prvej externej linke, externým hovorom na druhej internej linke a skupinovým hovorom (5 možností). Každý internej linke, externej linke a skupine v ústredni môžete tiež priradiť meno. V prípade prichádzajúceho hovoru sa toto meno zobrazí spolu s číslom volajúceho (ak je váš prístroj na túto funkciu vhodný).

Telefónna ústredňa je vybavená **denným a nočným nastavením**. Počas dňa a počas noci môžete mať nastavené rôzne vyzváňacie tóny pre prichádzajúci hovor. Ústredňa môže automaticky prepínať medzi denným a nočným nastavením v čase nastavenom v ústredni. Zadaním kódu do aparátu môžete tiež medzi konfiguračiami prepínať manuálne.

Do ústredne môžete **nahráť hudbu** v dĺžke max. 4 min. 30 sekúnd. Hudba hrá počas podržaného hovoru externého alebo interného volajúceho.

Ústredňa je vybavená **telefónnym zoznamom pre 500** skrátených čísiel, zodpovedajúcich menám a skupinám.

Pre každý aparát možno selektívne nastavovať **preferenciu alebo blokovanie externej linky** a zablokovat' na nej externé volanie. Blokovanie môžete deaktivovať zadaním hesla.

Vďaka funkcii ústredne **„fax select“** môžete po externej analógovej linke prijímať hovory aj faxy (samozrejme že nie súčasne). Táto funkcia umožňuje pripojiť faxovací prístroj k jednej z interných liniek ústredne.

Pre interné aparaty môžete nastaviť automatické vytáčanie interného alebo externého čísla (núdzové čísla) 5 sekúnd po zdvihnutí slúchadla.

Táto telefónna ústredňa nie je vybavená zabudovaným rozhraním „intercom“. U systémov intercom musíte použiť samostatné rozhranie intercom, napríklad telefónne rozhranie Niko Access Control 10-850.

Telefónna ústredňa je vybavená **dvomi nízkonapät'ovými relé**, ktoré môže ovládať každé pripojené zariadenie.

Telefónnu ústredňu môžete konfigurovať podľa vlastného želania pomocou dodaného konfiguračného programu **EasySetup**. Všetky funkcie tejto telefónnej ústredne sú vyčerpujúco popísané v tomto návode na používanie.

Čo je dodané

- Telefónna ústredňa PABX 2/8
- Adaptér externého napájania 230 V AC - 12 V DC / 3,3 A so sieťovou šnúrou.
- CD-ROM s konfiguračným softvérom EasySetup a návodom na používanie v holandčine, francúzštine a angličtine.
- 3 skrutky (3 mm s guľatou hlavou) a 3 zodpovedajúce príchytke 6mm
- Kábel pre pripojenie telefónnej ústredne ku počítaču (na programovanie).

2. INŠTALÁCIA

Telefónna ústredňa sa musí umiestniť v suchých priestoroch s teplotou medzi 0° až 40° C, najlepšie v blízkosti telefónnej zásuvky operátora siete.

Postupujte nasledovne:

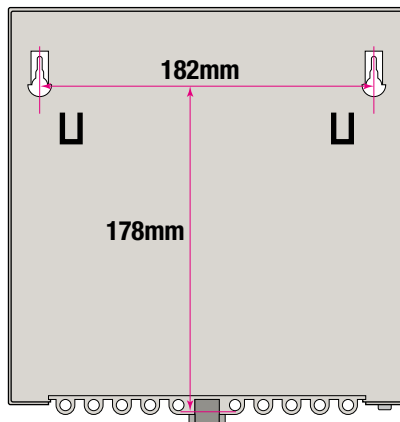
- Z telefónnej ústredne vytlačením hore demontujte zapustený rám.
- Do steny vyvrtajte 3 diery (priemer 6 mm): dve horizontálne vzdialené od seba 182 mm a tretiu o 178 mm nižšie a v strede tých dvoch.
- Do vyvrtaných dier vložte príchytky.
- Dve horné skrutky zaskrutkujte tak, aby 6 mm trčali.
- Na tieto dve skrutky na stene zaveste ústredňu.
- Zaskrutkujte dolnú skrutku.

Káble k ústredni pripájajte len vtedy, keď ústredňa nie je pripojená k 230 V sieti. K telefónnej ústredni sa môžu pripojiť len zákonom schválené periférne zariadenia: telefónne aparaty, záznamníky, faxy ... (viď ďalej).

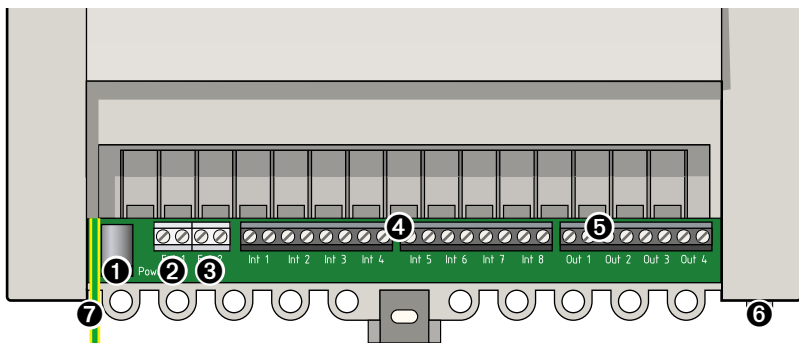
Zariadenie musí inštalovať odborník. Obrázok dole uvádza prehľad prípojek telefónnej ústredne.

Polarita pripojených analógových liniek a aparátov nemá žiadnu úlohu. Tieto dva vodiče sa môžu akokoľvek zameniť.

Kontakty vstupov „In 1 a 2“ môžu byť používané ako poplašné vstupy.



- ➊ Pripojenie adaptéra napájania 13,2 v DC / 3,3 A.
- ➋ Ext 1: pripojenie pre analógovú externú linku 1
- ➌ Ext 2: pripojenie pre analógovú externú linku 2
- ➍ Int 1...8: pripojenia pre analógové aparaty 1 ... 8
- ➎ Out 1 a 2: kontakty relé 30 V AC/DC - 1 A, ktoré sa môžu prepínať cez ústrediu
- ➏ Pripojenie k počítaču
- ➐ Uzemnenie

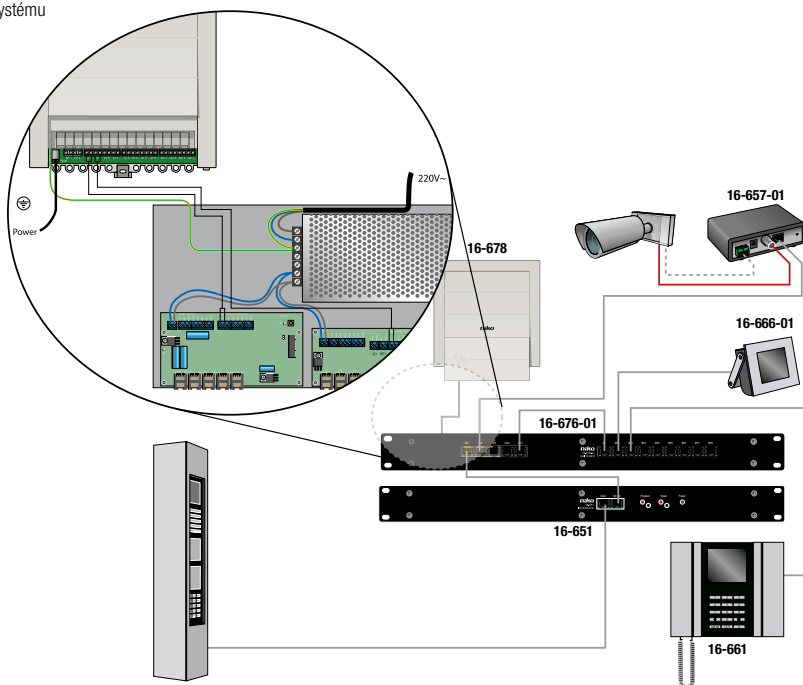
SK

Aparáty a externé linky sú pripojené ako na obr. hore. Zastrčte zástrčku adaptéra do telefónnej ústredne. Nad kontakty umiestnite ochranný rám. Zastrčte šnúru adaptéra do 230 V siete. Musí byť pripojená najmenej 1 interná linka a 1 aparát.

V prípade výpadu prúdu alebo v prípade že napájací adaptér nie je napojený na ústredňu, prvá interná linka „Int 1“ sa automaticky galvanicky prepojí s prvou externou linkou „Ext 1“. Tento aparát sa musí preto používať ako núdzový telefón.

Telefónna ústredňa je teraz pripravená na používanie. Po zdvihnutí slúchadla budete počuť volací tón telefónnej ústredne. Ak stlačíte „0“, budete počuť volací tón externej linky. Po pripojení napájania sa do externých liniek vyšle skúšobná sekvencia (optimalizácia). Otestujte, či je alebo, nie je externá linka obsadená a ak nie, obsadí ju na 2 sek., počas ktorých prebehne optimalizácia. Pre externú linku, ktorá nebude počas 1 hodiny k dispozícii, použije telefónna ústredňa štandardné parametre.

Pripojenie ku systému



3. PREVÁDZKA A POUŽÍVANIE

Pre telefónnu ústredňu so softvérovou verziou 60110 alebo vyššou platia nasledovné charakteristiky. Na konfiguráciu pomocou EasySetup viď 5.

3.1. Odpoveď na volanie

V prípade prichádzajúceho hovoru generuje ústredňa vyzváňací rytmus v závislosti od volajúceho (popis vyzváňacích rytmov nájdete na strane 4).

Ak váš aparát má identifikáciu linky a mena volajúceho (CLIP alebo CNIP), v prípade interného volania sa zobrazí číslo a meno volajúceho.

- Ak máte identifikáciu volacieho čísla, číslo volajúceho sa zobrazí na vašom aparáte v prípade prichádzajúceho hovoru cez operátora siete. Ak táto služba nie je aktivovaná, pre príslušné externé linky sa vám zobrazí 0001 alebo 0002.

- Ak je identifikácia mena volajúceho aktivovaná na aparáte, ktorý túto funkciu má, meno sa tiež zobrazí. Ak aparát nemá túto funkciu alebo ak nie je aktivovaná, zobrazí sa meno príslušnej linky. Ak ste zadali do telefónneho zoznamu ústredne meno, zobrazí sa namiesto mena linky. Moderné aparáty majú svoj vlastný telefónny zoznam, ktorý má prednosť pred telefónnym zoznamom ústredne. Pre vlastné skupiny ústredne sa v aparáte tiež zobrazí príslušné číslo a meno, ak má telefón službu identifikácie čísla a mena.

3.1.1. Prijatie hovoru

Zdvihnite slúchadlo a odpovedajte na prichádzajúci hovor. Po skončení hovoru položte slúchadlo.

3.1.2. Preberanie hovoru

Ak počujete telefón zvonit', hovor môžete prevziať pomocou nasledovného kódu

•**222** bežného preberania z aparátov 1 až 8.

• Napríklad aparáty 3 a 5 zvonia (štandardne 33 a 35), stlačte ***222** na prijatie hovoru z aparátu 3, stlačte ***222** ešte raz na prijatie hovoru z aparátu 5.

•**2xx** preberanie hovoru zo špecifického aparátu (u ktorého xx = interné číslo).

• Napríklad aparáty 3 a 5 zvonia (štandardne 33 a 35), stlačte ***233** na prijatie hovoru z aparátu 3, stlačte ***235** na prijatie hovoru z aparátu 5.

Po skončení hovoru položte slúchadlo.

3.2. Uskutočnenie hovoru

3.2.1. Interný hovor

Zdvihnite slúchadlo. Budete počuť oznamovací tón ústredne. Vytočte interné číslo aparátu, na ktorý chcete volať. Internými číslami sú štandardne 31 ... 38, môžete to však pomocou EasySetup zmeniť (viď 5.5).

3.2.2. Externý hovor

Zdvihnite slúchadlo. Budete počuť oznamovací tón ústredne. Pre volanie na externú linku stlačte 0. Budete počuť oznamovací tón externej linky. Vytočte externé číslo. Môžete si tiež vybrať jednu z oboch externých liniek. V takom prípade nestlačte 0 ale 1 pre externú linku 1 a 2 pre externú linku 2. Ak bude externá linka obsadená, alebo nebude pripojená, alebo ak aparát nemá prístup k zvolenej externej linke, budete počuť obsadzovací tón (viď 5.5).

3.2.3. Skupinový hovor

Môžete tiež vytočiť číslo internej skupiny. Týmto spôsobom môžete zavolať viacerým ľuďom naraz, napríklad na oddelení odbytu. Čísla skupín sú štandardne 91 až 98, môžu sa však pomocou EasySetup upraviť (viď 5.6).

3.3. Podržanie alebo preloženie hovoru

Hovor môžete preložiť tak, že konverzácia bude pokračovať na inom aparáte. Hovor môžete tiež podržať. Volajúci potom bude počuť hudbu z ústredne a nebude počuť, čo hovoríte. Hovor môžete preložiť alebo podržať pomocou tlačidla R alebo Flash na svojom aparáte.

3.3.1. Podržanie hovoru

Uskutočňujete hovor a želáte si na chvíľu ho podržať. Stlačte tlačidlo R alebo Flash. Volajúci bude počuť hudbu z ústredne. V hovore môžete pokračovať opätovným stlačením R alebo Flash. Táto funkcia vám umožňuje podržať externý alebo interný hovor. Interný volajúci, ktorého hovor je podržaný, bude tiež počuť hudbu.

3.3.2. Prepájanie hovoru

Ak chcete prepojiť hovor na iný aparát, počas konverzácie stlačte R alebo Flash. Budete počuť tón nasledovaný interným oznamovacím tónom. Konverzácia sa podrží a volajúci bude počuť hudbu. Potom vytočte interné číslo. Počkajte až interný účastník zdvihne telefón a môžete mu predstaviť volajúceho. Potom položte slúchadlo, čím sa hovor prepne na volaného interného účastníka. Ak interný účastník na volanie neodpovedá, hovor môžete prevziať späť stlačením R alebo Flash. Po vytočení interného čísla môžete slúchadlo hneď položiť. Aparát interného účastníka bude zvonit'. Namiesto prepájania hovoru na interný aparát ho môžete prepojiť aj na skupinu aparátov. V takomto prípade vytočte číslo skupiny.

Prichádzajúci externý hovor nemôžete prepnúť na iného externého účastníka!

3.4. Dve konverzácie

3.4.1. Spustenie druhej konverzácie

Počas konverzácie môžete začať druhú konverzáciu stlačením R alebo Flash a vytočením interného čísla alebo 0 + externého čísla. Potom môžete začať druhú konverzáciu. Počas tejto konverzácie počuje prvý účastník hudbu.

3.4.2. Prijatie druhej konverzácie

Ak príde počas hovoru druhý externý alebo interný hovor, budete v slúchadle počuť príslušný tón. Budete počuť každých 10 sekúnd tri krátke tóny. Možno budete súčasne počuť vyzváňací hudbu aparátu.

Ak chcete tento hovor prijať, stlačte R alebo Flash a vytočte ***222** (bežné preberanie). Potom môžete začať druhú konverzáciu. Počas tejto konverzácie počuje prvý účastník hudbu.

Prepínaní tón budete počuť aj v prípade volania z intercomu, ako aj v prípade druhého volania z externej linky. Tento tón budete počuť len v prípade skupinových hovorov, nie v prípade druhého volania od interného účastníka.

3.4.3. Prepínanie medzi dvomi hovormi

Pomocou stlačenia R alebo Flash môžete prepínať medzi dvomi rôznymi hovormi.

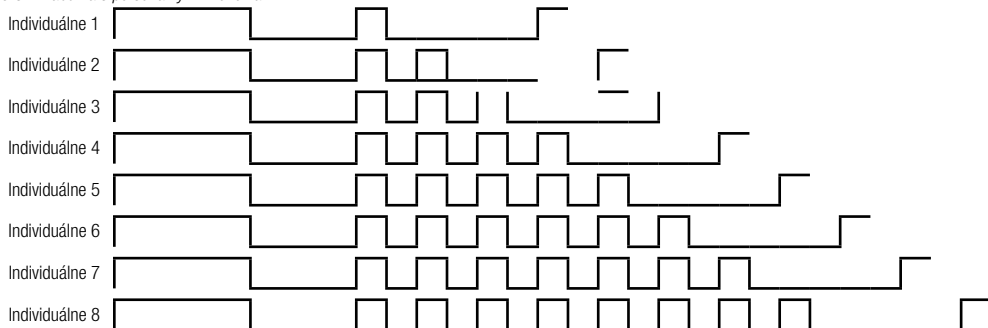
3.4.4. Skončenie jedného z dvoch hovorov

Ak si želáte ukončiť jeden z dvoch hovorov, jednoducho položte slúchadlo počas hovoru, ktorý chcete ukončiť. Aparát opäť zazvoní a vy môžete pokračovať v druhej konverzácii. Podržané linky nemôžete nikdy stratiť.

3.5. Volanie jednotlivcov

Cez túto telefónnu ústredňu môžete hovoriť aj s jednotlivcami. Telefónna ústredňa potom funguje ako systém volania jednotlivcov. Individuálny volací signál (zvonenie) je priradené každému jednotlivcovi. Po zadaní kódu pre jednotlivca všetky aparáty (s výnimkou aparátov, ktoré zdvíhajú automaticky) reprodukovujú tento signál. Ak jednotlivec rozpozná svoj individuálny volací signál, zdvihne slúchadlo ľubovoľného telefónu.

3.5.1. Tabuľka s personálnymi zvoneniami



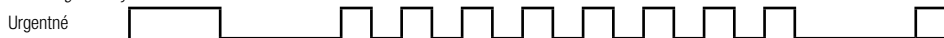
3.5.2. Prijatie individuálneho hovoru

Zdvihnite slúchadlo. Budete počuť oznamovací tón ústredne. Vytlačte individuálny kód, napríklad ***152** pre jednotlivca 2. Všetky aparáty budú zvonit príslušným zadaným zvonením. Osoba rozpozná svoj osobný vyzváňací tón a zdvihne slúchadlo.

3.6. Núdzový signál

Ak chcete postúpiť urgentnú správu užívateľom telefónnej ústredne, vytlačte kód núdzového signálu ***150**. Všetky aparáty (okrem aparátov, ktoré zdvíhajú automaticky) budú tento urgentný signál reprodukovať.

3.6.1. Urgentné vyzváňanie



3.6.2. Spustenie núdzového signálu

Zdvihnite slúchadlo. Budete počuť oznamovací tón ústredne. Vytlačte kód núdzového signálu ***150**. Všetky zvolené aparáty budú vydávať núdzový signál. Spojenie sa urobí zdvihnutím slúchadla aparátu. Ak nebude zdvihnuté žiadne slúchadlo, alebo ak slúchadlo, z ktorého sa robí hovor, bude položené, núdzové volanie sa preruší.

3.7. Pozícia do not disturb - nevyrušovať

Každý aparát môže byť naprogramovaný tak, aby nezvonil (nevyrušoval). Toto nastavenie môžete urobiť vloženie kódu do aparátu, ktorý nemá zvoniť. Môžete si zvoliť vylúčenie interných alebo externých hovorov alebo oboch. Uskutočňovanie externých volaní na tomto aparáte je stále možné. Ak je táto funkcia aktivovaná, budete pri zdvihnutí slúchadla počuť dvojtónový prerušovaný zvuk. Osoba, ktorá volá, bude počuť obsadzovací signál. Aktivácia alebo deaktivácia tejto funkcie vždy prepíše predchádzajúce nastavenie.

3.7.1. Kódy

- *160** deaktivácia „do not disturb“ (nenastavená): 1 dlhý nízky tón na potvrdenie
- *161** aktivácia „do not disturb“ pre všetky skupiny (nastavená): 2 krátke vysoké tóny na potvrdenie
- *162** aktivácia „do not disturb“ pre interné linky (nastavená): 2 krátke vysoké tóny na potvrdenie
- *163** aktivácia „do not disturb“ pre externú linku (nastavená): 2 krátke vysoké tóny na potvrdenie

3.7.2. Aktivácia pozície „rest“

Zdvihnite slúchadlo. Budete počuť oznamovací tón ústredne. Vytlačte kód požadovaného nastavenia, napríklad ***161** na aktivovanie „do not disturb“ pre všetky volania. Telefónna ústredňa potvrdí toto nastavenie 2 krátkymi vysokými tónmi. Zložte slúchadlo

3.7.3. Deaktivácia pozície „rest“

Zdvihnite slúchadlo. Deaktivujete pozíciu „rest“ pomocou kódu ***160**. Telefónna ústredňa toto nastavenie potvrdí. Zložte slúchadlo.

3.8. Denné a nočné nastavenie

Vaša telefónna ústredňa je vybavená denným a nočným nastavením a funkciou denného preplnenia. Pomocou EasySetup (viď 5.4 a 5.6) môžete pre všetky skupiny a externé linky nastaviť všetky aparáty, ktoré majú zvoniť len v určitých momentoch.

Ústredňa je vybavená internými hodinami, ktoré sú synchronizované s prichádzajúcim hovorom cez identifikáciu čísla volajúceho (ak túto službu sieťový operátor aktivoval). Ak túto službu nemáte, dátum a čas v ústredni si môžete nastaviť manuálne.

Pomocou týchto interných hodín môžete automaticky v danom momente prepínať medzi denným a nočným nastavením. To môžete robiť aj manuálne. Týmto spôsobom môžete napríklad poslať prichádzajúce hovory počas obednej prestávky a večer na záznamník (nočné nastavenie) a na aparáty počas dňa.

3.8.1. Manuálne nastavenie dátumu a času

***450hhmm** nastavenie času, hhmm: čas v 24-hodinovom formáte od 0000 do 2359

***451ddmm** nastavenie dátumu, ddmm: dvojčíslíkové pre deň 01 až 31 a dvojčíslíkové pre mesiac 01 až 12

Telefónna ústredňa potvrdí toto nastavenie 2 krátkymi vysokými tónmi. Telefónna ústredňa dané hodnoty netestuje. Každá nesprávna hodnota sa konvertuje na platnú do jednej minúty (hodnota pre hodinu > 23 = 0, pre minúty > 59 = 0, pre mesiac > 12 = 1, pre deň > počet dní v danom mesiaci = 1).

Za presnosť tejto informácie ste zodpovedný vy.

3.8.2. Nastavenie času prepínania pre denné a nočné nastavenie

V telefónnej ústredni môžete nastaviť čas prepínania automatického prepínača medzi denným a nočným nastavením pomocou EasySetup (viď 5.3). Ak chcete (dočasne) zmeniť nastavenie, môžete prepínanie času nastaviť pomocou kódov uvedených nižšie:

***460hhmm** nastavenie času prepínania na denné nastavenie, hhmm: čas v 24-hodinovom formáte od 0000 do 2359

***470hhmm** nastavenie času prepínania na nočné nastavenie, hhmm: čas v 24-hodinovom formáte od 0000 do 2359

Telefónna ústredňa potvrdí toto nastavenie 2 krátkymi vysokými tónmi. Telefónna ústredňa dané hodnoty netestuje. Akákoľvek nesprávna hodnota sa konvertuje na platnú do jednej minúty (hodnota pre hodinu > 23 = 0, pre minúty > 59 = 0).

Za presnosť tejto informácie ste zodpovední vy. Telefónna ústredňa potvrdí toto nastavenie 2 krátkymi vysokými tónmi. Zložte slúchadlo. Po výpade elektrického prúdu sa telefónna ústredňa vráti na prepínanie času nastavené pomocou EasySetup.

3.8.3. Manuálne prepínanie medzi denným a nočným nastavením

Postup na manuálne denné alebo nočné nastavenie:

***400** nastavenie nočného nastavenia: 1 dlhý nízky tón na potvrdenie

***401** nastavenie denného nastavenia: 2 krátke vysoké tóny na potvrdenie

Zložte slúchadlo.

Po výpade elektrického prúdu sa telefónna ústredňa nastaví na čas nastavenia v prípade automatického prepínača medzi dňom a nocou. Ak ste automaticky prepínač medzi denným a nočným nastavením nepoužili, ústredňa sa automaticky prepne na denné nastavenie.

3.9. Ovládanie kontaktov relé

Telefónna ústredňa je vybavená 2 kontaktmi nízkonapäťového relé, ktoré sa môžu prepínať z ktoréhokoľvek aparátu pomocou nasledovných kódov:

***110** kontakt 1 vypnutie

***111** kontakt 1 zapnutie

***112** kontakt 1 zapnutie na 2 s (impulz)

***120** kontakt 2 vypnutie

***121** kontakt 2 zapnutie

***122** kontakt 2 zapnutie na 2 s (impulz)

Pri zapnutí budete počuť 2 vysoké tóny a pri vypnutí budete počuť nízky tón.

Zložte slúchadlo.

3.10. Telefónny zoznam a skrátené čísla

Ústredňa je vybavená centralizovaným telefónnym zoznamom vhodným na uloženie 500 skrátených čísel. Pomocou kódov ***500 ... *999** môžete rýchlo zavolať každého zo zoznamu z akéhokoľvek aparátu. Tieto kódy môžete jednotlivým osobám priradovať sám. Zoznam skrátených volieb obsahujúci mená a telefónne čísla v ústredni, naprogramovaný pomocou EasySetup (viď ##). Mená osôb uvedených v zozname so skrátenými číslami sa v prípade prichádzajúceho hovoru zobrazia na aparáte (ak aparát má takúto funkciu).

3.11. Uskutočnenie hovoru s blokovým aparátom

Pomocou EasySetup (viď 5.4) sa môže aparát pre externé hovory zablokovat'. Na deblokovanie tohto aparátu zadajte heslo od ***500** do ***999**. Kód z ***500** do ***999** je jedným z kódov pre skrátené číslo. Ak použijete jeden z týchto kódov ako heslo, potom ho už nemôžete použiť ako kód pre skrátené číslo. Po vytočení 0, 1 alebo 2 na blokovanom aparáte budete počuť obsadzovací tón.

Zdvihnite slúchadlo. Budete počuť oznamovací tón ústredne. Zadajte heslo ***500 ... *999**. Budete počuť oznamovací tón externej linky. Teraz vytočte číslo požadovanej externej linky.

3.12. Počúvanie hudby (pri čakaní)

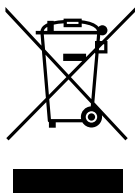
Pomocou EasySetup (viď 5.8) môžete do ústredne nahrat' hudbu v dĺžke 4 min. 30 sek. vo formáte súboru Wav. V čase podržania hovoru budú interní aj externí volajúci túto hudbu počuť. Vy si môžete túto hudbu vypočuť zadáním kódu ***143**. Ústredňa je vybavená štandardnou hudbou pre čakanie.

3.13. Doplnkové služby

V mnohých prípadoch môže sieťový operátor aktivovať niekoľko doplnkových služieb. Pri využívaní týchto služieb musíte obvykle stlačiť tlačidlo Flash. Stlačte R alebo Flash, nasledované # na telefónnej ústredni. Podrobný popis týchto služieb vám poskytne operátor siete.

Zber starých prístrojov

Po skončení životnosti telefónnej ústredne PABX ju musíte dať zlikvidovať v autorizovanej spoločnosti. Symbol nižšie znamená, že staré zariadenie musí byť oddelené od ostatného odpadu. Podľa zákona o elektrických a elektronických prístrojoch vlastník starého zariadenia je povinný ho odovzdať do separovaného zberu. Pomáhajte chrániť životné prostredie separovaním starých zariadení od ostatného odpadu.



4. PROGRAMOVANIE

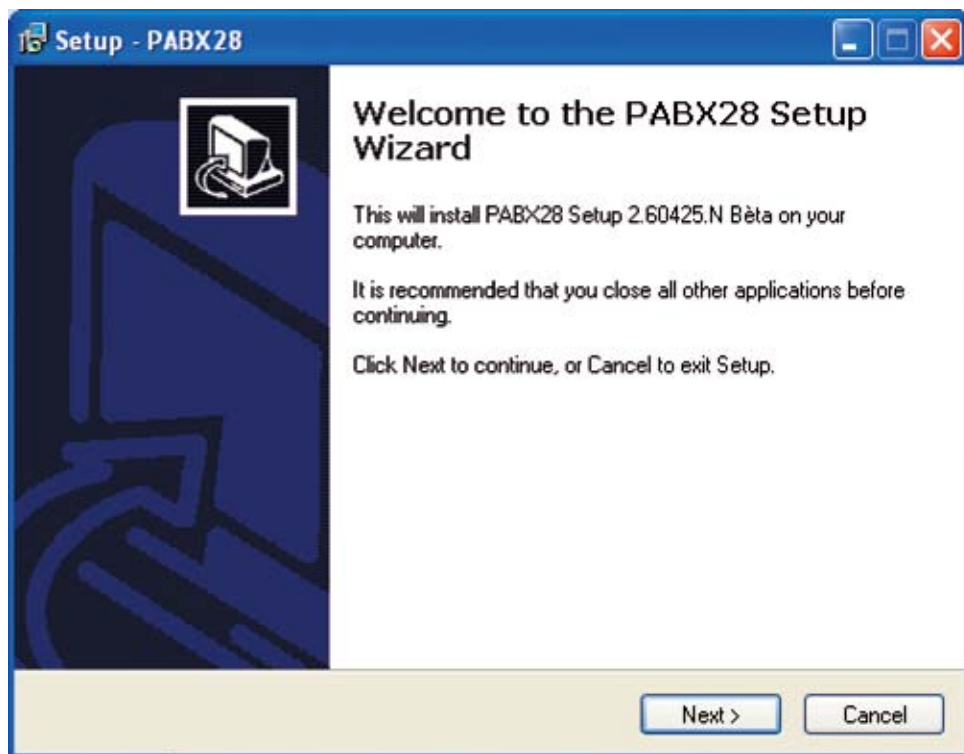
4.1. Inštalácia na osobný počítač

Softvér EasySetup je určený na používanie v kombinácii s Windows XP. Nasledujúci popis je založený na tomto konfiguračnom systéme. Ak používate iný konfiguračný systém, sledujte inštrukcie pre inštaláciu EasySetup.

Na inštaláciu programu EasySetup na váš počítač použite dodaný CD-ROM. Vložte CD-ROM do príslušnej jednotky svojho počítača. Setup program sa spustí automaticky. Ak tomu tak nie je, stlačte START a zvolíte si „Execute....“. Do dialógového okna vpište 'D:\SETUP'. Kliknite na „OK“. Písmeno „D“ označuje jednotku CD-ROM a podľa potreby sa môže upraviť. Po spustení súboru „setup“ si môžete zvoliť jazyk. Tento jazyk môžete neskôr zmeniť.

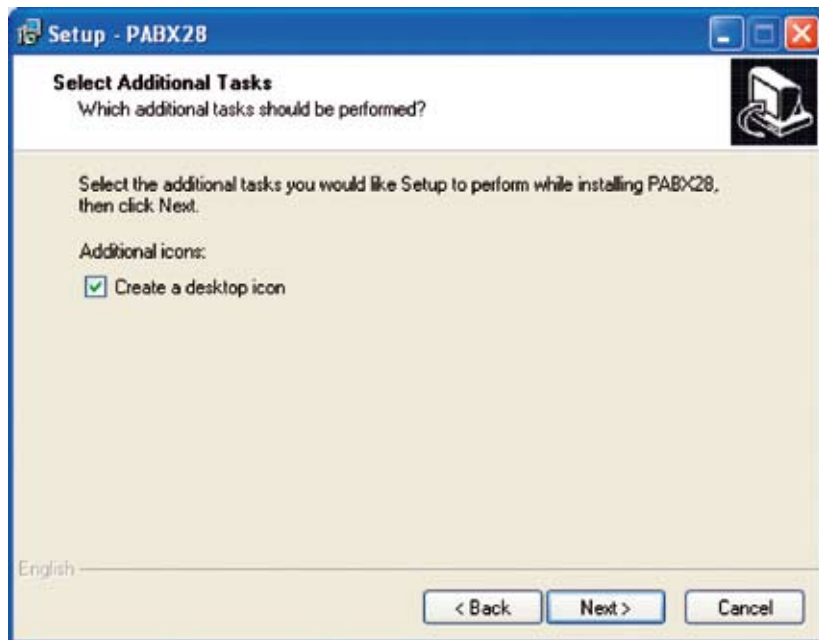


Kliknutím na „OK“ pokračujte, alebo postup zrušte stlačením „Cancel“.

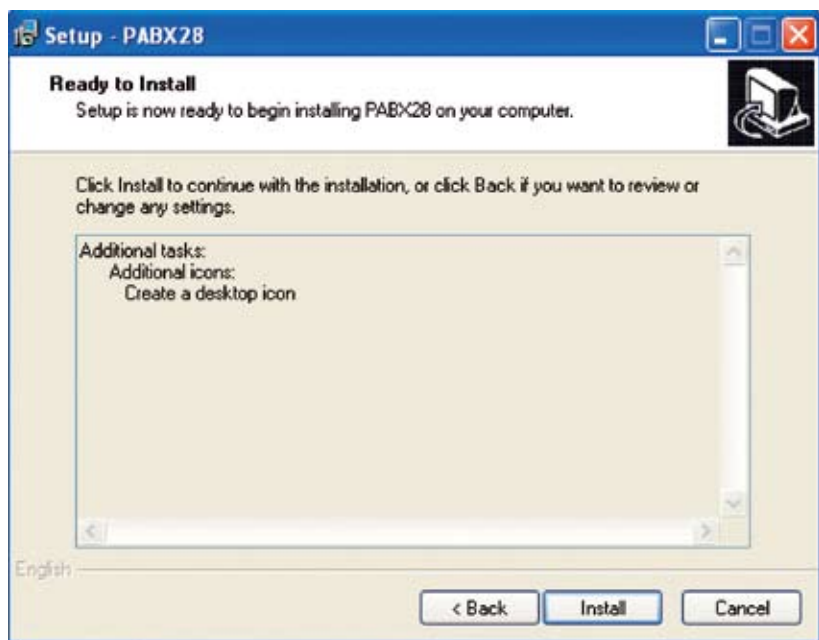


V úvítacom okne uvidíte verziu programu EasySetup, ktorú idete inštalovať.

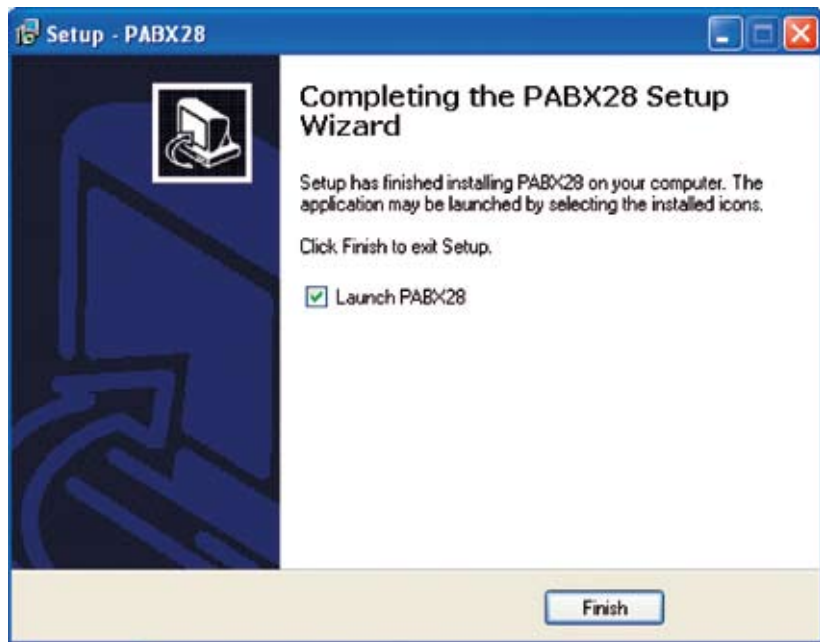
Kliknutím na „OK“ pokračujte, alebo postup zrušte stlačením „Cancel“.



Môžete zaškrtnúť, či chcete vytvoriť ikonu tohto programu na svojej obrazovke. Pokračujte kliknutím na „Next“.



Po zvolení „Install“ skopíruje setup potrebné súbory na váš počítač a vykoná aj ďalšie úkony.



SK

Setup inštaloval konfiguračný program EasySetup. Kliknite na „Finish“

4.2. Hlavné funkcie programu EasySetup

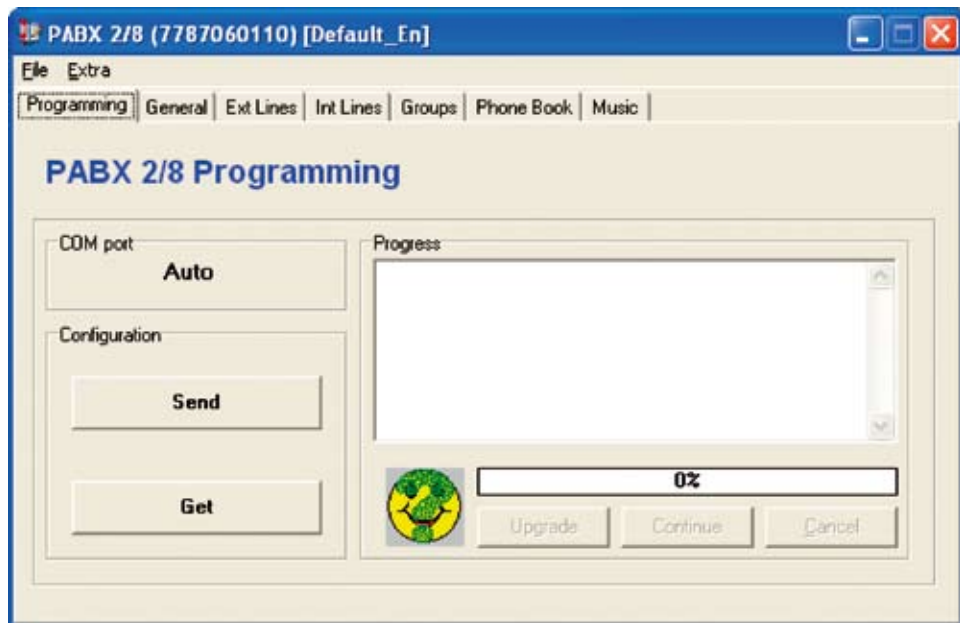
Pripojte svoj počítač na telefónnu ústredňu pomocou sériového káblu.

4.2.1. Spustenie

Po spustení programu EasySetup sa počas nastavovania parametrov objaví obraz telefónnej ústredne.



Potom sa objaví hlavné okno. Softvérová verzia telefónnej ústredne, ktorá je potrebná pre túto verziu EasySetup, sa trvalo zobrazuje.



Pri spustení EasySetup sa vždy nahrá súbor „Default_EN“.

4.2.2. Nastavenie COM portu

Pri vysielaní alebo prijímaní dát program EasySetup automaticky nájde správny COM port počítača, ku ktorému je pripojená ústredňa.

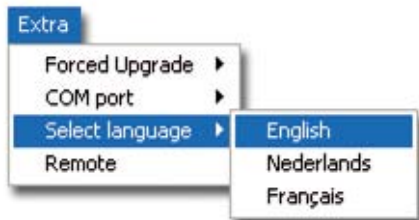
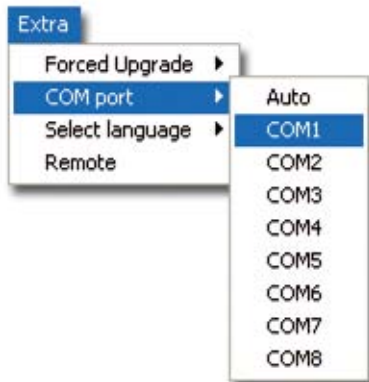
Štandardne sa tento COM port nájde automaticky (Auto). V menu „Extra“ si tento COM port môžete nastaviť aj manuálne. Tento COM port detekovanej ústredne ostane ten istý počas celej práce, pokiaľ ho manuálne nezmeníte.

4.2.3. Diaľkové ovládanie

Funkcia diaľkového ovládania umožňuje konfigurovať ústredňu zo vzdialeného miesta. Táto funkcia nie je určená pre koncového užívateľa, a preto ju tu ďalej nepopisujeme.

4.2.4. Výber jazyka

V menu „Extra“ pod položkou „Select Language“ si môžete zvoliť jazyk. Tento jazyk je štandardným jazykom vášho počítača. Program zobrazí privítacie okno a urobí potrebné nastavenia.



4.2.5. Súbor



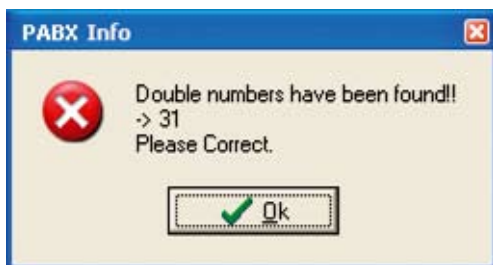
Pomocou File „Open“ môžete otvoriť predtým uložený súbor. Ak si zvolíte túto funkciu, objaví sa dialógové okno Windows pre otváranie súborov. Súbor, ktorý ste si zvolili bude platným CVS súborom (hodnota oddelovaná čiarkami). Ak tento formát nebude správny, EasySetup vygeneruje chybové hlásenie.

Pomocou možnosti „Save“ si môžete súbor uložiť do svojho počítača. EasySetup ponúkne túto možnosť pred odoslaním upraveného súboru do ústredne (vid.).

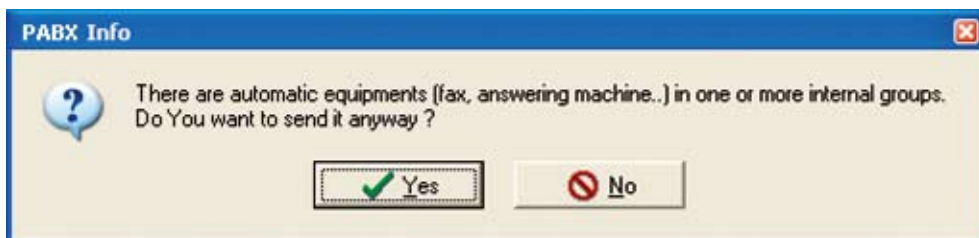
4.2.6. Posielanie konfigurácie do telefónnej ústredne

Po potrebných nastaveniach v konfiguračnom programe EasySetup (vid.) môžete túto konfiguráciu odoslať do telefónnej ústredne. Ak sa konfigurácia upravila, za názvom súboru na lište sa objaví hviezdička "***". Po urobení úprav v konfiguračnom programe sa vráťte k oknu programovania „Programming“. Nakoniec kliknite na „Finish“. EasySetup skontroluje, či nastavenia neobsahujú chyby. Ak sa niektoré číslo použilo dva razy, objaví sa nasledovná chybová správa.

SK



Najprv musíte opraviť tieto čísla. Ďalšou možnou chybou je skupinové použitie aparátov, ktoré automaticky zdvihnú slúchadlo (fax, záznamník...). Objaví sa nasledovné chybové hlásenie:



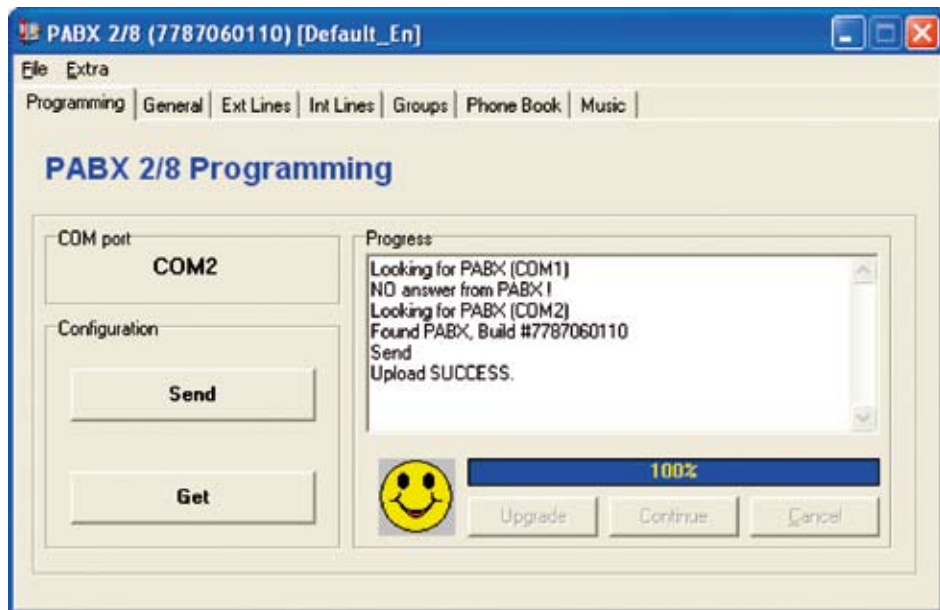
Ak ste si istý, že vaše nastavenie je správne, môžete poslať informáciu kliknutím na „Yes“. Kliknite na „No“, ak predtým chcete urobiť korekcie.



Ak je všetko nastavené správne, pričom nastavenia boli upravené (* na lište), EasySetup sa spýta, či chcete tieto zmeny uložiť.

Cez dialógové okno Windows môžete tento súbor uložiť pod požadovaným menom. Táto konfigurácia sa potom odošle do telefónnej ústredne.

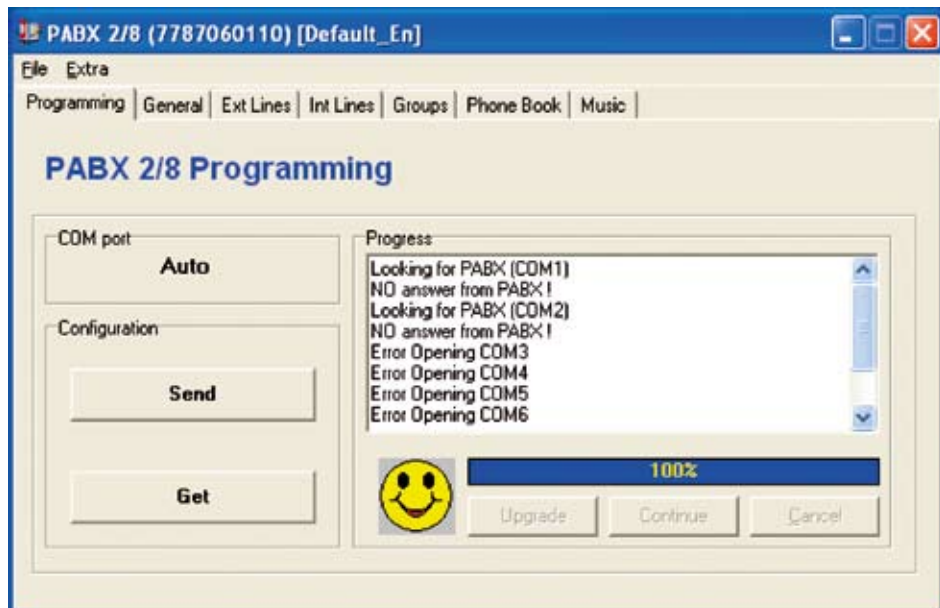
NL



Program najprv otestuje komunikáciu s ústredňou. Ak bude táto komunikácia úspešná, spolu so softvérovou verziou sa zobrazí hlásenie „PABX found“ (PABX nájdená). Ak je potrebná alebo požadovaná nová verzia softvéru, EasySetup vás o tomto informuje (viď 5.9).

Následne sa konfigurácia zavedie. Počas zavádzania sa na obrazovke objaví žltý smajlík so zeleným otáznikom. Ak zavádzanie prebehne úspešne, objaví sa hlásenie „Sending SUCCESSFUL“. Zelený otáznik zmizne a ostane zobrazený len žltý smajlík.

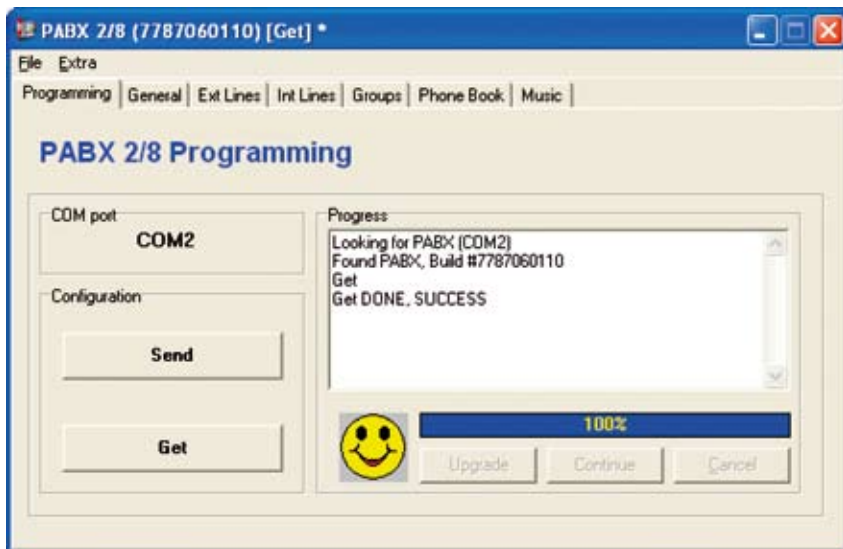
Ak sériový kábel alebo sieťová šnúra nie sú pripojené alebo ak sú nejaké iné problémy so sériovou komunikáciou, vyšle sa nasledovné chybové hlásenie:



„PABX does NOT respond“ (PABX neodpovedá) Opravte chybu a opäť kliknite na „Send“.

4.2.7. Získanie konfigurácie z telefónnej ústredne

Ak chcete upraviť konfiguráciu uloženú v ústredni, najprv ju musíte z nej vytiahnuť. Kliknite na „Get“ (získaj). Názov súbor sa zmení na „Getting“.



Ako v prípade s vysielaním, program si najprv otestuje komunikáciu s telefónnou ústredňou. Ak bude táto komunikácia úspešná, spolu so softvérovou verziou sa zobrazí hlásenie „PABX found“ (PABX nájdená). Ak je potrebná alebo požadovaná nová verzia softvéru, EasySetup vás o tomto informuje (viď 5.9).

Následne sa získajú nastavenia z ústredne. Opäť sa zobrazí zelený otáznik a žltý smajlík. Ak vytiahnutie nastavení prebehlo úspešne, zelený otáznik zmizne a ostane zobrazený len žltý smajlík.

Ak sériový kábel alebo sieťová šnúra nie sú pripojené alebo ak sú nejaké iné problémy so sériovou komunikáciou, vyšle sa chybové hlásenie, ako sa uvádza vyššie.

4.3. Všeobecné nastavenia

Pre všeobecné nastavenia kliknite na list „General“.



4.3.1. Spustenie dát

Telefónna ústredňa je vybavená denným a nočným nastavením. Toto sa môže zapínať a vypínať. Môžete si tiež zvoliť funkciu denného prepĺnenia (daytime overflow).
Prepínanie deň/noc

Môžete si nastaviť aparáty tak, aby v prípade prichádzajúceho hovoru (priradovania hovoru) zvonili ináč počas denného a nočného nastavenia. Ústredňa môže v určitých momentoch využívať automatický prepínač medzi denným a nočným nastavením. To môžete robiť aj manuálne. Na aparáte pripojenom k ústredni zadajte kód *400 a *401. Týmto spôsobom môžete napríklad poslať prichádzajúce hovory počas obednej prestávky a večer na záznamník (nočné nastavenie) a na aparáty počas dňa.

Pod položkou „Set time“ si môžete nastaviť čas, kedy má ústredňa automaticky prepínať z denného nastavenia na nočné (a naopak). Ak chcete, aby ústredňa automaticky prepínala medzi denným a nočným nastavením, musíte zaškrtnúť položku 'Automatic day/night switchover'. Ak nie, môžete prepínať medzi denným a nočným nastavením manuálne pomocou kódov *400 a *401.

Pozor: Ak nechcete používať denné a nočné nastavenie, odporúčame nastaviť alokovanie externých a interných skupín pre deň a noc rovnako.

Denná funkcia prepĺnenia

Volá ostatné aparáty, ak nikto z pôvodnej skupiny nezdvihne slúchadlo v určenom čase (viď ďalšie nastavenia skupín). Oneskorenie tejto funkcie môže byť nastavené medzi 10 až 30 sekúnd. Ak nie je zaškrtnutá, zachová sa denné nastavenie. Toto nastavenie neovplyvňuje nočné nastavenie.

4.3.2. Nastavenie funkcie fax select

Vďaka funkcii ústredne „fax select“ môžete po 1. externej analógovej linke prijímať hovory aj faxy (samozrejme, že nie súčasne). Táto funkcia vám umožňuje pripojenie faxovacieho prístroja k jednej z interných liniek ústredne.

Zvoľte si, či funkcia „fax select“ má byť aktivovaná na prvej externej linke (Ext. 1) alebo na druhej externej linke (Ext 2). Na liste „To line“ si môžete zvoliť, ku ktorej internej linke ústredne je pripojený fax pre príslušnú externú linku. Môžete tiež využívať 1 fax pre dve rôzne telefónne čísla odkazom na jednu a tú istú internú linku v zoznamoch.

Ak je táto funkcia zapnutá, ústredňa vždy zdvihne slúchadlo po dvoch zazvoneniach a po detekcii faxového tónu s kmitočtom 1100 Hz, prichádzajúceho z vysielacieho faxového prístroja. Ak je detekovaný faxový tón, hovor sa prepojí na nastavenú internú linku, ku ktorej je fax pripojený. Ak faxový tón nie je detekovaný, ústredňa vygeneruje nižší vyzváňací tón, čo volajúcemu naznačí, že vyzváňanie pokračuje.

4.3.3. Automatické zdvíhanie

V prípade prichádzajúceho hovoru a v prípade, že je zvolená príslušná externá linka, ústredňa automaticky zdvihne a spustí hudbu. Toto je možné používať na okamžité vyslanie modifikovanej správy (alebo hudby pre čakanie) volajúcemu.

Pozor: je to tá istá hudba ako pre interné linky.

4.4. Nastavenie externých liniek

Ext	Number	Name	Day	Night	Day over
1	81	External 1	1234----	1-----	*****
2	82	External 2	1234----	1-----	*****

Ak chcete nastaviť externú linku, zvoľte si na liste „External lines“.

Obe externé linky môžete pomenovať. V prípade je externá linka 1 pomenovaná „Business“ a externá linka 2 „private“. Navyše môžete nastaviť, ktoré interné linky budú zvoníť spolu v prípade prichádzajúceho hovoru (priradenie hovoru) na príslušnú externú linku. Pre denné a nočné nastavenia a pre „daytime overflow“ môžete nastaviť odlišné alokácie hovoru. Ak sú alokácie hovoru identické s dennými, vloží sa „=“.

Ak chcete mať rovnaké denné a nočné nastavenie, kliknite na „Copy day to night“.

Najprv si zvolíte kliknutím na ňu externú linku, ktorú chcete nastaviť. Na úpravu mien a alokácií hovoru dvakrát kliknite na výber alebo kliknite dole na tlačidlo „Modify“ Po nastavení kliknite na „OK“ na potvrdenie, alebo kliknite na „Cancel“, ak chcete tieto nastavenia zrušiť.

SK

4.4.1. Nastavovanie čísla pre skupinu

Každá externá linka sa považuje za skupinu, pre ktorú môžete vybrať z menu „Number“ číslo od 30 do 99. Ako štandard je pre prvú externú linku nastavené číslo skupiny 81 a pre druhú externú linku číslo 82.

Ak si zvolíte číslo mimo tento rozsah, objaví sa chybové hlásenie.

4.4.2. Nastavovanie mena pre externú linku

Pod položkou „Name“ môžete nastaviť meno pre externú linku. Toto meno sa zobrazuje na aparáte v prípade prichádzajúceho hovoru (ak je aparát vybavený funkciou identifikácie mena volajúceho). Takto môžete vidieť, cez ktorú externú linku hovor prichádza. Ak operátor siete aktivoval funkciu CNIP „zobrazenie identifikácie mena volajúceho“, táto funkcia má prednosť pred menami externých liniek. V takomto prípade neuvidíte, cez ktorú linku hovor prichádza. Ak je v telefónnom zozname ústredne uvedené telefónne číslo, má prednosť pred menom, zasielaným cez sieť operátora (viď 5.7).

Ak pripojený aparát má svoj telefónny zoznam a k telefónnemu číslu volajúceho je priradené aj jeho meno, toto meno má prednosť pred menom linky.

4.4.3. Nastavovanie alokácií externého hovoru

Nastavte alokácie volaní pre denné a nočné nastavenie zaškrtnutím aparátov z príslušných interných liniek, ktoré majú tiež zvonit. Ak nechcete využívať denné a nočné nastavenie, odporúčame nastaviť obe rovnako. Môžete to urobiť nastavením alokácie hovoru len pre denné nastavenie a potom kliknúť na tlačidlo „Copy day to night“. Všetky alokácie pre nočné nastavenie sa nastavia rovnako ako sú nastavenia pre denné nastavenie. Ak používate funkciu „daytime overflow“, môžete tieto aparáty tiež zaškrtnúť. Ak necháte funkciu „Daytime overflow“ otvorenú, znamená to identické nastavenie ako „Day“.

4.5. Nastavovanie interných liniek

Ak chcete urobiť nastavenia internej linky, zvolte si záložku „Internal lines“.

PABX 2/8 (7787060110) [Default_En]

File Extra

Programming General Ext Lines **Int Lines** Groups Phone Book Music

PABX 2/8 Internal Lines Setup

Line	Number	Name	Use	Autodial	Autodial number	Ext
1	31	Phone 1	TEL	No		1 & 2
2	32	Phone 2	TEL	No		1 & 2
3	33	Phone 3	TEL	No		1 & 2
4	34	Phone 4	TEL	No		1 & 2
5	35	Phone 5	TEL	No		1 & 2
6	36	Phone 6	TEL	No		1 & 2
7	37	Phone 7	TEL	No		1 & 2
8	38	Phone 8	TEL	No		1 & 2

Edit

Pre každú internú linku môžete nastaviť interné číslo, využívanie, automatickú externú linku, núdzové číslo, blokovanie a preferovanú linku na externé hovory.

Najprv si zvolte kliknutím na ňu internú linku, ktorú chcete nastaviť. Na úpravu mien a čísiel dvakrát kliknite na výber alebo kliknite dole na tlačidlo „Modify“

Po potrebných nastaveniach kliknite na „OK“. Ak ste neúmyselne klikli na nesprávnu internú linku, modifikácie zrušíte kliknutím na „Cancel“.

Edit Line

Number Name

Autodial ☐

Autodial number

Outgoing call

Via line

Use

Ok Cancel

4.5.1. Nastavenie interného čísla a mena

Pod položkou „Number“ môžete vložiť interné číslo aparátu. Interné čísla pre aparáty a skupiny sú od 30 po 99. Ak si zvolíte číslo mimo tohto rozsahu, vypíše sa chybové hlásenie.

Pod položkou „Name“ môžete nastaviť meno aparátu. Toto meno sa zobrazuje na aparáte, na ktorý sa volá (ak má funkciu zobrazenia identifikácie mena volajúceho). Mená môžu mať 16 znakov (ak aparát môže zobraziť tento počet znakov).

4.5.2. Automatická externá linka

Na aparát môžete nastaviť automatickú externú linku, takže môžete volať bežné externé čísla bez vkladania 0, 1 alebo 2. Pri volaní na iný interný aparát musíte stlačiť Flash alebo R a vytočiť interné číslo.

Automatickú externú linku môžete nastaviť zaškrtnutím „Autodial“ a zadáním 0, 1 alebo 2 pod „Autodial number“ a potom môžete používať ľubovoľnú externú linku (prvú alebo druhú externú linku). Ak necháte položku „Autodial number“ prázdnu, znamená to, ako by ste tam zadali 0.

V prípade hore sa na aparáte 31 automaticky zvolí externá linka 1.

4.5.3. Automatické vytáčanie čísla po zdvihnutí slúchadla

Pomocou funkcie „autodial“ môžete nastaviť možnosť automatického vytáčania čísla (napríklad, núdzového, mobilného, pre funkciu „dieťa“ alebo „senior“) po zdvihnutí slúchadla aparátu. Toto číslo môže byť interné alebo externé. Zaškrtnite „Autodial“ a zadajte interné číslo alebo 0, 1, 2 + externé číslo. Ak zadáte interné číslo, pred jeho vytočením je pauza 5 sekúnd. Počas týchto 5 sekúnd môžete zadať iné interné číslo alebo zadať 0, 1, 2 + externé číslo. Predtým vložené číslo sa vymaže.

V prípade externého čísla sa táto linka spojí okamžite (ak nie je obsadená). Pred vytočením externého čísla je pauza 5 sekúnd. Počas týchto 5 sekúnd môžete vytočiť iné externé číslo (bez číslic pre voľbu externej linky). Predtým vložené číslo sa vymaže.

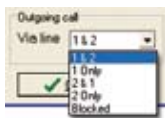
V prípade hore sa na aparáte automaticky zvolí externá linka (0). Po 5 sekundách sa vytočí číslo 9123456.

4.5.4. Nastavovanie priority externej linky

Aparát môže byť kompletne alebo čiastočne zablokovaný pre externé hovory. Tiež si môžete voliť preferencie na zapojenie externej linky.

Máte takéto možnosti:

- Najprv kontrola externej linky 1 a potom externej linky 2
- Kontrola len externej linky 1, zablokovanie pre linku 2
- Najprv kontrola externej linky 2 a potom externej linky 1
- Kontrola len externej linky 2, zablokovanie pre linku 1
- Zablokovanie oboch liniek



Aparát môže byť odblokovaný pomocou kódu 2500 až 2999. Tento kód je skrátenejším číslom z telefónneho zoznamu, ktorý môže byť nastavený cez „Telefónny zoznam“ (viď 5.7).

4.5.5. Používanie

Definovaním používania môžete určiť, či určité aparáty budú zvonit' spolu v skupine. Toto je dôležité najmä pre osobné volania, urgentné volania alebo iné skupiny



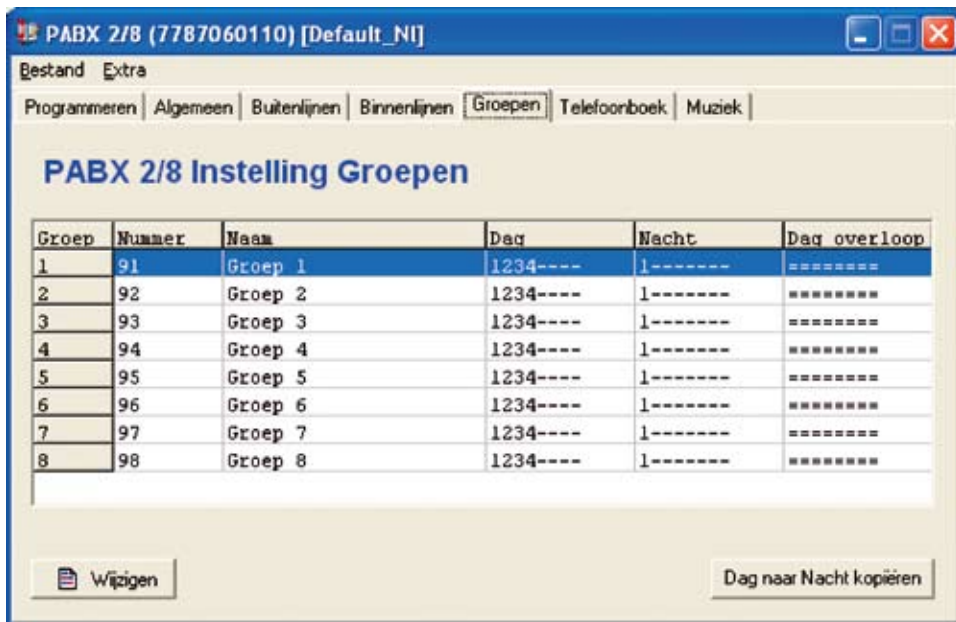
Používanie rozlišuje medzi 2 hlavnými skupinami – normálnymi aparátmi, vrátane bezdrôtových telefónov a aparátmi, ktoré dvíhajú slúchadlo automaticky, ako sú faxovacie prístroje, Modemy, domáci intercom, záznamníky atď.

Aparáty, ktoré sú spojené s poslednou skupinou, nezvonia spolu v prípade skupinového volania.

Klasifikovať môžete všetky aparáty v rámci všetkých skupín. Ak je takýto aparát zahrnutý v skupine, EasySetup vyšle pred spojením varovanie. (viď 5.2.6).

4.6. Nastavenie skupín

V telefónnej ústredni môžete v liste „Groups“ klasifikovať 8 skupín. Skupiny vám umožňujú telefonovať na rôzne aparáty naraz. Pre nastavenia skupín si zvolte záložku „Groups“.



Pre každú skupinu môžete zadať interné číslo a meno. Tiež môžete označiť aparáty, ktoré budú zvonit' v prípade volania čísla skupiny (alokácie skupín). Toto platí pre denné aj nočné nastavenia a pre funkciu „daytime overflow“. Ak je posledná funkcia identická s denným nastavením, vloží sa „=“.

Ak chcete mať rovnaké denné a nočné nastavenie, kliknite na „Copy day to night“.

Pre každú internú linku si môžete nastaviť interné číslo, meno, využívanie, automatickú externú linku, núdzové číslo, blokovanie a preferovanú externú linku pre uskutočňovanie externých hovorov. Najprv si zvolíte skupinu kliknutím na tú, ktorú chcete nastaviť. Na úpravu mien a čísel dva razy kliknite na výber, alebo kliknite dole na tlačidlo „Modify“ Po nastavení kliknite na „OK“. Ak ste neúmyselne klikli na nesprávnu skupinu, úpravy zrušíte kliknutím na „Cancel“.

SK

4.6.1. Nastavovanie čísla, mena a alokácie hovoru

Pre číslo skupiny môžete pod položkou „Number“ zadať interné číslo od 30 do 99. Na tento účel sa štandardne využívajú čísla 91 ... 98. Ak si zvolíte číslo mimo tento rozsah, objaví sa chybové hlásenie.

Meno, ktoré vložíte pod položkou „Name“, sa zobrazí v prípade volania skupiny na všetkých aparátoch v skupine (ak sú vybavené funkciou zobrazovania identifikácie volajúceho). Za menom sa objaví hviezdička, označujúca uskutočňovanie skupinového hovoru. Niektoré analógové aparáty môžu zobrazíť iný znak alebo žiaden.

Pre alokáciu hovoru v skupine zaškrtníte aparáty, ktoré budú súčasťou skupiny a ktoré budú v prípade vytočenia čísla skupiny zvoníť. Počas dňa a noci môžete nastaviť odlišné alokácie hovorov. Ak nechcete využívať denné a nočné nastavenie, odporúčame obe nastaviť rovnako. Môžete to urobiť nastavením alokácie hovoru len pre denné nastavenie a potom kliknúť na tlačidlo „Copy day to night“. Všetky alokácie pre nočné nastavenie sa nastavujú rovnako ako denné. Ak používate funkciu „daytime overflow“, môžete tieto aparáty tiež zaškrtnúť. Ak necháte funkciu „Daytime overflow“ otvorenú, znamená to identické nastavenie ako „Day“.

V príklade vyššie bola zostavená skupina vytvorená analógovým rozhraním intercomu. Táto skupina obsahuje aparáty, ktoré sú pripojené ku interným linkám 1 a 4. Ak zazvoní zvonec, analógové rozhranie intercomu vytočí číslo 91 a zazvoní 4 aparáty.

4.6.2. Priradovanie telefónnych hovorov

Pri zostavovaní profilu s rytmom zvonenia pre systém intercom (napríklad pomocou tlačidla na externej jednotke) naprogramujte čísla skupín *171 až *178 (namiesto 91 až 98).

Tieto nastavenia pre skupiny urobte na liste „Groups“.

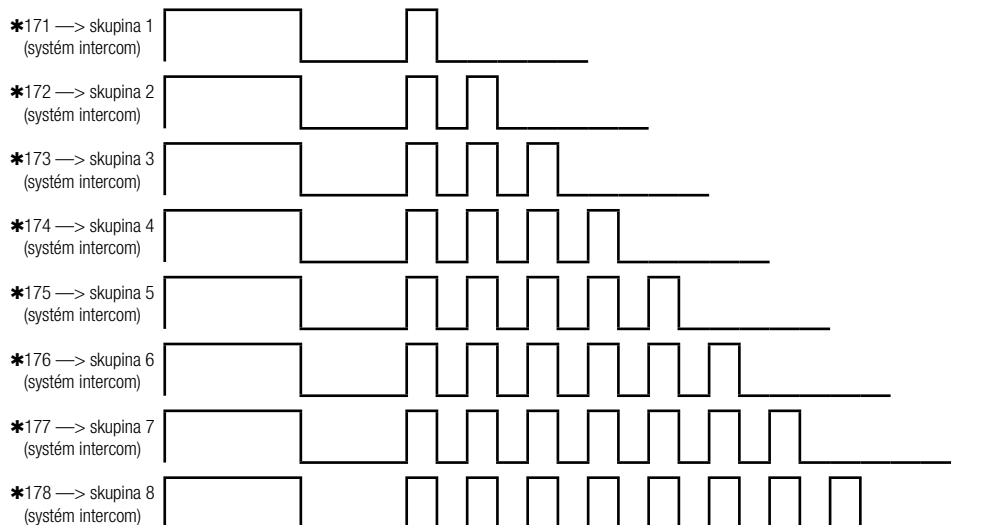
Naprogramujte *171 na zvonkovom tlačidle intercomu: obnovte čísla naprogramované pod skupinou 91. Meno sa prevezme tiež.

*172 predstavuje nastavenia skupiny 92

*173 ...

*178 predstavuje nastavenia skupiny 98

Rytmus zvonenia sú zobrazené nižšie. Tieto zvonenia nie sú periodické a po nich nasleduje 100 s ticho. Počas týchto 100 s môžete hovor prebrať, telefóny však zazvoní len raz.

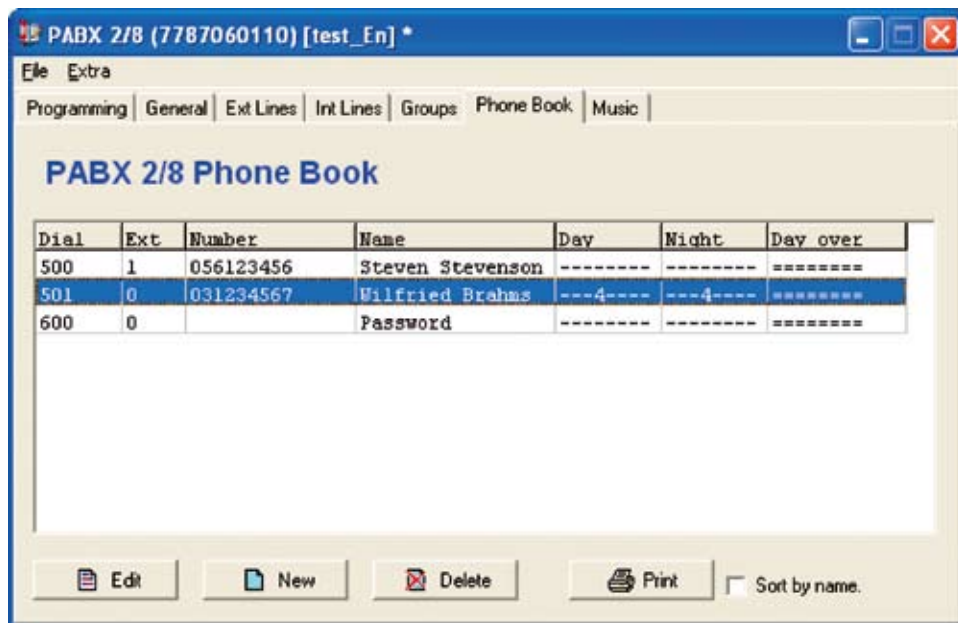


4.7. Telefónny zoznam a skrátené čísla

V tejto ústredni môžete pomocou kódov *500 ... *999 uložiť 500 skrátených čísel. Skrátené čísla môžu byť vytáčané z ktoréhokoľvek aparátu.

V prípade externého hovoru s osobou, ktorej meno je zapísané v telefónnom zozname, sa meno tejto osoby zobrazí na aparáte (ak je vybavený funkciou zobrazovania identifikácie mena volajúcej osoby).

Meno v tomto telefónnom zozname má prednosť pred menom vyslaným cez doplnkovú službu CNIP operátora siete.



Tento telefónny zoznam je zoradený podľa skrátených telefónnych čísel.

Pre každú položku v telefónnom zozname môžete zvoliť kód od 500 po 999, vložiť externé číslo a meno. Navyše si môžete nastaviť, ktoré aparáty budú zvoniť v prípade prichádzajúceho hovoru od predmetnej osoby. Ak chcete vložiť nové skrátené číslo, kliknite na „New“. Ak chcete vymazať existujúce skrátené číslo, kliknite na „Delete“.

Ak chcete upraviť nastavenia pre skrátené číslo, zvolte si toto číslo jedným kliknutím. Potom na toto číslo dvakrát kliknite alebo kliknite na tlačidlo „Modify“ dole. Po potrebnom nastavení kliknite na „OK“ na potvrdenie, alebo kliknite na „Cancel“, ak chcete tieto nastavenia zrušiť. V prípade nesprávnych skrátených čísiel objaví sa chybové hlásenie.

4.7.1. Nastavovanie skráteného čísla

Kliknite na „New“ alebo „Modify“. Objaví sa nasledujúce dialógové okno.

V okienku „Abbreviated number“ zadajte číslo od 500 po 999. Toto skrátené číslo môžete pomocou kódov *500...*999 vytočiť z každého aparátu.

Pod „Line“ zadajte, cez ktorú externú linku sa má toto číslo vytočať. 0 pre ľubovoľnú linku, 1 pre externú linku 1 a 2 pre externú linku 2.

Pod „Number“ zadajte externé telefónne číslo. Číslo môže mať maximálne 16 číslic. Číslo môže obsahovať znaky * alebo #. Týmto spôsobom si môžete naprogramovať skrátené číslo pre aktivovanie alebo deaktivovanie spájania hovoru (viď dokumentáciu operátora siete). Pod „Name“ môžete zadať meno, ktoré sa zobrazí v prípade prichádzajúceho hovoru (na aparátoch, ktoré majú funkciu zobrazovania identifikácie volajúceho mena). Mená môžu mať 16 znakov (ak váš aparát môže zobraziť tento počet znakov). Navyše môžete nastaviť, ktoré aparáty budú zvoniť v prípade prichádzajúceho hovoru od určitej osoby. Tieto nastavenia prepisujú normálne alokácie hovorov, ktoré boli nastavené pre externé linky. Ak tieto špeciálne alokácie hovorov pre určitú osobu nechcete, nesmiete zaškrtnúť žiadne políčka vedľa denného a nočného nastavenia a funkcie „Daytime overflow“.

Edit Phone Book

Short number: 501

Ext: 0 1 2 Number: 031234567

Name: Wilfried Brahms

Day: ☐ ☐ ☐ ☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Night: ☐ ☐ ☐ ☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Day over: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

☒ Ok ☐ Cancel

V prípade hore budú v prípade volania Wilfrieda Brahmsa z telefónneho čísla 031234567 zvoníť len aparáty pripojené k internej linke 4.

4.7.2. Nastavovanie hesla na deaktiváciu externého blokovania

Predtým (viď nastavenia interných liniek) sme vysvetlili, že môžete blokovať určité aparáty pre uskutočňovanie externých hovorov. Pomocou hesla však môžete uskutočniť externý hovor z blokovaného aparátu. Heslo sa nastavuje pomocou skráteného čísla a je rovnaké pre všetky aparáty, ktoré sú blokované. Ako heslo si môžete vybrať skrátené číslo od *500 do *999. Toto skrátené číslo nesmie byť identické s externým telefónnym číslom.

Edit Phone Book

Short number: 600

Ext: 0 1 2 Number:

Name: Password

Day: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Night: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Day over: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

☒ Ok ☐ Cancel

V prípade hore sa ako heslo zvolil kód *600. Pod „Number“ nie je nastavené žiadne externé číslo. Vložením tohto hesla do blokovaného aparátu získate prístup k externej linke, ktorá bola zvolená pod „External line“. Potom môžete vypoíť externé číslo. Ďalšie zaškrtnuté funkcie „day“, „night“ a „daytime overflow“ sa ignorujú.

4.7.3 Ďalšie funkčné klávesy

PABX 2/8 (7787060110) [Default_In]

File Extra

Programming General Ext Lines Int Lines Groups Phone Book Music

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Ext	Number	Name	Day	Night	Day over
500	0	1200	Tine (Dutch)	1234----	1-----	*****
501	0	1300	Tine (French)	1234----	1-----	*****

☐ Sort by name.

Telefónny zoznam si môžete vytlačiť. Štandardne sa údaje v ňom triedia podľa skráteného čísla. Náhľad výtlaku viď dole. Zaškrtnite políčko pre usporiadanie podľa mena.

PABX 2/8 Phone Book

Dial	Name	Number
*500	Tine (Dutch)	1200

☐ Short number(s).

4.8. Hudba pri čakani

Do ústredne môžete nahráť vlastnú hudbu (v dĺžke max. 4 min. 30 sekúnd). V čase podržania hovoru budú interní aj externí volajúci túto hudbu počuť. Táto hudba musí byť v súbore vo formáte .wav s nasledujúcimi špecifikáciami: mono, vzorkovacia rýchlosť 8 kHz, 16 bitov/vzorka. Existuje dostatok softvérových balíkov, ktoré prevedú hudbu do správneho formátu, zmiešajú text a hudbu atď.

4.8.1. Zavádzanie súboru .wav.

Kliknite na „Loading wave file“. Zobrazí sa dialógové okno Windows so súbormi. Tu si môžete vybrať. Kliknite na .wav súbor, ktorý chcete zaviesť. Skontrolujú sa vlastnosti súboru: mono, vzorkovacia rýchlosť 8 kHz, 16 bitov/vzorka.

V „Music Statistics“ je indikovaná chyba formátu.



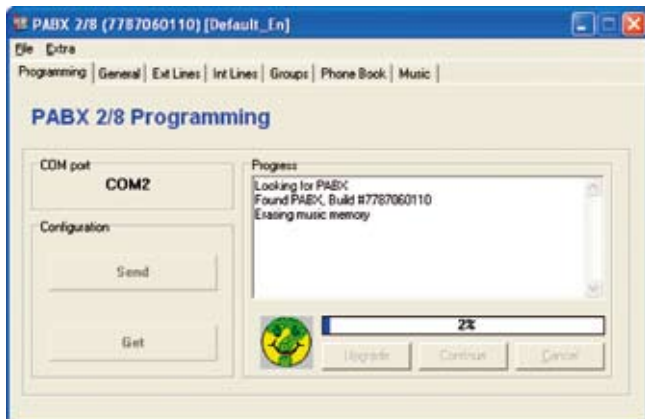
Ak zavádzaný súbor bude dlhší ako 4 min. a 30 sekúnd, nezavedie sa celý a bude po 4 min. 30 sekúndách odrezaný (to sa v „Music statistics“ indikuje ako súbor > 100 %, bude odrezaný). Ak bude zavádzaný súbor kratší, hudba sa bude opakovať až do dosiahnutia dĺžky 4 min. 30 sekúnd (to sa indikuje v „Music statistics“, napríklad súbor 2 % sa bude opakovať 44-krát).



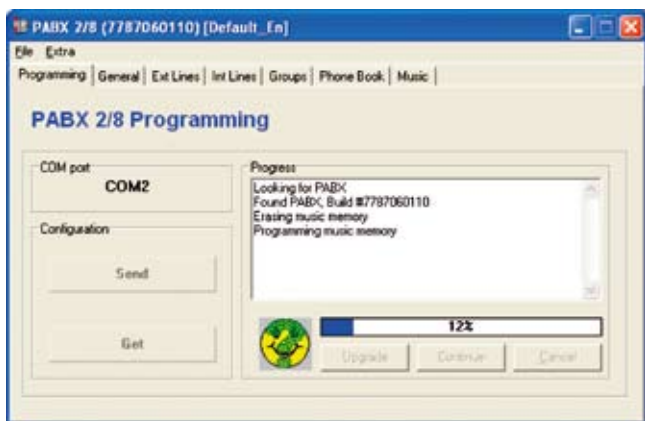
Ak má súbor správnu dĺžku, môžete ho zaviesť do ústredne kliknutím na „Send“. Automaticky sa otvorí list „Programming“.

Ak je komunikácia úspešná, program najprv otestuje komunikáciu s ústredňou a vyšle hlásenie „PABX found“ spolu so softvérovou verziou. Ak sa potrebuje alebo vyžaduje nová verzia softvéru, EasySetup o tom informuje (viď 5.9).

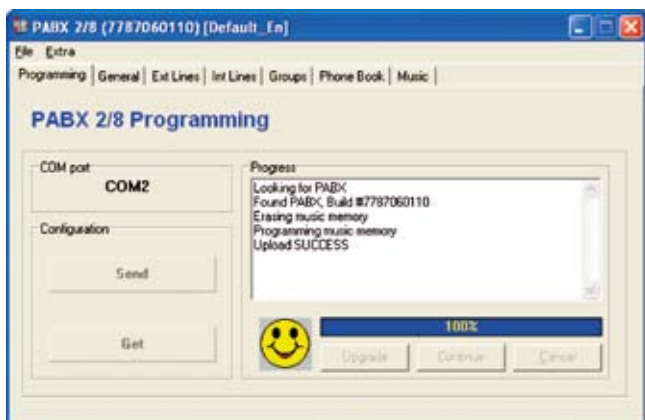
Najprv sa musí vymazať pamäť pre hudbu. Počas vymazávania sa na obrazovke objaví žltý smajlík so zeleným otáznikom. Postup vymazávania je zobrazovaný v %.



Potom sa pamäť hudby opäť naprogramuje. Odporúčame nepoužívať počas programovania počítač, aby sa nerušila komunikácia s ústredňou.



Úspešné zavedenie hudby sa potvrdí. Zobrazí sa žltý smajlík.



Pomocou kódu ★143 si môžete vypočúť túto hudbu na každom aparáte.

Poznámka: kompletná procedúra zaberie asi 20 minút, v závislosti od rýchlosti počítača.

4.9. Upgrade softvéru

Telefónne ústredne sa musia vyvíjať spolu s rýchlym rozvojom systémov intercom. Preto sa musí ústredňa stále vylepšovať. Nové softvérové verzie spolu s ich popisom nájdete na www.adb-engineering.be.

Pre úplnosť popisujeme upgrade softvérovej verzie telefónnej ústredne.

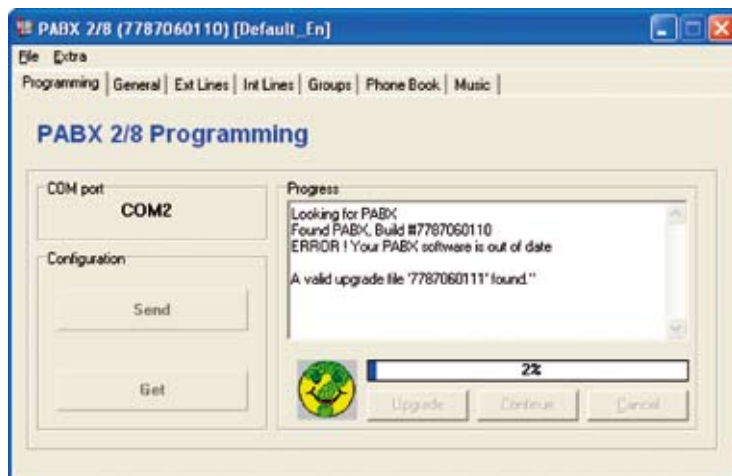
4.9.1. Inteligentný upgrade softvéru

V záložke „Programming“ kliknite na „Send“ alebo „Get“. Pred získaním alebo odoslaním najprv skontrolujte, či sa softvérová verzia ústredne zhoduje so softvérovou verziou dodanou cez konfiguračný program. V skutočnosti je tomu tak vždy. Ak sa tieto softvérové verzie líšia, odporúčame upgrade telefónnej ústredne.

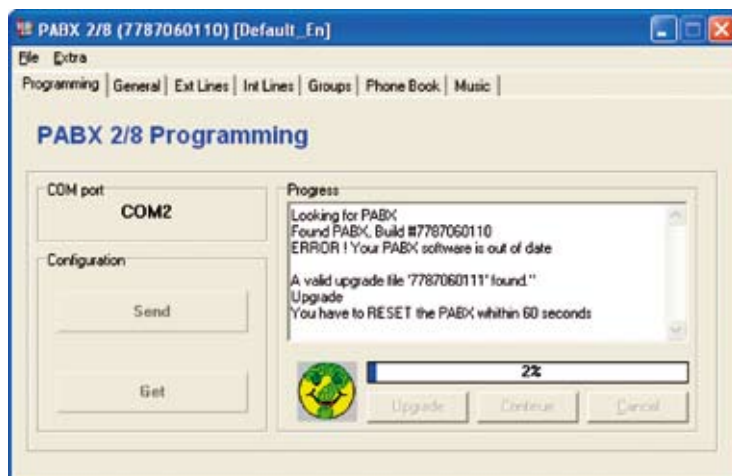
Existujú dva typy inteligentného upgradu:

Povinný upgrade: garantuje, že softvér bude kompatibilný s novým softvérom v prípade modifikácií veľkého rozsahu. V prípade povinného upgradu dostanete hlásenie „ERROR!“: Upgradovať môžete len kliknutím na „Upgrade“.

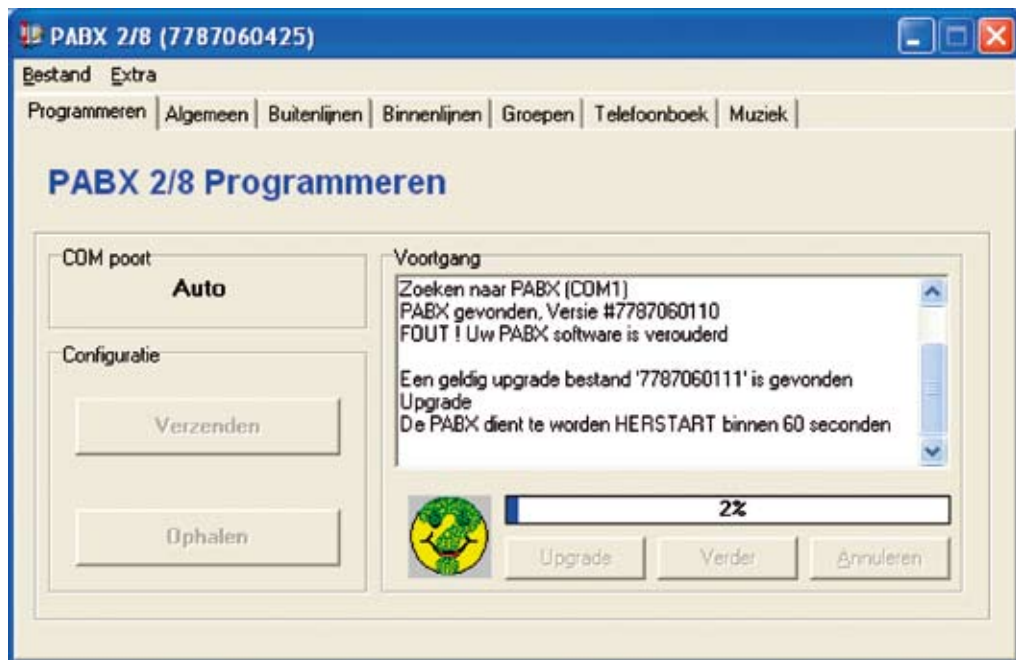
SK



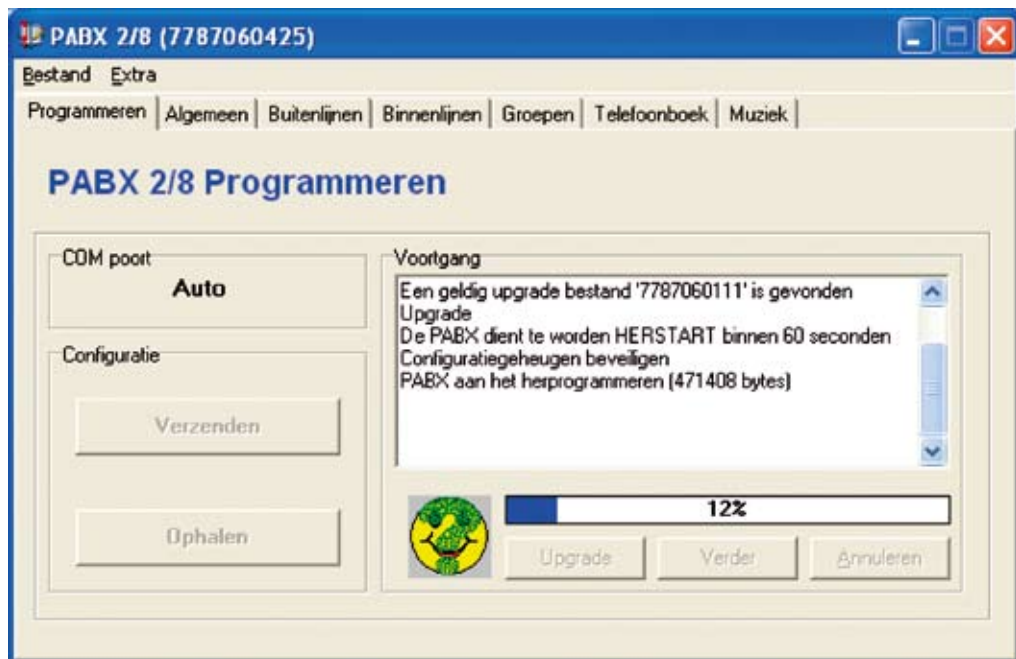
Nepovinný upgrade: v prípade malých modifikácií. V prípade nepovinného upgradu dostanete hlásenie „WARNING“. Môžete kliknúť na „Next“, čím preskočíte upgrade a pokračujete v odosielaní alebo prijímaní.



Ak si upgrade neželáte, kliknite na „Cancel“. V tom prípade môžete urobiť len konfiguračný súbor. Kliknite na „Upgrade“, čím vykonáte upgrade telefónnej ústredne.

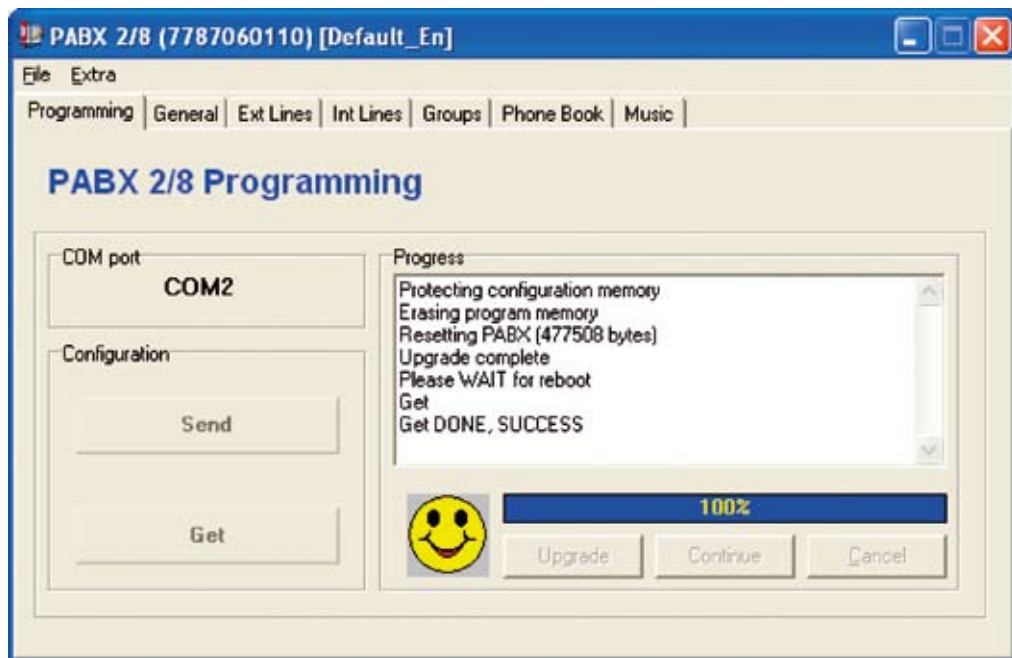


Do 60 sekúnd musíte ústredňu reštartovať krátkym vypnutím adaptéra a jeho opätovným zapnutím.



Pamäť ústredne sa vymaže a preprogramuje. Zobrazí sa žltý smajlík a zelený otáznik. V prípade prerušenia prestane telefónna ústredňa fungovať a musíte opäť spustiť EasySetup. Musíte urobiť nútený upgrade (viď).

Ak upgrade prebehol úspešne, objaví sa nasledovné dialógové okno. Zobrazí sa žltý smajlík.



SK

Telefónna ústredňa je teraz pripravená na používanie.

I keď nie je potrebné ústredňu reštartovať, odporúča sa to.

4.9.2. Nútený upgrade softvéru

Ak sa počas upgradu inteligentným softvérom vyskytne nejaká chyba, ústredňa nebude fungovať a treba urobiť nútený upgrade. Urobiť to môžete výberom „Forced upgrade“ v menu „Extra“.

Na svojom počítači zvolíte COM port, ku ktorému je ústredňa pripojená.

Tento upgrade sa robí podobne ako upgrade inteligentného softvéru (viď supra).

V závislosti od stavu ústredne sa môže upgrade automaticky bez opýtania spustiť.

EasySetup to zistí a tento krok preskočí.



5. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať autorizovaný oprávnený pracovník a musí byť v súlade so zákonnými predpismi a normami.
- Táto užívateľská príručka musí byť odovzdaná používateľovi. Musí byť súčasťou súboru dokumentácie k elektrickej inštalácii a musí prejsť na každého ďalšieho vlastníka. Ďalšie kópie sú k dispozícii na webovej stránke Niko alebo prostredníctvom služby podpory.
- Počas inštalácie treba brať ohľad na nasledovné (nie len body uvedené v tomto zozname):
 - Zákonné predpisy, štandardy a regulácie;
 - Technológia v danom stave v momente inštalácie;
 - Táto užívateľská príručka, ktorá musí byť naštudovaná v rozsahu potrebnom k danej inštalácii, uvádza iba všeobecné predpisy;
 - Pravidlá správneho vypracovania
- V prípade otázok môžete kontaktovať službu podpory firmy Niko.

Podpora Belgicko:

+32 3 778 90 80

webová stránka: <http://www.niko.be>

e-mail: support@niko.be

Podpora Slovensko:

+421 263 825 155

<http://www.niko.sk>

e-mail: niko@niko.sk

V prípade poruchy môžete výrobok vrátiť oficiálnemu predajcovi Niko, spolu s jasne popísanou reklamáciou (podmienky používania, podrobný popis poruchy..).

6. USTANOVENIA ZÁRUKY

- Záručná lehota: 2 roky od dátumu dodania. Dátum dodania je dátum nákupu výrobku zákazníkom, uvedený na faktúre. V prípade neexistencie faktúry platí dátum výroby.
- Zákaznik je povinný písomne informovať spoločnosť Niko o vade do dvoch mesiacov od zistenia poruchy.
- V prípade nesplnenia funkčnosti má zákaznik právo na bezplatnú opravu alebo náhradu (rozhodne firma Niko).
- Spoločnosť Niko nezodpovedá za poruchu alebo poškodenie v dôsledku nesprávnej inštalácie, nevhodného alebo nedbalého používania, alebo nesprávneho zaobchádzania alebo dopravy tovaru.
- Záväzné predpisy národnej legislatívy, týkajúcej sa predaja tovaru zákazníkom a ich ochrany v krajinách, kde spoločnosť Niko predáva, priamo alebo prostredníctvom partnerských alebo dcérskych spoločností, obchodných refazcov, distribútorov, agentov alebo stálych obchodných zástupcov, majú prednosť pred pravidlami a predpismi, uvedenými vyššie.

SK